
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 基督的作为：过去、现在和未来(the Work Of Christ Past, Present And Future) 000001

2. 基督的作为：过去、现在和未来(the Work Of Christ Past, Present And Future) 000002

3. 基督的作为：过去、现在和未来(the Work Of Christ Past, Present And Future) 000003

4. 基督的作为：过去、现在和未来(the Work Of Christ Past, Present And Future) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

基督的作为：过去、现在和未来(The Work Of Christ Past, Present and Future)

第1/4页

[ðə; ði]
THE
这

这

[wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst]
WORK OF CHRIST
工作 的 基督

基督的工作

[pɑːst] ， ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)]
PAST , PRESENT AND FUTURE
过去的 ， 展示 和 未来

过去、现在和未来

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [siː] . [gɛbɪlaɪn]
A . C . GAEBELEIN
一个 . C . 盖伯林

AC·盖贝莱因

['edɪtə(r)] [ɒv; əv] “ ['aʊə(r)] [həʊp]
Editor of “ Our Hope
编辑 的 “ 我们的 希望

《我们的希望》编辑

” [praɪs] - [sents] ['pəʊst'peɪd]
” Price 50 Cents Postpaid
” 价格 - 分 后付费

价格：50美分（后付费）

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] ['ɒfɪs] “ ['aʊə(r)] [həʊp]
PUBLICATION OFFICE “ OUR HOPE
发布 办公室 “ 我们的 希望

出版办公室《我们的希望》

” - [fɔːθ] ['ævənjuː]
” 456 FOURTH AVENUE
” - 第四 大街

“第四大道456号

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]
NEW YORK CITY
新的 约克 城市

纽约市

['pɪkərɪŋ] & ['ɪŋglɪs]
PICKERING & INGLIS
皮克林 & 英格利斯

皮克林和英格利斯

['glɑːzgəʊ] , ['skɒtlənd]
GLASGOW , SCOTLAND
格拉斯哥 , 苏格兰

苏格兰格拉斯哥

['kɒpiraɪt] , [ə; eɪ] . [siː] . [gɛbɪlaɪn] , -
COPYRIGHT , A . C . GAEBELEIN , 1913
版权 , 一个 . C . 盖伯林 , -

版权所有，AC GAEBELEIN，1913年

['prɪntɪd] [baɪ]
Printed by
打印 经过

打印者

['frɑːnsɪs] ['eməri] [fɪtʃ] , [ɪŋk] .
FRANCIS EMORY FITCH , INC .
弗朗西斯 埃默里 菲奇 , 公司 .

弗朗西斯·埃默里·菲奇公司

- [brɔːd] [striːt]
47 Broad Street
- 广阔 街道

布罗德街47号

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst]
The Work of Christ
这 工作 的 基督

基督的工作

[hɪz; ɪz][pɑːst] [wɜːk]
His Past Work
他的 过去的 工作

他过去的工作

[hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [wɜːk]
His Present Work
他的 展示 工作

他目前的工作

[hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [wɜːk]
His Future Work
他的 未来 工作

他未来的工作

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst]
THE WORK OF CHRIST
这 工作 的 基督

基督的工作

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [rɪ'viːlz] , [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
THE Word of God reveals , that all things were created by and for the
这 单词 的 上帝 揭示 ， 那 全部 事物 是 创建 经过 和 为了 这
[sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
Son of God .
儿子 的 上帝 .

神的话语揭示，万物都是神的儿子创造的，也都是为了神的儿子而创造的。

“ [ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eniθɪŋ] [meɪd] [ðæt]
“ All things were made by Him and without Him was not anything made that
“ 全部 事物 是 制成 经过 他 和 没有 他 曾是 不是 任何事物 制成 那
[wɒz; wəz] [meɪd] ” ([dʒɒn] [ai] : [θriː]) .
was made ” (John i : 3) .
曾是 制成 ” (约翰 我 : 3) .

“万物都是藉着他造的；凡被造的，没有一样不是藉着他造的。”(约翰福音 1:3)

“ [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [kri'eɪtɪd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt]
“ For by Him were all things created that are in heaven , and that
“ 为了 经过 他 是 全部 事物 创建 那 是 在 天堂 ， 和 那
[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɜːθ] ,
are in earth ,
是 在 地球 ，

因为天上、地上的一切都是靠他造的，

['vɪzəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [biː; bi] [θrəʊnz] [ɔː(r)] [də'mɪnjənz] [ɔː(r)] [ˌprɪnsɪ'pælɪtiz] [ɔː(r)]
visible and invisible , whether they be thrones or dominions or principalities or
可见的 和 无形的 ， 无论 他们 是 王座 或者 领地 或者 公国 或者
[p'aʊəz] ;
powers ;
权力 ；

有形的和无形的，无论是王位、统治权、君主还是权势；

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ” ([kɒl] . [ai] : -) .
all things were created by Him and for Him ” (Col . i : 16) .
全部 事物 是 创建 经过 他 和 为了 他 ” (上校 . 我 : -) .

“万物都是藉着他造的，又是为他造的”(歌罗西书 1:16)。

[wen] [ðɪs] ['pɜːfɪkt] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [sɪn] ,
When this perfect creation was ruined by the entrance of sin ,
什么时候 这 完美的 创建 曾是 毁坏 经过 这 入口 的 罪 ，

当这完美的创造因罪恶的进入而被破坏时，

[wen] [mæn] [fel] [ænd; ənd] [ɔːl] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːl] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
when man fell and all creation on account of that fall was brought into the
什么时候 男人 跌倒 和 全部 创建 在 帐户 的 那 落下 曾是 带来 进入 这
['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
bondage of corruption ,
束缚 的 腐败 ，

当人类堕落之后，万物也因这堕落而陷入败坏的奴役之中。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nə'sesəti] .
the work of redemption became a necessity .
这 工作 的 赎回 成为 一个 必要性 .

救赎工作成为一种必然。

[nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz] ['fɪtɪd] [ɔː(r)] [fɪt] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
No creature of God was fitted or fit to do this .
不 生物 的 上帝 曾是 适配 或者 合身 到 做 这 .

上帝的任何造物都不适合做这件事。

['əʊnli][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [hɪm'self] ,
Only the Son of God , the Creator Himself ,
仅有的 这 儿子 的 上帝 , 这 创作者 他本人 ,

唯有上帝之子，造物主本身，

[kʊd; kəd] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] ['maɪti] [wɜːk] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] .
could undertake this mighty work and accomplish it to the Praise and Glory of God .
可以 承担 这 强大的 工作 和 完成 它 到 这 称赞 和 荣耀 的 上帝 .

能够承担这项伟大的工作并完成它，以赞美和荣耀上帝。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [greɪt] [wɜːk] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [mæn] .
To do this great work , He had to appear on this earth in the form of man .
到 做 这 伟大的 工作 , 他 有 到 出现 在 这 地球 在 这 形式 的 男人 .

为了完成这项伟大的事业，祂必须以人的形态出现在地球上。

[ə; eɪ] ['θriːfəʊld] ['æspekt] .
A Threefold Aspect .
一个 三重 方面 .

三重面向。

[ðɪs] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θriːfəʊld] ['æspekt] .
This work of the Son of God has a threefold aspect .
这 工作 的 这 儿子 的 上帝 有 一个 三重 方面 .

上帝之子的这项工作具有三重意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɑːst] [wɜːk] , [ə; eɪ]['prez(ə)nt] [wɜːk] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ðeə(r)][ɪz][hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] .
It is a past work , a present work , and beyond the present , there is His future work .
它 是 一个 过去的 工作 , 一个 展示 工作 , 和 超过 这 展示 , 那里 是 他的 未来 工作 .

这是他过去的作品，也是他现在的作品，而超越现在，还有他未来的作品。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [wɪl] ['tɜːmɪneɪt] [wen] [hiː; hi] [di'livəz] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
His work and service will terminate when He delivers up the kingdom ,
他的 工作 和 服务 将要 终止 什么时候 他 交付 向上 这 王国 ,

当祂交出天国的时候，祂的工作和服务就将结束。

[səʊ] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][ɪn][ɔːl] ([wʌn][kɔː(r)] .
so that God will be all in all (1 Cor .
所以 那 上帝 将要 是 全部 在 全部 (1 科尔 .

这样，神将成为一切的一切（哥林多前书 1:12）。

['ɛks'viː] : - - -) .
xv : 24 - 28) .
十五 : - - -) .

xv: 24-28）。

[ðɪs] ['θriːfəʊld] ['æspekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ˌkɔːri'spɒnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['θriːfəʊld] ['ɒfɪs] [æz; əz] ['prɒfɪt] , [priːst] [ænd; ənd] [kɪŋ] .
This threefold aspect of His work corresponds to His threefold office as Prophet , Priest and King .
这 三重 方面 的 他的 工作 对应 到 他的 三重 办公室 作为 先知 , 牧师 和 国王 .

祂工作的这三个方面与祂作为先知、祭司和君王的三重职分相对应。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [ˈmiːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
It has a special meaning for the church .
它 有 一个 特别的 意义 为了 这 教会 .

它对教会具有特殊的意义。

[ɪn] [ɪˈfiːʒənz] [viː] : - - - , [wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
In Ephesians v : 25 - 27 , we read of this .
在 以弗所书 v : - - - , 我们 读 的 这 .

在以弗所书 5:25-27 中，我们读到了这一点。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ; [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][pɑːst] [wɜːk] .
He loved the church and gave Himself for it ; this is His past work .
他 喜爱 这 教会 和 给予 他本人 为了 它 ; 这 是 他的 过去的 工作 .

他热爱教会，并为之献身；这是他过去的工作。

[sɪns] [ðen] [hiː; hi][ɪz] [ˈsæŋktifai] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɒʃɪŋ] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][baɪ][ðə; ði] [wɜːd] ,
Since then He is sanctifying the church by the washing of water by the Word ,
自从 然后 他 是 神圣化 这 教会 经过 这 洗涤 的 水 经过 这 单词 ,

从那时起，祂就藉着道用水洗净教会，使教会成圣。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][hiː; hi] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɪmˈself] , [ə; eɪ] [ˈglɔːriəs] [tʃɜːtʃ] .
and in the future He will present it to Himself , a glorious church .
和 在 这 未来 他 将要 展示 它 到 他本人 , 一个 辉煌 教会 .

将来祂会将这荣耀的教会献给自己。

[ɪn][ˈvɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈθriːfəʊld] [wɜːk] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] , [bɪlˈiːvəz] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [seɪvd] ,
In virtue of this threefold work of our Lord , believers are saved , are being saved ,
在 美德 的 这 三重 工作 的 我们的 主 , 信徒 是 已保存 , 是 存在 已保存 ,

因着我们主这三重救赎之功，信徒们得救了，正在得救，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] .
and will be saved .
和 将要 是 已保存 .

并且会得救。

[ðɪs] [ˈθriːfəʊld] [wɜːk] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sɪgˈnɪfɪkəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [ˈɪzreɪl] .
This threefold work has also a significance for the people Israel .
这 三重 工作 有 还 一个 意义 为了 这 人们 以色列 .

这项三重工作对以色列人民也具有重要意义。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] , “ [hiː; hi][daɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈneɪʃ(ə)n] ” ([dʒɒn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : -) .
When He came and went to the cross , “ He died for that nation ” (John xi : 42) .
什么时候 他 来了 和 去 到 这 叉 , “ 他 死亡 为了 那 国家 ” (约翰 十一 : -) .

当祂来到世上，走向十字架时，“祂为那国而死”(约翰福音 11:42)。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][eɪdʒ][hɪz; ɪz] [ˈɜːθli] [ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt][kɑːst] [əˈweɪ] ; [ðeə(r)] [mɪˈrækjələs] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɒn] [ɜːθ] ,
During the present age His earthly people are not cast away ; their miraculous preservation on earth ,
期间 这 展示 年龄 他的 尘世的 人们 是 不是 投掷 离开 ; 他们的 神奇 保存 在 地球 ,

在现今的时代，祂在地上的子民并没有被抛弃；他们在地上蒙受奇迹般的保守，

[ðeə(r)] [kənˈtɪnjuːd] , [ˈseprət] [ɪgˈzɪstəns] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
their continued , separate existence is due to Himself .
他们的 持续 , 分离 存在 是 到期的 到 他本人 .

他们能够继续各自独立存在，全赖于祂的旨意。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wen] [hiː; hi] [ə'pɪəz] [æz; əz][ðeə(r)] [rɪ'diːmə(r)] [ænd; ənd] [kleɪmz] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəst] [pə'zeʃ(ə)n] ,
In the future when He appears as their Redeemer and claims the purchased possession ,
在 这 未来 什么时候 他 出现 作为 他们的 救世主 和 索赔 这 购买 拥有 ，

将来祂以救赎主的身份出现，并收回祂所赎买的产业时，

[hiː; hi] [wɪl] [tɜːn] [ə'weɪ] [ʌn'ɡɑːdlinəs] [frɒm; frəm]['dʒeɪkəb] .
He will turn away ungodliness from Jacob .
他 将要 转动 离开 不敬虔 从 雅各布 .

他必使雅各家的人远离不敬虔的事。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] [mait] ['ɔːlsəʊ][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [tuː; tə][kri'eɪʃ(ə)n] [ɪt'self] ,
And to this we might also add the relation of His work to creation itself ,
和 到 这 我们 可能 还 添加 这 关系 的 他的 工作 到 创建 本身 ，

此外，我们还可以补充一点，祂的作为与创造本身息息相关。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['seɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ruːl] .
the nations of the earth , and to Satan and his rule .
这 国家 的 这 地球 ， 和 到 撒但 和 他的 规则 .

地上的列国，都归于撒旦和他的统治。

[ðiːz] [briːf] [rɪ'mɑːrks] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['θriːfəʊld] ['æspekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
These brief remarks show the importance of distinguishing between this threefold aspect of His work .
这些 简短的 评论 展示 这 重要性 的 区别 之间 这 三重 方面 的 他的 工作 .

这些简短的评论表明了区分祂工作的这三个方面的重要性。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [huː] [ɪz] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fjuːzd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] .
A Christian who is ignorant of it must be confused in his conception of the truth .
一个 基督教 WHO 是 无知 的 它 必须 是 使困惑 在 他的 概念 的 这 真相 .

一个基督徒如果对此一无所知，那么他对真理的理解必然是混乱的。

[hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ɡɒd] , [ænd; ənd][ɪz] [ʌn'setld] ,
He is unable to understand the Word of God , and is unsettled ,
他 是 无法 到 理解 这 单词 的 上帝 ， 和 是 不安的 ，

他无法理解上帝的话语，并且心神不宁。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['mɪzrəbl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] [ɪk'spɪəriəns] .
and even miserable in his Christian experience .
和 甚至 悲惨的 在 他的 基督教 经验 .

甚至在基督教信仰方面也感到痛苦。

[sʌtʃ] , [ə'læs] ! [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [prəu'fes] ['krɪstʃənz] .
Such , alas ! is the present condition of a large number of professing Christians .
这样的 ， 唉 ！ 是 这 展示 状况 的 一个 大的 数字 的 声称 基督徒 .

唉！这就是许多自称基督徒的现状。

['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [miːnz] .
Many are ignorant of what the finished work of Christ on the cross means .
许多 是 无知 的 什么 这 完成的 工作 的 基督 在 这 叉 方法 .

许多人并不了解基督在十字架上所完成的救赎工作意味着什么。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪgnərəns] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [gɒd][hæz; həz]
On account of this ignorance , they are ever trying to do what God has
在 帐户 的 这 无知 , 他们 是 曾经 尝试 到 做 什么 上帝 有
[dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
done for them .
完毕 为了 他们 .

由于这种无知，他们总是试图去做上帝为他们做过的事。

[haʊ] ['meni] [mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [siː] [ə'baʊt] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [kraɪst] ,
How many more are at sea about their position in Christ ,
如何 许多 更多的 是 在 海 关于 他们的 位置 在 基督 ,

还有多少人对自己在基督里的地位感到迷茫?

[ænd; ənd] [nəʊ] [nekst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːstli] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] .
and know next to nothing of the priestly work of Christ .
和 知道 下一个 到 没有什么 的 这 祭司 工作 的 基督 .

他们对基督的祭司工作几乎一无所知。

[ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] [æz; əz] [kɪŋ] .
The confusion is the greatest in respect to His future work as King .
这 困惑 是 这 最 在 尊重 到 他的 未来 工作 作为 国王 .

关于他未来作为国王的工作，人们的困惑最大。

['aʊə(r)] [θiːm] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][wʌn] .
Our theme is therefore an important one .
我们的 主题 是 所以 一个 重要的 一 .

因此，我们的主题非常重要。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][gɑːdz] ['piːp(ə)l] , [huː] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [hæv; həv][leɪd][həʊld][ɒv; əv] [ðiːz] [truːðz] ,
But even God's people , who in a measure have laid hold of these truths ,
但 甚至 神的 人们 , WHO 在 一个 措施 有 铺设 抓住 的 这些 真相 ,

但即使是那些在某种程度上接受了这些真理的上帝的子民，

[niːd] ['kɒnstəntli] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] [ðɪs]
need constantly to be reminded of it and need to have all this
需要 不断地 到 是 提醒 的 它 和 需要 到 有 全部 这
[θruː] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['paʊə(r)] ,
through the Spirit's power ,
通过 这 精神的 力量 ,

需要不断地被提醒这一点，并且需要靠着圣灵的力量才能做到这一切。

[æz; əz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ri'æləti] [ɪn][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
as a greater reality in their lives .
作为 一个 更大的 现实 在 他们的 生活 .

作为他们生活中更重要的现实。

[ai] .
I .
我 .

我。

[hɪz; ɪz][pɑːst] [wɜːk] .
HIS PAST WORK .
他的 过去的 工作 .

他过去的作品。

[hɪz; ɪz][pɑːst] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kɑːnət] .
His past work was accomplished by Him when he became incarnate .
他的 过去的 工作 曾是 完成 经过 他 什么时候 他 成为 体现 .

他过去的事业在他道成肉身之后已经完成。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [wen] [hiː; hi][daɪd][ɒn] ['kælvəriz] [krɒs] .
It was finished when He died on Calvary's cross .
它 曾是 完成的 什么时候 他 死亡 在 髑髅地 叉 .

当祂死在各各他十字架上时，一切就完成了。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [feɪθ] .
We have therefore to consider first of all these fundamentals of our faith .
我们 有 所以 到 考虑 第一的 的 全部 这些 基本面 的 我们的 信仰 .

因此，我们首先必须考虑我们信仰的这些基本原则。

[ai] . [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ['fɔːʃædəu] [ænd; ənd] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ['skrɪptʃəz] .
I . The Work of the Son of God is foreshadowed and predicted in the Old Testament Scriptures .
我 . 这 工作 的 这 儿子 的 上帝 是 预兆 和 预测 在 这 老的 遗嘱 经文 .

一、上帝之子的工作在旧约圣经中已有预示和预言。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
The incarnation of the Son of God .
这 化身 的 这 儿子 的 上帝 .

神子的化身。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
His Work on the cross and what has been accomplished by it .
他的 工作 在 这 叉 和 什么 有 到过 完成 经过 它 .

他在十字架上的救赎工作以及由此成就的一切。

[ai] .
I .
我 .

我。

[θruː] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ['skrɪptʃəz] , [gɒd] [ə'naʊnst] [bɪ'fɔːhænd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Through the Old Testament Scriptures , God announced beforehand the work of His Son .
通过 这 老的 遗嘱 经文 , 上帝 宣布 预先 这 工作 的 他的 儿子 .

上帝通过旧约圣经预先宣告了他儿子的工作。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [θiːm] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['emfəsaɪzd] .
This is a great theme and one which needs to be emphasized .
这 是 一个 伟大的 主题 和 一 哪个 需求 到 是 强调 .

这是一个非常重要的主题，需要加以强调。

[ðiːz] [fɔrʃædoʊɪŋz] [ænd; ənd] [prɪ'dɪkʃən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] .
These foreshadowings and predictions were made in different ways .
这些 伏笔 和 预测 是 制成 在 不同的 方式 .

这些预兆和预测是以不同的方式做出的。

[fɜːst] [wiː; wi] [mait] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɒn] [ɜːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
First we might mention the appearance from time to time on earth of a
第一的 我们 可能 提到 这 外貌 从 时间 到 时间 在 地球 的 一个
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['biːɪŋ] .
supernatural Being .
超自然 存在 .

首先，我们可以提及地球上不时出现的超自然生物。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
This Being was the Son of God .
这 存在 曾是 这 儿子 的 上帝 .

这个人就是上帝之子。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sɪn] [hæd; həd] ['entəd] , [hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] [siːkɪŋ] [ðəʊz] [huː]
As soon as sin had entered , He appeared on the scene seeking those who
作为 很快 作为 罪 有 进入 , 他 出现 在 这 场景 寻求 那些 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
were lost .
是 丢失的 .

罪恶一进入人间，祂就显现出来，寻找迷失的人。

[hiː; hi] [hɪm'self] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['prɒmɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [bruːz]
He Himself announced the promise , that the seed of the woman should bruise
他 他本人 宣布 这 承诺 , 那 这 种子 的 这 女士 应该 挫伤
[ðə; ði] ['sɜːrpənts] [hed] .
the serpent's head .
这 蛇的 头 .

他亲自宣告了这个应许：女人的后裔要伤蛇的头。

[hiː; hi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] ['dʒenəsɪs] [θriː] : - , [hɪz; ɪz] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] ,
He indicated in Genesis iii : 15 , His incarnation ,
他 表明的 在 创世纪 三、 : - , 他的 化身 ,

他在《创世记》3:15中指出，他的道成肉身：

[hɪz; ɪz] [rɪ'demptɪv] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv]
His redemptive work on the cross and His final victory over the enemy of
他的 救赎 工作 在 这 叉 和 他的 最终的 胜利 超过 这 敌人 的
[gɒd] .
God .
上帝 .

他在十字架上的救赎工作以及他最终战胜上帝敌人的胜利。

[ðen] [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['neɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [kəʊts] [ɒv; əv]
Then He covered the nakedness of His creatures by making them coats of
然后 他 涵盖 这 裸体 的 他的 生物 经过 制作 他们 外套 的
[skɪn] .
skin .
皮肤 .

然后祂用皮遮盖了祂的造物的赤身裸体。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
For the first time in the Word of God ,
为了 这 第一的 时间 在 这 单词 的 上帝 ,

这是圣经中第一次出现这种情况。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [baɪ] [ðɪs] [ækt] [wɒt] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [fruːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'təun] [wɜːk]
it was made known by this act what the blessed fruit of His atoning work
它 曾是 制成 已知 经过 这 行为 什么 这 蒙福 水果 的 他的 赎罪 工作
[wʊd] [biː; bi] .
would be .
会 是 .

通过这一举动，人们得知祂赎罪工作的美好成果是什么。

[ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv][dʒə'həʊvə] .
Manifestations of Jehovah .
表现 的 耶和华 .

耶和华的显现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [dʒə'həʊvə] [ə'pɪəd] [ɪn]['vɪzəb(ə)l] [fɔːm] ['ʌntə; 'ʌntu]['eɪbrəhæm] .
And the same Jehovah appeared in visible form unto Abraham .
和 这 相同的 耶和华 出现 在 可见的 形式 到 亚伯拉罕 .

耶和华以可见的形象向亚伯拉罕显现。

[hiː; hi] [keɪm] [æz; əz]['trævələ(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] ['eɪndʒəls] .
He came as traveller accompanied by two angels .
他 来了 作为 游客 伴随 经过 二 天使 .

他以旅行者的身份到来，并有两位天使陪伴。

[hiː; hi][et; eɪt][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] , [huː] ['wəːʃip] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] [æz; əz]
He ate in the presence of Abraham , who worshipped and addressed Him as
他 吃 在 这 在场 的 亚伯拉罕 , WHO 崇拜 和 已解决 他 作为
[lɔːd] .
Lord .
主 .

他在亚伯拉罕面前吃饭，亚伯拉罕敬拜他，称他为主。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
This Being was none other than the Son of God ,
这 存在 曾是 没有任何 其他 比 这 儿子 的 上帝 ,

这位存在不是别人，正是上帝之子。

[ðə; ði] [seɪm] [huː] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [dɪ'saɪpl] [ɒn][ðeə(r)] [wei]
the same who after His resurrection appeared to the two disciples on their way
这 相同的 WHO 后 他的 复活 出现 到 这 二 门徒 在 他们的 方式
[tuː; tə] ['ɛmeɪəs] [æz; əz][ə; eɪ]['trævələ(r)] ,
to Emmaus as a traveller ,
到 以马忤斯 作为 一个 游客 ,

就是祂复活后以旅人的身份向前往以马忤斯的两位门徒显现的那位。

[ænd; ənd] [huː] , [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] , [et; eɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌnikəʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
and who , at another occasion , ate of a honeycomb and a piece of
和 WHO , 在 其他 场合 , 吃 的 一个 蜂窝 和 一个 片 的
[fɪʃ] .
fish .
鱼 .

还有一次，他吃了一块蜂巢和一块鱼。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['eɪbrəhæm] [ˌintə'siːd] .
In His presence Abraham interceded .
在 他的 在场 亚伯拉罕 介入 .

亚伯拉罕在祂面前为祂求情。

[ðɪs] [lɔːd] , [huː] ['vɪzɪtɪd] ['eɪbrəhæm]['leɪtə(r)] , [meɪd] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] [fɔːl] [frɒm; frəm]
This Lord , who visited Abraham later , made fire and brimstone fall from
这 主 , WHO 到访 亚伯拉罕 之后 , 制成 火 和 硫磺 落下 从
['hev(ə)n] [ə'pɒn]['sɑːdəm][ænd; ənd] [gə'mɒrə] ;
heaven upon Sodom and Gomorrah ;
天堂 之上 所多玛 和 蛾摩拉 ;

这位后来造访亚伯拉罕的上帝，使火与硫磺从天而降，毁灭了所多玛和蛾摩拉；

[hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd]['dʒʌdʒmənt] .
He executed judgment .
他 执行 判断 .

他执行了判决。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu]['dʒeɪkəb][ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [mæn] [huː] ['resl] [wɪð]
He appeared unto Jacob and was the mysterious man who wrestled with
他 出现 到 雅各布 和 曾是 这 神秘 男人 WHO 摔跤 和
[hɪm][æt; ət]['piːniəl] ;
him at Peniel ;
他 在 佩尼尔 ;

他向雅各显现，就是那位在毗努伊勒与雅各摔跤的神秘人物；

['leɪtə(r)]['dʒeɪkəb] [kɔːld] [hɪm] " [ðə; ði]['eɪndʒl] , [ðə; ði] [rɪ'diːmə(r)] .
later Jacob called Him " The Angel , the Redeemer .
之后 雅各布 称为 他 " 这 天使 , 这 救世主 .

后来雅各称他为"天使，救赎者"。

" [rɪ'piːtɪdli] [wiː; wi][hɪə(r)][ɒv; əv][hɪm][æz; əz] " [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , " [nɒt][ə; eɪ] [kri'eɪtɪd]
" Repeatedly we hear of Him as " The Angel of the Lord , " not a created
" 反复 我们 听到 的 他 作为 " 这 天使 的 这 主 , " 不是 一个 创建
['eɪndʒl] ,
angel ,
天使 ,

我们反复听到祂被称为"耶和华的使者"，而不是被造的天使。

[bʌt; bət][æn; ən] [ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] ['biːɪŋ] .
but an uncreated Being .
但 一个 未创建的 存在 .

但却是未被创造的存在。

['məʊzɪz] [sɔː] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [bʊʃ] , [ænd; ənd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
Moses saw Him in the burning bush , and heard His voice .
摩西 锯 他 在 这 燃烧 衬套 , 和 听到 他的 嗓音 .

摩西在燃烧的荆棘丛中看见了他，也听见了他的声音。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
And while He is spoken of as the angel of the Lord ,
和 尽管 他 是 说 的 作为 这 天使 的 这 主 ,

虽然祂被称为耶和华的使者，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪm'self] [æz; əz][dʒə'həʊvə][ænd; ənd] [meɪd] [ðɪs] [neɪm] [nəʊn] [tuː; tə]['məʊzɪz] .
He revealed Himself as Jehovah and made this Name known to Moses .
他 揭晓 他本人 作为 耶和华 和 制成 这 姓名 已知 到 摩西 .

他向摩西显明自己就是耶和华，并将这个名字告诉了摩西。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] ['ɪzreɪl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ænd; ənd] [dwel] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['glɔːri]
He was with Israel in the wilderness and dwelled with them in the Glory
他 曾是 和 以色列 在 这 荒野 和 居住地 和 他们 在 这 荣耀
[klaʊd] .
cloud .
云 .

他曾与以色列人在旷野中，与他们同住在荣耀的云中。

[hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] , [sə'plaɪd] [ðeə(r)] [niːd] , [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] , [dʒʌdʒd] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
He guided them , supplied their need , protected them , judged them and
他 引导 他们 , 供应 他们的 需要 , 受保护 他们 , 评判 他们 和
[ˌəʊvə'θruː] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .
overthrew their enemies .
推翻 他们的 敌人 .

他引导他们，满足他们的需求，保护他们，审判他们，并推翻他们的敌人。

[tuː; tə][ˈdʒɒʃuə][hiː; hi] [əˈpɪəd] [ænd; ənd] [ˈmænɪfestɪd] [hɪmˈself] [æz; əz] “ [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
To Joshua He appeared and manifested Himself as “ The captain over the
到 约书亚 他 出现 和 表现出来 他本人 作为 “ 这 队长 超过 这
[lɔːdz] [hoʊsts] .
Lord's hosts .
主场 主持人 .

祂向约书亚显现，并表明自己是“耶和华军队的元帅”。

” [ˈmeɪnoʊə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [sɔː] [hɪm] , [ænd; ənd] [ˈwitnis] [hɪz; ɪz] [əˈsenʃn] [ˈɪntuː][ˈhev(ə)n] ,
” Manoah and his wife saw Him , and witnessed His ascension into heaven ,
” 马诺亚 和 他的 妻子 锯 他 , 和 目击者 他的 升天 进入 天堂 ,

“玛挪亚和他的妻子看见了祂，并亲眼目睹了祂升天。”

[ɪn][ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs] .
in the smoke and fire of the sacrifice .
在 这 抽烟 和 火 的 这 牺牲 .

在献祭的烟火中。

[aɪˈzaɪə] , [iˈziːkjəl] [ænd; ənd][ˈdænjəl] [ɡeɪzd] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri] .
Isaiah , Ezekiel and Daniel gazed upon His Glory .
以赛亚 , 以西结 和 丹尼尔 凝视 之上 他的 荣耀 .

以赛亚、以西结和但以理都曾瞻仰过祂的荣耀。

[ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [fɔrʃædoʊɪŋz] [ænd; ənd] [ɡlimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɡreɪt]
All these were but foreshadowings and glimpses of the two great
全部 这些 是 但 伏笔 和 惊鸿一瞥 的 这 二 伟大的
[ˌmænəfesˈteʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ɒn] [ɜːθ] ,
manifestations of the Son of God on earth ,
表现 的 这 儿子 的 上帝 在 地球 ,

这一切都只是预示和瞥见上帝之子在世上的两次伟大显现。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][niˈsesi,teit, nə-][baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
as they are necessitated by His work ,
作为 他们 是 必要 经过 他的 工作 ,

因为它们是祂的工作所必需的，

[hɪz; ɪz][ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n][ɪn] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n][ɪn][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɡlɔːri] .
His manifestation in humiliation and His manifestation in power and glory .
他的 表现 在 屈辱 和 他的 表现 在 力量 和 荣耀 .

祂在屈辱中显现，祂也在权柄和荣耀中显现。

[ˈʌðə(r)] [fɔrʃædoʊɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
Other Foreshadowings of His Work .
其他 伏笔 的 他的 工作 .

他作品的其他预兆。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)] [fɔrʃædoʊɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
But there are other foreshadowings of His work .
但 那里 是 其他 伏笔 的 他的 工作 .

但还有其他迹象预示着他的工作。

[ɔːl][ðə; ði] [dɪˈvaɪnli] [ˈɡɪv(ə)n] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ɪˈvents] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn]
All the divinely given institutions and many of the historical events recorded in
全部 这 神圣地 给定 机构 和 许多 的 这 历史 活动 记录 在
[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt] [fɔːˈʃædəʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
the Old Testament foreshadow His work .
这 老的 遗嘱 伏笔 他的 工作 .

旧约中记载的所有神圣制度和许多历史事件都预示着祂的作为。

['hɪstri; 'hɪstəri] , [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] , [ɪz][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
History , as recorded in the Old Testament , is the preliminary history of
历史 , 作为 记录 在 这 老的 遗嘱 , 是 这 初步的 历史 的
[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
the incarnation .
这 化身 .

旧约圣经中所记载的历史，是道成肉身的初步历史。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [li'vitikəl] ['priːsthʊd] [təʊld] [aʊt] [bɪ'fɔːhænd] , [ɪn] ['meni]
The whole sacrificial system of the levitical priesthood told out beforehand , in many
这 所有的 献祭 系统 的 这 利未记 圣职 讲述 出去 预先 , 在 许多
[weɪz] ,
ways ,
方式 ,

利未祭司的整个献祭制度在许多方面都是预先制定好的。

[wɒt] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'demptɪv] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] .
what the great redemptive work of the Lamb of God was to be .
什么 这 伟大的 救赎 工作 的 这 羊肉 的 上帝 曾是 到 是 .

上帝的羔羊将要成就的伟大救赎工作是什么？

[iːtʃ] ['ɒfərɪŋ] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]
Each offering and sacrifice revealed the different phases of His work on the
每个 提供 和 牺牲 揭晓 这 不同的 阶段 的 他的 工作 在 这
[krɒs] ,
cross ,
叉 ,

每一次献祭和牺牲都揭示了祂在十字架上工作的不同阶段。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz]['həʊli][ænd; ənd] ['spɒtləs] [hjuː'mænəti] .
as well as His holy and spotless humanity .
作为 出色地 作为 他的 圣 和 一尘不染 人类 .

以及祂神圣无瑕的人性。

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒst] ['sɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs]
The sufferings of Christ and their meaning for lost sinners were thus
这 苦难 的 基督 和 他们的 意义 为了 丢失的 罪人 是 因此
[meɪd] [nəʊn] .
made known .
制成 已知 .

基督的苦难及其对迷失罪人的意义由此得以昭告天下。

[frɒm; frəm]['eɪbəlz] [læm] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [læm] ,
From Abel's lamb to the last lamb ,
从 亚伯的 羊肉 到 这 最后的 羊肉 ,

从亚伯的羔羊到最后一只羔羊，

[wɪtʃ] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [truː] [læm] [ɒv; əv] [gɒd] ['ʌtə] [ðə; ði]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn]
which died before the true Lamb of God uttered the never to be forgotten
哪个 死亡 前 这 真的 羊肉 的 上帝 说出 这 绝不 到 是 被遗忘的
[wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
words on the cross ,
字 在 这 叉 ,

它死在了真羔羊在十字架上说出永不磨灭的话语之前。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] , " [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [læmz] [ænd; ənd] [bʊlz] [ænd; ənd] [gəʊts] ,
" It is finished , " the thousands of lambs and bulls and goats ,
" 它 是 完成的 , " 这 数千 的 羔羊 和 公牛 和 山羊 ,

"结束了，"成千上万的羔羊、公牛和山羊，

[ðə; ði][ɪ'njuːmərəb(ə)l][hɜːrdz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [sleɪn] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [greɪt]
the innumerable herds of animals slain , were all types of the one great
这 无数 畜群 的 动物 被杀 , 是 全部 类型 的 这 一 伟大的
['sækrɪfaɪs] ,
sacrifice ,
牺牲 ,

无数被宰杀的牲畜，都是同一种伟大献祭的不同形式。

[brɔːt] [ɒn] ['kælvəriz] [krɒs] .
brought on Calvary's cross .
带来 在 髑髅地 叉 .

被钉在各各他十字架上。

[ðə; ði] ['tæbənækl] [ɪn][ɔːl][ɪts] [ə'pɔɪntmənts] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnj'uːtəst] ['diːteɪlz] ,
The tabernacle in all its appointments , down to the minutest details ,
这 圣幕 在 全部 它是 预约 , 向下 到 这 最分钟 细节 ,

圣殿及其所有陈设，甚至最细微的细节，

[hæd; həd][ai][sʌm; səm] ['miːnɪŋ] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][hɪm] [huː] [ɪz] “ ['wʌndəf(ə)l]
had I some meaning in connection with the Person of Him who is “ Wonderful
有 我 一些 意义 在 联系 和 这 人 的 他 WHO 是 “ 精彩的
” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːk] .
” and His wonderful work .
” 和 他的 精彩的 工作 .

这与那位“奇妙”的神以及祂的奇妙作为之间有着某种关联。

[ænd; ənd] [wɒt] [els] [kʊd; kəd][wiː; wi] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vents] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
And what else could we say of the historical events , such as the
和 什么 别的 可以 我们 说 的 这 历史 活动 , 这样的 作为 这
['pɑːsəʊvə(r)] ,
Passover ,
逾越节 ,

对于逾越节等历史事件，我们还能说什么呢？

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [red] [siː] , [ðə; ði]['breɪz(ə)n] ['sɜːpənt] [hʌŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
the passage through the Red Sea , the brazen serpent hung up in the wilderness .
这 通道 通过 这 红色的 海 , 这 厚颜无耻 蛇 悬挂 向上 在 这 荒野 .

穿过红海的通道，悬挂在旷野中的铜蛇。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] [mait] [ˌeɪ diː 'diː] [haʊ] [men] [ɪn][ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [laɪk] ['aɪzək] ,
And to this we might add how men in their experiences , like Isaac ,
和 到 这 我们 可能 添加 如何 男人 在 他们的 经历 , 喜欢 艾萨克 ,

此外，我们还可以补充一点，像以撒这样的男人，在他们的经历中，

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , ['deɪvɪd][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['fɔːʃædəu] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd]
Joseph , David and others foreshadowed the sufferings of Christ and
约瑟夫 , 大卫 和 其他的 预兆 这 苦难 的 基督 和
[ðə; ði]['glɔːri] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] .
the glory that should follow .
这 荣耀 那 应该 跟随 .

约瑟、大卫和其他人预示了基督将要遭受的苦难以及随之而来的荣耀。

[də'rekt] ['prɔfisiz] .
Direct Prophecies .
直接的 预言 .

直接预言。

[stɪl] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [də'rekt] ['prɔfisiz] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['feɪzɪz] [ɒv; əv]
Still more numerous are the direct prophecies announcing the different phases of
仍然 更多的 很多的 是 这 直接的 预言 宣布 这 不同的 阶段 的
[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] .
the work of Christ .
这 工作 的 基督 .

还有更多直接预言基督事工不同阶段的预言。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [mæn] , [haʊ] [ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːn] ,
That He should appear as man , how and where He should be born ,
那 他 应该 出现 作为 男人 , 如何 和 在哪里 他 应该 是 出生 ,

祂将以人的形象出现，祂将以何种方式、在何处出生，

[hɪz; ɪz] [laɪf] , [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] , [hɪz; ɪz] ['mɪrəklz] , [ɔːl] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [fɔː'təʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒfɪts] .
His life , His service , His miracles , all was repeatedly foretold by the Prophets .
他的 生活 , 他的 服务 , 他的 奇迹 , 全部 曾是 反复 预言 经过 这 先知 .

他的一生、他的事迹、他的神迹，先知们都曾多次预言过。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] [prɪ'dɪkʃən] [kən'sɜːn] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [æz; əz] [ðə; ði] [sɪn] - ['beərə(r)]
But the great mass of predictions concern His sufferings as the sin - bearer
但 这 伟大的 大量的 的 预测 忧虑 他的 苦难 作为 这 罪 - 持有人
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['glɔːriz] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] .
and His glories as the King .
和 他的 荣耀 作为 这 国王 .

但绝大多数预言都与祂作为罪孽承担者的苦难和祂作为君王的荣耀有关。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
None of the details of His sufferings were omitted .
没有任何 的 这 细节 的 他的 苦难 是 省略 .

祂所受苦难的每一个细节都没有被省略。

[θɪŋk] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'dɪkʃən] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] [sɑːm] .
Think , for instance , of the predictions contained in the xxii Psalm .
思考 , 为了 实例 , 的 这 预测 包含 在 这 二十二 诗篇 .

例如，想想诗篇第22篇中所包含的预言。

[deθ] [baɪ] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] .
Death by crucifixion was unknown among the Jewish people .
死亡 经过 十字架刑 曾是 未知 之中 这 犹太人 人们 .

犹太人中没有钉十字架这种死刑方式。

[nəʊ] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] ['ɪzreɪl] , ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
No nation in touch with Israel , living at that time ,
不 国家 在 触碰 和 以色列 , 活的 在 那 时间 ,

当时没有哪个国家与以色列有联系。

[pʊt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðæt] [wei] .
put human beings to death in that way .
放 人类 生物 到 死亡 在 那 方式 .

用那种方式处死人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['kruːəl] [rəʊm] [tuː; tə] [ɪn'vent] [deθ] ; [baɪ] [ˌkruːsə'fɪkʃn] .
It was reserved for cruel Rome to invent death ; by crucifixion .
它 曾是 预订的 为了 残忍的 罗马 到 发明 死亡 ; 经过 十字架刑 .

只有残暴的罗马人才发明了死刑——钉十字架。

[jet] [ɪn] [ðɪs] [sɑːm] [ðeə(r)] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðæt]
Yet in this Psalm there is given by divine inspiration a complete picture of that
然而 在 这 诗篇 那里 是 给定 经过 神圣的 灵感 一个 完全的 图片 的 那
[ˌʌn'nəʊn] [məʊd] [ɒv; əv] [deθ] [baɪ] [ˌkruːsə'fɪkʃn] .
unknown mode of death by crucifixion .
未知 模式 的 死亡 经过 十字架刑 .

然而，在这篇诗篇中，通过神的启示，完整地描绘了十字架上这种鲜为人知的死亡方式。

[wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [pɪəst] , [ðə; ði] [bəʊnz] [aʊt] [ɒv; əv][dʒɔɪnt] ,
We read of His hands and feet pierced , the bones out of joint ,
我们 读 的 他的 双手 和 脚 穿孔 , 这 骨头 出去 的 联合的 ,

我们读到祂的手脚被刺穿，骨头脱臼，

[ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [θɜːst] , [ðə; ði] [tʌŋ] ['kliːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔːz] .
the excessive thirst , the tongue cleaving to the jaws .
这 过多的 口渴 , 这 舌头 劈裂 到 这 下颚 .

极度口渴，舌头都快要粘在牙关上了。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɪð] [gɒd] ,
And so we find His resurrection , His presence with God ,
和 所以 我们 寻找 他的 复活 , 他的 在场 和 上帝 ,

于是我们看到了他的复活，他与神同在。

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['glɔːri] [fɔː'təʊld] [ɪn]
His coming again and His Kingdom of Righteousness and Glory foretold in
他的 未来 再次 和 他的 王国 的 义 和 荣耀 预言 在
[ðə; ði] ['prɒfɪts] .
the Prophets .
这 先知 .

先知预言祂的再来以及祂公义荣耀的国度。

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .
The Inspiration of the Old Testament .
这 灵感 的 这 老的 遗嘱 .

旧约圣经的灵感。

[wiː; wi] ['emfəsaɪz] [ðiːz] [fækts][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] ,
We emphasize these facts of divine foreshadowing and prediction ,
我们 强调 这些 事实 的 神圣的 铺垫 和 预言 ,

我们强调这些神圣预兆和预言的事实，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [ðiːz] [lɑːst] [deɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][men] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] [θruː'aʊt] ['krɪsndəm]
because in these last days thousands of men have arisen throughout Christendom
因为 在 这些 最后的 天 数千 的 男人 有 出现 自始至终 基督教世界
[huː] ['bəʊldli][dɪ'naɪ][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .
who boldly deny the inspiration of the Old Testament .
WHO 大胆地 否定 这 灵感 的 这 老的 遗嘱 .

因为在末世，基督教世界里有成千上万的人公然否认旧约圣经的灵感。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː 'es] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [prɪ'dɪkʃən] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən]
They would have us believe that all these wonderful predictions are of human
他们 会 有 我们 相信 那 全部 这些 精彩的 预测 是 的 人类
['ɒrɪdʒɪn] .
origin .
起源 .

他们想让我们相信，所有这些美好的预言都是人类的产物。

[ðeɪ] [brænd] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [æz; əz]['ledʒənd] , [ænd; ənd][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]
They brand nearly everything as legend , and declare that there are no
他们 品牌 几乎 一切 作为 传奇 , 和 宣布 那 那里 是 不
[ˌmesi'ænɪk] [prɪ'dɪkʃən] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
Messianic predictions in the Bible ,
弥赛亚 预测 在 这 圣经 ,

他们几乎把所有事情都贴上“传说”的标签，并宣称《圣经》中没有任何关于弥赛亚的预言。

[ðæt] [gɒd] [dɪd] [nɒt] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪts] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
that God did not speak to the Prophets concerning His Son and His work .
那 上帝 做过 不是 说话 到 这 先知 有关 他的 儿子 和 他的 工作 .

上帝没有向先知们谈论祂的儿子和祂的圣工。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ['skrɪptʃəz] [ɪz][bʌt; bət]
Such a denial of the revelation of God in the Old Testament Scriptures is but
这样的 一个 拒绝 的 这 启示 的 上帝 在 这 老的 遗嘱 经文 是 但
[ðə; ði]['væŋgɑːd][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
the vanguard of the denial of the Son of God and His work .
这 先锋 的 这 拒绝 的 这 儿子 的 上帝 和 他的 工作 .

这种对旧约圣经中上帝启示的否认，只不过是否认上帝之子及其作为的先锋。

“ [di'naiŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ðæt] [bɔːt] [ðem; ðəm] ” ([ˌtuː'tuː]['piːtə(r)][ˌaɪ 'aɪ] : [wʌn]) ,
“ Denying the Master that bought them ” (2 Peter ii : 1) ,
“ 否认 这 掌握 那 买 他们 ” (2 彼得 二、 : 1) ,

“否认买他们的主”（彼得后书 2:1），

[ɪz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [feɪz] [ɒv; əv] [ə'pɒsteɪt] ['krɪsndəm] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] .
is the leading phase of apostate Christendom in the last days .
是 这 领导 阶段 的 叛教者 基督教世界 在 这 最后的 天 .

这是末世背道基督教世界的领先阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ænti] - [ˌkrɪsti'ænəti] .
It is Anti - christianity .
它 是 反对 - 基督教 .

这是反基督教的。

[ðɪs] [dɪ'naɪəl][ɪz][priː'siːd, pri-][baɪ][ə; eɪ][dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] .
This denial is preceded by a denial of the written Word of God .
这 拒绝 是 之前 经过 一个 拒绝 的 这 书面 单词 的 上帝 .

这种否认之前，已经否认了上帝所默示的圣言。

[ðə; ði]['haɪə(r)]['krɪtɪsɪzəm] , [səʊ] [kɔːld] ,
The higher criticism , so called ,
这 更高 批评 , 所以 称为 ,

所谓高等批评

[ɪz]['seɪtənz] ['lev(ə)n] [wɪtʃ] ['levn] [ðə; ði] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ɒv; əv] ['krɪsndəm] [ænd; ənd][ɪz]
is Satan's leaven which leavens the theological institutions of Christendom and is
是 撒旦的 酵 哪个 酵母 这 神学 机构 的 基督教世界 和 是
['fʊli] [prɪ'peərɪŋ] [æn; ən] ['empti] ['krɪstʃən] [prə'feʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn]
fully preparing an empty Christian profession for the reception of the Man
完全 准备 一个 空的 基督教 职业 为了 这 接待 的 这 男人
[ɒv; əv][sɪn] .
of Sin .
的 罪 .

这是撒旦的酵母，它使基督教的神学机构发酵，并为迎接罪人完全准备好了空洞的基督教信仰。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðiːz] ['mɑːvələs] ,
To believe that these marvelous ,
到 相信 那 这些 奇妙 ,

相信这些奇妙的，

[hɑː'məʊniəs] [prɪ'dɪkʃən] [ænd; ənd][fɔː(r)] - [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ɑː(r); ə(r)]
harmonious predictions and fore - shadowings contained in the Old Testament are
和谐 预测 和 前 - 阴影 包含 在 这 老的 遗嘱 是
[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['klevə(r)][men] ,
the productions of clever men ,
这 作品 的 聪明的 男人 ,

旧约中包含的和谐预言和预兆是聪明人的杰作。

['ledʒəndz] [pʊt] [tə'geðə(r)] [baɪ] ['iːv(ə)l] [men] , [huː] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm]
legends put together by evil men , who claimed to have received them from
传说 放 一起 经过 邪恶的 男人 , WHO 声称 到 有 已收到 他们 从
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

这些传说是由邪恶之人编造的，他们声称这些传说来自上帝。

[ɪz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
is far more difficult than to believe that they are given by divine revelation .
是 远的 更多的 难的 比 到 相信 那 他们 是 给定 经过 神圣的 启示 .

相信这些是神圣启示所赐予的，远比相信它们要困难得多。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
The Incarnation of the Son of God .
这 化身 的 这 儿子 的 上帝 .

上帝之子的道成肉身。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [truːθ] [ænd; ənd] [fækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn]
And now let us turn to the great truth and fact of the Incarnation
和 现在 让 我们 转动 到 这 伟大的 真相 和 事实 的 这 化身
[ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
of the Son of God .
的 这 儿子 的 上帝 .

现在让我们来探讨上帝之子道成肉身这一伟大的真理和事实。

[wen] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] , [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] ,
When the fulness of time had come , that is the appointed time ,
什么时候 这 充满 的 时间 有 来 , 那 是 这 任命 时间 ,

时候满足，就是所定的时间。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'pɪəd] [ɒn] [ɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [mæn] .
the Son of God appeared on earth in the form of man .
这 儿子 的 上帝 出现 在 地球 在 这 形式 的 男人 .

神的儿子以人的形象出现在世上。

[ðə; ði] [wɜːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,
The Word which was in the beginning , the Word that was with the Father ,
这 单词 哪个 曾是 在 这 开始 , 这 单词 那 曾是 和 这 父亲 ,

那太初就有的道，那与父同在的道，

[ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [gɒd] , [ðə; ði] [wɜːd] [baɪ] [huːm] [ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,
the Word that was God , the Word by whom all things were made ,
这 单词 那 曾是 上帝 , 这 单词 经过 谁 全部 事物 是 制成 ,

那道就是神，那道创造了万物。

[ðæt] [wɜːd] [wɒz; wəz] [meɪd] [fleʃ] [ænd; ənd] [dwelt] [ɒn] [ɜːθ] .
that Word was made flesh and dwelt on earth .
那 单词 曾是 制成 肉 和 居住 在 地球 .

道成了肉身，住在地上。

[hiː; hi] [huː] [səb'sist] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [gɒd] ,
He who subsisted in the form of God ,
他 WHO 生存 在 这 形式 的 上帝 ,

那以神形存在的，

['emptid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [tʊk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
emptied Himself and took upon Himself the form of a servant ,
清空 他本人 和 采取 之上 他本人 这 形式 的 一个 仆人 ,

他虚己，取了奴仆的形象，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [men] .
and was made in the likeness of men .
和 曾是 制成 在 这 相似 的 男人 .

并且是按着人的形象造的。

[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɪz] [ə; eɪ] [diːp] ['mɪst(ə)ri] , [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['hjuːmən] ['riːz(ə)n] [kæn; kən] ['nevə(r)] ['fæðəm] .
The incarnation is a deep mystery , the depths of which human reason can never fathom .
这 化身 是 一个 深的 神秘 , 这 深度 的 哪个 人类 原因 能 绝不 捉摸 .

化身是一个深奥的谜团，人类的理性永远无法完全理解。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [diːp] ['revərəns] .
We must approach it in the spirit of deep reverence .
我们 必须 方法 它 在 这 精神 的 深的 尊敬 .

我们必须以深深的敬畏之心来对待它。

" [teɪk] [ɒf] [ðaɪ] [ʃuːz] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [weər'ɒn] [ðaʊ] ['stændɪst] [ɪz] ['həʊli] [graʊnd] !
" Take off thy shoes from thy feet for the ground whereon thou standest is holy ground !
" 拿 离开 你的 鞋 从 你的 脚 为了 这 地面 其中 你 最 是 圣 地面 !

“脱掉你脚上的鞋子，因为你所站的这片土地是圣地！”

" [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [luːk] ,
" In the first chapter of the Gospel of Luke ,
" 在 这 第一的 章 的 这 福音 的 卢克 ,

“在路加福音第一章中，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ,
we have the record of the divine announcement of the incarnation as it was made to the virgin ,
我们 有 这 记录 的 这 神圣的 公告 的 这 化身 作为 它 曾是 制成 到 这 处女 ,

我们有神圣启示降生于圣母玛利亚的记录，

[huː] [hæd; həd] [faʊnd] ['feɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [gɒd] .
who had found favor in the sight of God .
WHO 有 成立 偏爱 在 这 视线 的 上帝 .

蒙神恩宠的人。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] , [pə'hæps] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['həʊli] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,
As she sat in the house , perhaps engaged in holy meditation ,
作为 她 卫星 在 这 房子 , 也许 已订婚的 在 圣 冥想 ,

她坐在屋里，或许是在进行冥想。

[ðə; ði] ['eɪndʒl] ['geɪbriəl] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] .
the angel Gabriel appeared unto her with the message from the throne of God .
这 天使 加布里埃尔 出现 到 她 和 这 信息 从 这 王座 的 上帝 .

天使加百列带着来自上帝宝座的信息向她显现。

[wɒz; wəz][ðeə(r)]['evə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə]['ɡeɪbriəl] [bɪ'fɔː(r)] ?
Was there ever such a message given to Gabriel before ?
曾是 那里 曾经 这样的 一个 信息 给定 到 加布里埃尔 前 ?

加百列之前是否收到过这样的信息?

[ɡreɪt] [æz; əz][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] ['kæri] [tuː; tə] [preŋ] ['dænjəl] ,
Great as the revelation was which he was commissioned to carry to praying Daniel ,
伟大的 作为 这 启示 曾是 哪个 他 曾是 委托 到 携带 到 祈祷 丹尼尔 ,

尽管他受命将启示带给祷告的但以理，而这个启示的确非常伟大，

[ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri][hɪə(r)][ɪz][fɑː(r)]['ɡreɪtə(r)] .
the communication to the Virgin Mary here is far greater .
这 沟通 到 这 处女 玛丽 这里 是 远的 更大的 .

在此，与圣母玛利亚的沟通要密切得多。

[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ə'naʊnst] .
The Incarnation Announced .
这 化身 宣布 .

道成肉身宣告。

[wiː; wi] [riːd] [ɪn] [luːk] [ai] : - : “ [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] ,
We read in Luke i : 35 : “ And the angel of the Lord said unto her ,
我们 读 在 卢克 我 : - : “ 和 这 天使 的 这 主 说 到 她 ,

我们在路加福音1章35节读到：“主的使者对她说：

[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn] [ðiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ðiː] ;
The Holy Spirit shall come upon thee , and the power of the Highest shall overshadow thee ;
这 圣 精神 将 来 之上 你 , 和 这 力量 的 这 最高 将 黯然失色 你 ;

圣灵必临到你身上，至高者的能力必荫庇你；

['ðeəfɔː(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['həʊli] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðiː] ,
therefore also that Holy Thing , which shall be born of thee ,
所以 还 那 圣 事物 , 哪个 将 是 出生 的 你 ,

因此，那将由你而生的圣物，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
shall be called the Son of God .
将 是 称为 这 儿子 的 上帝 .

必称为神的儿子。

” [let] [ˌjuː 'es]['nəʊtɪs][ðə; ði] [tuː] [ɡreɪt] ['steɪtmənts] ['ɡɪv(ə)n][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
” Let us notice the two great statements given about His incarnation .
” 让 我们 注意 这 二 伟大的 声明 给定 关于 他的 化身 .

让我们注意关于祂化身的两大论述。

“ [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn] [ðiː] .
“ The Holy Spirit shall come upon thee .
“ 这 圣 精神 将 来 之上 你 .

“圣灵要临到你身上。”

” [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l][ɒv; əv] ['mæθjuː] [wiː; wi] [lɜːn] [ðə; ði] [fʊl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
” From the Gospel of Matthew we learn the full meaning of this statement .
” 从 这 福音 的 马修 我们 学习 这 满的 意义 的 这 陈述 .

“从《马太福音》中，我们可以了解到这句话的全部含义。”

“ [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'ɡɒtn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [ɡəʊst] .
“ That which is begotten in her is of the Holy Ghost .
“ 那 哪个 是 所生的 在 她 是 的 这 圣 鬼 .

“她所生的乃是出于圣灵。”

” ['ðeəfɔː(r)] [hɪz; ɪz]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][baɪ][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['ækʃ(ə)n]
” Therefore His human nature was produced in the virgin by the creative action
” 所以 他的 人类 自然 曾是 生产 在 这 处女 经过 这 有创造力的 行动
[ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] .
of the Holy Spirit .
的 这 圣 精神 .

“因此，祂的人性是通过圣灵的创造作用在童贞女身上产生的。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] [prə'djuːst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt]
Because His human nature was thus produced , it was a nature without
因为 他的 人类 自然 曾是 因此 生产 , 它 曾是 一个 自然 没有
[sɪn] ;
sin ;
罪 ;

因为祂的人性是这样产生的，所以祂的人性是无罪的；

[nɒt]['əʊnli][dɪd][hiː; hi][nɒt][sɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][sɪn] .
not only did He not sin , but He could not sin .
不是 仅有的 做过 他 不是 罪 , 但 他 可以 不是 罪 .

祂不仅没有犯罪，而且祂也不可能犯罪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪnləs] , ['æbsəluːtli] ['həʊli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli]
He was sinless , absolutely holy , because He was conceived by the Holy
他 曾是 无罪 , 绝对地 圣 , 因为 他 曾是 构思 经过 这 圣
['spɪrɪt] .
Spirit .
精神 .

祂是无罪的，绝对圣洁的，因为祂是由圣灵感孕的。

[ðə; ði]['sekənd] ['steɪtmənt] [ɪz] : “ [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'ʃædəʊ]
The second statement is : “ And the power of the Highest shall overshadow
这 第二 陈述 是 : “ 和 这 力量 的 这 最高 将 黯然失色
[ðiː] .
thee .
你 .

第二句话是：“至高者的力量必荫庇你。”

” [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [truːθ] [æz; əz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['steɪtmənt] .
” This is not a repetition of the same truth as contained in the first statement .
” 这 是 不是 一个 重复 的 这 相同的 真相 作为 包含 在 这 第一的 陈述 .

“这与第一句话中所包含的真理并不相同。”

[ɪf] [ðɪs] [tuː] [wʊd] [miːn] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ,
If this too would mean the Holy Spirit ,
如果 这 也 会 意思是 这 圣 精神 ,

如果这也意味着圣灵，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [hɪm] [huː]
we would have to conclude that the Holy Spirit is the Father of Him who
我们 会 有 到 结束 那 这 圣 精神 是 这 父亲 的 他 WHO
[bɪ'keɪm] [ɪn'kɑːnət] .
became incarnate .
成为 体现 .

我们由此得出的结论是，圣灵是道成肉身者的父。

[wiː; wi] [riːd] [æt; ət][wʌns]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['sekənd] ['steɪtmənt] , “ ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] ['həʊli] [θɪŋ] ,
We read at once after this second statement , “ Therefore that Holy Thing ,
我们 读 在 一次 后 这 第二 陈述 ， “ 所以 那 圣 事物 ，
紧接着第二句话，我们读到：“因此，那神圣之物，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðiː] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
which shall be born of thee , shall be called the Son of God .
哪个 将 是 出生 的 你 ， 将 是 称为 这 儿子 的 上帝 .
从你所生的，必称为神的儿子。

” [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] .
” The power of the Highest does not mean the power of the Holy Spirit .
” 这 力量 的 这 最高 做 不是 意思是 这 力量 的 这 圣 精神 .
“至高者的力量并不等同于圣灵的力量。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][gɒd] [hɪm'self] .
It is none other than the Son of God Himself .
它 是 没有任何 其他 比 这 儿子 的 上帝 他本人 .
祂正是上帝之子。

[ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [hiː; hi] [huː] [ɪz] [gɒd] ,
The eternal Son of God , He who is God ,
这 永恒 儿子 的 上帝 ， 他 WHO 是 上帝 ，
永恒的上帝之子，祂就是上帝，

[ˌəuvə'ʃædəu] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ðɪs] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [ment] [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [hɪm'self] [wɪð]
overshadowed her and this overshadowing meant the union of Himself with
黯然失色 她 和 这 遮蔽 意思是 这 联盟 的 他本人 和
[ðə; ði]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] .
the human nature created by the Holy Spirit in the Virgin Mary .
这 人类 自然 创建 经过 这 圣 精神 在 这 处女 玛丽 .
祂的光芒笼罩着她，这种笼罩意味着祂自己与圣灵在圣母玛利亚身上创造的人性结合了。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] “ [ðæt] ['həʊli] [θɪŋ] .
He is called “ that Holy Thing .
他 是 称为 “ 那 圣 事物 .
他被称为“那神圣之物”。

” [hiː; hi][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'taɪəli] [njuː] , [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] .
” He is something entirely new , a Being which cannot be classified .
” 他 是 某物 完全 新的 ， 一个 存在 哪个 不能 是 分类 .
“他是一个全新的存在，一个无法归类的存在。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [riːd] [ə'gen] , “ [ðæt] ['həʊli] [θɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
And then we read again , “ That Holy Thing shall be called the Son of God .
和 然后 我们 读 再次 ， “ 那 圣 事物 将 是 称为 这 儿子 的 上帝 .
然后我们再次读到：“那圣者将被称为神的儿子。”

” [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [seɪ] “ [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ; ” [sʌtʃ] [hiː; hi]['evə(r)][wɒz; wəz] .
” It does not say “ shall be the Son of God ; ” such He ever was .
” 它 做 不是 说 “ 将 是 这 儿子 的 上帝 ； ” 这样的 他 曾经 曾是 .
“经上并没有说‘将成为上帝的儿子’;”但他一直都是上帝的儿子。

[ˌɪnkɑː'neɪʃn] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
Incarnation did not make Him Son of God .
化身 做过 不是 制作 他 儿子 的 上帝 .
道成肉身并没有使祂成为上帝的儿子。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ; [gɒd] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
He shall be called Son of God ; God manifested in the flesh .
他 将 是 称为 儿子 的 上帝 ； 上帝 表现出来 在 这 肉 .
他必被称为神的儿子，是神在肉身显现。

[mʌtʃ] [taɪm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [spent] [ɪn] ['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] ,
Much time could be spent in adding to these remarks ,
很多 时间 可以 是 花费 在 添加 到 这些 评论 ,

还可以花很多时间来补充这些评论，

[ɔː(r)] [ɪn] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ə'tempts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] .
or in reviewing the different attempts which have been made to explain the great mystery .
或者 在 复习 这 不同的 尝试 哪个 有 到过 制成 到 解释 这 伟大的 神秘 .

或者回顾一下人们为解释这个巨大谜团所做的各种尝试。

[wiː; wi] [mait] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'njuːməreɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] ['θɪərɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ə'temptɪd] [ˌeksplə'neɪʃnz] .
We might also enumerate all the evil teachings and theories which are the results of attempted explanations .
我们 可能 还 枚举 全部 这 邪恶的 教义 和 理论 哪个 是 这 结果 的 尝试过 解释 .

我们还可以列举所有因试图解释而产生的邪恶教义和理论。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [bʌt; bət] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .
But all this would be but waste of time .
但 全部 这 会 是 但 浪费 的 时间 .

但这不过是浪费时间。

[nəʊ] ['hjuːmən] [maɪnd] [kæn; kən] ['fæðəm] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] ,
No human mind can fathom the depths of the incarnation ,
不 人类 头脑 能 捉摸 这 深度 的 这 化身 ,

人类的思维无法完全理解化身的奥秘。

[nɔː(r)] ['fʊli] [grɑːsp] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] - [mæn] , [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
nor fully grasp the wonderful personality of the God - Man , the Lord Jesus Christ .
也不 完全 抓牢 这 精彩的 性格 的 这 上帝 - 男人 , 这 主 耶稣 基督 .

也没有完全领悟到神人耶稣基督奇妙的人格。

[fɑː(r)] ['betə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ə'baɪd] [baɪ] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Far better it is to abide by these simple declarations of the Word of God ,
远的 更好的 它 是 到 遵守 经过 这些 简单的 声明 的 这 单词 的 上帝 ,

最好还是遵守上帝圣言中这些简单的宣告。

[ðæn; ðən] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [sɒlv] [ðɪs] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] .
than to enter into speculations , which can never solve this great mystery .
比 到 进入 进入 猜测 , 哪个 能 绝不 解决 这 伟大的 神秘 .

与其进行猜测，不如去探究，因为猜测永远无法解开这个巨大的谜团。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'merɪkən] ['steɪtsmən] [wɒz; wəz] [wʌns] [ɑːskt] ,
A certain American statesman was once asked ,
一个 肯定 美国人 政治家 曾是 一次 问 ,

曾有人问一位美国政治家：

“ [kæn; kən] [juː; jʊ] [ˌkɒmprɪ'hend] [haʊ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [kʊd; kəd] [biː; bi] [bəʊθ] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] ?
“ Can you comprehend how Jesus Christ could be both God and Man ?
“ 能 你 理解 如何 耶稣 基督 可以 是 两个都 上帝 和 男人 ?

“你能理解耶稣基督如何既是神又是人吗？”

” [ðə; ði] [greɪt] ['θɪŋkə(r)] [rɪ'plaɪd] , “ [nəʊ] , [sɜː(r)] ; [ai] ['kænɒt] .
” The great thinker replied , “ No , sir ; I cannot .
” 这 伟大的 思想家 回复 , “ 不 , 先生 ; 我 不能 .

这位伟大的思想家回答说：“不，先生；我不能。”

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm] [æz; əz][maɪ]['seɪvjə(r)] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] ,
And I would be ashamed to acknowledge Him as my Saviour if I could ,
和 我 会 是 羞愧 到 承认 他 作为 我的 救主 如果 我 可以 ,

即使可以，我也会羞于承认他是我的救主。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][maɪ'self] .
for then He would not be greater than myself .
为了 然后 他 会 不是 是 更大的 比 我 .

因为那样的话，祂就不会比我更伟大。

” [ðɪs] [ɪz] ['veri] [truː] [ɪn'diːd] .
” This is very true indeed .
” 这 是 非常 真的 的确 .

“这确实非常正确。”

[wɪð] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd]['greɪtf(ə)l] [hɑːts] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] [gɑːdz]['həʊli] [wɜːd] ,
With joyful and grateful hearts we believe the great revelation given to us in God's holy Word ,
和 快乐 和 感激的 心 我们 相信 这 伟大的 启示 给定 到 我们 在 神的 圣 单词 ,

我们怀着喜乐和感恩的心，相信上帝圣言中赐予我们的伟大启示。

[ðæt] [gɒd] [səʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [bɪ'gɒtn] [sʌn] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [left] ['hɛvənz] ['glɔːri] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [ɜːθ] .
that God so loved the world that He gave His only begotten Son and that the Son of God left Heaven's Glory and came to this earth .
那 上帝 所以 喜爱 这 世界 那 他 给予 他的 仅有的 所生的 儿子 和 那 这 儿子 的 上帝 左边 天 荣耀 和 来了 到 这 地球 .

神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们；神的儿子离开了天上的荣耀，来到世上。

[hiː; hi] ['emptid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] .
He emptied Himself and appeared in the form of the creature .
他 清空 他本人 和 出现 在 这 形式 的 这 生物 .

祂虚己，以受造物的形象显现。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [miːn] [wɒt] [æn; ən]['iːv(ə)l] ['θɪəri] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ [kɪ'nəʊsɪs] ,
This , however , does not mean what an evil theory , by the name of “ Kenosis ,
这 , 然而 , 做 不是 意思是 什么 一个 邪恶的 理论 , 经过 这 姓名 的 “ 虚无主义 ,

然而，这并不意味着一种名为“虚己论”的邪恶理论是错误的。

” ['tiːtʃɪz] , [ðæt] [hiː; hi] ['emptid] [hɪm'self] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gɒdhed] .
” teaches , that He emptied Himself of His Godhead .
” 教导 , 那 他 清空 他本人 的 他的 神格 .

教导我们，祂舍弃了自己的神性。

[hiː; hi] ['emptid] [hɪm'self] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aʊtwəd] ['glɔːri] .
He emptied Himself of His outward Glory .
他 清空 他本人 的 他的 向外 荣耀 .

他舍弃了外在的荣耀。

[ðə; ði][tʃaɪld] [wɪtʃ] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv]['meəri][ɪz][ðə; ði][wʌn] ,
The child which rested on the bosom of Mary is the One ,
这 孩子 哪个 休息 在 这 怀 的 玛丽 是 这 一 ,

安息在玛利亚怀中的婴孩就是那一位。

[huː] ['evə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
who ever was in the bosom of the Father .
WHO 曾经 曾是 在 这 怀 的 这 父亲 .

凡在父怀中的人。

['lɪs(ə)n] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] [sɑːm] .
Listen once more to the language of the xxii Psalm .
听 一次 更多的 到 这 语言 的 这 二十二 诗篇 .

请再仔细聆听诗篇第二十二篇的语言。

“ [ai] [wɒz; wəz] [kɑːst] [ə'pɒn] [ðiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːm] ; [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [gɒd] [frɒm; frəm] [maɪ] ['mʌðərz] ['beli] .
“ I was cast upon thee from the womb ; Thou art my God from my mother's belly .
“ 我 曾是 投掷 之上 你 从 这 子宫 ; 你 艺术 我的 上帝 从 我的 母亲的 腹部 .

“我从母腹中就被交托给你；我从母亲的肚子里就认识你，你是我的神。”

[ðaʊ] [dɪdst] [meɪk] [ˌem 'iː] [həʊp] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [maɪ] ['mʌðərz] [brests] .
Thou didst make me hope when I was upon my mother's breasts .
你 迪斯特 制作 我 希望 什么时候 我 曾是 之上 我的 母亲的 乳房 .

当我依偎在母亲怀中时，你给了我希望。

” [wɒt] [mɪə(r)] ['hjuːmən] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['evə(r)] [sed] [ðɪs] ['truːθfəli] ?
” What mere human child could have ever said this truthfully ?
” 什么 仅仅 人类 孩子 可以 有 曾经 说 这 说实话 ?

“哪个孩子能说出这样的话？”

[nɔː(r)] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] .
Nor is this the language of a poet .
也不 是 这 这 语言 的 一个 诗人 .

这也不是诗人的语言。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [bɔːn] [ɪn] ['beθlɪhem] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [spiːk] [ðʌs] .
The child born in Bethlehem alone could speak thus .
这 孩子 出生 在 伯利恒 独自的 可以 说话 因此 .

只有出生在伯利恒的孩子才能这样说话。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] .
The Foundation of the Gospel .
这 基础 的 这 福音 .

福音的根基。

[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['gɒsp(ə)l] .
The incarnation is the great foundation of the whole Gospel .
这 化身 是 这 伟大的 基础 的 这 所有的 福音 .

道成肉身是整个福音的伟大根基。

[nəʊ] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [miːnz] [nəʊ] ['gɒsp(ə)l] , [nəʊ] [həʊp] [ænd; ənd] [nəʊ] [gɒd] .
No incarnation means no Gospel , no Hope and no God .
不 化身 方法 不 福音 , 不 希望 和 不 上帝 .

没有道成肉身，就没有福音，就没有希望，也没有上帝。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪ'naɪz] [ðɪs] [truːθ] [hæz; həz] [nəʊ] [raɪt] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] .
The person who denies this truth has no right whatever to the name of Christian .
这 人 WHO 否认 这 真相 有 不 正确的 任何 到 这 姓名 的 基督教 .

否认这一真理的人，根本没有资格自称为基督徒。

[æt; ət] [nəʊ] [taɪm] [hæz; həz] [ðə; ði] [dɪ'naɪəl] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [truːθ] [biːn] [səʊ] [prə'naʊnst] [ænd; ənd] ['waɪdspred] [æz; əz] [ɪn] ['aʊə(r)] [taɪmz] .
At no time has the denial of this great foundation truth been so pronounced and widespread as in our times .
在 不 时间 有 这 拒绝 的 这 伟大的 基础 真相 到过 所以 发音 和 广泛 作为 在 我们的 时代 .

在任何时候，对这一伟大基本真理的否定都不像在我们这个时代那样明显和普遍。

[men] [bɪ'liːvɪŋ] [ðəm'selvz] [waɪz] , [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən]['fɔːmə(r)]
Men believing themselves wise , in possession of greater knowledge than former
男人 相信 他们自己 明智的 , 在 拥有 的 更大的 知识 比 以前的
[ˌdʒenə'reɪʃnz] , [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ə'pɒn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
generations , turn their backs upon revelation .
几代人 , 转动 他们的 背部 之上 启示 .

自以为聪明、拥有比前人更多知识的人，却背弃了启示。

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] , [ɪz] [dɪ'naɪd] .
The miracle , including the incarnation , is denied .
这 奇迹 , 包括 这 化身 , 是 否认 .

包括道成肉身在内的奇迹都被否认了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'naɪəl][ɪz][nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][aʊt'spəʊkən]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][ə'ləʊn] ,
And this denial is not from the side of outspoken infidels alone ,
和 这 拒绝 是 不是 从 这 边 的 直言不讳 异教徒 独自的 ,

而且，这种否认并非仅仅来自那些公开的异教徒。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [tuː; tə][biː; bi] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst]
but those who profess to be teachers of Christianity are the foremost
但 那些 WHO 宣称 到 是 教师 的 基督教 是 这 首先
['liːdəz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
leaders in it .
领导人 在 它 .

但那些自称是基督教教师的人，才是基督教最重要的领导者。

[wiː; wi]['menʃ(ə)n]['redʒənəld] ['kæmb(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ɪn][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “ [njuː]
We mention Reginald Campbell and his followers in the so - called “ New
我们 提到 雷金纳德 坎贝尔 和 他的 追随者 在 这 所以 - 称为 “ 新的
[θi'ɒlədʒi] .
Theology .
神学 .

我们提到雷金纳德·坎贝尔及其追随者，即所谓的“新神学”。

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['priːtʃə] , [huː] [wɪʃt] [ðɪs] [mæn] [ˌgɒd'spiːd]
” And the hundreds of evangelical preachers , who wished this man Godspeed
” 和 这 数百 的 福音 传道者 , WHO 希望 这 男人 一路顺风
['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt]['vɪzɪt][tuː; tə] [ə'merɪkə] ,
during his recent visit to America ,
期间 他的 最近的 访问 到 美国 ,

“还有数百名福音派牧师，他们在这位男士最近访问美国期间祝他一路顺风。”

[huː] [pɑːst] [ˌrezə'lʊʃən] [ɒv; əv] [θæŋks] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sʌt(ə)l] [ˌɪnfɪ'deləti] , [ɑː(r); ə(r)] ,
who passed resolutions of thanks , after listening to his subtle infidelity , are ,
WHO 通过了 决议 的 谢谢 , 后 聆听 到 他的 微妙的 不忠 , 是 ,

在听闻他隐晦的背叛之后，那些通过决议表示感谢的人是：

[ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː][dʒɒn] - , [paː'teikə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn] .
in the light of 2 John 10 , partakers of his sin .
在 这 光 的 2 约翰 - , 参与者 的 他的 罪 .

根据约翰二书 10 章的教导，他们是与他一同有罪的人。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][ɪz] [ðæt] ['ænti] - ['krɪstʃən] ['sɪstəm] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['krɪstʃən]
And then there is that Anti - christian system , known by the name of Christian
和 然后 那里 是 那 反对 - 基督教 系统 , 已知 经过 这 姓名 的 基督教
['saɪəns] .
Science .
科学 .

还有一种反基督教的体系，被称为基督教科学派。

[ɪn] [ɪts] [səʊ] - [kɔːld] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] , [ɪn] [ri'æləti] , [sə'tænɪk] ['ʌtərəns] ,
In its so - called philosophical , in reality , satanic utterances ,
在 它是 所以 - 称为 哲学 , 在 现实 , 撒旦教 话语 ,

在其所谓的哲学言论中，实际上是撒旦的言论，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pəuz] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [dɪ'naɪz] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fleʃ] .
it opposes the revelation of God and denies that Jesus Christ is come into the flesh .
它 反对 这 启示 的 上帝 和 否认 那 耶稣 基督 是 来 进入 这 肉 .

它反对上帝的启示，否认耶稣基督道成肉身。

[ðæt] ['iːv(ə)l] [bʊk] , “ ['saɪəns] [ænd; ənd] [helθ] , ” [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['redɪli] [ə'kɔːd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,
That evil book , “ Science and Health , ” to which we readily accord inspiration ,
那 邪恶的 书 , “ 科学 和 健康 , ” 到 哪个 我们 容易 符合 灵感 ,

那本邪恶的书，《科学与健康》，我们却轻易地从中汲取灵感，

[nɒt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ,
not from above , but from below ,
不是 从 多于 , 但 从 以下 ,

不是从上面，而是从下面。

['tiːtʃɪz] “ [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] [kən'siːvd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ'diːəl] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] ;
teaches “ The Virgin Mary conceived the idea of God and gave to her ideal the name of Jesus ;
教导 “ 这 处女 玛丽 构思 这 主意 的 上帝 和 给予 到 她 理想的 这 姓名 的 耶稣 ;

教导说：“圣母玛利亚孕育了上帝的理念，并将她的理想命名为耶稣；

” [ænd; ənd] [ə'gen] “ ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['mɛriz] [self] - [kə'mjuːniən] [wɪð] [gɒd] .
” and again “ Jesus was the offspring of Mary's self - communion with God .
” 和 再次 “ 耶稣 曾是 这 后代 的 玛丽的 自己 - 圣餐 和 上帝 .

“耶稣是玛利亚与上帝自我交流的产物。”

” [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌmfət] [tuː; tə] [bɪl'iːvəz] [ɪn] [ðiːz] ['iːv(ə)l] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] ,
” It is a comfort to believers in these evil days to remember ,
” 它 是 一个 舒适 到 信徒 在 这些 邪恶的 天 到 记住 ,

“在如今这邪恶的时代，记住这一点对信徒来说是一种安慰。”

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] , [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,
that such a rejection of the doctrine of Christ , His Person and His work ,
那 这样的 一个 拒绝 的 这 教义 的 基督 , 他的 人 和 他的 工作 ,

这种对基督教义、祂的位格和祂的工作的否定，

[ɪz] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] ['kɒmz] .
is predicted in the Bible to take place immediately before the Lord comes .
是 预测 在 这 圣经 到 拿 地方 立即地 前 这 主 来 .

圣经预言，这将在主再来之前立即发生。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɪz] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .
The end of the age is upon us .
这 结尾 的 这 年龄 是 之上 我们 .

末世已至。

[ðiːz] [di'naiəl] [wɪl] [nɒt] [dɪ'kriːs] , [bʌt; bət] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] .
These denials will not decrease , but become more numerous .
这些 否认 将要 不是 减少 , 但 变得 更多的 很多的 .

这些否认不仅不会减少，反而会增加。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
The Purpose of the Incarnation .
这 目的 的 这 化身 .

道成肉身的目的。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] ?
And what was the purpose of the incarnation ?
和 什么 曾是 这 目的 的 这 化身 ?

道成肉身的目的是什么?

[baɪ] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [gɒd] [wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][mæn] .
By incarnation the invisible God was made known to man .
经过 化身 这 无形的 上帝 曾是 制成 已知 到 男人 .

通过道成肉身，无形的上帝被世人所认识。

[ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [gɒd] .
The Lord Jesus Christ is the image of the invisible God .
这 主 耶稣 基督 是 这 图像 的 这 无形的 上帝 .

主耶稣基督是那看不见的上帝的形象。

[nəʊ][mæn] [hæθ] [siːn] [gɒd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [ðə; ði]['əʊnli] [bɪ'gɒtn] ,
No man hath seen God at any time , the only Begotten ,
不 男人 有 已见 上帝 在 任何 时间 , 这 仅有的 所生的 ,

从来没有人见过上帝，就是那独生子。

[huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['bʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [hæθ] [dɪ'kleəd] [hɪm] .
who is in the bosom of the Father , hath declared Him .
WHO 是 在 这 怀 的 这 父亲 , 有 声明 他 .

在父怀中的那位，已经宣告了他。

[æz; əz][wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [kʊd; kəd] [seɪ] , “ [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [siːθ] [ˌem 'iː]
As One with the Father , the Lord Jesus Christ could say , “ Whosoever seeth Me
作为 一 和 这 父亲 , 这 主 耶稣 基督 可以 说 , “ 无论谁 沸腾 我
, [siːθ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
, seeth the Father .
, 沸腾 这 父亲 .

与父合而为一的主耶稣基督可以说：“凡看见我的，就是看见父。”

” [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [gɒd] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [nəʊn] [baɪ][hɪm] [ɪn] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
” The attributes of God were made known by Him in incarnation .
” 这 属性 的 上帝 是 制成 已知 经过 他 在 化身 .

“上帝的属性是通过祂道成肉身而为人所知的。”

[wiː; wi][bɪ'həʊld][ðə; ði]['həʊlinəs][ɒv; əv][gɒd][ɪn] [ðæt] ['həʊli][laɪf] ,
We behold the holiness of God in that holy life ,
我们 看哪 这 圣洁 的 上帝 在 那 圣 生活 ,

我们从那圣洁的生活中看到了上帝的圣洁。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
which was lived on earth to glorify the Father .
哪个 曾是 居住地 在 地球 到 荣耀 这 父亲 .

祂在世上生活是为了荣耀父神。

[hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [ɒm'nɪsiəns] .
He manifested omniscience .
他 表现出来 全知全能 .

他展现了全知全能的一面。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][men][ænd; ənd] [njuː] [ðeə(r)] [θɔːts] .
He knew what was in men and knew their thoughts .
他 知道 什么 曾是 在 男人 和 知道 他们的 想法 .

他了解男人的内心，也知道他们的想法。

[hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
He manifested the power of God in controlling the forces of nature ,
他 表现出来 这 力量 的 上帝 在 控制 这 力量 的 自然 ，

他展现了上帝掌控自然力量的能力。

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] , ['tɜːnɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [waɪn] .
commanding the wind and the waves , turning water into wine .
指挥 这 风 和 这 波浪 ， 转弯 水 进入 葡萄酒 .

驾驭风浪，点石成金。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [dɪ'ziːz] , ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [deθ] .
He had power over disease , over the demons and over death .
他 有 力量 超过 疾病 ， 超过 这 恶魔 和 超过 死亡 .

他拥有战胜疾病、战胜恶魔和战胜死亡的力量。

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] .
He revealed the Love and the compassion of God .
他 揭晓 这 爱 和 这 同情 的 上帝 .

他展现了上帝的爱与怜悯。

[baɪ] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [brɔːt] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [mæn] .
By incarnation the Son of God brought likewise the Word of God to man .
经过 化身 这 儿子 的 上帝 带来 同样地 这 单词 的 上帝 到 男人 .

藉着道成肉身，神的儿子也将神的道带给了人类。

“ [gɒd] [huː] [æt; ət] ['sʌndri] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪn] ['daɪvəz] ['mænəz] [speɪk] [ɪn] [taɪm] [pɑːst] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
“ God who at sundry times and in divers manners spake in time past unto the Fathers by the Prophets ,
“ 上帝 WHO 在 杂项 时代 和 在 潜水员 礼仪 说 在 时间 过去的 到 这 父亲们 经过 这 先知 ，

“上帝在过去曾多次以各种方式通过先知向先祖们说话，

[hæθ] [ɪn] [ðiːz] [lɑːst] [deɪz] ['spəʊkən] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuː 'es] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ” (['hiːbruːz] [ai] : [wʌn]) .
hath in these last days spoken unto us by His Son ” (Hebrews i : 1) .
有 在 这些 最后的 天 说 到 我们 经过 他的 儿子 ” (希伯来书 我 : 1) .

“在这末世，藉着他的儿子晓谕我们”(希伯来书 1:1)。

[hiː; hi] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
He confirmed the Law and the Prophets ,
他 确认的 这 法律 和 这 先知 ，

他确认了律法和先知书，

['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] ['krɪtɪsɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] [ə'tæks] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [ɪnˌfælə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
therefore all criticism of the Old Testament attacks the authority and infallibility of the Son of God .
所以 全部 批评 的 这 老的 遗嘱 攻击 这 权威 和 绝对正确 的 这 儿子 的 上帝 .

因此，对旧约的一切批评都是在攻击上帝之子的权威和绝对正确性。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] , [meɪd] [nəʊn] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] ,
He also revealed the will of God , made known the Father and the fact of eternal life ,
他 还 揭晓 这 将要 的 上帝 ， 制成 已知 这 父亲 和 这 事实 的 永恒 生活 ，

他还揭示了上帝的旨意，使人认识了天父和永生的事实。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒnʃəs] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
and the eternal and conscious punishment of the wicked .
和 这 永恒 和 有意识的 惩罚 的 这 邪恶 .

以及对恶人的永恒和清醒的惩罚。

[hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['fjuːtʃə(r)] [ɪ'vents] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
He predicted the great future events concerning Himself and His Kingdom ,
他 预测 这 伟大的 未来 活动 有关 他本人 和 他的 王国 ,

他预言了与他自己和他的国度有关的重大未来事件，

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['vɪzəb(ə)l] [rɪ'tɜːn] .
the end of the age and His visible Return .
这 结尾 的 这 年龄 和 他的 可见的 返回 .

末世的终结和祂的显现再临。

[ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [æz; əz][ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv]
The incarnation was necessary in anticipation of His work as the Priest of
这 化身 曾是 必要的 在 预期 的 他的 工作 作为 这 牧师 的
[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
His people .
他的 人们 .

道成肉身是必要的，是为了预备祂作为祂子民的祭司的工作。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
He was to be after His death on the cross and after resurrection ,
他 曾是 到 是 后 他的 死亡 在 这 叉 和 后 复活 ,

祂死在十字架上之后，复活之后，将会是怎样的呢？

[ðə; ði]['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [haɪ] [priːst] .
the merciful and faithful High Priest .
这 仁慈 和 忠实 高的 牧师 .

仁慈而忠诚的大祭司。

[sʌtʃ] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] .
Such He is now .
这样的 他 是 现在 .

他如今就是这样。

[hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , [wiː; wi] [riːd] [ɪn][ðə; ði]['sekənd]['tʃæptə(r)][ɒv; əv]
He took part of flesh and blood , we read in the second chapter of
他 采取 部分 的 肉 和 血 , 我们 读 在 这 第二 章 的
['hiːbruːz] ,
Hebrews ,
希伯来书 ,

希伯来书第二章记载，他取了血肉之躯。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [haɪ] [priːst] .
that He might be a merciful and faithful High Priest .
那 他 可能 是 一个 仁慈 和 忠实 高的 牧师 .

使他成为一位仁慈而忠信的大祭司。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['temptɪd] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪn] .
He was tempted in all things as we are , with the exception of sin .
他 曾是 受诱惑 在 全部 事物 作为 我们 是 , 和 这 例外 的 罪 .

他凡事都受过试探，和我们一样，只是没有受过罪的试探。

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ɪn] ['biːɪŋ] ['temptɪd] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]
He suffered in being tempted so that He might be touched with the feeling of
他 遭受 在 存在 受诱惑 所以 那 他 可能 是 感动 和 这 感觉 的
['aʊə(r)] [in'fɔːməti] [ænd; ənd] ['sʌkə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] .
our infirmities and succour them that are tempted .
我们的 弱点 和 救助 他们 那 是 受诱惑 .

他因受试探而受苦，为的是体恤我们的软弱，并帮助那些受试探的人。

[ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] , [ðə; ði] ['sekənd] [mæn] , [ðə; ði][lɑːst]['ædəm] ,
And all He was to be and is now , the Second Man , the last Adam ,
和 全部 他 曾是 到 是 和 是 现在 , 这 第二 男人 , 这 最后的 亚当 ,

祂原本要成为的一切，以及祂现在所成为的一切，第二个人，末后的亚当，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
the head of the church , the head of the new creation ,
这 头 的 这 教会 ， 这 头 的 这 新的 创建 ，

教会的首领，新造之人的首领，

[ɔːl][ænd; ənd] [mʌtʃ] [els] [ni'sesi,teit, nə-][hɪz; ɪz] [,ɪnkɑː'neɪʃn] .
all and much else necessitated His incarnation .
全部 和 很多 别的 必要 他的 化身 .

这一切以及其他许多事情都促使祂道成肉身。

[wɒt] [,ɪnkɑː'neɪʃn] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] .
What Incarnation could not Accomplish .
什么 化身 可以 不是 完成 .

道成肉身所不能成就的事。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [,ɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz]
However , the great purpose of the incarnation of the Son of God was
然而 ， 这 伟大的 目的 的 这 化身 的 这 儿子 的 上帝 曾是
[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] .
His work of redemption .
他的 工作 的 赎回 .

然而，神子道成肉身的伟大目的在于祂的救赎工作。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪt] ['pɜːpəs] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .
For this great purpose He came into the world .
为了 这 伟大的 目的 他 来了 进入 这 世界 .

为了这个伟大的目的，祂来到世上。

[hiː; hi] [keɪm] [ðæt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][laɪf] ,
He came that , after a life ,
他 来了 那 ， 后 一个 生活 ，

他来到这里，结束了他的一生，

[wɪtʃ] [kəm'pliːtli] ['glɔːrɪfaɪd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ʌp'held] [hɪz; ɪz]['həʊli] [lɔː] [ænd; ənd] ['vindikeit]
which completely glorified the Father and upheld His holy law and vindicated
哪个 完全地 光荣的 这 父亲 和 维持 他的 圣 法律 和 证明无罪
[gɑːdz] [raɪts] [æz; əz][ðə; ði]['lɔː,gɪvə(r)] ,
God's rights as the lawgiver ,
神的 权利 作为 这 立法者 ，

这完全荣耀了天父，维护了祂的神圣律法，并捍卫了上帝作为立法者的权利。

[hiː; hi] [mait] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt] .
He might accomplish the great work of atonement .
他 可能 完成 这 伟大的 工作 的 赎罪 .

他或许能完成赎罪的伟大事业。

[dʒɒn]['steɪtɪd] [ðɪs] [greɪt] [wɜːk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [keɪm] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ə; eɪ] [briːf] ['sentəns] ,
John stated this great work the Son of God came to do in a brief sentence ,
约翰 声明 这 伟大的 工作 这 儿子 的 上帝 来了 到 做 在 一个 简短的 句子 ，

约翰用一句话概括了上帝之子来到世上所要成就的这项伟大事业。

“ [bɪ'həʊld][ðə; ði] [læm] [ɒv; əv] [gɒd] , [wɪtʃ] ['teɪkɪθ] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
“ Behold the Lamb of God , which taketh away the sin of the world .
“ 看哪 这 羊肉 的 上帝 ， 哪个 拿 离开 这 罪 的 这 世界 .

“看哪，神的羔羊，除去世人罪孽的。”

” [sɪn] , [ðæt] [ə'kɜːsɪd] [θɪŋ] , [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
” Sin , that accursed thing , had to be taken out of the way .
” 罪 ， 那 被诅咒的 事物 ， 有 到 是 已采取 出去 的 这 方式 .

“罪恶，这该死的东西，必须被清除掉。”

[prə,pɪʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [sɪnz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
Propitiation for sins had to be made .
安抚 为了 罪孽 有 到 是 制成 .

必须进行赎罪仪式。

[ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [wɪtʃ] [wʊd] ['glɔːrɪfaɪ] [ə; eɪ] ['həʊli] [gɒd] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪ] ,
A sacrifice had to be brought which would glorify a holy God and satisfy ,
一个 牺牲 有 到 是 带来 哪个 会 荣耀 一个 圣 上帝 和 满足 ,

必须献上祭品，以荣耀圣洁的神并满足祂的愿望。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪg'zɔːlt] , [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
as well as exalt , His righteousness .
作为 出色地 作为 崇高 , 他的 义 .

并颂扬祂的公义。

[piːs] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
Peace had to be made .
和平 有 到 是 制成 .

必须实现和平。

[ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] ['meni] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fʊl] ['penəlti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] .
The sins of many had to be paid and the full penalty of them to be borne .
这 罪孽 的 许多 有 到 是 有薪酬的 和 这 满的 惩罚 的 他们 到 是 出生 .

许多人的罪孽必须得到偿还，他们必须承担全部惩罚。

[ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɪn] [ɪt'self] ,
Incarnation in itself ,
化身 在 本身 ,

化身本身，

[ðə; ði] ['mɑːvələs] [ænd; ənd] ['evə(r)] ['blesɪd; blest] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [fɔːm] ,
the marvelous and ever blessed humiliation of the Son of God by taking on the human form ,
这 奇妙 和 曾经 蒙福 屈辱 的 这 儿子 的 上帝 经过 采取 在 这 人类 形式 ,

神的儿子以人的形象降生，这是何等奇妙、何等蒙福的谦卑！

[hɪz; ɪz] ['həʊli] ['blesɪd; blest] [laɪf] , [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [wɜːdz] , [wɜːdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [piːs] , [jeɪ] ,
His holy blessed life , His loving words , words of life and peace , yea ,
他的 圣 蒙福 生活 , 他的 爱 字 , 字 的 生活 和 和平 , 是的 ,

他神圣而蒙福的一生，他充满爱意的话语，关于生命与和平的话语，是的，

[ɔːl] [hiː; hi] [dɪd] [ɪn] [diːdz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
all He did in deeds of love and compassion could never accomplish this .
全部 他 做过 在 契约 的 爱 和 同情 可以 绝不 完成 这 .

祂出于爱和怜悯所做的一切，也永远无法成就此事。

[ˌɪnkɑː'neɪʃn] [brɔːt] [gɒd] [tuː; tə] [mæn] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [brɪŋ] [mæn] [bæk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['həʊli] [gɒd] .
Incarnation brought God to Man , but could never bring man back to a holy God .
化身 带来 上帝 到 男人 , 但 可以 绝不 带来 男人 后退 到 一个 圣 上帝 .

道成肉身将神带到了人中间，但却永远无法使人回归圣洁的神。

[ˌɪnkɑːˈneɪʃn] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [sɪn] ,
Incarnation could not make an end of sin ,
化身 可以 不是 制作 一个 结尾 的 罪 ,

道成肉身并不能终结罪恶，

[nɔː(r)] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ɡɒd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˈmɜːsi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɔːlən]
nor make it possible for a righteous God to show mercy to the fallen
也不 制作 它 可能的 为了 一个 正义 上帝 到 展示 怜悯 到 这 倒下
[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒst] ,
and the lost ,
和 这 丢失的 ,

也不允许一位公义的神向堕落和迷失的人施以怜悯。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [wei] .
in a righteous way .
在 一个 正义 方式 .

以正当的方式。

[ðɪs] [ɡreɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪˈdempʃn] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɒn] [ðə; ði]
This great work of redemption could only be accomplished by His death on the
这 伟大的 工作 的 赎回 可以 仅有的 是 完成 经过 他的 死亡 在 这
[krɒs] .
cross .
叉 .

这项伟大的救赎工作只能通过祂在十字架上的牺牲才能完成。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] .
For this He had come .
为了 这 他 有 来 .

为此祂而来。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [pʊt] [əˈweɪ] [sɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [hɪmˈself] .
He came to put away sin by the sacrifice of Himself .
他 来了 到 放 离开 罪 经过 这 牺牲 的 他本人 .

他来是为了藉着献上自己为祭，除去罪恶。

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ænd; ənd] [prɪns] [ɒv; əv] [laɪf] [keɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə; eɪ] [ˈrænsəm]
The Author and Prince of Life came that He might give His Life a ransom
这 作者 和 王子 的 生活 来了 那 他 可能 给 他的 生活 一个 赎金
[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] .
for many .
为了 许多 .

生命的创造者和君王降临，是为了舍弃自己的生命，作多人的赎价。

[ðə; ði] [ɡʊd] [ˈʃepəd] [əˈpɪəd] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃiːp] .
The good Shepherd appeared to give His life for the sheep .
这 好的 牧羊人 出现 到 给 他的 生活 为了 这 羊 .

这位好牧人出现，为羊群舍命。

[baɪ] [hɪz; ɪz] [deθ] [əˈləʊn] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪˈdempʃn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
By His death alone , the great work of redemption could be accomplished .
经过 他的 死亡 独自的 , 这 伟大的 工作 的 赎回 可以 是 完成 .

唯有祂的死，才能成就伟大的救赎大业。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
His work on the Cross and What has been Accomplished by It .
他的 工作 在 这 叉 和 什么 有 到过 完成 经过 它 .

他在十字架上的工作以及十字架所成就的事。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz] [biːn]
And now let us consider His work on the cross and what has been
和 现在 让 我们 考虑 他的 工作 在 这 叉 和 什么 有 到过
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
accomplished by it .
完成 经过 它 .

现在让我们来思考祂在十字架上的救赎工作以及它所成就的一切。

[bʌt; bət] [huː] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] ['wɜːðɪli] [ɒv; əv] [ðɪs] [θiːm] [ɒv; əv] [ɔːl] [θiːmz] ?
But who is able to speak worthily of this theme of all themes ?
但 WHO 是 有能力的 到 说话 值得地 的 这 主题 的 全部 主题 ?

但谁又能真正胜任谈论这个所有主题之首的主题呢?

[huː] [kæn; kən] ['fæðəm] [ðə; ði] ['sɒləm] [jet] ['blesɪd; blest] [fækt] ,
Who can fathom the solemn yet blessed fact ,
WHO 能 捉摸 这 庄严 然而 蒙福 事实 ,

谁能领悟这庄严而又神圣的事实?

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] ?
the death of the Son of God on the cross ?
这 死亡 的 这 儿子 的 上帝 在 这 叉 ?

上帝之子在十字架上的死亡?

[wɒt] [tʌŋ] [ɔː(r)] [pen] [kæn; kən] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [sæd] , [jet] ['glɔːriəs] [truːθ] ,
What tongue or pen can describe the sad , yet glorious truth ,
什么 舌头 或者 笔 能 描述 这 伤心 , 然而 辉煌 真相 ,

什么样的舌头或笔能描述这悲伤却又辉煌的真相?

[ðæt] [ðə; ði] [dʒʌst] [wʌn] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌst] , [ðæt] [kraɪst] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʌn'gɒdli] !
that the Just One died for the unjust , that Christ died for the ungodly !
那 这 只是 一 死亡 为了 这 不公正 , 那 基督 死亡 为了 这 不敬神的 !

义者为不义者而死，基督为不敬虔者而死!

[hiː; hi] [huː] [njuː] [nəʊ] [sɪn] [wɒz; wəz] [meɪd] [sɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] !
He who knew no sin was made sin for us !
他 WHO 知道 不 罪 曾是 制成 罪 为了 我们 !

他本无罪，却为我们成了罪!

[ænd; ənd] [wɒt] ['hjuːmən] [maɪnd] [kæn; kən] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
And what human mind can estimate the wonderful results of His
和 什么 人类 头脑 能 估计 这 精彩的 结果 的 他的
[wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] !
work on the cross !
工作 在 这 叉 !

人类的头脑又怎能估量祂在十字架上所成就的伟大工作呢!

[sʌm; səm] ['krɪstʃənz] [spiːk] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [deθ] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] , [ðə; ði] [wɜːk] [ə'kʌmplɪʃt]
Some Christians speak as if the death on the cross , the work accomplished
一些 基督徒 说话 作为 如果 这 死亡 在 这 叉 , 这 工作 完成
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

有些基督徒说话的口气好像十字架上的死亡，以及在那里完成的工作，

[ɪz] [səʊ] ['fʊli] [nəʊn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [niːd] ['eni] [mɔː(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
is so fully known to them , that they do not need any more instruction on it .
是 所以 完全 已知 到 他们 , 那 他们 做 不是 需要 任何 更多的 操作说明 在 它 .

他们对此已经非常了解，不需要再接受任何指导。

[ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [diːpə(r)] [θɪŋz] .
They tell us that they search for deeper things .
他们 告诉 我们 那 他们 搜索 为了 更深 事物 .

他们告诉我们，他们在探寻更深层次的东西。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [di:pə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [gɑ:dz] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] .
There can be nothing deeper than the death of God's Son on the cross .
那里 能 是 没有什么 更深 比 这 死亡 的 神的 儿子 在 这 叉 .

没有什么比上帝之子在十字架上的牺牲更深刻的了。

[depθs] [ɑ:(r); ə(r)] [hɪə(r)] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'fæðəməbl] .
Depths are here which are unfathomable .
深度 是 这里 哪个 是 深不可测 .

这里蕴藏着难以估量的深渊。

[wi:; wi] [mʌst; məst] ['evə(r)] [tɜ:n] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [krɒs] .
We must ever turn back to the cross .
我们 必须 曾经 转动 后退 到 这 叉 .

我们永远都要回到十字架前。

['ɔ:lweɪz] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [lɜ:n] ['sʌmθɪŋ] [nju:] .
Always we shall learn something new .
总是 我们 将 学习 某物 新的 .

我们总能学到新东西。

[wɪð] [ʌn'spi:kəb(ə)l] ['glɔ:ri] [ə'pɒn] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] ['greɪtə(r)] ['glɔ:ri] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌju: 'es] [ɪn] [ɪ'tɜ:n(ə)l] ['eɪdʒɪz]
With unspeakable Glory upon us and greater glory before us in eternal ages
和 无法形容 荣耀 之上 我们 和 更大的 荣耀 前 我们 在 永恒 年龄
[tu:; tə] [kʌm] ,
to come ,
到 来 ,

带着无法言喻的荣耀临到我们，在永恒的将来，我们将拥有更大的荣耀。

[ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læm] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɪn]
the cross of Christ and the Lamb of God which has taken away the sin
这 叉 的 基督 和 这 羊肉 的 上帝 哪个 有 已采取 离开 这 罪
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [kæn; kən] ['nevə(r)] [bi:; bi] [fə'gɒtn] .
of the world can never be forgotten .
的 这 世界 能 绝不 是 被遗忘的 .

基督的十字架和除去世人罪孽的羔羊，永远不应被遗忘。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [deθ] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [ment] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm]
But we shall never know what that death on the cross meant for Him
但 我们 将 绝不 知道 什么 那 死亡 在 这 叉 意思是 为了 他
[ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ment] [tu:; tə] [gɒd] .
and what it meant to God .
和 什么 它 意思是 到 上帝 .

但我们永远不会知道十字架上的死亡对他意味着什么，对上帝又意味着什么。

[meɪd] [sɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] .
Made Sin for Us .
制成 罪 为了 我们 .

为我们做了罪孽。

[ɪn] ['hi:bru:z] [eks] [wi:; wi] [ri:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒu:z] [jɪə(r)]
In Hebrews x we read of the sacrifices which were offered by the Jews year
在 希伯来书 x 我们 读 的 这 牺牲 哪个 是 提供 经过 这 犹太人 年
['ɑ:ftə(r)] [jɪə(r)] .
after year .
后 年 .

在《希伯来书》第十章中，我们读到犹太人年复一年献上的祭物。

[ði:z] ['sækrɪfaɪsɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [teɪk] [ə'weɪ] [sɪn] .
These sacrifices could not take away sin .
这些 牺牲 可以 不是 拿 离开 罪 .

这些献祭并不能洗净罪孽。

[ðen] [hiː; hi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] .
Then He , the Son of God , stepped forward and made His great declaration .
然后 他 , 这 儿子 的 上帝 , 步 向前 和 制成 他的 伟大的 宣言 .

然后，神的儿子走上前来，发表了祂的伟大宣言。

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi] [seθ] , “ ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [ðaʊ] ['wʊdɪst] [nɒt] ,
Coming into the world He saith , “ Sacrifice and offering Thou wouldest not ,
未来 进入 这 世界 他 赛斯说 , “ 牺牲 和 提供 你 最 不是 ,

祂来到世上时说：“祭物和供物，你并不喜悦，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['bɒdi][hæst] [ðaʊ] [prɪ'peəd] [ˌem 'iː] .
but a body hast Thou prepared me .
但 一个 身体 哈斯特 你 准备 我 .

但你为我预备了身体。

[ɪn] [bɜːnt] ['ɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][sɪnz] [ðaʊ] [hædst][nəʊ] ['pleʒə(r)] ” (['vɜːrsəz][fɔːr] - [faɪv]) .
In burnt offerings and sacrifices for sins Thou hadst no pleasure ” (verses 4 - 5) .
在 烧焦的 供品 和 牺牲 为了 罪孽 你 哈斯特 不 乐趣 ” (诗句 4 - 5) .

“燔祭和赎罪祭，你都不喜欢”(第 4-5 节)。

[ðə; ði]['bɒdi] [prɪ'peəd] [pʊts] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] [ə'gen] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
The body prepared puts before us again the fact of incarnation .
这 身体 准备 放置 前 我们 再次 这 事实 的 化身 .

预备好的身体再次向我们展示了道成肉身的事实。

[ðæt] ['bɒdi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'peəd] ['bɒdi] , [ə; eɪ]['həʊli]['bɒdi] , [æn; ən] [ˌʌndɪ'faɪld] ['bɒdi] ,
That body was a prepared body , a holy body , an undefiled body ,
那 身体 曾是 一个 准备 身体 , 一个 圣 身体 , 一个 未受污染的 身体 ,

那具身体是预备好的身体，是神圣的身体，是纯洁无瑕的身体。

[ə; eɪ]['bɒdi][ɪn] [wɪtʃ] [sɪn][kʊd; kəd][nɒt] [dwel] [ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [deθ] [hæd; həd][nəʊ][kleɪm] .
a body in which sin could not dwell and on which death had no claim .
一个 身体 在 哪个 罪 可以 不是 住 和 在 哪个 死亡 有 不 宣称 .

罪恶无法栖身，死亡也无法侵犯的身体。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ɒn] [ðæt] ['bɒdi] , [hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [sed] : “ [ləʊ] ? [kʌm] [tuː; tə][duː; də] [ðaɪ] [wɪl] ,
But when He took on that body , He likewise said : “ Lo ? come to do Thy will ,
但 什么时候 他 采取 在 那 身体 , 他 同样地 说 : “ 洛 ? 来 到 做 你的 将要 ,

但当祂取了那身体的时候，祂也同样说：“看哪，来遵行你的旨意吧！”

[əʊ][gɒd] .
O God .
哦 上帝 .

我的上帝。

” [ɪn][ðə; ði] [tenθ] [vɜːs] [wiː; wi] [riːd] , “ [baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [wɪl] ([ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] ,
” In the tenth verse we read , “ By the which will (the will of God ,
” 在 这 第十 诗 我们 读 , “ 经过 这 哪个 将要 (这 将要 的 上帝 ,

第十节经文写道：“藉着神的旨意（神的旨意），

[wɪtʃ] [deɪts] [bæk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) ,
which dates back before the foundation of the world) ,
哪个 日期 后退 前 这 基础 的 这 世界) ,

（其历史可以追溯到世界创立之前），

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sæŋktɪfaɪd] [θruː] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wʌns]
we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once
我们 是 圣化 通过 这 提供 的 这 身体 的 耶稣 基督 一次
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
for all .
为了 全部 .

我们藉着耶稣基督一次献上他的身体而得以成圣。

” [θruː] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]['spɪrɪt][hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] [spɒt][tuː; tə][gɒd] .
” Through the eternal Spirit He offered Himself without spot to God .
” 通过 这 永恒 精神 他 提供 他本人 没有 点 到 上帝 .

“祂藉着永恒的灵，将自己毫无瑕疵地献给神。”

[ðə; ði]['həʊli] [læm] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪð] [nəʊ] [spɒt][ɔː(r)] ['blemɪʃ] [ə'pɒn] [hɪm] ,
The holy Lamb of God , with no spot or blemish upon Him ,
这 圣 羊肉 的 上帝 ， 和 不 点 或者 缺陷 之上 他 ，

圣洁的上帝羔羊，祂身上没有任何污点或瑕疵，

[ʃed] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] , [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [rɪ'dempʃn] .
shed His precious blood on the cross , to procure redemption .
棚 他的 宝贵的 血 在 这 叉 ， 到 采购 赎回 .

祂在十字架上流出宝血，成就了救赎。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [huː] [wɒz; wəz][æz; əz]['truːli][mæn][æz; əz][hiː; hi][ɪz][gɒd] !
But what it all meant for Him who was as truly Man as He is God !
但 什么 它 全部 意思是 为了 他 WHO 曾是 作为 真的 男人 作为 他 是 上帝 ！

但这一切对于祂来说意味着什么呢？祂既是神，又是人！

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] ['pɜːfɪktli] ['həʊli] , [wʌn] [huː] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [pliːzd] [gɒd][ænd; ənd][dɪd]
Here was a Being perfectly holy , One who had always pleased God and did
这里 曾是 一个 存在 完美 圣 ， 一 WHO 有 总是 高兴 上帝 和 做过
[hɪz; ɪz] [wɪl] ,
His will ,
他的 将要 ，

这是一位完全圣洁的存在，一位始终取悦上帝并遵行上帝旨意的存在。

[jeɪ] , [hɪz; ɪz] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [sent] [hɪm] .
yea , His meat and drink was to do the will of Him that sent Him .
是的 ， 他的 肉 和 喝 曾是 到 做 这 将要 的 他 那 发送 他 .

是的，他的一切饮食都是为了遵行差他来者的旨意。

[sɪn][wɒz; wəz][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] [dɪ'faɪlɪŋ] [θɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
Sin was the horrible defiling thing to Him .
罪 曾是 这 可怕 玷污 事物 到 他 .

罪对他来说是极其可怕的污秽之物。

[hiː; hi] , [tuː] , [laɪk][ðə; ði]['həʊli][gɒd] , [heit] [ænd; ənd] [heɪts] [sɪn] .
He , too , like the holy God , hated and hates sin .
他 ， 也 ， 喜欢 这 圣 上帝 ， 憎恨 和 讨厌 罪 .

他也像圣洁的上帝一样，憎恨罪恶，并且一直憎恨罪恶。

[ænd; ənd] [jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][wɒz; wəz] [meɪd] [sɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
And yet such a One was made sin for us .
和 然而 这样的 一个 一 曾是 制成 罪 为了 我们 .

然而，这样一位却为了我们成了罪。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['gɪlti] ['sɪnəz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd]
He had to stand in the place of guilty sinners and all the waves and
他 有 到 站立 在 这 地方 的 有罪的 罪人 和 全部 这 波浪 和
['bɪləʊi] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [rɒθ] [hæd; həd][tuː; tə][pɑːs]['əʊvə(r)][hɪm] .
billowy of divine judgment and wrath had to pass over Him .
波涛汹涌 的 神圣的 判断 和 愤怒 有 到 经过 超过 他 .

他必须站在有罪之人的位置上，承受神圣审判和愤怒的所有波涛汹涌。

[hiː; hi][dræŋk][ðə; ði][kʌp][ɒv; əv] [rɒθ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][drɒp] .
He drank the cup of wrath to the last drop .
他 喝 这 杯子 的 愤怒 到 这 最后的 降低 .

他一饮而尽了愤怒之杯。

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːfəʊld] [wei] . [wʌn] .
He suffered in a fourfold way . 1 .
他 遭受 在 一个 四重 方式 . 1 .

他遭受了四重痛苦。1.

[ɪn] [hɪm'self] .
In Himself .
在 他本人 .

祂本身。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]['evə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [geθ'seməni] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['trʌbld] [ɪn] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
Before He ever approached the garden of Gethsemane , He was troubled in His spirit .
前 他 曾经 接近 这 花园 的 客西马尼 , 他 曾是 麻烦 在 他的 精神 .

在祂进入客西马尼园之前，祂的内心就充满了忧虑。

[wiː; wi][hɪə(r)] [hɪm] [seɪ] , " [naʊ] [maɪ][səʊl][ɪz] ['trʌbld] — ['fɑːðə(r)] , [seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] ['aʊə(r)] ,
We hear Him say , " Now my soul is troubled — Father , save me from this hour ,
我们 听到 他 说 , " 现在 我的 灵魂 是 麻烦 — 父亲 , 节省 我 从 这 小时 ,

我们听到祂说："现在我的灵魂忧伤——父啊，救我脱离这时刻，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [keɪm] [ai][tuː; tə] [ðɪs] ['aʊə(r)] .
but for this cause came I to this hour .
但 为了 这 原因 来了 我 到 这 小时 .

但我正是为了这个原因才走到今天这一步的。

" [hiː; hi] [lʊkt] [ɒn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [krɒs] .
" He looked on towards the cross .
" 他 看起来 在 向 这 叉 .

他望向十字架。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðæt] ['ægəni][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ?
And why that agony in the garden ?
和 为什么 那 痛苦 在 这 花园 ?

为什么花园里会有那样的痛苦？

[waɪ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [swet] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [drɒps][ɒv; əv] [blʌd] ?
Why was His sweat as it were great drops of blood ?
为什么 曾是 他的 汗 作为 它 是 伟大的 滴 的 血 ?

为什么祂的汗水如同大滴的血？

[waɪ] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [preə(r)] , " ['fɑːðə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [let] [ðɪs] [kʌp] [pɑːs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ?
Why the repeated prayer , " Father , if it is possible , let this cup pass from me ?
为什么 这 重复 祷告 , " 父亲 , 如果 它 是 可能的 , 让 这 杯子 经过 从 我 ?

为什么反复祷告说："父啊，倘若可行，求你叫这杯离开我？"

” [haʊ] ['meni] [dis'ɔnə] [ˌekspləˈneɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [geθ'seməni] ['sʌfərɪŋ]
” How many dishonoring explanations have been written of the Gethsemane suffering
” 如何 许多 不光彩 解释 有 到过 书面 的 这 客西马尼 痛苦
,
,
,

“关于客西马尼园的苦难，有多少不光彩的解释被写出来呢？”

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][daɪ][ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ðeə(r)][tuː; tə]
as if He was afraid to die or that the devil tried to kill Him there to
作为 如果 他 曾是 害怕的 到 死 或者 那 这 魔鬼 尝试 到 杀 他 那里 到
[prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
prevent his death on the cross ,
防止 他的 死亡 在 这 叉 ,

仿佛祂害怕死亡，或者魔鬼试图在那里杀死祂，以阻止祂被钉在十字架上。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəd] [ðə; ði]['dev(ə)l] .
and that He feared the devil .
和 那 他 害怕 这 魔鬼 .

而且他惧怕魔鬼。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
But what was it ?
但 什么 曾是 它 ?

但那究竟是什么呢？

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ɪn] [hɪm'self] .
He suffered in Himself .
他 遭受 在 他本人 .

他内心饱受煎熬。

[hɪz; ɪz]['həʊli] [səʊl] [ʃræŋk] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['həʊli] [gɒd] [mʌst; məst] [heɪt] , [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi]
His holy soul shrank from that which a holy God must hate , that which He
他的 圣 灵魂 缩小 从 那 哪个 一个 圣 上帝 必须 恨 , 那 哪个 他
[heit] — [sɪn] .
hated — SIN .
憎恨 — 罪 .

祂圣洁的灵魂畏惧那圣洁的神所憎恶的事物，祂所憎恶的事物——罪恶。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [sɪn]
He was about to be made sin
他 曾是 关于 到 是 制成 罪

他即将犯下罪孽。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [nəʊ][sɪn] .
and He knew no sin .
和 他 知道 不 罪 .

祂没有犯过罪。

[wɒt] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði]['həʊli][wʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ə'pɒn] [hɪm'self]
What suffering this produced in the Holy One of God to take all upon Himself
什么 痛苦 这 生产 在 这 圣 一 的 上帝 到 拿 全部 之上 他本人
[ænd; ənd][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] ['sɪnərz] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['həʊli][sɪn] - ['heɪtɪŋ] [gɒd] ,
and to stand in the sinner's place before a holy sin - hating God ,
和 到 站立 在 这 罪人的 地方 前 一个 圣 罪 - 憎恨 上帝 ,

上帝的圣者为此承受了何等的苦难，祂竟甘愿承担一切，站在罪人面前，站在憎恶罪恶的圣洁上帝面前！

['aʊə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]['faɪnaɪt][maɪndz] ['kænɒt] ['riːəlaɪz] . [ˌtuː'tuː] .
our poor finite minds cannot realize . 2 .
我们的 贫穷的 有限 思想 不能 意识到 . 2 .

我们有限的头脑无法领悟。2.

[hiː; hi] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [men] .
He suffered from men .
他 遭受 从 男人 .

他饱受男人的折磨。

[ðɪs] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔː'təʊld] .
This he had foretold .
这 他 有 预言 .

他曾预言过这件事。

[wen] [mæn] , ['gɪlti] [mæn] , [kɑːst] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] ['vɪktɪm] ,
When man , guilty man , cast Himself upon the willing victim ,
什么时候 男人 , 有罪的 男人 , 投掷 他本人 之上 这 愿意的 受害者 ,

当一个人，有罪的人，向自愿的受害者倾倒时，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] ['vaɪlnəs] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [mæn] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ]
all the wickedness and vileness and cruelty man is capable of committing
全部 这 邪恶 和 卑鄙 和 残酷 男人 是 有能力的 的 提交
[wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] [spent] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
was brought out and spent upon the blessed Son of God .
曾是 带来 出去 和 花费 之上 这 蒙福 儿子 的 上帝 .

人类所能犯下的所有邪恶、卑鄙和残忍都被展现出来，倾泻在了蒙福的上帝之子身上。

[ðə; ði] ['skɜːrdʒɪŋ] , [ðə; ði] ['bʌfɪtɪŋ] , [ðə; ði] ['mɒkɪŋ] , [ðə; ði] ['spɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃeɪm]
The scourging , the buffeting , the mocking , the spitting and the shame
这 鞭笞 , 这 冲击 , 这 嘲讽 , 这 吐痰 和 这 耻辱
[kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
connected with it ,
连接 和 它 ,

鞭笞、殴打、嘲弄、吐口水以及与之相关的羞辱，

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] , [hiː; hi] [dɪ'spaɪzd] .
the shame of the cross , He despised .
这 耻辱 的 这 叉 , 他 被鄙视的 .

他轻看十字架的羞辱。

[haʊ] [ðæt] ['sensətɪv] ['bɒdi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['kwivəd] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ! [θriː] .
How that sensitive body must have quivered under it all ! 3 .
如何 那 敏感的 身体 必须 有 颤抖 在下面 它 全部 ! 3 .

那敏感的身体在这一切之下该是多么颤抖啊！3.

[hiː; hi] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .
He suffered from the devil .
他 遭受 从 这 魔鬼 .

他饱受魔鬼的折磨。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['temptɪd] [hɪm] .
He had tempted him .
他 有 受诱惑 他 .

他诱惑了他。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [left] [ʌn'dʌn] , [wɒt] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
Nothing was left undone , what this wonderful Being could do .
没有什么 曾是 左边 未完成 , 什么 这 精彩的 存在 可以 做 .

这位奇妙的存在所做的事情，没有一件没有完成的。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [juːz] ,
All His cunning and powers were brought into use ,
全部 他的 狡猾 和 权力 是 带来 进入 使用 ,

他所有的计谋和能力都被运用了出去。

[wɪð] [ðə; ði][wʌn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ɪn]
with the one purpose to keep Him from going to the cross and dying in
和 这 一 目的 到 保持 他 从 去 到 这 叉 和 垂死 在
[ðə; ði] ['sɪnərz] [pleɪs] .
the sinner's place .
这 罪人的 地方 .

唯一的目的就是阻止祂上十字架，替罪人而死。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] ,
And when at last he could not keep Him from going to the cross ,
和 什么时候 在 最后的 他 可以 不是 保持 他 从 去 到 这 叉 ,

最后，他还是没能阻止耶稣走向十字架。

[ðen] [hiː; hi][kɑːst][hɪm'self][ə'pɒn][ðə; ði]['vɪktɪm][ænd; ənd] [hiːpt] [ɔːl][hɪz; ɪz]['heɪtrɪd][ænd; ənd] ['mælɪs]
then he cast himself upon the victim and heaped all his hatred and malice
然后 他 投掷 他自己 之上 这 受害者 和 堆积如山 全部 他的 仇恨 和 恶意
[ə'pɒn] [hɪm] .
upon Him .
之上 他 .

然后他扑向受害者，将所有的仇恨和恶意都倾泻在他身上。

[hiː; hi] [juːst] [mæn][ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [wɜːk] [ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [ðə; ði]['liːdʒənz][ɒv; əv] ['diːmənz] .
He used man in all this awful work and no doubt the legions of demons .
他 用过的 男人 在 全部 这 可怕 工作 和 不 怀疑 这 军团 的 恶魔 .

他利用人类从事所有这些可怕的勾当，毫无疑问，他还利用了成群的恶魔。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] [læm] ,
And in all this the Son of God was as a lamb ,
和 在 全部 这 这 儿子 的 上帝 曾是 作为 一个 羊肉 ,

在这一切事上，神的儿子如同羔羊一般。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʃɪərə(r)] .
which is dumb before the shearers .
哪个 是 哑的 前 这 剪羊毛工 .

在剪羊毛工人面前，这显得很愚蠢。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] . [fɔːr] .
He opened not His mouth . 4 .
他 打开 不是 他的 嘴 . 4 .

他没有开口。4.

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] , [hiː; hi] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [gɒd] .
But the greatest of all , He suffered from God .
但 这 最 的 全部 , 他 遭受 从 上帝 .

但最伟大的是，他遭受了来自上帝的苦难。

[wɪð] [hʌʃt] [breθ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] .
With hushed breath , we must speak of this .
和 静静地 气息 , 我们 必须 说话 的 这 .

我们必须屏住呼吸，谈论这件事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
It is the Holy of Holies of the great work on the cross ,
它 是 这 圣 的 圣徒 的 这 伟大的 工作 在 这 叉 ,

这是十字架上伟大救赎的至圣所，

[ðə; ði] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'təun] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
the impenetrable mystery of the atoning work of the Son of God .
这 坚不可摧 神秘 的 这 赎罪 工作 的 这 儿子 的 上帝 .

上帝之子赎罪工作的奥秘，令人难以捉摸。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɪtʃ] [in'ʃraud] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd][ðə; ði]['blesɪd; blest]['sʌfərə(r)] [ɒn]
From the darkness which enshrouded the cross and the blessed sufferer on
从 这 黑暗 哪个 笼罩 这 叉 和 这 蒙福 患者 在
[ðə; ði] [ə'kɜːsɪd] [triː] ,
the accursed tree ,
这 被诅咒的 树 ,

从笼罩着十字架和被诅咒之树上蒙福受难者的黑暗中，

[ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪ] : “ [maɪ] [gɒd] , [maɪ] [gɒd] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ?
there came the mournful cry : “ My God , My God , why hast Thou forsaken me ?
那里 来了 这 悲哀 哭 : “ 我的 上帝 , 我的 上帝 , 为什么 哈斯特 你 被遗弃的 我 ?

传来悲恸的呼喊：“我的神，我的神，你为什么离弃我？”

” [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [nəʊn] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['sʌfərɪŋ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [læm] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðə; ði] ['sʌbstɪtjuːt]
” It made known the awful suffering , which the Lamb of God , the substitute
” 它 制成 已知 这 可怕 痛苦 , 哪个 这 羊肉 的 上帝 , 这 代替
[ɒv; əv] ['sɪnəz] ,
of sinners ,
的 罪人 ,

“它揭示了上帝的羔羊，罪人的替代者，所遭受的可怕苦难，

[ɪn'djʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ə; eɪ]['həʊli][gɒd] .
endured from the hand of a holy God .
忍受 从 这 手 的 一个 圣 上帝 .

蒙受圣洁之神的恩典。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['smɪtn] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [ɒv; əv] [gɒd] .
He was smitten and afflicted of God .
他 曾是 迷恋 和 受苦的 的 上帝 .

他遭受了上帝的惩罚和折磨。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] [sɑːm] [ðɪs] [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌfərə(r)] [ɒn][ðə; ði]
Have you noticed that in the xxii Psalm this cry of the sufferer on the
有 你 注意到 那 在 这 二十二 诗篇 这 哭 的 这 患者 在 这
[krɒs] [stændz] [fɜːst] ?
cross stands first ?
叉 站立 第一的 ?

你有没有注意到，在诗篇第22篇中，十字架上受难者的呼喊声排在第一位？

[mæn] [wʊd] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] ['dɪfrənt] [wei] .
Man would have written the sufferings of Christ in a far different way .
男人 会 有 书面 这 苦难 的 基督 在 一个 远的 不同的 方式 .

如果换作其他人来描写基督的苦难，他们一定会采用截然不同的方式来讲述。

[ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn]
The descriptions of the sufferings not written by inspiration would have been in
这 描述 的 这 苦难 不是 书面 经过 灵感 会 有 到过 在
[ðɪs] [waɪz] :
this wise :
这 明智的 :

那些并非出于灵感而写的关于苦难的描述，大概就是这样：

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌfərɪŋz] , [haʊ] [ðeɪ] [skəːdʒ] [hɪm] ,
The physical sufferings , how they scourged Him ,
这 身体的 苦难 , 如何 他们 受鞭笞 他 ,

肉体上的痛苦，他们如何鞭打他，

[ɔ:l][ðə; ði] ['sɪkənɪŋ] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] ['kru:əl] [rəʊm] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˌɪntə'mi:diət] [deθ]
all the sickening details of that which even cruel Rome called the intermediate death
全部 这 令人作呕 细节 的 那 哪个 甚至 残忍的 罗马 称为 这 中间的 死亡
,
,
,

所有令人作呕的细节，就连残暴的罗马人也称之为"中间死亡"。

[wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['piktʃəd] .
would have been pictured .
会 有 到过 如图所示 .

会被拍下来。

[ðen] [wʊd] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [neɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntu:]
Then would have followed a description of how the nails were driven into
然后 会 有 随后 一个 描述 的 如何 这 指甲 是 驱动 进入
[ðə; ði] ['blesɪd; blest] [hændz] [hu:] [hæd; həd] ['lʌvɪŋli] [tʌtʃt] [səʊ] ['meni] ['wɪəri] ,
the blessed hands who had lovingly touched so many weary ,
这 蒙福 双手 WHO 有 深情地 感动 所以 许多 厌倦 ,

接下来本应描述钉子是如何钉入那双曾温柔抚摸过无数疲惫之人的神圣双手的。

[sɪn] - ['leɪdn] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] - ['strɪkən] ['bɒdɪz] .
sin - laden and disease - stricken bodies .
罪 - 满载 和 疾病 - 受打击的 身体 .

充满罪恶和疾病的身体。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ægəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [ɪts] [ʃeɪm] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'skraɪbd] [fɜ:st] [baɪ]
All the agony of the cross and its shame would have been described first by
全部 这 痛苦 的 这 叉 和 它是 耻辱 会 有 到过 描述 第一的 经过
[mæn] .
man .
男人 .

十字架上的所有痛苦和耻辱，首先都是由人来描述的。

[ðen] [haʊ] [ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] [mɒkt] [ænd; ənd] ['dɑ:knəs] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [si:n] — [ðen]
Then how the multitude mocked and darkness came over the entire scene — then
然后 如何 这 民众 嘲笑 和 黑暗 来了 超过 这 全部的 场景 — 然后
[lɑ:st] [ɒv; əv] [ɔ:l] ,
last of all ,
最后的 的 全部 ,

然后，众人嘲笑，黑暗笼罩了整个场景——最后，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['steɪtɪd] , [hi:; hi] [kraɪd] , [maɪ] [gɒd] , [maɪ] [gɒd] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fə'seɪkən]
it would have been stated , He cried , My God , My God , why hast Thou forsaken
它 会 有 到过 声明 , 他 哭 , 我的 上帝 , 我的 上帝 , 为什么 哈斯特 你 被遗弃的
[ˌem 'i:] ?
me ?
我 ?

经文本应这样写：他哭喊道："我的神，我的神，你为什么离弃我？"

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['prɒfəsi] [pʊts] [ðə; ði] [kraɪ] [ɒv; əv] [dipɪst] ['ægəni] [fɜ:st] .
But the Holy Spirit in this great Prophecy puts the cry of deepest agony first .
但 这 圣 精神 在 这 伟大的 预言 放置 这 哭 的 最深处 痛苦 第一的 .

但圣灵在这伟大的预言中，将最深切的痛苦呼喊放在首位。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [ðæt] ['aʊə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə'təʊnmənt] , [prəˌpɪʃi'eɪʃn] , [sɪn] - ['beərɪŋ] ,
Because in that hour the great work of atonement , propitiation , sin - bearing ,
因为 在 那 小时 这 伟大的 工作 的 赎罪 , 安抚 , 罪 - 轴承 ,
['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [rɒθ] [ɪn'djʊərɪŋ] ,
judgment and wrath enduring ,
判断 和 愤怒 持久 ,

因为在那一刻，伟大的赎罪、挽回祭、担当罪孽、审判和忍受神的忿怒的工作，

[wɒz; wəz][wʌns][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] .
was once and for all accomplished .
曾是 一次 和 为了 全部 完成 .

已经彻底完成了。

[ɪn] [ðɪs] [seɪm] [sɑːm] [wiː; wi] [riːd] [wɒt] [men] ['enədʒaɪzd] [baɪ] ['seɪtənz] ['paʊə(r)] , [dɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
In this same Psalm we read what men energized by Satan's power , did unto Him .
在 这 相同的 诗篇 我们 读 什么 男人 充满活力 经过 撒旦的 力量 , 做过 到 他 .

在同一篇诗篇中，我们读到那些受撒旦力量驱使的人对祂做了什么。

[bʌt; bət][mæn][kʊd; kəd][nɒt] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
But man could not put Him to death .
但 男人 可以 不是 放 他 到 死亡 .

但人却无法杀死他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , “ [ðaʊ] ([ðæt] [ɪz] [gɒd]) [hæst] [brɔːt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [deθ] .
It is written , “ Thou (that is God) hast brought me into the dust of death .
它 是 书面 , “ 你 (那 是 上帝) 哈斯特 带来 我 进入 这 灰尘 的 死亡 .

经上记着说：“你（上帝）把我带到死亡的尘土里。”

” [gɑːdz] [əʊn] [hænd] ['restɪd] [ə'pɒn] [hɪm] .
” God's own hand rested upon Him .
” 神的 自己的 手 休息 之上 他 .

“上帝的手放在他身上。”

“ [gɒd] [leɪd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ” ([aɪ'zaɪə] [liː] : [sɪks]) .
“ God laid upon Him the iniquity of us all ” (Isaiah liii : 6) .
“ 上帝 铺设 之上 他 这 罪恶 的 我们 全部 ” (以赛亚 liii : 6) .

“神使我们众人的罪孽都归在他身上”(以赛亚书 53:6)。

“ [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [bruːz] [hɪm] ; [hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [griːf] .
“ It pleased the Lord to bruise Him ; He hath put Him to grief .
“ 它 高兴 这 主 到 挫伤 他 ; 他 有 放 他 到 悲伤 .

耶和华喜悦将他压伤，使他受痛苦。

” [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [wiː; wi] [riːd] ,
” And elsewhere we read ,
” 和 别处 我们 读 ,

“我们在其他地方也读到，

[wɒt] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ə'təun] [wɜːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]
what refers to the same atoning work of our Lord when He stood in the
什么 指 到 这 相同的 赎罪 工作 的 我们的 主 什么时候 他 站立 在 这
['sɪnərz] [pleɪs] .
sinner's place .
罪人的 地方 .

这指的是我们主耶稣基督代替罪人所行的赎罪之工。

“ [ɔːl] [ðaɪ] [weɪvz] [ænd; ənd] ['biləu] [gəʊ]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] ” ([ˌpiː 'es] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] : ['sɛvən]) .
“ All Thy waves and billows go over me ” (Ps . xlii : 7) .
“ 全部 你的 波浪 和 波澜 去 超过 我 ” (附言 . xlii : 7) .

“你的波浪和巨浪都漫过我身”(诗篇 42:7)。

“ [ðaɪn] ['ærəus] [stɪk] [fɑːst][ɪn][ˌem 'iː] ” ([ˌpiː 'es] . [ˌɛks'ɛks'eɪt] : [ˌtuː'tuː]) .
“ Thine arrows stick fast in Me ” (Ps . xxxviii : 2) .
“ 瘦 箭头 戳 快速地 在 我 ” (附言 . 38 : 2) .

“你的箭射入我体内”(诗篇 38:2)。

“ [ðaɪn] [hænd] ['presɪz] [ˌem 'iː][sɔː(r)] ” ([ˌpiː 'es] . [ˌɛks'ɛks'eɪt] : [ˌtuː'tuː]) .
“ Thine hand presses me sore ” (Ps . xxxviii : 2) .
“ 瘦 手 出版社 我 疮 ” (附言 . 38 : 2) .

“你的手压得我疼痛”(诗篇 38:2)。

“ [ðaʊ] [hæst][leɪd][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [ləʊɪst] [pɪt] ” ([ˌpiː 'es] . [lksvɪːi] : [sɪks]) .
“ Thou hast laid me into the lowest pit ” (Ps . lxxxviii : 6) .
“ 你 哈斯特 铺设 我 进入 这 最低 坑 ” (附言 . 88 : 6) .

“你把我放在最深的坑里”(诗篇 88:6)。

“ [ðaɪ] [rɒθ] [liːθ] [hɑːd] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ” ([ˌpiː 'es] . [lksvɪːi] : ['sɛvən]) .
“ Thy wrath lieth hard upon me ” (Ps . lxxxviii : 7) .
“ 你的 愤怒 谎言 难的 之上 我 ” (附言 . 88 : 7) .

“你的愤怒重重地压在我身上”(诗篇 88:7)。

“ [ðaɪ] [fɪəs] [rɒθ] ['gəʊɪθ]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] ” ([ˌpiː 'es] . [lksvɪːi] : -) .
“ Thy fierce wrath goeth over me ” (Ps . lxxxviii : 16) .
“ 你的 凶猛的 愤怒 戈特 超过 我 ” (附言 . 88 : -) .

“你的烈怒临到我身上”(诗篇 88:16)。

“ [ai]['sʌfə(r)] [ðaɪ] [t'ɛɹəz] ” ([ˌpiː 'es] . [lksvɪːi] : -) .
“ I suffer Thy terrors ” (Ps . lxxxviii : 15) .
“ 我 遭受 你的 恐怖 ” (附言 . 88 : -) .

“我受你的惊吓”(诗篇 88:15)。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] !
But what it all meant for the Son of God !
但 什么 它 全部 意思是 为了 这 儿子 的 上帝 !

但这对于上帝之子来说意味着什么呢!

[huː] [kæn; kən] [tel] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [diːp] [ə'flɪkʃ(ə)n] ?
Who can tell out His sorrow and deep affliction ?
WHO 能 告诉 出去 他的 悲哀 和 深的 痛苦 ?

谁能诉说祂的悲伤和深切的痛苦?

['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['fʊli] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [peɪd] .
Never shall we fully discover the greatness of the price which was paid .
绝不 将 我们 完全 发现 这 伟大 的 这 价格 哪个 曾是 有薪酬的 .

我们永远无法完全了解为此付出的代价有多么巨大。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['truːli] [sed] , [stændz] ['pɜːfɪktli] [ə'ləʊn] .
The death of the cross , it has been truly said , stands perfectly alone .
这 死亡 的 这 叉 , 它 有 到过 真的 说 , 站立 完美 独自的 .

有人说，十字架上的死亡是独一无二的。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][ɪ'tɜːn(ə)l] ['efɪkəsi] , [wɪl] ['nevə(r)]
It can never be repeated and because of its eternal efficacy , will never
它 能 绝不 是 重复 和 因为 的 它是 永恒 功效 , 将要 绝不
[niːd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
need to be repeated .
需要 到 是 重复 .

它永远无法重复，而且由于其永恒的功效，也永远不需要重复。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
It is Finished .
它 是 完成的 .

完成了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [greɪt] [wɜːk] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][duː; də] , [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
And this great work He came to do , is finished .
和 这 伟大的 工作 他 来了 到 做 , 是 完成的 .

祂来到世上所要成就的这项伟大事业已经完成了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] !
“ It is finished !
“ 它 是 完成的 !

“完成了！”

” [ðʌs] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ə'ʃʊə(r)] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɔːl][ɪz] [dʌn] .
” thus He spoke on the cross and the words assure us that all is done .
” 因此 他 辐 在 这 叉 和 这 字 保证 我们 那 全部 是 完毕 .

“祂在十字架上如此说道，这些话语向我们保证，一切都已完成。”

[ðə; ði] [rent] [veɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊpən] [tuːm] [tel] [ˌjuː 'es] “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The rent veil and the open tomb tell us “ It is finished .
这 租 面纱 和 这 打开 墓 告诉 我们 “ 它 是 完成的 .

撕裂的面纱和敞开的坟墓告诉我们“一切都结束了”。

” [bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜːk] ?
” But what has been accomplished in this blessed work ?
” 但 什么 有 到过 完成 在 这 蒙福 工作 ?

但是，这项神圣的工作究竟取得了什么成就呢?

[wiː; wi] ['kænɒt] ['fʊli] [grɑːsp][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [lʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [glɑːs] ['dɑːkli] .
We cannot fully grasp it now as long as we look into a glass darkly .
我们 不能 完全 抓牢 它 现在 作为 长的 作为 我们 看 进入 一个 玻璃 黑暗 .

只要我们仍然对着模糊的镜子看，就无法完全理解它。

[wen] [æt; ət][lɑːst][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] ,
When at last we are brought into His Presence , transformed into His own image ,
什么时候 在 最后的 我们 是 带来 进入 他的 在场 , 转变 进入 他的 自己的 图像 ,

当我们最终被带到祂面前，被改变成祂的形象时，

[wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ʃeə(r)] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn'herɪtəns] ,
when we shall have share with Him in His glorious inheritance ,
什么时候 我们 将 有 分享 和 他 在 他的 辉煌 遗产 ,

当我们与祂一同承受祂荣耀的产业时，

[wen] [æt; ət][lɑːst][sɪn][ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [njuː] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,
when at last sin and death are no more and a new heaven and new earth are called into existence ,
什么时候 在 最后的 罪 和 死亡 是 不 更多的 和 一个 新的 天堂 和 新的 地球 是 称为 进入 存在 ,

当罪恶和死亡最终不复存在，新天新地被创造出来的时候，

[ðen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][mɔː(r)] ['fʊli] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [wɜːk] [hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] .
then shall we more fully know what that work has accomplished .
然后 将 我们 更多的 完全 知道 什么 那 工作 有 完成 .

到那时，我们才能更全面地了解这项工作取得了哪些成果。

[ɔːl] , [ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] , [ɔːl][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
All , ALL we have and are , all we shall have and shall be as His own ,
全部 , 全部 我们 有 和 是 , 全部 我们 将 有 和 将 是 作为 他的 自己的 ,

我们所拥有的一切，我们所是的一切，我们将来将拥有的一切，都将属于祂。

[hæz; həz][ɪts]['blesɪd; blest] [sɔːs] [ɪn][ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] .
has its blessed source in the cross of Christ .
有 它是 蒙福 来源 在 这 叉 的 基督 .

其神圣的源泉在于基督的十字架。

[hiː; hi][daɪd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
He died for all .
他 死亡 为了 全部 .

他为所有人而死。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ]['rænsəm][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
He gave Himself a ransom for all .
他 给予 他本人 一个 赎金 为了 全部 .

他舍己作了众人的赎价。

[hiː; hi]['teɪstɪd] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] .
He tasted death for every man .
他 尝过 死亡 为了 每一个 男人 .

他替每个人都尝了死的滋味。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ([nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]
He is the propitiation for the whole world (not for the sins of the
他 是 这 安抚 为了 这 所有的 世界 (不是 为了 这 罪孽 的 这
[həʊl] [wɜːld] ,
whole world ,
所有的 世界 ,

他是为普天下人作的挽回祭（不是为普天下人的罪，

[els] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd]) .
else the whole world would be saved) .
别的 这 所有的 世界 会 是 已保存) .

否则整个世界就得救了）。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] ['sɪnəz] .
It means His work is available to all sinners .
它 方法 他的 工作 是 可用的 到 全部 罪人 .

这意味着祂的救赎之道惠及所有罪人。

[ə'pɒn] [ðæt] [fækt] [ðæt] [hiː; hi][daɪd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪz] [priːtʃ] [tuː; tə] [lɒst] [ænd; ənd]
Upon that fact that He died for all , the Gospel is preached to lost and
之上 那 事实 那 他 死亡 为了 全部 , 这 福音 是 布道 到 丢失的 和
['gɪlti] ['sɪnəz] .
guilty sinners .
有罪的 罪人 .

鉴于祂为世人而死，福音被传给迷失的罪人和有罪之人。

[kraɪst] [daɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'gɒdli] .
Christ died for the ungodly .
基督 死亡 为了 这 不敬神的 .

基督为不敬虔的人而死。

" [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] " — " [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [bɪ'liːvɪθ] ,
" Whosoever will " — " Whosoever believeth ,
" 无论谁 将要 " — " 无论谁 相信 ,

"凡愿意的"——"凡相信的，

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['preʃəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [greɪs] [wɪtʃ] [saʊndz] [fɔːθ]
" these are the precious conditions of the Gospel of Grace which sounds forth
" 这些 是 这 宝贵的 状况 的 这 福音 的 优雅 哪个 声音 前进
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
from the finished work of Christ on the cross .
从 这 完成的 工作 的 基督 在 这 叉 .

"这些是恩典福音的宝贵条件，这福音是从基督在十字架上完成的救赎工作中发出的。"

[ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [bɪ'liːv] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [æz; əz] [ðeə(r)] ['seɪvjə(r)]
And all who believe on Him and accept the Lord Jesus Christ as their Saviour
和 全部 WHO 相信 在 他 和 接受 这 主 耶稣 基督 作为 他们的 救主
,
,
,

凡信靠祂并接受主耶稣基督为救主的人，

[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [bɔː(r)] [ðeə(r)] [sɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] .
for them He bore their sins on the cross .
为了 他们 他 钻孔 他们的 罪孽 在 这 叉 .

他为他们背负了罪孽，钉死在十字架上。

[iːtʃ] [bɪ'liːvɪŋ] ['sɪnə(r)] [kæn; kən] [lʊk] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [kæn; kən] [seɪ] , “ [hiː; hi] [lʌvd] [ˌem 'iː] ,
Each believing sinner can look back to the cross and can say , “ He loved me ,
每个 相信 罪人 能 看 后退 到 这 叉 和 能 说 , “ 他 喜爱 我 ,

每个信主的罪人都可以回顾十字架，并说：“他爱我，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
He gave Himself for me .
他 给予 他本人 为了 我 .

他为我舍己。

” [hiː; hi] [peɪd] [maɪ] [det] .
” He paid my debt .
” 他 有薪酬的 我的 债务 .

他帮我还清了债务。

[hiː; hi] [bɔː(r)] [maɪ] [sɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ɒn] [ðə; ði] [triː] .
He bore my sins in His own body on the tree .
他 钻孔 我的 罪孽 在 他的 自己的 身体 在 这 树 .

祂在十字架上亲身担当了我的罪孽。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [maɪ] [pleɪs] .
He stood in my place .
他 站立 在 我的 地方 .

他代替我站了出来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [maɪ] ['sʌbstɪtjuːt] .
He was my substitute .
他 曾是 我的 代替 .

他是我的替补。

[hiː; hi] ['teɪstɪd] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
He tasted death for me .
他 尝过 死亡 为了 我 .

他为了我尝了死的滋味。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

基督的作为：过去、现在和未来(The Work Of Christ Past, Present and Future)

第2/4页

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][deɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l][sælˈveɪʃ(ə)n] ,
Much of the evil teachings of the present day , such as universal salvation ,
很多 的 这 邪恶的 教义 的 这 展示 天 , 这样的 作为 普遍的 救恩 ,

当今许多邪恶的教义，例如普世救赎，

[ˈlɑːdʒə(r)][həʊp] , [mɪˈleniəl] - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˈeməneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt]
larger hope , millennial dawnism , etc . , emanate from the fact that
更大的 希望 , 千禧一代 - , ETC . , 发出 从 这 事实 那
[prəˌpɪʃiˈeɪʃn] [ænd; ənd][ˌsʌbstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kəˈrektli] [ˌʌndəˈstʊd] .
propitiation and substitution are not correctly understood .
安抚 和 替代 是 不是 正确 理解 .

更大的希望、千禧年黎明主义等等，都源于人们对安抚和替代没有正确的理解。

[prəˌpɪʃiˈeɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [ˈgɔdwəd] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [kraɪst] , [wɪð] [ðɪs] [gɒd][ɪz]
Propitiation is the Godward side of the sacrifice of Christ , with this God is
安抚 是 这 向神而行 边 的 这 牺牲 的 基督 , 和 这 上帝 是
[ˈsætɪsfaɪd] .
satisfied .
使满意 .

赎罪祭是基督献祭中向神表达的一面，神藉此得到满足。

[ðə; ði] [prəˌpɪʃiˈeɪʃn] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
The propitiation is for the whole world .
这 安抚 是 为了 这 所有的 世界 .

这祭祀是为全世界而设的。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .
This does not mean that the whole world is therefore to be saved .
这 做 不是 意思是 那 这 所有的 世界 是 所以 到 是 已保存 .

但这并不意味着全世界都将因此得救。

[hiː; hi][bɔː(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv] [ˈmeni] — [nɒt][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ɔːl] .
He bore the sins of many — not the sins of all .
他 钻孔 这 罪孽 的 许多 — 不是 这 罪孽 的 全部 .

他承担了许多人的罪孽，但并非所有人的罪孽。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈsʌbstɪtjuːt] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [huː] [bɪˈliːv] [ɒn] [hɪm] .
He was the substitute on the cross only for such who believe on Him .
他 曾是 这 代替 在 这 叉 仅有的 为了 这样的 WHO 相信 在 他 .

他只是为那些信他的人作了十字架上的替罪羔羊。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][wiː; wi] [pəˈzes] [huː] [hæv; həv] [bɪˈliːvd] [ɒn] [hɪm] ,
And what do we possess who have believed on Him ,
和 什么 做 我们 具有 WHO 有 相信 在 他 ,

我们这些信奉他的人拥有什么呢?

[əʊn] [hɪm] [æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈsʌbstɪtjuːt] ?
own Him as our Saviour and our Substitute ?
自己的 他 作为 我们的 救主 和 我们的 代替 ?

我们承认祂是我们的救主和替代者吗?

[ˈmeni] [ˈskrɪptʃəz] [mait] [biː; bi] [riːd] [ɪn][ˈɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
Many Scriptures might be read in answer to this question .
许多 经文 可能 是 读 在 回答 到 这 问题 .

很多经文都可以用来回答这个问题。

[wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də][səʊ] ,
We cannot do so ,
我们 不能 做 所以 ，

我们不能这样做。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl]['menʃ(ə)n] ['briːfli] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɔːl] [bɪ'liːvɪŋ] ['sɪnəz] [ʃeə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt]
but shall mention briefly a few things which all believing sinners share on account
但 将 提到 简要地 一个 很少 事物 哪个 全部 相信 罪人 分享 在 帐户
[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
of the finished work of Christ on the cross .
的 这 完成的 工作 的 基督 在 这 叉 .

但要简要提及一些所有信主的罪人因基督在十字架上所完成的救赎工作而共同拥有的东西。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
We have a perfect justification .
我们 有 一个 完美的 理由 .

我们有充分的理由。

[ɔːl]['aʊə(r)][sɪnz][ɑː(r); ə(r)][fər'evə(r)][pʊt] [ə'weɪ] ,
All our sins are forever put away ,
全部 我们的 罪孽 是 永远 放 离开 ，

我们所有的罪孽都将被永远赦免。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
because they were borne and paid for by His death on the cross .
因为 他们 是 出生 和 有薪酬的 为了 经过 他的 死亡 在 这 叉 .

因为他们都是祂在十字架上的死所承担和偿还的。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [klenz] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ɔːl][sɪn] .
The Blood of Jesus Christ , His Son , cleanses us from all sin .
这 血 的 耶稣 基督 ， 他的 儿子 ， 清洁 我们 从 全部 罪 .

耶稣基督，祂的儿子，祂的宝血洗净我们一切的罪。

[ɔːl] [hæz; həz] [biːn] ['raɪtʃəsli] [ænd; ənd][fər'evə(r)]['set(ə)ld] .
All has been righteously and forever settled .
全部 有 到过 义正直地 和 永远 定居 .

一切都已得到公正且永久的解决。

“ [huː] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['eni] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [gɑːdz] [ɪ'lekt] ?
“ Who shall bring any accusation against God's elect ?
“ WHO 将 带来 任何 指控 反对 神的 选 ?

谁能控告上帝的选民呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɒd] [huː] ['dʒʌstɪfaɪz] , [huː] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [kən'demz] ?
It is God who justifies , who is he that condemns ?
它 是 上帝 WHO 证明其合理性 ， WHO 是 他 那 谴责 ?

是上帝使人称义，谁能定人的罪呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kraɪst] [huː] [hæz; həz][daɪd] . ”
It is Christ who has died . ”
它 是 基督 WHO 有 死亡 . ”

是基督死了。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [naʊ] [nəʊ][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .
“ There is therefore now no condemnation to those in Christ Jesus .
“ 那里 是 所以 现在 不 谴责 到 那些 在 基督 耶稣 .

“如今，那些在基督耶稣里的人，就不被定罪了。”

” [wiː; wi][hæv; həv] ['pɜːfɪkt] [piːs] [wɪð] [gɒd] .
” We have perfect Peace with God .
” 我们 有 完美的 和平 和 上帝 .

我们与上帝之间有完美的和平。

[piːs] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] .
Peace has been made in the blood of the cross .
和平 有 到过 制成 在 这 血 的 这 叉 .

十字架上的宝血成就了和平。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ˌʌn'meɪd] .
It can never be unmade .
它 能 绝不 是 未完成 .

它永远无法被抹去。

[wiː; wi][hæv; həv] [piːs] [wɪð] [gɒd] [θruː] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
We have peace with God through our Lord Jesus Christ .
我们 有 和平 和 上帝 通过 我们的 主 耶稣 基督 .

我们藉着我们的主耶稣基督与神和好。

[hiː; hi][ɪz]['aʊə(r)] [piːs] .
He is our Peace .
他 是 我们的 和平 .

他就是我们的平安。

[səʊ] ['meni] ['krɪstʃənz] [θɪŋk] [ðeə(r)] [piːs] [wɪð] [gɒd] [dɪ'pendz] [ɒn][ðeə(r)] [wɔːk] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
So many Christians think their peace with God depends on their walk and service .
所以 许多 基督徒 思考 他们的 和平 和 上帝 取决于 在 他们的 走 和 服务 .

许多基督徒认为他们与上帝的和平取决于他们的言行和事奉。

[ɪf] [ðeɪ] [sɪn] ,
If they sin ,
如果 他们 罪 ,

如果他们犯罪，

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [piːs] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [ən'les]
they think they have lost their peace and their standing before God and unless
他们 思考 他们 有 丢失的 他们的 和平 和 他们的 常设 前 上帝 和 除非
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'stɔːd] ,
they are restored ,
他们 是 恢复 ,

他们认为自己失去了内心的平静和在上帝面前的地位，除非他们得到恢复，否则

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] [fər'evə(r)] .
they will be lost forever .
他们 将要 是 丢失的 永远 .

它们将永远消失。

[nɒt] ['aʊə(r)] [wɔːk] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] , [nɒt] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] , [wiː; wi][duː; də][ɔː(r)][ʃæl; ʃəl]
Not our walk and service , not anything we have done , we do or shall
不是 我们的 走 和 服务 , 不是 任何事物 我们 有 完毕 , 我们 做 或者 将
[duː; də] ,
do ,
做 ,

不是我们的言行举止和服务，也不是我们过去、现在或将来所做的任何事情。

[ɪz][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] [piːs] [wɪð] [gɒd] ,
is the ground of peace with God ,
是 这 地面 的 和平 和 上帝 ,

这是与神和好的基础。

[bʌt; bət] [wɒt] [gɒd] [hæz; həz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɪn] [kraɪsts] [ə'təun] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
but what God has done for us in Christ's atoning on the cross .
但 什么 上帝 有 完毕 为了 我们 在 基督的 赎罪 在 这 叉 .

但上帝在基督于十字架上的赎罪中为我们所成就的一切。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ək'septəns] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ; ['pɜːfɪkt] ['nɪənəs]
Then we have a perfect acceptance and standing before God ; perfect nearness
然后 我们 有 一个 完美的 验收 和 常设 前 上帝 ; 完美的 接近
[ænd; ənd] ['ækses] [tuː; tə] [gɒd] .
and access to God .
和 使用权 到 上帝 .

这样，我们就完全被神接纳，在神面前拥有完全的地位；完全亲近神，能够接触到神。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [naɪ] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] .
We are made nigh by the blood .
我们 是 制成 夜 经过 这 血 .

我们因宝血而亲近。

[wɪð] [nəʊ][mɔː(r)] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv][sɪnz] , [wiː; wi][kæn; kən][stænd][ɪn][gɑːdz] [əʊn] ['prez(ə)ns] ,
With no more conscience of sins , we can stand in God's own presence ,
和 不 更多的 良心 的 罪孽 , 我们 能 站立 在 神的 自己的 在场 ,

当我们不再有罪疚感时，我们就能站在上帝的面前。

[pɜːrdʒd] [ænd; ənd] [klenzd] , [kəm'pliːt] [ɪn] [hɪm] , [æz; əz][nɪə(r)][tuː; tə] [gɒd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] .
purged and cleansed , complete in Him , as near to God as He is .
已清除 和 已清洗 , 完全的 在 他 , 作为 靠近 到 上帝 作为 他 是 .

被洁净，被洗净，在他里面完全，与神一样亲近。

[hɪz; ɪz]['blesɪd; blest] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] .
His blessed work on the cross has made an end of the old man .
他的 蒙福 工作 在 这 叉 有 制成 一个 结尾 的 这 老的 男人 .

他在十字架上所成就的神圣救赎，终结了旧我的生命。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ded] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [tuː; tə][self] , [tuː; tə][sɪn] , [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
We are dead to the world , to self , to sin , to the law .
我们 是 死的 到 这 世界 , 到 自己 , 到 罪 , 到 这 法律 .

我们向世界、向自我、向罪恶、向律法死了。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] [wɪð] [kraɪst] .
The old man was crucified with Christ .
这 老的 男人 曾是 被钉在十字架上 和 基督 .

老人与基督一同被钉在十字架上。

“ [sɪn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] .
“ Sin shall have no more dominion over you .
“ 罪 将 有 不 更多的 统治权 超过 你 .

“罪恶必不再辖制你们。”

” [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] .
” This is the blessed message from the cross .
” 这 是 这 蒙福 信息 从 这 叉 .

这是来自十字架的神圣信息。

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'lɪvərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['taɪt(ə)l]
We have deliverance from the power of darkness and a perfect title
我们 有 解救 从 这 力量 的 黑暗 和 一个 完美的 标题
[tuː; tə][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪn'herɪtəns] .
to an eternal inheritance .
到 一个 永恒 遗产 .

我们已从黑暗的权势中得救，并拥有永恒继承权的完美资格。

[nəʊ] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] .
No uncertainty is attached to all this .
不 不确定 是 随附的 到 全部 这 .

这一切都毫无疑问。

[wiː; wi][hæv; həv][sæl'veɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] , [fər'evə(r)][sɪ'kjʊə(r)] , [sʌnz] [ɒv; əv][gɒd] ,
We have salvation , are saved , forever secure , Sons of God ,
我们 有 救恩 ， 是 已保存 ， 永远 安全的 ， 儿子们 的 上帝 ，

我们得救了，永远安全，我们是神的儿女。

['eəz] [ɒv; əv][gɒd] [ˌɪn'dwelt][baɪ][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [els] ,
Heirs of God indwelt by the Holy Spirit , and much else ,
继承人 的 上帝 居住 经过 这 圣 精神 ， 和 很多 别的 ，

神的后裔们有圣灵内住，以及其他许多方面。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
on account of the finished work of Christ on the cross .
在 帐户 的 这 完成的 工作 的 基督 在 这 叉 .

因为基督在十字架上完成了救赎大工。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd]
And to all this we add that on the cross He loved the church and
和 到 全部 这 我们 添加 那 在 这 叉 他 喜爱 这 教会 和
[geɪv] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
gave Himself for it .
给予 他本人 为了 它 .

此外，我们还要补充一点，祂在十字架上爱教会，并为教会舍命。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪzreɪl] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['piːp(ə)l]
There He died for Israel and as a result the remnant of that people
那里 他 死亡 为了 以色列 和 作为 一个 结果 这 剩 的 那 人们
[wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] [ɪ'nɪkwəti] [ænd; ənd] [pə'vɜːs] - [nes] ,
will some day be delivered from iniquity and perverse - ness ,
将要 一些 天 是 发表 从 罪恶 和 变态 - 内斯 ，

祂在那里为以色列而死，因此，这群人的余民终有一天会从罪恶和邪恶中被拯救出来。

[æz; əz] ['beɪlæm] , [bɪ'held] [ðem; ðəm] , “ [nəʊ] [ɪ'nɪkwəti] [ɪn] ['dʒeɪkəb] [ænd; ənd] [nəʊ] [pə'vəːsnis] [ɪn] ['ɪzreɪl]
as Balaam , beheld them , “ no iniquity in Jacob and no perverseness in Israel
作为 巴兰 ， 观看 他们 ， “ 不 罪恶 在 雅各布 和 不 反常 在 以色列
” (['nʌmbəz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] : -) .
” (Numbers xxiii : 21) .
” (数字 二十三 : -) .

巴兰看见他们，“雅各家没有罪孽，以色列家没有乖谬”(民数记 23:21)。

['grəʊnɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n]
Groaning creation will ultimately be freed from the bondage of corruption
呻吟 创建 将要 最终 是 自由 从 这 束缚 的 腐败
[ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] ,
and brought into the liberty of the sons of God ,
和 带来 进入 这 自由 的 这 儿子们 的 上帝 ，

呻吟的受造物最终将从腐败的捆绑中解脱出来，进入上帝之子的自由之中。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ʃed] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
because He shed His blood on the cross .
因为 他 棚 他的 血 在 这 叉 .

因为祂在十字架上流血牺牲。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ([nɒt] [θɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ]) [wɪl] [biː; bi]
All things in heaven and on the earth (not things under the earth) will be
全部 事物 在 天堂 和 在 这 地球 (不是 事物 在下面 这 地球) 将要 是
['rekənsaɪld] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
reconciled in virtue of the death of Christ on the cross .
和解 在 美德 的 这 死亡 的 基督 在 这 叉 .

天上和地上的一切（不包括地下的）都将因基督在十字架上的死而得到和解。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
Ye are not Your Own .
叶 是 不是 你的 自己的 .

你们不属于你们自己。

[let] [ˌjuː 'es][rɪ'membə(r)][æz; əz] [sʌtʃ] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['rekənsaɪld] [ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'dempʃn]
Let us remember as such who have been reconciled and have redemption
让 我们 记住 作为 这样的 WHO 有 到过 和解 和 有 赎回
[θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɔːt] [wɪð] [ə; eɪ][praɪs] .
through His blood that we are bought with a price .
通过 他的 血 那 我们 是 买 和 一个 价格 .

让我们这些已经与神和好、藉着祂的宝血得蒙救赎的人记住，我们是重价买来的。

" [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [bɔːt] [wɪð] [ə; eɪ][praɪs] ,
" Ye are not your own for ye are bought with a price ,
" 叶 是 不是 你的 自己的 为了 是的 是 买 和 一个 价格 ,

你们不是自己的人，因为你们是重价买来的。

['ðeəfɔː(r)] ['glɔːrɪfaɪ] [gɒd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] , [ænd; ənd][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][gɑːdz] " (
therefore glorify God in your body , and in your spirit , which are God's " (
所以 荣耀 上帝 在 你的 身体 , 和 在 你的 精神 , 哪个 是 神的 " (
[wʌn][kɔː(r)] . ['sɪksθ] : -) .
1 Cor . vi : 20) .
1 科尔 . 六 : -) .

所以，要在你们的身体和你们的心灵上荣耀神，因为你们的身体和心灵都是属于神的。"(哥林多前书 6:20)

[θruː] [hɪz; ɪz] [deθ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pəz'ɪʃənəli] [ded] ; [ɔːl] [huː] [bɪ'liːv] [ɒn] [hɪm] [hæv; həv][daɪd] .
Through His death we are positionally dead ; all who believe on Him have died .
通过 他的 死亡 我们 是 位置 死的 ; 全部 WHO 相信 在 他 有 死亡 .

因着祂的死，我们在地位上已经死了；所有信祂的人都死了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ded] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [tuː; tə][sɪn] .
We are dead to the law , to the world , to sin .
我们 是 死的 到 这 法律 , 到 这 世界 , 到 罪 .

我们向律法、向世界、向罪恶死了。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['truːli] ['lɪvɪŋ] , ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [æz; əz] [sʌtʃ] [huː] [hæv; həv][daɪd] ,
But are we truly living , walking and acting as such who have died ,
但 是 我们 真的 活的 , 步行 和 表演 作为 这样的 WHO 有 死亡 ,

但是，我们这些已经死去的人，真的还能像逝者那样生活、行走和行动吗?

[ded] [tuː; tə][sɪn][ænd; ənd][ə'laɪv]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] ?
dead to sin and alive unto God ?
死的 到 罪 和 活 到 上帝 ?

向罪死了，向神活着?

[ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][gɒd] [huː] [wɔːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fleʃ] ['præktɪkli] [dɪ'naɪz] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd]
A child of God who walks after the flesh practically denies the power and
一个 孩子 的 上帝 WHO 散步 后 这 肉 几乎 否认 这 力量 和
['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
value of the blessed finished work of Christ on the cross .
价值 的 这 蒙福 完成的 工作 的 基督 在 这 叉 .

一个顺从肉体行事的上帝儿女，实际上否认了基督在十字架上所成就的伟大救赎大工的力量和价值。

[let] [ˌjuː 'es][ɪg'zɔːlt][ɪn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , [baɪ]['aʊə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] , [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] .
Let us exalt in our lives , by our words and deeds , the cross of Christ .
让 我们 崇高 在 我们的 生活 , 经过 我们的 字 和 契约 , 这 叉 的 基督 .

让我们在生活中，用言语和行为，高举基督的十字架。

" [bʌt; bət][gɒd] [fə'bɪd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd]['glɔːri] , [seɪv] [ɪn][ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
" But God forbid that I should glory , save in the cross of our Lord Jesus Christ ,
" 但 上帝 禁止 那 我 应该 荣耀 , 节省 在 这 叉 的 我们的 主 耶稣 基督 ,

"但我断不以别的夸口，只夸我们主耶稣基督的十字架。"

[baɪ] [huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['kruːsɪfaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [wɜːld] ” ([gæl]
by whom the world is crucified unto me , and I unto the world ” (Gal
经过 谁 这 世界 是 被钉在十字架上 到 我 , 和 我 到 这 世界 ” (加尔
. ['sɪksθ] : -) .
. vi : 14) .
. 六 : -) .

因他，就我而论，世界已经钉在十字架上；就世界而论，我也已经钉在十字架上。”(加拉太书 6:14)

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [wɜːk] .
HIS PRESENT WORK .
他的 展示 工作 .

他目前的工作。

[ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [gɑːdz] [wel] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ,
The great work which the Lord Jesus Christ , God's well beloved Son ,
这 伟大的 工作 哪个 这 主 耶稣 基督 , 神的 出色地 心爱 儿子 ,

主耶稣基督，上帝深爱的儿子，所成就的伟大事业

[keɪm] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] [sɪn][baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [hɪm'self] .
came to do was to put away sin by the sacrifice of Himself .
来了 到 做 曾是 到 放 离开 罪 经过 这 牺牲 的 他本人 .

祂来到世上的目的，就是藉着献上自己为祭，除去罪孽。

[ðɪs] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [wɜːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
This finished work of the cross is the basis of His present work and His
这 完成的 工作 的 这 叉 是 这 基础 的 他的 展示 工作 和 他的
['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] .
future work .
未来 工作 .

十字架上完成的救赎工作是祂现在和将来工作的基础。

[wɒt] [maɪnd][kæn; kən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['væljuː][ænd; ənd] ['preʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːk] [ɪn]
What mind can estimate the value and preciousness of that work in
什么 头脑 能 估计 这 价值 和 珍贵 的 那 工作 在
[wɪtʃ] [ðə; ði]['həʊli][wʌn] ['ɒfəd] [hɪm'self] [θruː] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]['spɪrɪt] [wɪ'ðaʊt] [spɒt]['ʌntə; 'ʌntu][gɒd]
which the Holy One offered Himself through the eternal Spirit without spot unto God
哪个 这 圣 一 提供 他本人 通过 这 永恒 精神 没有 点 到 上帝
!
!
!

哪位心灵能够估量那件圣者藉着永恒的圣灵，毫无瑕疵地将自己献给上帝的工作的价值和珍贵呢！

[hiː; hi] [prə'kjʊəd] [rɪ'dempʃn] [baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
He procured redemption by His death on the cross .
他 采购 赎回 经过 他的 死亡 在 这 叉 .

祂在十字架上的牺牲换来了救赎。

[ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [wɜːk] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] ,
In His present work and much more in the future work ,
在 他的 展示 工作 和 很多 更多的 在 这 未来 工作 ,

在他目前的工作以及未来更多的工作中，

[hiː; hi] [wɜːks] [aʊt] [ðɪs] [greɪt] [rɪ'dempʃn] ['ɪntuː] [rɪ'zʌlt] .
He works out this great redemption into result .
他 作品 出去 这 伟大的 赎回 进入 结果 .

他将这一伟大的救赎计划转化为实际成果。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [kən'fjuːʒn] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd]

There is much confusion in the minds of Christians about the present and

那里 是 很多 困惑 在 这 思想 的 基督徒 关于 这 展示 和

['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] .

future work of Christ .

未来 工作 的 基督 .

基督徒们对于基督现在和未来的工作有很多困惑。

['meni] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['biːɪŋ] [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] ,

Many speak of the Lord being now the King of kings and Lord of lords ,

许多 说话 的 这 主 存在 现在 这 国王 的 国王 和 主 的 领主们 ,

许多人说主现在是万王之王、万主之主，

['reɪnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .

reigning over the earth .

统治 超过 这 地球 .

统治地球。

[ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['deɪvɪd][ɪn]['hev(ə)n] .

They speak of Him as occupying the throne of His father David in heaven .

他们 说话 的 他 作为 占领 这 王座 的 他的 父亲 大卫 在 天堂 .

他们说祂坐在祂父亲大卫在天上的宝座上。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['tiːtʃɪŋ] , [ɪz][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

The church , according to this teaching , is His Kingdom ,

这 教会 , 根据 到 这 教学 , 是 他的 王国 ,

根据这一教义，教会就是祂的国度。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɪŋdəm] [ɪz]['grædʒuəli] ['biːɪŋ] [ɪn'lɑːdʒd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [reɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

and that kingdom is gradually being enlarged under His spiritual reign until the

和 那 王国 是 逐步地 存在 放大 在下面 他的 精神 在位 直到 这

[həʊl] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kɪŋdəm] .

whole world has been brought into this kingdom .

所有的 世界 有 到过 带来 进入 这 王国 .

在他的属灵统治下，这个国度正在逐渐扩大，直到全世界都进入这个国度。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [rɒŋ] .

All this is wrong .

全部 这 是 错误的 .

这一切都是错误的。

[ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɪl] [reɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ; [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]

The Lord Jesus Christ will reign over the earth ; He will have a kingdom of

这 主 耶稣 基督 将要 在位 超过 这 地球 ; 他 将要 有 一个 王国 的

['glɔːri] ,

glory ,

荣耀 ,

主耶稣基督将统治全地；他将拥有一个荣耀的国度，

[ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [piːs] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ;

of righteousness and peace on this earth ;

的 义 和 和平 在 这 地球 ;

为世间带来公义与和平；

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] ,

the nations of the earth will have to submit to His government ,

这 国家 的 这 地球 将要 有 到 提交 到 他的 政府 ,

地上万国都必须臣服于祂的统治。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə] [kʌm] .

but all this is still to come .

但 全部 这 是 仍然 到 来 .

但这都还未发生。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['vɪzəb(ə)l] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
It will be accomplished with His visible Return to the earth ,
它 将要 是 完成 和 他的 可见的 返回 到 这 地球 ,

祂将在祂显现重返地球时成就此事。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [kleɪm] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd] [mæn][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
when He will claim as the second Man the dominion of the earth .
什么时候 他 将要 宣称 作为 这 第二 男人 这 统治权 的 这 地球 .

祂将作为第二个人，宣称拥有统治地球的权柄。

[hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [ruːl] [ɪz]['fjuːtʃə(r)] .
His kingly rule is future .
他的 王者 规则 是 未来 .

他的君王统治是未来的事。

[hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɪz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .
His present work is of another nature .
他的 展示 工作 是 的 其他 自然 .

他目前从事的工作性质不同。

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði] ['bɒdɪli] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn] ['glɔːri] .
The Bodily Presence of Christ in Glory .
这 身体 在场 的 基督 在 荣耀 .

基督在荣耀中的肉身临在。

['aʊə(r)]['blesɪd; blest] [lɔːd] [geɪv] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [ðə; ði] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɪn]
Our blessed Lord gave on the cross the body , which He had taken in
我们的 蒙福 主 给予 在 这 叉 这 身体 , 哪个 他 有 已采取 在
[ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
incarnation .
化身 .

我们慈悲的主在十字架上献出了祂在道成肉身时所取的身体。

[ðæt] ['bɒdi] [daɪd] .
That body died .
那 身体 死亡 .

那具尸体已经死了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪm] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd][daɪ] .
It was the only part of Him , which could die .
它 曾是 这 仅有的 部分 的 他 , 哪个 可以 死 .

这是祂身上唯一会死亡的部分。

[bʌt; bət] [ðæt] ['bɒdi] [səʊ] [dɪ'sɑːnərd] [baɪ][mæn] , [skəːdʒ] [ænd; ənd] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] ,
But that body so dishonored by man , scourged and nailed to the cross ,
但 那 身体 所以 蒙羞 经过 男人 , 受鞭笞 和 钉子 到 这 叉 ,
[kʊd; kəd][nɒt] [siː] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
could not see corruption .
可以 不是 看 腐败 .

但是，那具被人类如此羞辱、鞭打并钉在十字架上的躯体，却看不到腐败。

[hiː; hi][ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
He arose from the dead .
他 出现 从 这 死的 .

他从死里复活了。

[ðə; ði] ['maɪti] ['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ['əʊpənd] [ðæt] [greɪv] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .
The mighty power of God opened that grave and raised Him from the dead .
这 强大的 力量 的 上帝 打开 那 严重 和 提高 他 从 这 死的 .

上帝的大能打开了坟墓，使他从死里复活。

[ðɪs] ['maɪti] ['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,
This mighty power of God ,
这 强大的 力量 的 上帝 ,

上帝的这种强大力量，

[wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm] [fɔːθ] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] [huː] [bɪ'liːv] .
which brought Him forth is the power which is towards us who believe .
哪个 带来 他 前进 是 这 力量 哪个 是 向 我们 WHO 相信 .

使祂降世的，正是赐予我们信徒的力量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn]['aʊə(r)][saɪd] ([ɛf] . [ai] : -) .
It is on our side (Eph . i : 19) .
它 是 在 我们的 边 (以弗 . 我 : -) .

它站在我们这边（弗1:19）。

[ænd; ənd] [gɒd] [nɒt] [ə'ləʊn] [reɪzd] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] , [bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [hɪm] ['glɔːri] ([wʌn]
And God not alone raised Him from the dead , but He gave Him glory (1
和 上帝 不是 独自的 提高 他 从 这 死的 , 但 他 给予 他 荣耀 (1
['piːtə(r)][ai] : -) .
Peter i : 21) .
彼得 我 : -) .

神不仅使他从死里复活，而且还赐给他荣耀（彼得前书 1:21）。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
If I were to teach on the resurrection of the Lord Jesus Christ ,
如果 我 是 到 教 在 这 复活 的 这 主 耶稣 基督 ,

如果我要讲授主耶稣基督的复活，

[ai] [wʊd] ['demənstreɪt] [tuː] [θɪŋz] .
I would demonstrate two things .
我 会 证明 二 事物 .

我将演示两件事。

[fɜːst] , [ðæt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [ə'rəʊz] ; [ðə; ði][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l][fækt] , [ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] ['riːəli]
First , that He actually arose ; the indisputable fact , that He who had really
第一的 , 那 他 实际上 出现 ; 这 无可争议的 事实 , 那 他 WHO 有 真的
[daɪd] ,
died ,
死亡 ,

首先，祂确实复活了；无可辩驳的事实是，那位真正死去的人，

[huː] [wɒz; wəz] [ded] ['bɒdɪli] , [ə'rəʊz] ['bɒdɪli] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,
who was dead bodily , arose bodily , and , in the second place ,
WHO 曾是 死的 身体上的 , 出现 身体上的 , 和 , 在 这 第二 地方 ,

肉身已死，却又肉身复活；其次，

[ðə; ði][ɔːl][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
the all important meaning of His resurrection .
这 全部 重要的 意义 的 他的 复活 .

祂复活的至关重要的意义。

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔːl] [raɪts] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['tʃæptə(r)][ɪn] [fɜːst] [kə'rɪnθiənz] , “ [ɪf] [kraɪst] [biː; bi][nɒt]
The Apostle Paul writes in that great chapter in First Corinthians , “ If Christ be not
这 使徒 保罗 写 在 那 伟大的 章 在 第一的 哥林多前书 , “ 如果 基督 是 不是
[reɪzd] ,
raised ,
提高 ,

使徒保罗在《哥林多前书》那伟大的一章中写道：“若基督没有复活，

[jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪz] [veɪn] ; [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] .
your faith is vain ; ye are yet in your sins .
你的 信仰 是 徒劳 ; 是的 是 然而 在 你的 罪孽 .

你们的信仰是徒然的；你们仍在罪中。

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [ɪn] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['perɪʃt] " ([wʌn] [kɔː(r)] . ['ɛks'viː] : -) .
Then they also which are fallen asleep in Christ are perished " (1 Cor . xv : 18) .
然后 他们 还 哪个 是 倒下 睡着了 在 基督 是 遇难 " (1 科尔 . 十五 : -) .

“那些在基督里睡了的人也灭亡了”(哥林多前书 15:18)。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [keɪm] [nɒt] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuːm] ,
In other words , if the Lord Jesus Christ came not forth from the tomb ,
在 其他 字 , 如果 这 主 耶稣 基督 来了 不是 前进 从 这 墓 ,

换句话说，如果主耶稣基督没有从坟墓里出来，

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['blesɪd; blest] ['bɒdi] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
where His blessed body had been laid and where it rested for three days ,
在哪里 他的 蒙福 身体 有 到过 铺设 和 在哪里 它 休息 为了 三 天 ,

祂的圣体安放之处，以及祂的圣体停留三天的地方。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðæt] [greɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒdɪli] [fɔːm] ,
if He did not leave that grave in a bodily form ,
如果 他 做过 不是 离开 那 严重 在 一个 身体上的 形式 ,

如果祂没有以肉身的形式离开那座坟墓，

[hɪz; ɪz] [deθ] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] ['miːnɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
His death on the cross would have no more meaning than the death of any other human being .
他的 死亡 在 这 叉 会 有 不 更多的 意义 比 这 死亡 的 任何 其他 人类 存在 .

他死在十字架上的意义，与其他任何人的死亡并无二致。

[ðen] [ðæt] [blʌd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʃed] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [teɪk] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] [rest] .
Then that blood which was shed could never take away our sins and give the guilty conscience rest .
然后 那 血 哪个 曾是 棚 可以 绝不 拿 离开 我们的 罪孽 和 给 这 有罪的 良心 休息 .

那么，流出的鲜血永远无法洗净我们的罪孽，也无法让有罪的良心得到安宁。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['biːɪŋs] , [huː] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] ['trʌstɪŋ] [ɪn] [kraɪst] , [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl] ['perɪʃt] .
Furthermore , the countless beings , who passed out of this life trusting in Christ , would have all perished .
此外 , 这 无数 生物 , WHO 通过了 出去 的 这 生活 信任 在 基督 , 会 有 全部 遇难 .

此外，无数信靠基督而离世的人，原本都会灭亡。

[bʌt; bət] [kraɪst] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] .
But Christ rose from the dead .
但 基督 玫瑰 从 这 死的 .

但基督从死里复活了。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There can be no doubt about it .
那里 能 是 不 怀疑 关于 它 .

这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [ʌn'ɑːnsərəbl] .
The witnesses for it are simply unanswerable .
这 证人 为了 它 是 简单地 无法回答 .

证人根本无法反驳。

[hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
His Physical Resurrection .
他的 身体的 复活 .

他的肉身复活。

[hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] [wɒz; wəz] [gɑːdz] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] [wɪð] [strɒŋ]
His resurrection from the dead was God's answer to His prayers with strong
他的 复活 从 这 死的 曾是 神的 回答 到 他的 祈祷 和 强的
['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [tɪəz] .
crying and tears .
哭泣 和 眼泪 .

他从死里复活，是上帝回应他痛哭流涕的祷告。

“ [huː] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fleʃ] ,
“ Who in the days of his flesh ,
“ WHO 在 这 天 的 他的 肉 ,

“祂在肉身活着的时候，

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒfəd] [preə(r)z] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɪð] [strɒŋ] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [tɪəz]
when he had offered prayers and supplication with strong crying and tears
什么时候 他 有 提供 祈祷 和 恳求 和 强的 哭泣 和 眼泪
['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] [frɒm; frəm] [deθ] ,
unto him that was able to save him from death ,
到 他 那 曾是 有能力的 到 节省 他 从 死亡 ,

当他痛哭流涕地向那位能救他脱离死亡的神祷告恳求时，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəd] ” ([hɛb] . [viː] : -) .
and was heard in that he feared ” (Heb . v : 27) .
和 曾是 听到 在 那 他 害怕 ” (希伯来书 . v : -) .

并且听到他敬畏的声音”(希伯来书 5:27)。

[ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [geθ'seməni] .
This took place in Gethsemane .
这 采取 地方 在 客西马尼 .

这件事发生在客西马尼园。

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] [ænd; ənd] [tɪəz] [keɪm] [frɒm; frəm] [gɒd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv]
The answer to His prayers and tears came from God on the morning of
这 回答 到 他的 祈祷 和 眼泪 来了 从 上帝 在 这 早晨 的
[ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] .
the first day .
这 第一的 天 .

他的祈祷和眼泪在第一天的早晨得到了神的回应。

[hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] [wɒz; wəz] [ðə; ði] “ [ɑː'men; eɪ'men] ” [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
His resurrection from the dead was the “ Amen ” of God to His
他的 复活 从 这 死的 曾是 这 “ 阿门 ” 的 上帝 到 他的
[traɪ'ʌmfənt] [ʃaʊt] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] ,
triumphant shout on the cross ,
凯 喊 在 这 叉 ,

祂从死里复活，就是上帝对祂在十字架上凯旋呐喊的“阿门”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
" It is finished .
" 它 是 完成的 .

"结束了。"

" [baɪ] ['reɪzɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
" By raising Him from the dead ,
" 经过 提高 他 从 这 死的 ,

"藉着使他从死里复活，

[gɒd] [set] [hɪz; ɪz] [siːl] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
God set His seal to the work of Christ on the cross .
上帝 放 他的 海豹 到 这 工作 的 基督 在 这 叉 .

上帝为基督在十字架上的救赎工作盖上了印记。

[gɒd] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['wɪtnəs] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][di'mɑːnd, -'mænd][baɪ][hɪz; ɪz]
God gave His witness by it that the work , which was demanded by His
上帝 给予 他的 证人 经过 它 那 这 工作 , 哪个 曾是 要求 经过 他的
['həʊlinəs][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
holiness and righteousness ,
圣洁 和 义 ,

神藉此见证，这项出于祂的圣洁和公义而要求的工作，

[hæd; həd] [biːn] ['fʊli] [ə'kʌmplɪʃt] .
had been fully accomplished .
有 到过 完全 完成 .

已经完全完成了。

['gɪlti] [mæn][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] ['raɪtʃəsli] [ə'kwɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [gɪlt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][gɑːdz]
Guilty man can now be righteously acquitted from His guilt because God's
有罪的 男人 能 现在 是 义正直地 无罪释放 从 他的 有罪 因为 神的
[ɪ'tɜːn(ə)l] ['raɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] [ʌp'held] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [ɪn] [ðæt] [hiː; hi]
eternal righteousness was upheld and satisfied by His own Son in that He
永恒 义 曾是 维持 和 使满意 经过 他的 自己的 儿子 在 那 他
[peɪd] [ðə; ði] ['penəlti] .
paid the penalty .
有薪酬的 这 惩罚 .

有罪之人如今可以理直气壮地被宣告无罪，因为上帝的永恒公义通过祂自己的儿子得以维护和满足，祂替罪人付出了代价。

['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [rəʊld] [ə'weɪ] [ðə; ði] [stəʊn] ?
Even before God rolled away the stone ?
甚至 前 上帝 滚动 离开 这 石头 ?

甚至在上帝挪开石头之前?

[hiː; hi][hæd; həd] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [wɒz; wəz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
He had shown that the work done was pleasing to Him .
他 有 所示 那 这 工作 完毕 曾是 令人愉悦 到 他 .

他已经表明，他所做的工作令他满意。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [gɒd] [kʊd; kəd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] .
It seemed as if God could not wait for the third day .
它 似乎 作为 如果 上帝 可以 不是 等待 为了 这 第三 天 .

上帝似乎等不及第三天了。

[hɪz; ɪz][hænd] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][veɪl] ,
His hand took hold of the veil ,
他的 手 采取 抓住 的 这 面纱 ,

他的手抓住了面纱，

[wɪtʃ] [hɪd][ðə; ði]['həʊli][ɒv; əv] ['həʊli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][mæn] .
which hid the Holy of Holies from the eyes of man .
哪个 隐藏 这 圣 的 圣徒 从 这 眼睛 的 男人 .

它将至圣所隐藏起来，使人无法看见。

[hiː; hi] [rent] [ðæt] [veɪl] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] .
He rent that veil from top to bottom .
他 租 那 面纱 从 顶部 到 底部 .

他把那层面纱从上到下撕开了。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌðeə'baɪ] [ðæt] [hiː; hi] , [ðə; ði]['həʊli] [gɒd] , [kʊd; kəd] [naʊ] [kʌm] [fɔːθ] [ɪn] ['fʊlɪst]
He showed thereby that He , the Holy God , could now come forth in fullest
他 显示 从而 那 他 , 这 圣 上帝 , 可以 现在 来 前进 在 最
['blesɪŋ] [tuː; tə][mæn] ,
blessing to man ,
祝福 到 男人 ,

祂以此表明，祂，圣洁的上帝，现在可以带着最丰盛的祝福降临到人类身上。

[ænd; ənd][mæn] [bɔːt] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] ,
and man bought by such a price ,
和 男人 买 经过 这样的 一个 价格 ,

而这个人，却为此付出了如此代价。

[kæn; kən] [ə'prəʊtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][biː; bi][æt; ət] [həʊm] [wɪð] [hɪm] , [ə; eɪ]
can approach into the presence of God and be at home with Him , a
能 方法 进入 这 在场 的 上帝 和 是 在 家 和 他 , 一个
['lʌvɪŋ] ['fɑːðə(r)] .
loving Father .
爱 父亲 .

可以来到上帝面前，与祂——慈爱的父亲——同在，感到自在。

['sɪnəz] [seɪvd] [baɪ] [greɪs] [kæn; kən]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][h'əʊliəst][baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ,
Sinners saved by grace can enter into the Holiest by the blood of Jesus ,
罪人 已保存 经过 优雅 能 进入 进入 这 最神圣的 经过 这 血 的 耶稣 ,

蒙恩得救的罪人，藉着耶稣的宝血，可以进入至圣所。

[baɪ][ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [wei] .
by the new and living way .
经过 这 新的 和 活的 方式 .

以崭新而充满活力的方式。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] ?
And how did He come forth from the grave ?
和 如何 做过 他 来 前进 从 这 严重 ?

祂是如何从坟墓里复活的?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['steɪtɪd] .
It has already been stated .
它 有 已经 到过 声明 .

这一点已经说过了。

[hiː; hi][ə'rəʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɒn][ɪn] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] ,
He arose with the body He had taken on in incarnation ,
他 出现 和 这 身体 他 有 已采取 在 在 化身 ,

他以化身为人时所拥有的身体复活了。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
the body which could not see corruption .
这 身体 哪个 可以 不是 看 腐败 .

无法察觉腐败的躯体。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [greɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [kɔːˈpɔːriəl] [fɔːm] .
He left the grave in a corporeal form .
他 左边 这 严重 在 一个 肉体 形式 .

他以肉身的形式离开了坟墓。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈfæntəm] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈtændʒəb(ə)l] [ˈbɒdi] .
It was not a phantom , but a tangible body .
它 曾是 不是 一个 幻影 , 但 一个 有形 身体 .

那不是幻影，而是一个真实存在的物体。

[ðə; ði] [neɪlprɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [siːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
The nailprints were still seen in His hands and in His feet .
这 指甲印 是 仍然 已见 在 他的 双手 和 在 他的 脚 .

祂的手和脚上仍然可以看到钉痕。

[ðə; ði] [saɪd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [spɪə(r)] [hæd; həd] [ˈentəd] .
The side showed the place where the spear had entered .
这 边 显示 这 地方 在哪里 这 矛 有 进入 .

侧面显示了长矛刺入的位置。

[hiː; hi] [əˈpɪəd] [ɪn] [ðæt] [ˈbɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˈʌntə; ˈʌntu]
He appeared in that body in the midst of His disciples and showed unto
他 出现 在 那 身体 在 这 中间 的 他的 门徒 和 显示 到
[ðem; ðəm] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
them His hands and His side .
他们 他的 双手 和 他的 边 .

他以那身体显现在门徒中间，并向他们展示了他的手和肋旁。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] , [hiː; hi] [sed] , “ [bɪˈhəʊld] ,
And when at another time they cried out for fear , He said , “ Behold ,
和 什么时候 在 其他 时间 他们 哭 出去 为了 害怕 , 他 说 , “ 看哪 ,

另一次，当他们因恐惧而呼喊时，祂说：“看哪，

[maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [maɪ] [fiːt] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪˈself] ; [ˈhænd(ə)l] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [siː] ,
my hands and my feet , that it is myself ; handle me and see ,
我的 双手 和 我的 脚 , 那 它 是 我 ; 处理 我 和 看 ,

我的双手和双脚，那就是我自己；摸摸我，看看，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [hæz; həz] [nɒt] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊnz] , [æz; əz] [jiː; ji] [siː] [ˌem ˈiː] [hæv; həv] ” ([luːk]
for a spirit has not flesh and bones , as ye see me have ” (Luke
为了 一个 精神 有 不是 肉 和 骨头 , 作为 是的 看 我 有 ” (卢克
[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] : - - -) .
xxiv : 39 - 40) .
二十四 : - - -) .

因为灵没有肉和骨头，你们看我是有的。”（路加福音 24:39-40）

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [bɪˈliːvd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] ,
And while they believed not for joy ,
和 尽管 他们 相信 不是 为了 喜悦 ,

虽然他们并非因喜乐而信，

[hiː; hi] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [kɔːˌpɔːrɪˈælɪtɪ] [baɪ] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [brɔɪld] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
He proved His corporeality by eating a piece of broiled fish and of a
他 已证实 他的 肉体 经过 吃 一个 片 的 烤制 鱼 和 的 一个
[ˈhʌnikəʊm] .
honeycomb .
蜂窝 .

他吃了一块烤鱼和一块蜂巢，以此证明了他的肉身存在。

[bʌt; bət] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈbɒdi] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈglɔːrɪfaɪd] [ˈbɒdi] .
But while it was the same body it was also a glorified body .
但 尽管 它 曾是 这 相同的 身体 它 曾是 还 一个 光荣的 身体 .

但虽然还是原来的身体，却是一个被美化的身体。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɒdi] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['glɔːriəs] ['bɒdi] ,
Such a body , like unto His own glorious body ,
这样的 一个 身体 , 喜欢 到 他的 自己的 辉煌 身体 ,

这样的身体，如同祂自己荣耀的身体一样，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] ['blesɪd; blest] [deɪ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]
we shall receive some blessed day in exchange for the body of
我们 将 收到 一些 蒙福 天 在 交换 为了 这 身体 的
[hjuːˌmɪli'eɪʃn] ;
humiliation ;
屈辱 ;

我们终有一天会得到祝福，以此换取我们受辱的身体；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [wiː; wi] [stɪl] [weɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [huː]
for this redemption of the body we still wait as well as those who
为了 这 赎回 的 这 身体 我们 仍然 等待 作为 出色地 作为 那些 WHO
[hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [ɪn] ['dʒiːzəs] .
have fallen asleep in Jesus .
有 倒下 睡着了 在 耶稣 .

对于身体的救赎，我们和那些在耶稣里睡了的人一样，仍在等候。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] .
Passing through the Heavens .
通过 通过 这 天 .

穿越天际。

[ɪn] [ðɪs] ['bɒdi] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] [ɪt'self] .
In this body He left the earth and passed through the heavens into heaven itself .
在 这 身体 他 左边 这 地球 和 通过了 通过 这 天 进入 天堂 本身 .

祂以这副躯体离开地球，穿过诸天，升入天堂。

[wɒt] [ə; eɪ] [siːn] [ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] !
What a scene that must have been !
什么 一个 场景 那 必须 有 到过 !

那场面一定很震撼！

[wɒt] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['lɪftɪd] [ʌp] [ænd; ənd]
What must have taken place after He had been lifted up and
什么 必须 有 已采取 地方 后 他 有 到过 抬起 向上 和
[dɪsə'pɪəd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['geɪzɪŋ] [dɪ'saɪpl] !
disappeared out of sight from the gazing disciples !
消失 出去 的 视线 从 这 凝视 门徒 !

祂被举起，从凝视的门徒们的视线中消失之后，究竟发生了什么事呢！

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] , [ðə; ði] [seɪm] [lɔːd] ['dʒiːzəs] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['glɔːri] [klaʊd]
They saw Him as He was lifted up , the same Lord Jesus , until the glory cloud
他们 锯 他 作为 他 曾是 抬起 向上 , 这 相同的 主 耶稣 , 直到 这 荣耀 云
,
,
,

他们看见祂被高举，就是那位主耶稣，直到荣耀的云彩出现。

[ðə; ði] [ʃi'kainə] , [tʊk] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [klaʊd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hevənz]
the Shekinah , took Him up and in that cloud He was taken into the heavens
这 舍金娜 , 采取 他 向上 和 在 那 云 他 曾是 已采取 进入 这 天
,
,
,

神圣的神光（舍金娜）接他升天，他乘着那朵云彩被带到天上。

[weə(r)] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɒləʊ] .
where the physical eye could not follow .
在哪里 这 身体的 眼睛 可以 不是 跟随 .

肉眼无法追踪的地方。

[wɒt] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hevənz] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] !
What a triumphant entrance into the heavens it must have been !
什么 一个 凯 入口 进入 这 天 它 必须 有 到过 !

那该是多么辉煌的升天之旅啊!

[pə'hæps] [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːkeɪndʒl] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] , [ðə; ði] ['vɪktə(r)] ['əʊvə(r)] [sɪn] , [deθ] , [ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] ['seɪtn] ;
Perhaps the mighty Archangel accompanied Him , the victor over Sin , Death , the Grave and Satan ;
也许 这 强大的 大天使 伴随 他 , 这 胜利者 超过 罪 , 死亡 , 这 严重 和 撒但 ;

或许是那位战胜罪恶、死亡、坟墓和撒旦的强大天使长陪伴着他;

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [sʌm; səm] [deɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'sent] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
for the Archangel will accompany Him some day in His descent out of heaven .
为了 这 大天使 将要 陪伴 他 一些 天 在 他的 下降 出去 的 天堂 .

因为有一天,大天使会陪伴祂从天上降临。

[ðə; ði] [lɔːd] [went] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ([sɑːm] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] : [faɪv]) .
The Lord went up with a shout (Psalm xlvii : 5) .
这 主 去 向上 和 一个 喊 (诗篇 xlvii : 5) .

耶和华欢呼着升天(诗篇 47:5)。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðə; ði] ['vɪktərz] [ʃaʊt] .
He will return with the victor's shout .
他 将要 返回 和 这 胜利者的 喊 .

他将带着胜利的呐喊凯旋而归。

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'tendɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['maɪti] ['eɪndʒəls] .
When He comes back , He will be attended by the mighty angels .
什么时候 他 来 后退 , 他 将要 是 参加 经过 这 强大的 天使 .

当祂再来时,祂将有强大的天使侍奉。

[meɪ] [nɒt] [ðiːz] ['hev(ə)nli] [hoʊsts] [hæv; həv] [biːn] ['prez(ə)nt] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ɒn] [haɪ] ?
May not these heavenly hosts have been present as He ascended on high ?
可能 不是 这些 天上 主持人 有 到过 展示 作为 他 上升 在 高的 ?

当祂升天时,这些天上的众天使是否就在祂身边呢?

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [pɑːst] ['ʌpwəd] [θruː] [ðə; ði] ['terətri] ,
And as the Man Christ Jesus passed upward through the territory ,
和 作为 这 男人 基督 耶稣 通过了 向上 通过 这 领土 ,

当耶稣基督从高处经过那片土地时,

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] ['seɪtn] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
which is still the domain of Satan , the prince of the power in the air ,
哪个 是 仍然 这 领域 的 撒但 , 这 王子 的 这 力量 在 这 空气 ,

这仍然是空中掌权者之首撒旦的领域。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['tenənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [fel] [bæk] [ɪn] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] .
the wicked tenants of the air fell back in fear and trembling .
这 邪恶 租户 的 这 空气 跌倒 后退 在 害怕 和 发抖 .

空中的邪恶居民们战战兢兢地退缩了。

[ðə; ði]['glɔːrɪfaɪd][mæn] [pɑːst] [ɒn] , ['ʌpwəd] , ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] .
The glorified Man passed on , upward , higher and higher .
这 光荣的 男人 通过了 在 ， 向上 ， 更高 和 更高 .

那位荣耀之人继续向上，越升越高。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] .
Nothing could arrest His progress .
没有什么 可以 逮捕 他的 进步 .

没有什么能阻挡他的脚步。

[ðə; ði] ['maɪti] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [gɒd] [reɪzd] [hɪm] [ʌp] .
The mighty power of God raised Him up .
这 强大的 力量 的 上帝 提高 他 向上 .

神的大能使他复活了。

[θruː] [ðə; ði]['sekənd] ['hev(ə)n] [hiː; hi] [pɑːst] , [weə(r)] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [stɑːz] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]
Through the second heaven He passed , where the wonderful stars , the creation
通过 这 第二 天堂 他 通过了 ， 在哪里 这 精彩的 明星 ， 这 创建
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['paʊə(r)] ,
of His own power ,
的 他的 自己的 力量 ，

祂穿过第二层天，那里有奇妙的星辰，是祂用自己的力量创造的。

[dɪ'skraɪb] [ðeə(r)] [greɪt] ['ɔːbits] [ə'raʊnd] [ðeə(r)]['faɪəri] [sʌnz] .
describe their great orbits around their fiery suns .
描述 他们的 伟大的 轨道 大约 他们的 火热 太阳 .

描述它们围绕炽热的恒星运行的宏伟轨道。

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə'tendɪd] [baɪ]['eɪndʒəls] , [ænd; ənd][ðə; ði][æn'dʒelɪk][hoʊsts] [bɪ'held] [hɪm] ,
He is still attended by angels , and the angelic hosts beheld Him ,
他 是 仍然 参加 经过 天使 ， 和 这 天使般的 主持人 观看 他 ，

他仍然有天使侍奉，天使天军也瞻仰过他。

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] , [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd]
who were also the witnesses of His sufferings , His death and
WHO 是 还 这 证人 的 他的 苦难 ， 他的 死亡 和
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
resurrection .
复活 .

他们也是祂受难、死亡和复活的见证人。

[æt; ət][lɑːst][ə; eɪ] [pleɪs] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [weə(r)] ['evri] ['eɪndʒl][hæd; həd][tuː; tə][hɔːlt] .
At last a place was reached where every angel had to halt .
在 最后的 一个 地方 曾是 达到 在哪里 每一个 天使 有 到 停止 .

最后，所有天使都到达了一个必须停下脚步的地方。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl] [hæd; həd][tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][kraɪ] ,
Even the Archangel had to cover His face and cry ,
甚至 这 大天使 有 到 覆盖 他的 脸 和 哭 ，

就连大天使也不得不掩面哭泣。

“ ['həʊli] ! ['həʊli] !
“ Holy ! Holy !
“ 圣 ！ 圣 ！

“圣哉！圣哉！

” ['jɒndə(r)][ɪz][ðə; ði] [θɜːd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðeə(r)][stændz][ðə; ði] ['glɔːriəs] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] .
” Yonder is the third heaven and there stands the glorious throne of God .
” 远处 是 这 第三 天堂 和 那里 站立 这 辉煌 王座 的 上帝 .

“那里是第三层天，那里矗立着上帝荣耀的宝座。”

[ðə; ði] ['glɔːrɪfaɪd] [mæn] [əd'vɑːnsɪz] [ə'ləʊn] ;
The glorified Man advances alone ;
这 光荣的 男人 进展 独自的 ;

荣耀之人独自前行；

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ɒn] [haɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gɒd] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
He ascended on high into the immediate presence of His God and our God ,
他 上升 在 高的 进入 这 即时 在场 的 他的 上帝 和 我们的 上帝 ,

他升天，直接来到他的神，也就是我们的神面前。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] .
His Father and our Father .
他的 父亲 和 我们的 父亲 .

他的父亲，也是我们的父亲。

[ðə; ði] ['welkəmɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [hɪm'self] [beɪd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [raɪt]
The welcoming voice of God Himself bade Him to take His seat on His own right
这 欢迎 嗓音 的 上帝 他本人 巴德 他 到 拿 他的 座位 在 他的 自己的 正确的
[hænd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fʊtstuːl] .
hand until His enemies are made His footstool .
手 直到 他的 敌人 是 制成 他的 脚凳 .

上帝亲自发出欢迎的声音，命令祂坐在自己的右边，直到祂的仇敌成为祂的脚凳。

[wɒt] [mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [biːn] [wen] [ðə; ði] ['əʊnli] [bɪ'gɒtn] [sʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
What must it have been when the only begotten Son returned to His
什么 必须 它 有 到过 什么时候 这 仅有的 所生的 儿子 返回 到 他的
[ɪ'tɜːn(ə)l] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [bɪ'gɒtn] ,
eternal dwelling place as the First begotten ,
永恒 住宅 地方 作为 这 第一的 所生的 ,

当独生子以长子的身份回到祂永恒的居所时，那该是怎样一番景象啊！

[ænd; ənd] [gɒd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi] [hɪm'self] [bɪ'held] [ðə; ði] [həʊst] [ɒv; əv] [rɪ'diːmd] ['sɪnəz]
and God as well as He himself beheld the host of redeemed sinners
和 上帝 作为 出色地 作为 他 他自己 观看 这 主持人 的 已赎回 罪人
[brɔːt] [baɪ] [hɪm] ['ɪntuː] [ðæt] ['glɔːri] !
brought by Him into that Glory !
带来 经过 他 进入 那 荣耀 !

上帝也亲眼目睹了祂所救赎的罪人大军进入那荣耀之中！

[ðə; ði] [haɪɪst] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] , [huː] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] ,
The highest place was given to Him , who died on the cross ,
这 最高 地方 曾是 给定 到 他 , WHO 死亡 在 这 叉 ,

祂死在十字架上，却被赐予了至高无上的地位。

[fɑː(r)] [ə'bʌv] [ɔːl] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [mait] , [ænd; ənd] [də'mɪnjən] , [ænd; ənd]
far above all principality and power , and might , and dominion , and
远的 多于 全部 公国 和 力量 , 和 可能 , 和 统治权 , 和
['evri] [neɪm] [ðæt] [ɪz] [nemd] .
every name that is named .
每一个 姓名 那 是 命名 .

远超过一切执政的、掌权的、有能的、主宰的，和一切有名的。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] .
There He is now the Man in the Glory .
那里 他 是 现在 这 男人 在 这 荣耀 .

如今祂已升入荣耀之中。

[wʌns] [mɔː(r)] [let] [ˌem 'iː] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [kɔːr'pɔːriəli] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['hev(ə)n] .
Once more let me state it , the Lord Jesus Christ is corporeally present in the highest heaven .
一次 更多的 让 我 状态 它 , 这 主 耶稣 基督 是 肉体上 展示 在 这 最高 天堂 .

我再次重申，主耶稣基督以肉身临在至高的天堂。

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðɪs] .
Everything depends on this .
一切 取决于 在 这 .

一切都取决于此。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kɔː'pɔːriəl] ['prez(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['hev(ə)n] [ɪz] [dɪ'naɪd] ,
If His physical resurrection and corporeal presence in the highest heaven is denied ,
如果 他的 身体的 复活 和 肉体 在场 在 这 最高 天堂 是 否认 ,

如果否认祂的肉身复活和祂在至高天上的实体存在，

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [rɒb] [ɑː'selvz] [ɒv; əv] ['evri] ['kʌmfət] ,
His present work and future work are an impossibility , and we rob ourselves of every comfort ,
他的 展示 工作 和 未来 工作 是 一个 不可能 , 和 我们 抢 我们自己 的 每一个 舒适 ,

他现在的工作和未来的工作都不可能完成，我们因此失去了一切舒适的生活。

[dʒɔɪ] [ænd; ənd] [piːs] .
joy and peace .
喜悦 和 和平 .

喜乐与平安。

[ðen] , [tuː] , [hɪz; ɪz] [ə'təun] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [hæz; həz] [nəʊ] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
Then , too , His atoning work on the cross has no meaning for us .
然后 , 也 , 他的 赎罪 工作 在 这 叉 有 不 意义 为了 我们 .

这样一来，他在十字架上的赎罪工作对我们来说也就没有意义了。

[ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [truːθ] [dɪ'naɪd] .
A Fundamental Truth Denied .
一个 基本的 真相 否认 .

一个基本真理遭到否定。

[ænd; ənd] [tuː] ['ɒf(ə)n] [ðɪs] [greɪt] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdɪli] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz] [dɪ'naɪd] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [feɪθ] .
And too often this great truth of the bodily presence of Christ in heaven is denied in these days of departure from the faith .
和 也 经常 这 伟大的 真相 的 这 身体上的 在场 的 基督 在 天堂 是 否认 在 这些 天 的 离开 从 这 信仰 .

在如今信仰逐渐背离的时代，基督在天堂以肉身临在的伟大真理常常被否认。

[ðeɪ] [tiːtʃ] , [hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [wʌn] , [ðæt] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] ['əʊnli] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
They teach , His resurrection was a spiritual one , that He lives only by His words .
他们 教 , 他的 复活 曾是 一个 精神 一 , 那 他 生活 仅有的 经过 他的 字 .

他们教导说，祂的复活是属灵的复活，祂只凭祂的话语而活。

[ðə; ði][dɪ'naɪəl][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪtərəl] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['blesɪd; blest] [lɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
The denial of the literal resurrection of our blessed Lord and His
这 拒绝 的 这 文字 复活 的 我们的 蒙福 主 和 他的
['prez(ə)ns] [ɪn] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] ['waɪdspred] .
presence in heaven has become very widespread .
在场 在 天堂 有 变得 非常 广泛 .

否认我们蒙福的主耶稣基督的字面复活以及祂在天堂的存在，这种观点已经非常普遍。

[θriː] ['iːv(ə)l] ['sɪstəmz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] . [wʌn] .
Three evil systems especially deny it . 1 .
三 邪恶的 系统 尤其 否定 它 . 1 .

三大邪恶体系尤其否认这一点。1.

[ˌjuːnɪ'teəriənɪzəm] .
Unitarianism .
一神论 .

一神论。

[æz; əz][ə; eɪ] [sekt] [ðɪs] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɪz] [smɔːl] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lev(ə)n] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'teəriənɪzəm][ɪz]
As a sect this denomination is small , but the leaven of Unitarianism is
作为 一个 教派 这 面值 是 小的 , 但 这 酵 的 一神论 是
['levnɪŋ] ['krɪsndəm] .
leavening Christendom .
发酵 基督教世界 .

虽然这个教派规模很小，但一神论的酵母正在发酵整个基督教世界。

[ɔːl] [ðɪs] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ðə; ði] [njuː] [θi'ɒlədʒi] , [ə; eɪ][mɔː(r)]['lɪbərəl] [rɪ'lɪdʒən] ,
All this criticism of the Bible , the new theology , a more liberal religion ,
全部 这 批评 的 这 圣经 , 这 新的 神学 , 一个 更多的 自由主义 宗教 ,

所有这些对《圣经》的批判、新神学、以及一种更加自由的宗教，

[bʌt; bət][ɔːl] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti][ɒv; əv]['aʊə(r)]['blesɪd; blest] [lɔːd] ,
but all aiming at the essential Deity of our blessed Lord ,
但 全部 瞄准 在 这 基本的 神 的 我们的 蒙福 主 ,

但这一切都指向我们蒙福之主的本质神性。

[hɪz; ɪz] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] , [ɪz][ðə; ði]['lev(ə)n] [ɒv; əv]
His incarnation and resurrection from the dead , is the leaven of
他的 化身 和 复活 从 这 死的 , 是 这 酵 的
[ˌjuːnɪ'teəriənɪzəm] .
Unitarianism .
一神论 .

他的道成肉身和死而复生，是基督教一神论的酵母。

[æt; ət][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] ['ænjuəl] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['fɒrən] [ˌjuːnɪ'teəriən]
At a recent annual service of the British and Foreign Unitarian
在 一个 最近的 年度的 服务 的 这 英国 和 外国的 一神论派
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ðə; ði] ['tʃeəmən] [əb'zɜːvd] [ðæt] " ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [men] ,
Association the chairman observed that " earnest and thoughtful men ,
协会 这 主席 观察到 那 " 认真 和 周到 男人 ,

在英国和外国唯一神教协会最近的一次年度礼拜仪式上，主席指出，"认真而深思熟虑的人们，

['ɒkjupaɪŋ] ['pʊlpɪt] [wʌns] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv] ['dɒktrɪnz] ['strɪktli] ['ɔːθədɒks] ,
occupying pulpits once dedicated to the propagation of doctrines strictly orthodox ,
占领 讲坛 一次 投入的 到 这 传播 的 教义 严格 正统 ,
[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['priːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['gɒsp(ə)l] ,
were now preaching a Gospel ,
是 现在 布道 一个 福音 ,

那些曾经致力于传播严格正统教义的讲坛，如今却在宣扬福音。

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌlɪbəˈræləti][ænd; ənd] [brɔdmɪndɪdnəs] [ˈiːv(ə)n] [səˈpɑːst] [ðə; ði][ˌjuːnɪˈteəriənɪzəm]
which for liberality and broadmindedness even surpassed the Unitarianism
哪个 为了 自由主义 和 宽容 甚至 超越 这 一神论
[ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [əˈɡəʊ] .
of three or four generations ago .
的 三 或者 四 几代人 前 .

就其自由和宽容而言，它甚至超过了三四代人之前的基督教一神论派。

" [ˌtuːˈtuː] . [ˈkrɪstʃən] [ˈsaɪəns] .
" 2 . Christian Science .
" 2 . 基督教 科学 .

2.基督教科学派。

[ðɪs] [njuː] [ˈsaɪəns] [ɪz][nɒt] [njuː] , [bʌt; bət][ɪz][ðə; ði][rɪˈvaɪv(ə)l] , [θruː] [səˈtænɪk] [pˈaʊəz] , [ɒv; əv]
This new science is not new , but is the revival , through satanic powers , of
这 新的 科学 是 不是 新的 , 但 是 这 复兴 , 通过 撒旦教 权力 , 的
[ˈeɪnʃənt] [ˈnɒstɪsɪzəm] ,
ancient Gnosticism ,
古老的 诺斯替主义 ,

这种新科学并非新生事物，而是古代诺斯替主义通过撒旦势力复兴的结果。

[ə; eɪ][dɪˈnaɪəl][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [wʌns][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [dɪˈlɪvəd]
a denial of every article of the faith once and for all delivered
一个 拒绝 的 每一个 文章 的 这 信仰 一次 和 为了 全部 发表
[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [seɪnts] .
unto the saints .
到 这 圣徒 .

否认一次性交付给圣徒的每一条信仰准则。

[ˈprɒmɪnənt] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪstəm] [ɪz][ðə; ði][dɪˈnaɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ,
Prominent in this system is the denial of the physical resurrection ,
著名的 在 这 系统 是 这 拒绝 的 这 身体的 复活 ,

该体系的显著特点是否认肉体复活。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɒdɪli] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs][ɪn] [ˈɡlɔːri] .
and the bodily presence of the Lord Jesus in Glory .
和 这 身体上的 在场 的 这 主 耶稣 在 荣耀 .

以及主耶稣在荣耀中的肉身临在。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈmɑːstəpiːs] [ɒv; əv] [ˈseɪtn] .
It is the masterpiece of Satan .
它 是 这 杰作 的 撒但 .

这是撒旦的杰作。

[ɪts] [fəˈnɒmɪn(ə)l] [ɡrəʊθ] [əˈtrækt] [tuː; tə][ɪts][ræŋks] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [prəˈfeʃn] ,
Its phenomenal growth attracts to its ranks such of the Christian profession ,
它是 非凡的 生长 吸引 到 它是 排名 这样的 的 这 基督教 职业 ,

它惊人的发展吸引了包括基督教信徒在内的许多人加入其行列，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ˈnevə(r)] [seɪvd] [ɔː(r)] [huːz] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ɡɒd] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt]
who were never saved or whose knowledge of the truth of God is insufficient
WHO 是 绝不 已保存 或者 谁 知识 的 这 真相 的 上帝 是 不足的
.
:
.

那些从未得救或对上帝真理认识不足的人。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [əˈbeɪtmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [dɪˈluːʒn] .
There will be no abatement of this great delusion .
那里 将要 是 不 减排 的 这 伟大的 错觉 .

这种巨大的错觉不会消退。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɡɒsp(ə)l] [ɪz] [dɪ'naɪd]
It will continue to grow and become more powerful as the Gospel is denied
它 将要 继续 到 生长 和 变得 更多的 强大的 作为 这 福音 是 否认
[ænd; ənd] [ɡɑːdz] [wɜːd] [rɪ'dʒektɪd] .
and God's Word rejected .
和 神的 单词 拒绝 .

随着福音被否认、上帝的话语被拒绝，它将继续发展壮大，变得更加强大。

[θriː] . [mɪ'leniəl] - .
3 . Millennial Dawnism .
3 . 千禧一代 - .

3. 千禧黎明主义。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ɡreɪt] [ænd; ənd] ['waɪdspred] ['sɪstəm] .
This is another great and widespread system .
这 是 其他 伟大的 和 广泛 系统 .

这是另一个非常棒且应用广泛的系统。

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪtn] [ə'pɪəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [səʊ] [ðæn; ðən] [ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [æz; əz] [æn; ən] ['eɪndʒl] [ɒv; əv]
In it Satan appears even more so than in Christian Science as an angel of
在 它 撒但 出现 甚至 更多的 所以 比 在 基督教 科学 作为 一个 天使 的
[lait] .
light .
光 .

在《基督教科学》中，撒旦的形象甚至比在《基督教科学》中更像光明天使。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒfəd] [θruː'aʊt] [ðɪs] [lænd] [æz; əz] " [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪstʃənz] " [ænd; ənd] [ɡəʊz] [baɪ]
It is offered throughout this land as " food for Christians " and goes by
它 是 提供 自始至终 这 土地 作为 " 食物 为了 基督徒 " 和 去 经过
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " ['baɪb(ə)l] ['stʌdi] .
the name of " Bible Study .
这 姓名 的 " 圣经 学习 .

在这个国家，它被当作"基督徒的食物"来提供，并被称为"圣经学习"。

" [wʌn] [miːts] [ˌaɪ 'tiː] ['evriweə(r)] .
" One meets it everywhere .
" 一 满足 它 到处 .

"到处都能见到它。"

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [əˌmælɡə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['θɪərɪz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n]
It is an amalgamation of several of the evil theories concerning the Person
它 是 一个 合并 的 一些 的 这 邪恶的 理论 有关 这 人
[ɒv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 ,

它是几种关于基督位格的邪恶理论的混合体。

[di'naiŋ] , [laɪk] [ˌjuːnɪ'teəriənɪzəm] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['saɪəns] , [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['deɪəti; 'diːəti] [ɒv; əv]
denying , like Unitarianism and Christian Science , the absolute Deity of
否认 , 喜欢 一神论 和 基督教 科学 , 这 绝对 神 的
['aʊə(r)] [lɔːd] .
our Lord .
我们的 主 .

与一神论和基督教科学派一样，否认我们主的绝对神性。

“ ['pɑːstə(r)] ” ['rʌsəl] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊks] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'naɪz] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] .
“ Pastor ” Russell in his books also denies the physical resurrection of Christ .
“ 牧师 ” 罗素 在 他的 图书 还 否认 这 身体的 复活 的 基督 .

罗素牧师在他的书中也否认了基督的肉身复活。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪstəm] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['aɪðə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn][ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] ['gæsɪz] [ɔː(r)] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sʌmweə(r)] .
According to this system the body of our Lord was either dissolved in its natural gases or is preserved as a memorial somewhere .
根据 到 这 系统 这 身体 的 我们的 主 曾是 任何一个 溶解 在 它是 自然的 气体 或者 是 保存完好 作为 一个 纪念馆 某处 .

根据这种说法，我们主的遗体要么溶解在天然气中，要么被保存在某处作为纪念物。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [miːnz] [ðə; ði] [dɪ'naɪəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdɪli] ['prez(ə)ns] [ɪn] ['hev(ə)n] .
This , of course , means the denial of His bodily presence in heaven .
这 , 的 课程 , 方法 这 拒绝 的 他的 身体上的 在场 在 天堂 .

这当然意味着否认祂在天堂的肉身存在。

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
But think of it !
但 思考 的 它 !

但想想看！

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] ['gæsɪz] ,
To say that the body of our Lord was dissolved in its natural gases ,
到 说 那 这 身体 的 我们的 主 曾是 溶解 在 它是 自然的 气体 ,

也就是说，我们主的遗体溶解在了天然气中。

[wen] [ðə; ði] [wɜːd] [səʊ] ['klɪəli] [steɪts] “ [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
when the Word so clearly states “ He could not see corruption .
什么时候 这 单词 所以 清楚地 各州 “ 他 可以 不是 看 腐败 .

圣经如此清楚地表明：“他看不见腐败。”

” [ˌaɪ 'aɪ] .
” II .
” 二 .

“二、

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] ; [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
The Present Work of Christ ; What It Is .
这 展示 工作 的 基督 ; 什么 它 是 .

基督现今的工作；它是什么。

[æz; əz] [mæn] [ɪn] ['glɔːri] , [kraʊnd] [wɪð] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [hiː; hi] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [wɜːk] .
As Man in Glory , crowned with glory and honor , He is occupied in a present work .
作为 男人 在 荣耀 , 加冕 和 荣耀 和 荣誉 , 他 是 占领 在 一个 展示 工作 .

作为荣耀之人，祂头戴荣耀和尊荣的冠冕，正忙于一项现今的工作。

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [æz; əz] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] .
He is in the presence of God as the Heir of all things .
他 是 在 这 在场 的 上帝 作为 这 继承人 的 全部 事物 .

他作为万物的继承者，与上帝同在。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ʌp'həʊldə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [baɪ] [hɪm] .
He is the upholder of all and all things consist by Him .
他 是 这 拥护者 的 全部 和 全部 事物 由 经过 他 .

他是万物的维系者，万物都由他构成。

[ðɪs] [greɪt] ['ju:nɪvɜ:s] , [wɪð] [ɪts][ɪ'nju:mərəb(ə)l] [stɑ:z] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ɪz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] ;
This great universe , with its innumerable stars and suns , is under His control ;
这 伟大的 宇宙 , 和 它是 无数 明星 和 太阳 , 是 在下面 他的 控制 ;

[ˌaɪ 'ti:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə] [hɪm] .
it belongs to Him .
它 属于 到 他 .

这个浩瀚的宇宙，拥有无数的恒星和太阳，都在祂的掌控之下；它属于祂。

[haʊ] [mæn]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [fɔ:l] [ə'tempts] [tu:; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]
How man ever since the fall attempts to penetrate the mysterious depths of the
如何 男人 曾经 自从 这 落下 尝试 到 穿透 这 神秘 深度 的 这

['ju:nɪvɜ:s] !
universe !
宇宙 !

自人类堕落以来，人类就一直在尝试探索宇宙的神秘深处！

['saɪəntɪsts] [wɪð] [ðeə(r)] ['glɑ:sɪz] [skæn][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
Scientists with their glasses scan the heavens and try to regain the knowledge
科学家 和 他们的 眼镜 扫描 这 天 和 尝试 到 恢复 这 知识

[ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ,
of creation ,
的 创建 ,

科学家们戴着望远镜扫描天空，试图重新获得关于创造的知识。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒst] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv][mæn] , [ðeə(r)] [dɪs'kʌvəri] [ə'stɒnɪʃ] [ˌju: 'es] .
which was lost by the fall of man , Their discoveries astonish us .
哪个 曾是 丢失的 经过 这 落下 的 男人 , 他们的 发现 震惊 我们 .

那些因人类堕落而失落的事物，他们的发现令我们惊叹不已。

[haʊ] ['mɑ:vələs] [ðə; ði] ['hevənz] [ɑ:(r); ə(r)] !
How marvelous the heavens are !
如何 奇妙 这 天 是 !

苍穹何等奇妙！

[haʊ] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜ:məmənt] [hɪz; ɪz] ['hændiwɜ:k] !
How they declare the glory of God and the firmament His handiwork !
如何 他们 宣布 这 荣耀 的 上帝 和 这 苍穹 他的 手工制品 !

他们如何述说神的荣耀和祂所创造的穹苍！

['ɒf(ə)n] [tu:] [hæz; həz][ðə; ði] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv]['fɔ:lən] [mæn]['ɪntu:][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s]
Often too has the search of fallen man into the depths of the universe
经常 也 有 这 搜索 的 倒下 男人 进入 这 深度 的 这 宇宙

['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [gɒd] ['gɪv(ə)n][baɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:d] .
demonstrated the truth of God given by revelation in His word .
已证明 这 真相 的 上帝 给定 经过 启示 在 他的 单词 .

堕落的人类对宇宙深处的探索，也常常证明了上帝通过祂的圣言启示的真理。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃənz] [wi:; wi][ɑ:sk][ɒv; əv] [ə'strɒnəməz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðɪs] [greɪt]
And yet the great questions we ask of astronomers concerning this great
和 然而 这 伟大的 问题 我们 问 的 天文学家 有关 这 伟大的

['ju:nɪvɜ:s] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɑ:nsə(r)d] [wɪð] " [wi:; wi][du:; də][nɒt] [nəʊ] .
universe are answered with " we do not know .
宇宙 是 回答 和 " 我们 做 不是 知道 .

然而，我们向天文学家提出的关于这个伟大宇宙的重大问题，得到的回答却是"我们不知道"。

" [sʌm; səm] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [mɔ:(r)][ə'baʊt] [ðɪs] [greɪt]
" Some day in the twinkling of an eye we shall know more about this great
" 一些 天 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 我们 将 知道 更多的 关于 这 伟大的

['ju:nɪvɜ:s] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [geɪnd] [baɪ]['fɔ:lən][mæn] .
universe than all the knowledge gained by fallen man .
宇宙 比 全部 这 知识 获得 经过 倒下 男人 .

"总有一天，转眼之间，我们将比堕落的人类所获得的所有知识都更了解这个伟大的宇宙。"

[bʌt; bət] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [rests] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn]['glɔːri] .
But this universe rests in the hands of the Man in Glory .
但 这 宇宙 休息 在 这 双手 的 这 男人 在 荣耀 .

但这个宇宙掌握在荣耀之人的手中。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sentrəl] [sʌn] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɔːl][riˈvɒlv, -ˈvɔːlv] .
He is the great central sun around which all revolves .
他 是 这 伟大的 中央 太阳 大约 哪个 全部 旋转 .

他是伟大的中央太阳，万物都围绕他运转。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['eni] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt]
We do not know if there is any work to be done in connection with the great
我们 做 不是 知道 如果 那里 是 任何 工作 到 是 完毕 在 联系 和 这 伟大的
['bɒdɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [speɪs] [ə'baʊt][ˌjuː 'es] .
bodies which we see in the great space about us .
身体 哪个 我们 看 在 这 伟大的 空间 关于 我们 .

我们不知道对于我们周围浩瀚宇宙中看到的巨大天体，是否还有什么工作要做。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['tʃeɪndʒɪz][gəʊ][ɒn][ðeə(r)] .
We do not know what changes go on there .
我们 做 不是 知道 什么 变化 去 在 那里 .

我们不知道那里发生了什么变化。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
But we do know that all is in His hands .
但 我们 做 知道 那 全部 是 在 他的 双手 .

但我们知道一切都在祂的掌握之中。

[ɔːl] [ɪz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] .
All is under His control .
全部 是 在下面 他的 控制 .

一切都在祂的掌控之中。

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hoʊsts] .
We must also think of the angels , the heavenly hosts .
我们 必须 还 思考 的 这 天使 , 这 天上 主持人 .

我们还必须想到天使，想到天上的众神。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [meɪd] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] , [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['eɪndʒəls] ,
He has been made , after His passion , so much better than the angels ,
他 有 到过 制成 , 后 他的 热情 , 所以 很多 更好的 比 这 天使 ,

祂受难之后，被造得比天使还要美好得多。

[æz; əz][hiː; hi] [hæθ] [baɪ] [ɪn'herɪtəns] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['eksələnt] [neɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ([hɛb] . [ai]
as He hath by inheritance obtained a more excellent name than they (Heb . i
作为 他 有 经过 遗产 获得 一个 更多的 出色的 姓名 比 他们 (希伯来书 . 我
: [fɔːr]) .
: 4) .
: 4) .

因为他继承了比他们更尊贵的名声（希伯来书 1:4）。

[wɒt] [meɪ] [gəʊ][ɒn][ɪn] [ðɪs] [greɪt] [wɜːld] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˌʌn'siːn] ['spɪrɪt] , [huː] [kæn; kən]
What may go on in this great world above , the world of unseen spirits , who can
什么 可能 去 在 在 这 伟大的 世界 多于 , 这 世界 的 看不见 烈酒 , WHO 能
[tel] ?
tell ?
告诉 ?

在这个广阔的天上世界，在这个看不见的灵魂的世界里，究竟会发生什么呢？谁又能说得清呢？

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] .
But they are all under His control .
但 他们 是 全部 在下面 他的 控制 .

但这一切都在他的掌控之中。

[haʊ] [hiː; hi] [sendz] [ðem; ðəm] [fɔːθ] [ænd; ənd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] ['diːlɪŋz]
How He sends them forth and uses them in His providential dealings
如何 他 发送 他们 前进 和 用途 他们 在 他的 天意 交易
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ɜːθ] ,
with His people on earth ,
和 他的 人们 在 地球 ，

祂如何差遣他们，以及如何在祂对地上子民的眷顾中使用他们，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ri'strein] [θruː] [ðiːz] [ˌʌn'siːn] ['eɪdʒənsiz] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi]
and how He restrains through these unseen agencies the wrath of the enemy
和 如何 他 约束 通过 这些 看不见 机构 这 愤怒 的 这 敌人
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] ['diːmənz] ,
and the evil work of demons ,
和 这 邪恶的 工作 的 恶魔 ，

以及祂如何通过这些看不见的力量来抑制敌人的愤怒和魔鬼的邪恶行径。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['fʊli] .
we do not know fully .
我们 做 不是 知道 完全 .

我们并不完全了解。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [ɔːl] ['ministə] ['spɪrɪt] [sent] [fɔːθ] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
“ Are they not all ministering spirits sent forth to minister to them ,
“ 是 他们 不是 全部 服侍 烈酒 发送 前进 到 部长 到 他们 ，

“天使岂不都是服役的灵，奉差遣为他们服务吗？”

[huː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eəz] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] ” ([hɛb] . [ai] : -) .
who shall be heirs of salvation ” (Heb . i : 14) .
WHO 将 是 继承人 的 救恩 ” (希伯来书 . 我 : -) .

凡承受救恩的，都是你们的后裔。”(希伯来书 1:14)

[ðɪs] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [els] , [ðəʊ] [nɒt] ['fʊli] [rɪ'viːld] , [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] ,
This and much else , though not fully revealed , and hidden from us ,
这 和 很多 别的 ， 尽管 不是 完全 揭晓 ， 和 隐 从 我们 ，

这件事以及许多其他事情，虽然尚未完全揭示，也对我们隐藏起来，

[bi'lɔŋz] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [wɜːk] .
belongs also to His present work .
属于 还 到 他的 展示 工作 .

这也属于他目前的作品。

[wiː; wi] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd]
We mention this that we might have a higher estimate of our Lord
我们 提到 这 那 我们 可能 有 一个 更高 估计 的 我们的 主
[ænd; ənd] ['riːəlaɪz] [ə'njuː] [wɒt] [ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [lɔːd] [wiː; wi] [hæv; həv] .
and realize anew what a mighty and wonderful Lord we have .
和 意识到 重新 什么 一个 强大的 和 精彩的 主 我们 有 .

我们提到这一点，是为了让我们对我们的主有更高的评价，并重新认识到我们所拥有的主是多么伟大和奇妙。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪn] ['glɔːri] ,
But there is a present work of our Lord in Glory ,
但 那里 是 一个 展示 工作 的 我们的 主 在 荣耀 ，

但是，我们主在荣耀中还有一项现今的工作，

[wɪtʃ] [ɪz] ['fʊli] [rɪ'viːld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
which is fully revealed in His Word .
哪个 是 完全 揭晓 在 他的 单词 .

这一切都在祂的圣言中完全揭示。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['miːdieɪtə(r)] [bɪ'twiːn] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] ,
In the first place , He is the Mediator between God and Man ,
在 这 第一的 地方 ， 他 是 这 调解员 之间 上帝 和 男人 ，

首先，祂是神与人之间的中保，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [priːtʃ] [æz; əz] [sʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
and being preached as such to the world ,
和 存在 布道 作为 这样的 到 这 世界 ,

并以此方式向世人宣扬，

[hiː; hi]['eksəsaɪzɪz][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æz; əz][ðə; ði]['miːdieɪtə(r)] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['prez(ə)nt][eɪdʒ] ([wʌn] [tɪm] .
He exercises His office as the Mediator throughout this present age (1 Tim .
他 练习 他的 办公室 作为 这 调解员 自始至终 这 展示 年龄 (1 蒂姆 .

他在现今的时代行使中保的职分（提前1:16）。

[ˌaɪ 'aɪ] : [faɪv] - [sɪks]) .
ii : 5 - 6) .
二、 : 5 - 6) .

ii: 5-6）。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['miːdɪˌeɪtəʃɪp] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [kən'sɜːnz] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm]
Besides this Mediatorship , He has a service which concerns those for whom
除了 这 调解 , 他 有 一个 服务 哪个 担忧 那些 为了 谁
[hiː; hi][daɪd][ænd; ənd] [huː] ,
He died and who ,
他 死亡 和 WHO ,

除了这种中保身份之外，祂还有一项服务，关乎祂为之牺牲的人们，以及那些……

[baɪ]['pɜːsən(ə)l] [feɪθ] , [hæv; həv] [ək'septɪd] [hɪm] [æz; əz][ðeə(r)]['seɪvjə(r)] .
by personal faith , have accepted Him as their Saviour .
经过 个人的 信仰 , 有 公认 他 作为 他们的 救主 .

凭着个人的信仰，他们接受祂为救主。

[ðə; ði] [lɔːd] ['noʊɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
The Lord Knoweth His Own .
这 主 知道 他的 自己的 .

主知道祂的子民。

" [ðə; ði] [lɔːd] ['noʊɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] .
" The Lord knoweth them that are His .
" 这 主 知道 他们 那 是 他的 .

"主认识属他的人。"

" [wɒt] [ə; eɪ]['blesɪd; blest] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [tʃɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][fər'evə(r)]
" What a blessed thought of comfort and cheer it is , which should forever
" 什么 一个 蒙福 想法 的 舒适 和 欢呼 它 是 , 哪个 应该 永远
['bænɪʃ] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'liːf] !
banish fear and unbelief !
放逐 害怕 和 不信 !

"这是一个多么令人感到安慰和快乐的美好想法啊，它应该永远驱散恐惧和怀疑！"

[ðə; ði] [lɔːd] , [ðə; ði] [wʌn] ['siːtɪd] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][h'əʊliəst] , [nəʊz] [ˌjuː 'es] ['pɜːsənəli] .
The Lord , the One seated there in the Holiest , knows us personally .
这 主 , 这 一 坐着 那里 在 这 最神圣的 , 知道 我们 亲自 .

主，那位坐在至圣所中的主，祂亲自认识我们每一个人。

[hiː; hi] [njuː] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi]['evə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] .
He knew us before we ever were in existence .
他 知道 我们 前 我们 曾经 是 在 存在 .

在我们存在之前，他就认识我们了。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
He saw us before the foundation of the world .
他 锯 我们 前 这 基础 的 这 世界 .

在创世之前，他就预见了我们。

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['vaɪlnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ˌdegrə'deɪʃn] .
He knew all our vileness and the depths of degradation .
他 知道 全部 我们的 卑鄙 和 这 深度 的 降解 .

他了解我们所有的卑劣行径和堕落程度。

[hiː; hi] [njuː] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [wiː; wi] ['wɔndə] [ɪn] ['aʊə(r)] [sɪnz] .
He knew us as we wandered in our sins .
他 知道 我们 作为 我们 漫步 在 我们的 罪孽 .

他认出了我们，那时我们正迷失在罪恶之中。

[hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [aɪz] ['fɒləʊd] [ˌjuː 'es] [ðen] .
His loving eyes followed us then .
他的 爱 眼睛 随后 我们 然后 .

他那充满爱意的目光一直注视着我们。

[hiː; hi] [sɔːt] [ˌjuː 'es] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He sought us in His love and brought us to Himself .
他 寻求 我们 在 他的 爱 和 带来 我们 到 他本人 .

他以他的爱寻找我们，并将我们带到他身边。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn] [ˌjuː 'es] .
He gave us His life and dwells in us .
他 给予 我们 他的 生活 和 居住地 在 我们 .

他将自己的生命赐予我们，并住在我们里面。

[iːtʃ] [bɪ'liːvɪŋ] ['sɪnə(r)] , [seɪvd] [baɪ] [greɪs] , [ɪz] [wʌn] ['spɪrɪt] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] .
Each believing sinner , saved by grace , is one Spirit with the Lord .
每个 相信 罪人 , 已保存 经过 优雅 , 是 一 精神 和 这 主 .

每个信主的罪人，因着恩典得救，都与主成为一体。

“ [ai] [nəʊ] [maɪ] [ʃiːp] .
“ I know my sheep .
“ 我 知道 我的 羊 .

我了解我的羊。

” [hiː; hi] ['kæləθ] [iːtʃ] [baɪ] [neɪm] , [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃepəd] ['kæləθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃiːp] .
” He calleth each by name , like a Shepherd calleth his own sheep .
” 他 呼唤 每个 经过 姓名 , 喜欢 一个 牧羊人 呼唤 他的 自己的 羊 .

“他一一叫出他们的名字，如同牧羊人叫出自己的羊群一样。”

[ə'gen] [hiː; hi] [sed] “ [ai] [nəʊ] [ðem; ðəm] .
Again He said “ I know them .
再次 他 说 “ 我 知道 他们 .

他又说：“我认识他们。”

” [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌmfət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [hɑːts] , [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [iːtʃ] [ɒv; əv]
” What a comfort it should be to our hearts , that He knows each of
” 什么 一个 舒适 它 应该 是 到 我们的 心 , 那 他 知道 每个 的
[ˌjuː 'es] [baɪ] [neɪm] .
us by name .
我们 经过 姓名 .

“祂认识我们每一个人，并且能叫出我们每个人的名字，这该是多么令人欣慰啊！”

[hiː; hi] [nəʊz] ['aʊə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['traɪəlz] , ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [temp'teiʃənz] .
He knows our circumstances , trials , difficulties and temptations .
他 知道 我们的 情况 , 试验 , 困难 和 诱惑 .

他了解我们的处境、考验、困难和诱惑。

[hiː; hi] [nəʊz] ['aʊə(r)] ['kɒnflɪkts] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [tɪəz] .
He knows our conflicts and our tears .
他 知道 我们的 冲突 和 我们的 眼泪 .

他了解我们的冲突和泪水。

“ [hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðə; ði] [wei] [wɪtʃ] [ai] [teɪk] .
“ He knoweth the way which I take .
“ 他 知道 这 方式 哪个 我 拿 .

他知道我所走的路。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['preʃəs] !
” It is very precious !
” 它 是 非常 宝贵的 !

“它非常珍贵！”

[ɪn][ðə; ði][ˌɛks'ɛks'tuː] [sɑːm] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['kʌmfətɪŋ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [huːz] [trænz'greʃ(ə)n]
In the xxxii Psalm we find the comforting word for one whose transgression
在 这 xxxii 诗篇 我们 寻找 这 令人感到安慰 单词 为了 一 谁 越轨行为
[ɪz] [fə'givn] ,
is forgiven ,
是 已原谅 ,

在诗篇32篇中，我们找到了安慰那些罪过得到赦免之人的话语。

[huːz] [sɪn][ɪz] ['kʌvəd] , “ [ai] [wɪl] [gaɪd] [ðiː] [wɪð] [maɪn] [aɪ] , ” [ɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [riːd] ,
whose sin is covered , “ I will guide thee with mine eye , ” or as it should read ,
谁 罪 是 涵盖 , “ 我 将要 指导 你 和 矿 眼睛 , ” 或者 作为 它 应该 读 ,

他的罪孽已被遮盖，“我必用我的眼目引导你”，或者如原文所应写的那样：

“ [ai] [wɪl] [gaɪd] [ðiː] [wɪð] [maɪn] [aɪ] [ə'pɒn] [ðiː] .
“ I will guide thee with mine eye upon thee .
“ 我 将要 指导 你 和 矿 眼睛 之上 你 .

“我将用我的目光引导你。”

” [ðæt] [aɪ] [ʌp]['jɒndə(r)] , [ðæt] [aɪ] [wɪtʃ] ['meʒəz] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
” That eye up yonder , that eye which measures the depths of the universe ,
” 那 眼睛 向上 远处 , 那 眼睛 哪个 措施 这 深度 的 这 宇宙 ,

“那只高高在上的眼睛，那只能够衡量宇宙深度的眼睛，

[wɪtʃ] ['fɒləʊz] ['evri] ['plænɪt] , [ðæt] [aɪ] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [sliːp] [nɔː(r)] ['slʌmbə] , [ðæt] [ɔːl] - ['siːɪŋ]
which follows every planet , that eye which neither sleeps nor slumbers , that all - seeing
哪个 跟随 每一个 行星 , 那 眼睛 哪个 两者都不 睡觉 也不 睡眠 , 那 全部 - 看到
[aɪ] [rests] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .
eye rests upon us .
眼睛 休息 之上 我们 .

那只注视着每一颗行星的眼睛，那只既不睡觉也不打盹的眼睛，那只无所不见的眼睛注视着我们。

[hiː; hi][ɪz] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [iːtʃ] .
He is occupied with each .
他 是 占领 和 每个 .

他忙于处理每件事。

[ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][daɪd] ,
The millions of His people who have lived and died ,
这 百万 的 他的 人们 WHO 有 居住地 和 死亡 ,

祂数百万曾活过、已死的子民，

[huː] [pɑːst] [θruː] [laɪf][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [hɪm] ,
who passed through life and are now at home with Him ,
WHO 通过了 通过 生活 和 是 现在 在 家 和 他 ,

那些走过人生旅程，如今已安息在主怀的人

[wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][keə(r)] .
were each individually the objects of His care .
是 每个 单独 这 对象 的 他的 关心 .

他们每个人都是祂所关爱的对象。

[hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [aɪ] [wɒz; wəz][ə'pɒn][ðə; ði]['mʌlti,tju:d, -,tu:d][ɒv; əv] ['mɑ:təz] .
His loving eye was upon the multitudes of martyrs .
他的 爱 眼睛 曾是 之上 这 众多 的 殉道者 .

他慈爱的目光注视着无数殉道者。

[hi:; hi] [nju:] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðæt] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['tɔ:tʃəd] [seɪnt] ,
He knew and watched that poor tortured saint ,
他 知道 和 观看 那 贫穷的 受折磨 圣 ,

他认识并注视着那个可怜的、饱受折磨的圣人。

[hu:] [wɒz; wəz][kɑ:st] [wɪð] ['brəʊkən] [bəʊnz] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['dʌndʒən] [tu:; tə] [stɑ:v] [tu:; tə] [deθ] .
who was cast with broken bones into a dungeon to starve to death .
WHO 曾是 投掷 和 破碎的 骨头 进入 一个 地牢 到 饿死 到 死亡 .

他身负重伤，被投入地牢，活活饿死。

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [lʌv] ['restɪd] [ə'pɒn] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] [ɔ:(r)][kɑ:st][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]
His power and love rested upon those who were burned or cast before the
他的 力量 和 爱 休息 之上 那些 WHO 是 烧伤 或者 投掷 前 这
[waɪld] ['ænɪmlz] .
wild animals .
荒野 动物 .

他的力量和慈爱寄托在那些被烧死或被扔到野兽面前的人身上。

[fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [hi:; hi] [sɜ:vd] [ænd; ənd] [wɜ:kt] .
For each He served and worked .
为了 每个 他 服务 和 工作 .

他为每个人服务、工作。

[ænd; ənd][səʊ][hi:; hi] [dʌz] [stɪl] .
And so He does still .
和 所以 他 做 仍然 .

所以祂至今仍然如此。

[əʊ] , [ðə; ði] ['preʃəsnəs] [ðæt] [i:tʃ] [bɪ'li:və(r)] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn]
Oh , the preciousness that each believer is under the loving care of the Man in
哦 , 这 珍贵 那 每个 信徒 是 在下面 这 爱 关心 的 这 男人 在
['glɔ:ri] ,
Glory ,
荣耀 ,

哦，每一位信徒在荣耀之主的慈爱眷顾下是多么宝贵啊！

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .
the object of His love .
这 目的 的 他的 爱 .

祂所爱之人。

[let] [ˌju: 'es] [tɜ:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] ['skrɪptʃəz] [wɪtʃ] [rɪ'vi:l] [ðɪs] [fækt] .
Let us turn to a few Scriptures which reveal this fact .
让 我们 转动 到 一个 很少 经文 哪个 揭示 这 事实 .

让我们来看几段揭示这一事实的经文。

['lɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] .
Living for Us .
活的 为了 我们 .

为我们而活。

[ɪn]['rəʊmənz][vi:] : - [wi:; wi] [ri:d] :
In Romans v : 10 we read :
在 罗马书 v : - 我们 读 :

罗马书5章10节写道：

“ [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] , [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['rekənsaɪld] [tuː; tə][gɒd] [baɪ]
“ For if , when we were enemies , we were reconciled to God by
“ 为了 如果 , 什么时候 我们 是 敌人 , 我们 是 和解 到 上帝 经过
[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,
the death of His Son ,
这 死亡 的 他的 儿子 ,

“因为我们作仇敌的时候，既藉着神儿子的死与神和好，

[mʌtʃ] [mɔː(r)] , ['biːɪŋ] ['rekənsaɪld] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz][laɪf] .
much more , being reconciled , we shall be saved by His life .
很多 更多的 , 存在 和解 , 我们 将 是 已保存 经过 他的 生活 .

不仅如此，我们与神和好之后，更会因祂的生命而得救。

” [wɒt] [laɪf][ɪz] [ment] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] ?
” What life is meant by which we are saved ?
” 什么 生活 是 意思是 经过 哪个 我们 是 已保存 ?

“我们得救的生命意味着什么？”

[sʌm; səm][hæv; həv] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]
Some have applied it to the life of the Lord Jesus Christ before His
一些 有 应用 它 到 这 生活 的 这 主 耶稣 基督 前 他的
[deθ] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
death on the cross ,
死亡 在 这 叉 ,

有些人将其应用于主耶稣基督在十字架上受难之前的生平。

[æz; əz] [ɪf] [ðæt] ['raɪtʃəs] [laɪf] , [ðæt] ['pɜːfɪkt] [laɪf] , [hæd; həd] ['eni] ['seɪvɪŋ] ['paʊə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]
as if that righteous life , that perfect life , had any saving power in it for
作为 如果 那 正义 生活 , 那 完美的 生活 , 有 任何 保存 力量 在 它 为了
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

仿佛那种正义的生活、那种完美的生活，对我们有任何拯救作用似的。

[hens] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][ɪm'pjuːtɪd]['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] .
Hence the teaching that the righteousness of His life is imputed unto us .
因此 这 教学 那 这 义 的 他的 生活 是 估算 到 我们 .

因此，我们才有了这样的教导：祂一生的义行归算给我们。

[ðɪs] [ɪz] [rɒŋ] .
This is wrong .
这 是 错误的 .

这是错误的。

[ðə; ði][laɪf] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [vɜːs] [spiːks] ,
The life , of which this verse speaks ,
这 生活 , 的 哪个 这 诗 说话 ,

这首诗所描述的生命，

[ɪz][ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] .
is the life which He lives now in the Presence of God .
是 这 生活 哪个 他 生活 现在 在 这 在场 的 上帝 .

这就是他现在在上帝面前所过的生活。

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['rekənsaɪld] [tuː; tə][gɒd][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
When we were enemies we were reconciled to God by the death of
什么时候 我们 是 敌人 我们 是 和解 到 上帝 经过 这 死亡 的
[hɪz; ɪz][sʌn] .
His Son .
他的 儿子 .

当我们还是仇敌的时候，我们因着神儿子的死而与神和好。

[ænd; ənd] [naʊ] ['biːɪŋ] ['rekənsaɪld] , [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [seɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz][laɪf] .
And now being reconciled , much more are we saved by His life .
和 现在 存在 和解 , 很多 更多的 是 我们 已保存 经过 他的 生活 .

如今我们与神和好，就更因祂的生命得救了。

[baɪ][hɪz; ɪz][laɪf][ðeə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] [ænd; ənd] [kept] [daʊn] [hɪə(r)] .
By His life there , because He is there , we are saved and kept down here .
经过 他的 生活 那里 , 因为 他 是 那里 , 我们 是 已保存 和 保留 向下 这里 .

因祂在那里的生命，因为祂在那里，我们才得救并被保守在人间。

[ə'nʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['rəʊmənz] [meɪ] [biː; bi] [lɪŋkt] [wɪð] [ðɪs] .
Another passage in Romans may be linked with this .
其他 通道 在 罗马书 可能 是 链接 和 这 .

《罗马书》中还有另一段经文可能与此有关。

['rəʊmənz][eɪtθ] : - :
Romans viii : 34 :
罗马书 八 : - :

罗马书 8:34:

“ [huː] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] ?
“ Who is he that condemneth ?
“ WHO 是 他 那 谴责 ?

谁能定罪?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kraɪst] [ðæt] [daɪd] , [jeɪ] ['rɑːðə(r)] , [ðæt] [ɪz]['rɪz(ə)n] [ə'gen] ,
It is Christ that died , yea rather , that is risen again ,
它 是 基督 那 死亡 , 是的 相当 , 那 是 升起 再次 ,

是基督死了，不，更确切地说，是基督复活了。

[huː] [ɪz]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] , [huː] ['ɔːlsəʊ] ['meɪkɪθ] [ˌɪntə'seʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
who is even at the right hand of God , who also maketh intercession for us .
WHO 是 甚至 在 这 正确的 手 的 上帝 , WHO 还 制造 代祷 为了 我们 .

祂甚至坐在上帝的右边，也替我们祈求。

” [ðə; ði]['rɪz(ə)n] [kraɪst] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [ˌɪntə'seʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
” The risen Christ is at the right hand of God and maketh intercession for us .
” 这 升起 基督 是 在 这 正确的 手 的 上帝 和 制造 代祷 为了 我们 .

“复活的基督在上帝的右边，为我们代求。”

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[nɒt][ɪn][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz][ɪz] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntə'sesə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'diːmd] ['piːp(ə)l] [rɪ'viːld] ,
not in the Epistle to the Romans is this present work of Christ as the intercessor of His redeemed people revealed ,
不是 在 这 书信 到 这 罗马书 是 这 展示 工作 的 基督 作为 这 代祷者 的 他的 已赎回 人们 揭晓 ,

《罗马书》中并没有揭示基督如今作为祂所救赎的子民的代求者所做的这项工作。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruːz] .
but in the Epistle to the Hebrews .
但 在 这 书信 到 这 希伯来书 .

但在《希伯来书》中却有记载。

[ðeə(r)][wiː; wi] [riːd] [ɪn][ðə; ði][naɪnθ]['tʃæptə(r)] ,
There we read in the ninth chapter ,
那里 我们 读 在 这 第九 章 ,

我们在第九章读到：

“ [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] [ɪz][nɒt] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['həʊli]['pleɪsɪz] [meɪd] [wɪð] [hændz] ,
“ For Christ is not entered into the holy places made with hands ,
“ 为了 基督 是 不是 进入 进入 这 圣 地方 制成 和 双手 ,

“因为基督并没有进入人手所造的圣所，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] : [bʌt; bət]['ɪntuː]['hev(ə)n] [ɪt'self] ,
which are the figures of the true : but into heaven itself ,
哪个 是 这 数据 的 这 真的 : 但 进入 天堂 本身 ,

这些是真理的象征：但进入天堂本身，

[naʊ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
now to appear in the presence of God for us .
现在 到 出现 在 这 在场 的 上帝 为了 我们 .

现在要为我们出现在上帝面前。

” ([hɛb] . [ɪks] : -) .
” (Heb . ix : 24) .
” (希伯来书 . 九 : -) .

”(希伯来书 9:24)。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn]['tʃæptə(r)][sevn] : - , - : “ [bʌt; bət] [ðɪs] [mæn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːəθ]
And again in chapter vii : 24 , 25 : “ But this man , because he continueth
和 再次 在 章 七 : - , - : “ 但 这 男人 , 因为 他 继续
[fər'evə(r)] ,
forever ,
永远 ,

第七章第24、25节又说：“但这人因为永远长存，

[hæθ] [æn; ən] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ['priːsthʊd] .
hath an unchangeable priesthood .
有 一个 不可改变的 圣职 .

拥有不可变更的祭司制度。

['weəfɔː(r)] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [ðæt] [kʌm]
Wherefore he is able also to save them to the uttermost that come
因此 他 是 有能力的 还 到 节省 他们 到 这 极致 那 来
['ʌntə; 'ʌntu][gɒd][baɪ][hɪm] ,
unto God by him ,
到 上帝 经过 他 ,

所以，凡靠着他进到神面前的人，他都能拯救到底。

['siːɪŋ] [hiː; hi]['evə(r)] ['lɪvəθ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌɪntə'seʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
seeing he ever liveth to make intercession for them .
看到 他 曾经 活着 到 制作 代祷 为了 他们 .

他长存，可以为他们代求。

” [bʌt; bət]['nəʊtɪs][ɔːl] [ðɪs] [ɪz][nɒt]['spəʊkən][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'seɪvd] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn]
” But notice all this is not spoken of those who are unsaved and live in
” 但 注意 全部 这 是 不是 说 的 那些 WHO 是 未保存 和 居住 在
[sɪn] .
sin .
罪 .

但请注意，这一切并不是说那些未得救、生活在罪中的人。

[ðə; ði] [ʌn'seɪvd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [kraɪsts] [hæv; həv][nəʊ] [ʃeə(r)] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] .

The unsaved who are not yet Christ's have no share in all this .

这 未保存 WHO 是 不是 然而 基督的 有 不 分享 在 全部 这 .

那些尚未得救、还不是基督信徒的人，与这一切无关。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'seɪvd] [wɜːld] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [ˌɪntə'sesə(r)] .

For the unsaved world the Lord is not the intercessor .

为了 这 未保存 世界 这 主 是 不是 这 代祷者 .

对于未得救的世界，主不是代求者。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðɪs] [truːθ] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] - ['priːstli] [preə(r)] , [wen] [hiː; hi] [sed] ,

He declared this truth first of all in His high - priestly prayer , when He said ,

他 声明 这 真相 第一的 的 全部 在 他的 高的 - 祭司 祷告 , 什么时候 他 说 ,

祂首先在祂的大祭司祷告中宣告了这个真理，祂说：

" [ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ai] [preɪ] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] " ([dʒɒn][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] : [naɪn]) .

" I pray for them , I pray not for the world " (John xvii : 9) .

" 我 祈祷 为了 他们 , 我 祈祷 不是 为了 这 世界 " (约翰 十七 : 9) .

"我为他们祈求，不为世人祈求"(约翰福音 17:9)。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fɔːʃædəu] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .

This was also foreshadowed in the Old Testament .

这 曾是 还 预兆 在 这 老的 遗嘱 .

旧约圣经中也有关于这方面的预示。

[ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['glɔːri] [hæd; həd][ə'pɒn][hɪz; ɪz]

The High Priest in His garments of Beauty and Glory had upon his

这 高的 牧师 在 他的 服装 的 美丽 和 荣耀 有 之上 他的

['ʃəuldəz] [tuː] ['ɒnɪks] [stəʊnz] ,

shoulders two onyx stones ,

肩膀 二 缟玛瑙 石头 ,

大祭司身着华丽荣耀的衣袍，肩上扛着两块缟玛瑙石。

[ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [brest] [ə; eɪ] ['brestpleɪt] [wɪð] [twelv] [stəʊnz] .

and upon his breast a breastplate with twelve stones .

和 之上 他的 胸部 一个 胸甲 和 十二 石头 .

他的胸前佩戴着一块镶嵌着十二颗宝石的胸牌。

[ə'pɒn] [bəuθ][ðə; ði]['ɒnɪks] [stəʊnz] ,

Upon both the onyx stones ,

之上 两个都 这 缟玛瑙 石头 ,

在两块缟玛瑙石上，

[ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] [stəʊnz] [ɒn][ðə; ði] ['brestpleɪt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [nems]

upon the shoulder and the twelve stones on the breastplate there were names

之上 这 肩膀 和 这 十二 石头 在 这 胸甲 那里 是 姓名

[ɛn'gɹeɪvən] .

engraven .

雕刻 .

肩部和胸甲上的十二颗宝石上都刻有名字。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪts] , [ðə; ði]

But these were not the names of the Egyptians , the Jebusites , the

但 这些 是 不是 这 姓名 的 这 埃及人 , 这 耶布斯人 , 这

['æməraɪt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['hɪˌtaɪts] ,

Amorites or the Hittites ,

亚摩利人 或者 这 赫梯人 ,

但这并非埃及人、耶布斯人、亚摩利人或赫梯人的名字。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .

but the names of the twelve tribes of Israel .

但 这 姓名 的 这 十二 部落 的 以色列 .

但以色列十二支派的名字。

['aʊə(r)] [haɪ] [priːst] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['hev(ə)n] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

Our high priest in the highest heaven carries His own upon His shoulders ,

我们的 高的 牧师 在 这 最高 天堂 携带 他的 自己的 之上 他的 肩膀 ,

我们在至高天上的大祭司将祂的子民扛在肩上，

[wɪtʃ] ['tɪpɪfaɪ][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz]['bʊzəm][hiː; hi] [kæriːɪθ] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði]['bʊzəm] [telz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .

which typify His power , and upon His bosom He carrieth them ; the bosom tells of His love .

哪个 类型化 他的 力量 ， 和 之上 他的 怀 他 凯莉丝 他们 ； 这 怀 讲述 的 他的 爱 .

这些象征着祂的力量，祂将它们抱在怀中；怀中诉说着祂的爱。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

We are the objects of the power and the love of Him who appears in the presence of God for us .

我们 是 这 对象 的 这 力量 和 这 爱 的 他 WHO 出现 在 这 在场 的 上帝 为了 我们 .

我们是那位为我们显现在上帝面前的神的大能和慈爱的对象。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɛn'gɹeɪvən][ə'pɒn] [ðiːz] ['preʃəs] [staʊnz] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] .

The fact that the names of the Israelites were engraven upon these precious stones also has a meaning .

这 事实 那 这 姓名 的 这 以色列人 是 雕刻 之上 这些 宝贵的 石头 还 有 一个 意义 .

以色列人的名字被刻在这些宝石上，这一事实也具有特殊意义。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['blɒtɪd] [aʊt] .

If they had been written there , they might be blotted out .

如果 他们 有 到过 书面 那里 ， 他们 可能 是 印迹 出去 .

如果它们曾写在那里，可能会被抹去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɛn'gɹeɪvən][ænd; ənd][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] [ɪ'reɪzd] .

They were engraven and could never be erased .

他们 是 雕刻 和 可以 绝不 是 已擦除 .

它们被刻在了上面，永远无法抹去。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [aʊt] [ðə; ði]['blesɪd; blest] [truːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][sɪ'kjʊərəti] .

It tells out the blessed truth of our security .

它 讲述 出去 这 蒙福 真相 的 我们的 安全 .

它揭示了我们安全的宝贵真理。

[hɪz; ɪz] ['priːsthʊd] .

His Priesthood .

他的 圣职 .

他的神职。

[tuː] ['ʌðə(r)] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn] ['hiːbruːz] [rɪ'viːl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['priːstli] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪn]['aʊə(r)] [bɪ'hɑːf] .

Two other passages in Hebrews reveal some of the blessed details of the present priestly work of the Lord in our behalf .

二 其他 段落 在 希伯来书 揭示 一些 的 这 蒙福 细节 的 这 展示 祭司 工作 的 这 主 在 我们的 代表 .

希伯来书中的另外两段经文揭示了主如今为我们所做的祭司工作的某些美好细节。

“ ['weəfɔː(r)] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [biˈhuːv] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['breðrən] ,

“ Wherefore in all things it behooved him to be made like unto his brethren ,

“ 因此 在 全部 事物 它 有义务 他 到 是 制成 喜欢 到 他的 弟兄们 ,

“因此，他在一切事上都应当与他的弟兄们一样，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [haɪ] [priːst] [ɪn] [θɪŋz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [gɒd] ,
that he might be a merciful and faithful High Priest in things pertaining to God ,
那 他 可能 是 一个 仁慈 和 忠实 高的 牧师 在 事物 相关的 到 上帝 ，

好让他成为一位仁慈忠信的大祭司，在与神有关的事情上。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
to make reconciliation for the sins of the people .
到 制作 和解 为了 这 罪孽 的 这 人们 .

为人民的罪过进行和解。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæθ] ['sʌfəd] , ['biːɪŋ] ['temptɪd] ,
For in that he himself hath suffered , being tempted ,
为了 在 那 他 他自己 有 遭受 ， 存在 受诱惑 ，

因为他自己也曾受苦，被试探，

[hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['sʌkə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] " (['hiːbruːz] [ˌaɪ 'aɪ] : - , -) .
he is able to succour them that are tempted " (Hebrews ii : 17 , 18) .
他 是 有能力的 到 救助 他们 那 是 受诱惑 " (希伯来书 二、 : - , -) .

他能帮助那些受试探的人"(希伯来书 2:17, 18)。

" ['siːɪŋ] [ðen] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [haɪ] [priːst] , [ðæt] [ɪz] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] ,
" Seeing then that we have a great High Priest , that is passed through the heavens ,
" 看到 然后 那 我们 有 一个 伟大的 高的 牧师 ， 那 是 通过了 通过 这 天 ，

"既然我们有一位伟大的大祭司，他已经升入高天，

['dʒiːzəs][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [let] [ˌjuː 'es][həʊld][fɑːst]['aʊə(r)] [kən'feʃ(ə)n] .
Jesus the Son of God , let us hold fast our confession .
耶稣 这 儿子 的 上帝 ， 让 我们 抓住 快速地 我们的 忏悔 .

耶稣，神的儿子，让我们坚守我们的信仰。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv][nɒt][æn; ən] [haɪ] [priːst] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'fəːməti] ;
For we have not an high priest which cannot be touched with the feeling of our infirmities ;
为了 我们 有 不是 一个 高的 牧师 哪个 不能 是 感动 和 这 感觉 的 我们的 弱点 ；

因为我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱；

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] ['temptɪd] [laɪk][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ə'pɑːt][frɒm; frəm][sɪn] .
but was in all points tempted like we are , apart from sin .
但 曾是 在 全部 积分 受诱惑 喜欢 我们 是 ， 除 从 罪 .

但他凡事都受过试探，和我们一样，只是没有犯罪。

[let] [ˌjuː 'es] ['ðeəfɔː(r)] [kʌm] ['bəʊldli]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [greɪs] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [əb'teɪn] ['mɜːsi] ,
Let us therefore come boldly unto the throne of grace , that we may obtain mercy ,
让 我们 所以 来 大胆地 到 这 王座 的 优雅 ， 那 我们 可能 获得 怜悯 ，

所以，我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜悯。

[ænd; ənd][faɪnd] [greɪs] [tuː; tə][help][ɪn][taɪm][ɒv; əv] [niːd] " (['hiːbruːz] [ˌaɪ 'viː] : - - -) .
and find grace to help in time of need " (Hebrews iv : 14 - 16) .
和 寻找 优雅 到 帮助 在 时间 的 需要 " (希伯来书 四 : - - -) .

并且得着恩典，在需要的时候帮助人"(希伯来书 4:14-16)。

[ðə; ði][fɜːst] ['pæsɪdʒ] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] [hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The first passage tells of the propitiation He made for the sins of the people .
这 第一的 通道 讲述 的 这 安抚 他 制成 为了 这 罪孽 的 这 人们 .

第一段经文讲述了他为世人的罪孽所作的赎罪祭。

[hiː; hi] ['sʌfəd] , ['biːɪŋ] ['temptɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'sesəri] ['sɜːvɪs] .
He suffered , being tempted , and this is the basis of His intercessory service .
他 遭受 , 存在 受诱惑 , 和 这 是 这 基础 的 他的 代祷 服务 .

他曾受苦，曾受试探，而这正是他代祷服务的根基。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] [telz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪtɪd] [waɪl] [ɒn] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪt] ['ɒfɪs] [wɜːk] .
The passage from the fourth chapter tells us how He was fitted while on earth for this great office work .
这 通道 从 这 第四 章 讲述 我们 如何 他 曾是 适配 尽管 在 地球 为了 这 伟大的 办公室 工作 .

第四章的这段文字告诉我们，祂在世时是如何被委以重任，从事这项伟大工作的。

[waɪl] [daʊn] [hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['temptɪd] [ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ə'pɑːt][frɒm; frəm] [sɪn] .
While down here He was tempted in all points as we are , apart from sin .
尽管 向下 这里 他 曾是 受诱惑 在 全部 积分 作为 我们 是 , 除 从 罪 .

祂在世时，像我们一样经历了各种试探，只是没有犯罪。

[frɒm; frəm][sɪn] [wɪ'ðɪn] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] ['temptɪd] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][sɪn][wɒz; wəz][ɪn] [hɪm] .
From sin within He could never be tempted , for no sin was in Him .
从 罪 之内 他 可以 绝不 是 受诱惑 , 为了 不 罪 曾是 在 他 .

祂里面没有罪，所以祂永远不会受到罪的诱惑。

[hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [θruː] [ðə; ði]['traɪəlz] ,
He has gone through the trials ,
他 有 已消失 通过 这 试验 ,

他经历了种种考验。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [dɪ'pendz] [ɒn][gɒd][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [waɪl] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
the difficulties and sufferings a man who depends on God is subject to while in this world ,
这 困难 和 苦难 一个 男人 WHO 取决于 在 上帝 是 主题 到 尽管 在 这 世界 ,

一个依靠上帝的人在世上所要经历的困难和苦难，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪn] .
with the exception of sin .
和 这 例外 的 罪 .

除了罪恶之外。

[hiː; hi][hæz; həz] [nəʊn] [waɪl] [ɒn] [ɜːθ] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] .
He has known while on earth every possible difficulty .
他 有 已知 尽管 在 地球 每一个 可能的 困难 .

他在世期间经历了世间所有可能的苦难。

[naʊ] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [haɪ] [priːst] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] ['entə(r)] ['ɪntuː][ɔːl]['aʊə(r)] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd]['traɪəlz] .
Now He can be a merciful and faithful high priest and as such enter into all our sorrows and trials .
现在 他 能 是 一个 仁慈 和 忠实 高的 牧师 和 作为 这样的 进入 进入 全部 我们的 悲伤 和 试验 .

现在祂可以成为一位仁慈而忠信的大祭司，因此祂可以进入我们所有的悲伤和试炼之中。

[hiː; hi] ['simpəθaiz] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn][ɔːl]['aʊə(r)]['kɒnflɪkts][ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [daʊn] [hɪə(r)] .
He sympathizes with us in all our conflicts and difficulties down here .
他 表示同情 和 我们 在 全部 我们的 冲突 和 困难 向下 这里 .

他同情我们在这里遇到的所有冲突和困难。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'siːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fleʃ] — [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['sɪmpəθi] [wɪð] [sɪn] .
However , He does not intercede for the flesh — He has no sympathy with sin .
然而 , 他 做 不是 说情 为了 这 肉 — 他 有 不 同情 和 罪 .

然而，祂并不为肉体代求——祂对罪恶没有丝毫同情。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['greɪʃəs] [ænd; ənd][ʌn'brəʊkən] [ˌɪntə'seʃn] [ɪn][ðə; ði]['sæŋktʃuəri] ,
By His gracious and unbroken intercession in the sanctuary ,
经过 他的 亲切 和 未破 代祷 在 这 避难所 ,

藉着祂在圣所中恩典而持续不断的代求，

[hiː; hi][ʌp'həuld][ˌjuː 'es] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [daʊn] [hɪə(r)] .
He upholds us individually in the path down here .
他 维护 我们 单独 在 这 小路 向下 这里 .

他一路扶持我们，走完人生的路。

[hiː; hi] [gɪvz] [streŋθ] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] .
He gives strength to endure .
他 给予 力量 到 忍受 .

他赐予人们忍耐的力量。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌɪntə'seʃn] , [wiː; wi][ɔːl] [wʊd] [fɔːl] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
If it were not for that intercession , we all would fall by the way .
如果 它 是 不是 为了 那 代祷 , 我们 全部 会 落下 经过 这 方式 .

若非有那次代祷，我们都会跌倒。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][gɑːdz]['piːp(ə)l][fɪə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] , ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'riːvmənts] , [wɪtʃ] [mait] ['pɒsəbli] [kʌm] .
How often God's people fear troubles and difficulties , losses and bereavements , which might possibly come .
如何 经常 神的 人们 害怕 麻烦 和 困难 , 损失 和 丧亲之痛 , 哪个 可能 可能 来 .

上帝的子民常常害怕可能到来的麻烦和困难、损失和丧亲之痛。

[wɒt] , [ɪf] [ðɪs] ['feɪvəd] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [haʊ] [kʊd; kəd][ai][stænd][ˌaɪ 'tiː] ?
What , if this favored child should be taken from me , how could I stand it ?
什么 , 如果 这 受青睐 孩子 应该 是 已采取 从 我 , 如何 可以 我 站立 它 ?

如果这个我最疼爱的孩子被夺走，我该如何承受?

[ɔː(r)] , [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] [huːm] [ai] [lʌv] ?
Or , if I should lose her whom I love ?
或者 , 如果 我 应该 失去 她 谁 我 爱 ?

或者，如果我失去了我爱的人呢?

[ɔː(r)][maɪ] [helθ] [ʃʊd; ʃəd][feɪl] ?
Or my health should fail ?
或者 我的 健康 应该 失败 ?

或者我的健康状况会恶化?

[pə'hæps][maɪ] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['ɪnkʌm] [stɒps] , [haʊ][kʊd; kəd][ai]['evə(r)][stænd][ˌaɪ 'tiː] ?
Perhaps my business and income stops , how could I ever stand it ?
也许 我的 商业 和 收入 停止 , 如何 可以 我 曾经 站立 它 ?

如果我的生意和收入都停止了，我怎么能承受得了?

['ɒf(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][fɪə(r)] ['kɒmz] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .
Often that which we fear comes upon us .
经常 那 哪个 我们 害怕 来 之上 我们 .

我们所恐惧的事情往往会发生在我们身上。

[ðæt] [lʌvd] [wʌn][ɪz]['teɪkən][ænd; ənd][ɪz][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪv] .
That loved one is taken and is put into a grave .
那 喜爱 一 是 已采取 和 是 放 进入 一个 严重 .

那位亲人被带走，安葬在坟墓里。

[helθ] [feɪlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [stɒps] ; [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['plenti] [ðeə(r)][ɪz][wɒnt] .
Health fails and the income stops ; instead of plenty there is want .
健康 失败 和 这 收入 停止 ; 反而 的 很多 那里 是 想 .

健康恶化，收入中断；原本富足的生活变成了匮乏。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði]['traɪəl] , [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] , [ðeə(r)] ['kɒmz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streŋθ] [tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː]
But with the trial , with the loss , there comes such a strength to bear it
但 和 这 审判 , 和 这 损失 , 那里 来 这样的 一个 力量 到 熊 它
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

但是，经历了考验和失败之后，你会获得一种强大的力量去承受这一切。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , ['riːəl][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [preɪz] .
and more than that , real joy and songs of praise .
和 更多的 比 那 , 真实的 喜悦 和 歌曲 的 称赞 .

不仅如此，还有真正的喜悦和赞美之歌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [greɪt] [haɪ] [priːst] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˌintə'siːd] .
It is because the great High Priest lives and intercedes .
它 是 因为 这 伟大的 高的 牧师 生活 和 代求 .

这是因为伟大的大祭司活着并为世人代求。

[hiː; hi] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['tendənəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [mait]
He knows all about it and in the tenderness of His love and the might
他 知道 全部 关于 它 和 在 这 压痛 的 他的 爱 和 这 可能
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
of His power ,
的 他的 力量 ,

祂深知这一切，祂以温柔的爱和强大的力量，

[hiː; hi] [teɪks] [ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [ɑːmz] [wen'evə(r)] ['traɪəlz][ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] [kʌm] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .
He takes us in His loving arms whenever trials and troubles come upon us .
他 需要 我们 在 他的 爱 武器 每当 试验 和 麻烦 来 之上 我们 .

每当我们遭遇考验和困难时，他都会用他慈爱的臂膀拥抱我们。

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [hiː; hi][ɪz]['aʊə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ænd; ənd]
At all times under all circumstances He is our representative before God and
在 全部 时代 在下面 全部 情况 他 是 我们的 代表 前 上帝 和
[θɪŋks] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
thinks of us .
思考 的 我们 .

无论何时何地，祂都是我们在上帝面前的代表，祂时刻想着我们。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['aʊə(r)] [temp'teiʃənz] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['wɔːfeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['spɪrɪt]
And so it is with our temptations and our warfare with the wicked spirits
和 所以 它 是 和 我们的 诱惑 和 我们的 战争 和 这 邪恶 烈酒
.
:
.

我们所受的诱惑以及与邪灵的争战也是如此。

[ðə; ði] ['enəmi] [wiː; wi][hæv; həv][ɪz][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
The enemy we have is most powerful and intelligent .
这 敌人 我们 有 是 最多 强大的 和 聪明的 .

我们的敌人非常强大，而且非常聪明。

[hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [spred] [hɪz; ɪz] [nets] .
He knows how to spread his nets .
他 知道 如何 到 传播 他的 网 .

他知道如何撒网。

[hɪz; ɪz] [waɪlz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['sʌt(ə)l] .
His wiles are most subtle .
他的 诡计 是 最多 微妙的 .

他的诡计极其狡猾。

[ɪf] ['seɪtn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [wʊd] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [kəm'pliːtli] [ðə; ði]['piːp(ə)l]
If Satan had his way he would overthrow and destroy completely the people
如果 撒但 有 他的 方式 他 会 推翻 和 破坏 完全地 这 人们
[ɒv; əv][gɒd][ɒn] [ɜːθ] .
of God on earth .
的 上帝 在 地球 .

如果撒旦得逞，他会彻底推翻并毁灭地上所有的上帝子民。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendɪd] [ɒn]['aʊə(r)] [streŋθ] , [wiː; wi] [wʊd] [suːn] [fɔːl] .
If it depended on our strength , we would soon fall .
如果 它 取决于 在 我们的 力量 , 我们 会 很快 落下 .

如果仅仅依靠我们的力量，我们很快就会失败。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nəʊz] .
But He knows .
但 他 知道 .

但祂知道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃ] [ˌjuː 'es] .
His eyes watch the enemy as they watch us .
他的 眼睛 手表 这 敌人 作为 他们 手表 我们 .

他的眼睛注视着敌人，就像他们注视着我们一样。

['piːtərz] [keɪs] ['ɪləstreɪts] [ðɪs] ['pɜːfɪktli] .
Peter's case illustrates this perfectly .
彼得的 案件 图示 这 完美 .

彼得的例子完美地说明了这一点。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][əʊld] ['sɜːpənt] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tə'wɔːdz] ['piːtə(r)] .
He saw the old serpent as he moved on his way towards Peter .
他 锯 这 老的 蛇 作为 他 已搬 在 他的 方式 向 彼得 .

他朝彼得走去的时候，看见了那条老蛇。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [plæn] ['seɪtn] [hæd; həd] [kən'siːvd] [tuː; tə][ɪn'sneə(r)]['piːtə(r)] .
He knew the cunning plan Satan had conceived to ensnare Peter .
他 知道 这 狡猾 计划 撒但 有 构思 到 诱捕 彼得 .

他知道撒旦为诱捕彼得而精心设计的诡计。

[ɪn]['dʒuːdəs][hiː; hi][hæd; həd] ['entəd] [ænd; ənd]['teɪkən] [kəm'pliːt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] ,
In Judas he had entered and taken complete possession of the disciple ,
在 犹大 他 有 进入 和 已采取 完全的 拥有 的 这 弟子 ,
[huː] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [bɔːn] [ə'gen] .
who was never born again .
WHO 曾是 绝不 出生 再次 .

他已经进入犹大体内，完全占据了那个门徒，使他再也没有重生。

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [fel] ['piːtə(r)] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [rʌʃ] [hɪm] ['ɑːftəwədz] ['ɪntuː][dɪ'speə(r)] .
He planned to fell Peter completely and rush him afterwards into despair .
他 计划 到 跌倒 彼得 完全地 和 匆忙 他 然后 进入 绝望 .

他计划彻底击垮彼得，然后让他陷入绝望。

[bʌt; bət] ['seɪtn] [dɪd] [nɒt] ['rekən] [wɪð] ['piːtərz] [lɔːd] .
But Satan did not reckon with Peter's Lord .
但 撒但 做过 不是 估计 和 彼得的 主 .

但撒旦没有料到彼得的主会得逞。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][plæn][kʊd; kəd]['evə(r)][biː; bi] ['kærid] [aʊt] ,
Before the plan could ever be carried out ,
前 这 计划 可以 曾经 是 携带 出去 ,

在计划得以实施之前，

[ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [meɪ] [nɒt] [feɪl] .
the Lord had prayed for Peter that His faith may not fail .
这 主 有 祈祷 为了 彼得 那 他的 信仰 可能 不是 失败 .

主曾为彼得祷告，求主不要让他的信心动摇。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['piːtə(r)] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] [fel] , [ðə; ði] [lɔːdz] ['greɪʃəs] [ˌɪntə'seʃn]
And though Peter denied the Lord and fell , the Lord's gracious intercession
和 尽管 彼得 否认 这 主 和 跌倒 , 这 主场 亲切 代祷
[kept] [hɪm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
kept him through it all .
保留 他 通过 它 全部 .

虽然彼得否认了主，跌倒了，但主的恩典代求使他平安度过了这一切。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
And this is still the case with us .
和 这 是 仍然 这 案件 和 我们 .

我们的情况仍然如此。

[hiː; hi] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [fəʊ][kæn; kən]['evə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi]
He prays for us before that foe can ever approach us and thus we
他 祈祷 为了 我们 前 那 敌人 能 曾经 方法 我们 和 因此 我们
[kæn; kən][biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði]['kɒnflɪkt][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][wiː; wi]['stʌmb(ə)l][ænd; ənd][fɔːl] ,
can be victorious in the conflict and should we stumble and fall ,
能 是 胜利者 在 这 冲突 和 应该 我们 绊倒 和 落下 ,

在敌人逼近我们之前，他就为我们祈祷，使我们能在冲突中取得胜利；即使我们跌倒或失足，他也会安慰我们。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['ʃepəd] “ [huː] [rɪ'stɔːrəθ] [maɪ]
as it is so often the case , then He is the great shepherd “ who restoreth my
作为 它 是 所以 经常 这 案件 , 然后 他 是 这 伟大的 牧羊人 “ WHO 恢复 我的
[səʊl] .
soul .
灵魂 .

就像很多时候一样，祂是伟大的牧羊人，“祂使我的灵魂苏醒”。

” [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [əʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['blesɪd; blest] ,
” How much we owe to this blessed ,
” 如何 很多 我们 欠 到 这 蒙福 ,

“我们对这位蒙福之人感激不尽，

['preʃəs] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪn] ['glɔːri] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] .
precious present work of our Lord in Glory no one knows .
宝贵的 展示 工作 的 我们的 主 在 荣耀 不 一 知道 .

我们主在荣耀中所做的宝贵工作，无人知晓。

[wɒt] ['blesɪd; blest][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [æz; əz][wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ,
What blessed revelation there will come to us when we shall know as we are known ,
什么 蒙福 启示 那里 将要 来 到 我们 什么时候 我们 将 知道 作为 我们 是 已知 ,

当我们认识到我们自身被认识的程度时，将会有多么美好的启示临到我们！

[wen] [wiː; wi] [lʊk] [bæk] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][bɪ'həʊld] [wɒt] [ðə; ði] [ˌɪntə'seʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [ə'kʌmplɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv] [gɒd] !
when we look back over our lives and behold what the intercession of the Lord Jesus accomplished for us and all the Saints of God !
什么时候 我们 看 后退 超过 我们的 生活 和 看哪 什么 这 代祷 的 这 主 耶稣 完成 为了 我们 和 全部 这 圣徒队 的 上帝 !

当我们回顾自己的一生，看到主耶稣的代求为我们和所有神的圣徒成就了何等大事！

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [haɪ] [priːst] [huː] [ɪz] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] , ['dʒiːzəs][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
We have a great high priest who is passed through the heavens , Jesus the Son of God .
我们 有 一个 伟大的 高的 牧师 WHO 是 通过了 通过 这 天 , 耶稣 这 儿子 的 上帝 .

我们有一位伟大的大祭司，他已经升入高天，就是神的儿子耶稣。

[ə'nʌðə(r)] [feɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːstli] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [hɛb] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] : - .
Another phase of His priestly present work is recorded in Heb . xiii : 15 .
其他 阶段 的 他的 祭司 展示 工作 是 记录 在 希伯来书 . 十三 : - .

祂作为祭司的现世工作的另一个阶段记载在希伯来书 13:15 中。

“ [baɪ][hɪm] ['ðeəfɔː(r)] [let] [ˌjuː 'es]['ɒfə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] [kən'tɪnjuəli] ,
“ By him therefore let us offer the sacrifice of praise to God continually ,
“ 经过 他 所以 让 我们 提供 这 牺牲 的 称赞 到 上帝 持续 ,

“所以，我们应当藉着他，常常以颂赞为祭献给神，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][lɪps] ['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .
that is , the fruit of our lips giving thanks to his name .
那 是 , 这 水果 的 我们的 嘴唇 给予 谢谢 到 他的 姓名 .

也就是说，我们用嘴唇感谢他的名所结出的果实。

” [hiː; hi]['prez(ə)nts]['aʊə(r)]['spɪrɪtʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [gɒd] .
” He presents our spiritual sacrifices to God .
” 他 礼物 我们的 精神 牺牲 到 上帝 .

他将我们的灵性祭品呈献给上帝。

['aʊə(r)] ['wɜːʃɪp] , ['aʊə(r)] [preɪz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [preə(r)z] [wiː; wi] [ə'dres] [tuː; tə] [gɒd] ,
Our worship , our praise and our prayers we address to God ,
我们的 崇拜 , 我们的 称赞 和 我们的 祈祷 我们 地址 到 上帝 ,

我们向神献上的敬拜、赞美和祷告

[ðə; ði] [gɒd] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪm'pɜːfɪkt] ,
the God and Father of our Lord Jesus Christ , are all imperfect ,
这 上帝 和 父亲 的 我们的 主 耶稣 基督 , 是 全部 不完善 ,

我们主耶稣基督的父神都是不完美的，

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [gɒd] [baɪ] [hɪm] ,
but as they are presented to God by Him ,
但 作为 他们 是 呈现 到 上帝 经过 他 ,

但当他们被上帝呈献给上帝时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septəb(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
they are acceptable unto God and delight the heart of God for that
他们 是 可接受 到 上帝 和 喜 这 心 的 上帝 为了 那
['riːz(ə)n] .
reason .
原因 .

因此，它们蒙神悦纳，令神喜悦。

[hɪz; ɪz] ['ædvəkəsi] .
His Advocacy .
他的 倡导 .

他的倡导。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sekənd] ['æspekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd]
But there is a second aspect of His work in Glory in the presence of God
但 那里 是 一个 第二 方面 的 他的 工作 在 荣耀 在 这 在场 的 上帝
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
for His people .
为了 他的 人们 .

但祂在荣耀中，在上帝面前为祂的子民所做的工作还有第二个方面。

[hiː; hi] [ɪz] ['aʊə(r)] ['ædvəkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] .
He is our advocate with the Father .
他 是 我们的 提倡 和 这 父亲 .

他是我们在天父面前的辩护人。

[sʌm; səm] ['krɪstʃənz] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['priːsthʊd] [ænd; ənd] ['ædvəkəsi] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn]
Some Christians think that the Priesthood and Advocacy of Christ are one
一些 基督徒 思考 那 这 圣职 和 倡导 的 基督 是 一
[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] .
and the same .
和 这 相同的 .

有些基督徒认为基督的祭司职分和代祷职分是一回事。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] .
They are not .
他们 是 不是 .

并非如此。

[hɪz; ɪz] ['ædvəkəsi] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ri'stɔːz] [ˌjuː 'es] .
His advocacy is that which restores us .
他的 倡导 是 那 哪个 恢复 我们 .

他的倡导能够使我们重获新生。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv] [dʒɒn] [wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [wɜːk] .
In the first Epistle of John we read of this phase of His present work .
在 这 第一的 书信 的 约翰 我们 读 的 这 阶段 的 他的 展示 工作 .

在约翰一书中，我们读到了他当前工作的这一阶段。

“ [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ðiːz] [θɪŋz] [raɪt] [ai] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] , [ðæt] [jiː; ji] [sɪn] [nɒt] .
“ My little children , these things write I unto you , that ye sin not .
“ 我的 小的 孩子们 , 这些 事物 写 我 到 你 , 那 是的 罪 不是 .

“我的孩子们，我写这些事给你们，是要你们不犯罪。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [sɪn] , [wiː; wi] [hæv; həv] [æn; ən] ['ædvəkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,
And if any man sin , we have an advocate with the Father ,
和 如果 任何 男人 罪 , 我们 有 一个 提倡 和 这 父亲 ,

若有人犯罪，我们在父那里有一位中保。

['dʒiːzəs] [kraɪst] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ” ([dʒɒn] [ˌaɪ 'aɪ] : [wʌn]) .
Jesus Christ the righteous ” (John ii : 1) .
耶稣 基督 这 正义 ” (约翰 二、 : 1) .

“义者耶稣基督”(约翰福音 2:1)。

[ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptə(r)]['aʊə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['prɪvəlɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][gɒd] [ɪz] [meɪd] [nəʊn] .
In the preceding chapter our wonderful privilege as the children of God is made known .
在 这 前 章 我们的 精彩的 特权 作为 这 孩子们 的 上帝 是 制成 已知 .

前一章阐述了我们作为上帝儿女的奇妙特权。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
We are to be in fellowship with the Father and with His Son Jesus Christ .
我们 是 到 是 在 奖学金 和 这 父亲 和 和 他的 儿子 耶稣 基督 .

我们要与天父和祂的儿子耶稣基督保持团契。

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这意味着什么?

['feləʊʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz] [wen] [wiː; wi] [dɪ'laɪt] [ɑː'selvz] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːskɪt] [sʌn] ,
Fellowship with the Father is when we delight ourselves in His basket Son ,
奖学金 和 这 父亲 是 什么时候 我们 喜 我们自己 在 他的 篮子 儿子 ,

与天父相交，就是我们因祂的独生子而感到喜乐。

[huː] [ɪz][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] , [wen] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [əʊn] [θɔːts] [ə'baʊt] [hɪm] .
who is His delight , when we share the Father's own thoughts about Him .
WHO 是 他的 喜 , 什么时候 我们 分享 这 父亲的 自己的 想法 关于 他 .

当我们分享天父对祂的看法时，祂就喜悦了。

[ðə; ði] [sʌn] ['noʊɪθ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'viːld] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
The Son knoweth the Father and He has revealed Him and brought us into His own relationship with the Father .
这 儿子 知道 这 父亲 和 他 有 揭晓 他 和 带来 我们 进入 他的 自己的 关系 和 这 父亲 .

圣子认识圣父，祂向世人启示了圣父，并将我们带入祂与圣父的关系中。

['feləʊʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
Fellowship with His Son is to enjoy this relationship with the Father .
奖学金 和 他的 儿子 是 到 享受 这 关系 和 这 父亲 .

与祂的儿子相交，就是享受与天父的这种关系。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪn] [ri'æləti] ,
The condition for the enjoyment of this privilege in reality ,
这 状况 为了 这 享受 的 这 特权 在 现实 ,

实际享有此项特权的条件是:

['feləʊʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] ,
fellowship with the Father and with His Son is ,
奖学金 和 这 父亲 和 和 他的 儿子 是 ,

与父和祂的儿子相交就是:

[ðæt] [wiː; wi] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [lait] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [lait] .
that we walk in the light as He is in the light .
那 我们 走 在 这 光 作为 他 是 在 这 光 .

我们行在光明中，因为祂行在光明中。

[ðiːz] ['blesɪd; blest] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][sɪn][nɒt] .
These blessed things were written that we sin not .
这些 蒙福 事物 是 书面 那 我们 罪 不是 .

这些美好的诫命写下来，是为了让我们不犯罪。

[sɪn] ['kænɒt] [rɒb][ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [mɑːz] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['feləʊʃɪp] .
Sin cannot rob us of our salvation , but it mars the enjoyment of that fellowship .
罪 不能 抢 我们 的 我们的 救恩 , 但 它 火星 这 享受 的 那 奖学金 .

罪不能夺走我们的救恩，但会破坏我们享受与神相交的乐趣。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][sɪn] [nɒt] ,
The standard is that we sin not ,
这 标准 是 那 我们 罪 不是 ,

标准就是我们不犯罪。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] ['kɒnstənt] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['blesɪd; blest] ['feləʊʃɪp] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [greɪs] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es] ,
and if we live in constant enjoyment of that blessed fellowship into which grace has brought us ,
和 如果 我们 居住 在 持续的 享受 的 那 蒙福 奖学金 进入 哪个 优雅 有 带来 我们 ,

如果我们能持续享受恩典带给我们的那份蒙福的团契，

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [sɪn] .
we do not sin .
我们 做 不是 罪 .

我们没有犯罪。

[bʌt; bət] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
But how often this is not the case .
但 如何 经常 这 是 不是 这 案件 .

但这种情况并非总是如此。

[wiː; wi] [fɔːl] ['ɪntuː] [sɪn] .
We fall into sin .
我们 落下 进入 罪 .

我们陷入了罪恶之中。

[ðen] [ðə; ði]['blesɪd; blest][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n] : “ [ɪf] ['eni] [mæn] [sɪn] [wiː; wi] [hæv; həv] [æn; ən] ['ædvəkeɪt] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
Then the blessed revelation is given : “ If any man sin we have an advocate with the Father ,
然后 这 蒙福 启示 是 给定 : “ 如果 任何 男人 罪 我们 有 一个 提倡 和 这 父亲 ,

然后，蒙福的启示传来：“若有人犯罪，我们在父那里有一位中保，

['dʒiːzəs] [kraɪst] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
Jesus Christ the Righteous .
耶稣 基督 这 正义 .

义者耶稣基督。

” [haʊ] ['greɪtf(ə)l] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [seɪ] : [ɪf] ['eni] [mæn] [rɪ'pent] .
” How grateful we ought to be that it does not say : If any man repent .
” 如何 感激的 我们 应该 到 是 那 它 做 不是 说 : 如果 任何 男人 悔改 .

“我们应当何等庆幸，经上并没有说：‘若有人悔改。’

[ðə; ði] [lɔːdz] [ˌɪntə'seʃn] [æz; əz] ['ædvəkeɪt] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [rɪ'pentəns] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
The Lord's intercession as advocate is independent of our repentance or of our asking Him to do this for us .
这 主场 代祷 作为 提倡 是 独立的 的 我们的 悔改 或者 的 我们的 问 他 到 做 这 为了 我们 .

主作为辩护者的代求，与我们是否悔改或是否请求祂为我们代求无关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv] [ɡreɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lʌvɪŋ] [hɑːt] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['aʊə(r)] [səʊlz] ,

It is the exercise of grace in His own loving heart toward us to restore our souls ,

它 是 这 锻炼 的 优雅 在 他的 自己的 爱 心 朝向 我们 到 恢复 我们的 灵魂 ，

这是祂出于对我们慈爱的恩典，为了医治我们的灵魂而施行的。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌjuː 'es] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊʃɪp] .

to put us back into the place where we can enjoy His fellowship .

到 放 我们 后退 进入 这 地方 在哪里 我们 能 享受 他的 奖学金 .

使我们重新回到能够享受与祂相交的地方。

[ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [sɪnz] [ɒn] [ɜːθ] , [hiː; hi][ækts][æz; əz][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ə'bʌv] .

The moment the believer sins on earth , He acts as the Advocate above .

这 片刻 这 信徒 罪孽 在 地球 ， 他 行为 作为 这 提倡 多于 .

信徒在世上犯罪的那一刻，祂就以天上辩护者的身份介入。

[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [ðen] ['laɪkwaɪz] [ækts][ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ə'plaɪz] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [ænd; ənd] [klenz] .

The Holy Spirit then likewise acts in that He applies the Word to convict and cleanse .

这 圣 精神 然后 同样地 行为 在 那 他 适用 这 单词 到 定罪 和 洁净 .

圣灵也同样运用神的话语来使人知罪并洁净人。

[ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɪz][baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [wɜːd] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] .

The cleansing is by the water , the Word , and not a second time by the blood .

这 清洁 是 经过 这 水 ， 这 单词 ， 和 不是 一个 第二 时间 经过 这 血 .

洁净是通过水和圣言，而不是通过血第二次洁净。

[ðen] [f'ɒləʊz] [kən'feʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'fektɪd] .

Then follows confession from our side and the restoration is effected .

然后 跟随 忏悔 从 我们的 边 和 这 恢复 是 受影响 .

然后我方认罪，关系得以恢复。

['ɔːlsəʊ]['nəʊtɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [seɪ] “ [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [wɪð] [ɡɒd] ,

Also notice that it does not say “ we have an Advocate with God ,

还 注意 那 它 做 不是 说 “ 我们 有 一个 提倡 和 上帝 ，

还要注意，它并没有说“我们在上帝那里有一位辩护者”，

” [bʌt; bət] “ [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .

” but “ with the Father .

” 但 “ 和 这 父亲 .

但“与父同在。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fæməli]['mætə(r)] ,

” It is a family matter ,

” 它 是 一个 家庭 事情 ，

这是家事，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [huː] [kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [lʌv] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] [θruː] [hɪz; ɪz][sʌn] .

and the Father is a Father who can do nothing but love those whom He has brought to himself through His Son .

和 这 父亲 是 一个 父亲 WHO 能 做 没有什么 但 爱 那些 谁 他 有 带来 到 他自己 通过 他的 儿子 .

而天父是一位慈爱的父亲，祂除了爱那些祂通过祂的儿子带到祂面前的人之外，别无他法。

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz]['æŋgri] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪnɪŋ] [tʃaɪld][ɒn] [ɜːθ] ,
The conception that the Father is angry with His sinning child on earth ,
这 概念 那 这 父亲 是 生气的 和 他的 犯罪 孩子 在 地球 ,

认为天父对祂在世上犯罪的孩子感到愤怒的观念，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pliːdɪŋz] [in'klain] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [biː; bi]['mɜːsɪf(ə)l] ,
and that the Son of God by His pleadings inclines the heart of God to be merciful ,
和 那 这 儿子 的 上帝 经过 他的 诉状 斜坡 这 心 的 上帝 到 是 仁慈 ,

并且上帝之子藉着祂的恳求，使上帝的心转向怜悯。

[ɪz][æn; ən] [ʌn'skrɪptʃərəl] [wʌn] .
is an unscriptural one .
是 一个 不符合圣经的 一 .

这是不符合圣经的。

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][ækts] [ðʌs] [æz; əz] ['ædvəkeɪt] [ɪz] ['seɪtn] , [ðə; ði][ə'kjuːzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['breðrən] .
Another reason why He acts thus as Advocate is Satan , the accuser of the brethren .
其他 原因 为什么 他 行为 因此 作为 提倡 是 撒但 , 这 原告 的 这 弟兄们 .

祂如此扮演辩护者的角色，另一个原因是祂要对抗控告弟兄们的撒旦。

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] ['ækses] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] .
He still has access into the presence of God .
他 仍然 有 使用权 进入 这 在场 的 上帝 .

他仍然可以亲近上帝。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [wen] [hiː; hi][ɪz][kɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
The day will come when He is cast out of heaven ,
这 天 将要 来 什么时候 他 是 投掷 出去 的 天堂 ,

终有一天，祂会被逐出天堂。

[bʌt; bət] [ðæt] [deɪ] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːt] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
but that day will not come until the church has been caught up to meet the Lord in the air .
但 那 天 将要 不是 来 直到 这 教会 有 到过 捕捉 向上 到 见面 这 主 在 这 空气 .

但那一天要等到教会被提到空中与主相遇之后才会到来。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['drægən][wɒz; wəz][kɑːst] [aʊt] , [ðæt] ['sɜːpənt] , [kɔːld] [ðə; ði]['dev(ə)l] , [ænd; ənd] ['seɪtn] ,
“ And the great dragon was cast out , that serpent , called the Devil , and Satan ,
“ 和 这 伟大的 龙 曾是 投掷 出去 , 那 蛇 , 称为 这 魔鬼 , 和 撒但 ,

“那条大龙，就是那条蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，被摔了下来。”

[wɪtʃ] [dɪ'siːvɪθ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] : [hiː; hi][wɒz; wəz][kɑːst] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] ,
which deceiveth the whole world : he was cast out into the earth ,
哪个 欺骗 这 所有的 世界 : 他 曾是 投掷 出去 进入 这 地球 ,

他迷惑了全世界：他被抛弃在地上，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)][kɑːst] [aʊt] [wɪð] [hɪm] .
and his angels were cast out with him .
和 他的 天使 是 投掷 出去 和 他 .

他的使者也和他一起被驱逐出去。

“ [ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] , [naʊ] [ɪz] [kʌm] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
“ And I heard a loud voice saying in heaven , Now is come salvation ,
“ 和 我 听到 一个 大声 嗓音 说 在 天堂 , 现在 是 来 救恩 ,

我听见天上有大声音说：“救恩现在来到了！”

[ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
and strength , and the kingdom of our God , and the power of
和 力量 , 和 这 王国 的 我们的 上帝 , 和 这 力量 的

[hɪz; ɪz] [kraɪst] ;
His Christ ;
他的 基督 ;

我们神的力量、国度，以及他基督的权柄；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

基督的作为：过去、现在和未来(The Work Of Christ Past, Present and Future)

第3/4页

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'kjuːzə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['breðrən] [ɪz][kɑːst] [daʊn] ,
for the accuser of our brethren is cast down ,
为了 这 原告 的 我们的 弟兄们 是 投掷 向下 ，

因为控告我们弟兄的已被摔下去，

[wɪtʃ] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [gɒd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ” ([rev] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] : [naɪn] - -) .
which accused them before our God day and night ” (Rev . xii : 9 - 10) .
哪个 被告 他们 前 我们的 上帝 天 和 夜晚 ” (牧师 . 十二 : 9 - -) .

“他们昼夜在我们神面前控告他们”(启示录 12:9-10)。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['seɪtn] [ə'kjuːz] [gɑːdz] ['piːp(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ɪz] [ðeə(r)][tuː; tə] [rɪ'bjuːk] [hɪm] .
Because Satan accuses God's people before God day and night , the Advocate is there to rebuke him .
因为 撒但 指控 神的 人们 前 上帝 天 和 夜晚 ， 这 提倡 是 那里 到 训斥 他 .

因为撒旦昼夜在上帝面前控告上帝的子民，所以保惠师在那里斥责他。

['evri] [ə'tæk] [baɪ][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Every attack by accusation of the sinning children of God ,
每一个 攻击 经过 指控 的 这 犯罪 孩子们 的 上帝 ，

每一次对上帝罪恶儿女的控诉，

[ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [miːts] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] ; [hiː; hi][daɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz] .
the Lord Jesus Christ meets with the fact that He made propitiation ; He died for their sins .
这 主 耶稣 基督 满足 和 这 事实 那 他 制成 安抚 ； 他 死亡 为了 他们的 罪孽 .

主耶稣基督承认祂已经赎罪；祂为他们的罪而死。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [feɪl] [nɔː(r)][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
He Shall not Fail nor be Discouraged .
他 将 不是 失败 也不 是 灰心 .

他必不失败，也不灰心。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːk] [ɒv; əv] [hɪm'self] [æz; əz]['aʊə(r)] [priːst] ,
And this work of Himself as our Priest ,
和 这 工作 的 他本人 作为 我们的 牧师 ，

而他作为我们的大祭司所做的这一切，

[ðə; ði]['mɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [haɪ] [priːst] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['ædvəkeɪt] [gəʊz] [ɒn] [ʌp] ['jɒndə(r)] ['ʌnintə'rʌptidli] .
the merciful and faithful High Priest and our Advocate goes on up yonder uninterruptedly .
这 仁慈 和 忠实 高的 牧师 和 我们的 提倡 去 在 向上 远处 不间断地 .

仁慈而忠信的大祭司和我们的辩护者继续在天上不停地工作。

[ɪn] [aɪ'zaɪə] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [spiːks] [ɒv; əv] [hɪm] , “ [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [feɪl] [nɔː(r)] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
In Isaiah we find a word which speaks of Him , “ He shall not fail nor be discouraged .
在 以赛亚 我们 寻找 一个 单词 哪个 说话 的 他 , “ 他 将 不是 失败 也不 是 灰心 .

在以赛亚书中，我们找到了一句关于他的话语：“他必不灰心，也不丧胆。”

” [wel] [meɪ] [wiː; wi] [ə'plai] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [æz; əz] [priːst] [ænd; ənd] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
” Well may we apply this to His present work as Priest and Advocate of His own .
” 出色地 可能 我们 申请 这 到 他的 展示 工作 作为 牧师 和 提倡 的 他的 自己的 .

“我们完全可以将这一点应用到他目前作为他自己祭司和辩护者的工作中。”

[æz; əz] [priːst] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [feɪl] .
As Priest He will never fail .
作为 牧师 他 将要 绝不 失败 .

作为祭司，他永远不会失败。

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [feɪl] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sə'steɪnɪŋ] [ðem; ðəm] ,
He will never fail in being about His own , in keeping them and sustaining them ,
他 将要 绝不 失败 在 存在 关于 他的 自己的 , 在 保持 他们 和 维持 他们 ,

他永远不会辜负自己的子民，他会守护他们，扶持他们。

[ɪn] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [help] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .
in sending them help from the sanctuary in time of need .
在 发送 他们 帮助 从 这 避难所 在 时间 的 需要 .

在他们需要帮助的时候，从庇护所向他们伸出援手。

[æz; əz] ['ædvəkeɪt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
As Advocate He will not be discouraged .
作为 提倡 他 将要 不是 是 灰心 .

作为辩护人，他不会气馁。

[ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['feljər] [ɪn] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] , [wɪtʃ] ['hʌmb(ə)l] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [breɪk] [ˌjuː 'es] [daʊn] ,
The same old failures in our lives , which humble us and break us down ,
这 相同的 老的 失败 在 我们的 生活 , 哪个 谦逊的 我们 和 休息 我们 向下 ,

生活中那些老生常谈的失败，让我们感到沮丧和崩溃。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [ðɪs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪnɪŋ] ['piːp(ə)l] .
but He continues in this service in behalf of His poor sinning people .
但 他 继续 在 这 服务 在 代表 的 他的 贫穷的 犯罪 人们 .

但他仍然为了他可怜的罪人继续服侍。

[sʌm; səm] ['krɪstʃənz] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ,
Some Christians do not believe in the fundamental doctrine of the Gospel ,
一些 基督徒 做 不是 相信 在 这 基本的 教义 的 这 福音 ,

有些基督徒并不相信福音的基本教义。

[ðæt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [lɒst] .
that a child of God in possession of eternal life can never be lost .
那 一个 孩子 的 上帝 在 拥有 的 永恒 生活 能 绝不 是 丢失的 .

拥有永生的上帝之子永远不会迷失。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðeə(r)] [wɔːk] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
They think it depends on their walk and service .
他们 思考 它 取决于 在 他们的 走 和 服务 .

他们认为这取决于他们的步行和服务。

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kʊd; kəd]['evə(r)][bi:; bi] [lɒst] [ə'gen] ， [ɪf] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['wi:kɪst] ，
If one of His own could ever be lost again , if even the weakest ,
如果 一 的 他的 自己的 可以 曾经 是 丢失的 再次 ，如果 甚至 这 最弱 ，

如果祂的子民中有人会再次失落，哪怕是最弱小的，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɜ:fɪkt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [snætʃt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ，
the most imperfect could be snatched out of His hands ,
这 最多 不完善 可以 是 抢夺 出去 的 他的 双手 ，

即使是最不完美的人，也可能从祂手中被夺走。

[hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [wɜ:k] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['feɪljə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɪnɪʃt] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] .
His present work would be a failure as well as His finished work on the cross .
他的 展示 工作 会 是 一个 失败 作为 出色地 作为 他的 完成的 工作 在 这 叉 .

他现在所做的工作将会失败，就像他在十字架上完成的工作一样。

[bʌt; bət] [ri:d] [ðə; ði] [greɪt] [haɪ] - ['pri:stli] [preə(r)] [hi:; hi] [left] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es][ɪn][dʒɒn][ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
But read the great high - priestly prayer He left for us in John xvii .
但 读 这 伟大的 高的 - 祭司 祷告 他 左边 为了 我们 在 约翰 十七 .

但请阅读他在约翰福音第十七章中留给我们的伟大的大祭司祷文。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [preɪz] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] ， [hu:] ['hɪrɪθ] [hɪm] ['ɔ:lweɪz] ， [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [meɪ] [bi:; bi] [kept] .
There He prays the Father , who heareth Him always , that His own may be kept .
那里 他 祈祷 这 父亲 ，WHO 听到 他 总是 ，那 他的 自己的 可能 是 保留 .

在那里，祂向那时刻垂听祂祷告的父祈祷，求父保守祂的子民。

[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
His Work for the Church .
他的 工作 为了 这 教会 .

他为教会所做的工作。

[ə'nʌðə(r)] ['æspekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [wɜ:k] [ɪz] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] .
Another aspect of His present work is what He does for His church .
其他 方面 的 他的 展示 工作 是 什么 他 做 为了 他的 教会 .

他目前工作的另一个方面是他为他的教会所做的事。

[wi:; wi][kæn; kən][bʌt; bət] ['bri:fli] ['ɪndɪkeɪt] [wɒt] [ðɪs] [mi:nz] .
We can but briefly indicate what this means .
我们 能 但 简要地 表明 什么 这 方法 .

我们只能简要说明这意味着什么。

[hi:; hi][ɪz][ɪn]['glɔ:ri][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
He is in glory the Head of the church .
他 是 在 荣耀 这 头 的 这 教会 .

他是荣耀中的教会元首。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz][hɪz; ɪz]['bɒdi] ，[ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][hɪm] ， [ðæt] [fɪlɪθ] [ɔ:l][ɪn][ɔ:l] .
The church is His body , the fullness of Him , that filleth all in all .
这 教会 是 他的 身体 ，这 饱腹感 的 他 ，那 填充 全部 在 全部 .

教会是祂的身体，是祂所充满的，充满万有。

['evri] [bɪ'li:vɪŋ] ['sɪnə(r)][ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɪn] [ðæt] ['bɒdi] .
Every believing sinner is a member in that body .
每一个 相信 罪人 是 一个 成员 在 那 身体 .

每个有信仰的罪人都是这个身体的成员。

[ðə; ði]['rɪz(ə)n] [lɔ:d] [hɪm'self] [ædz] [nju:] ['membəz] [tu:; tə] [ðæt] ['bɒdi] .
The risen Lord Himself adds new members to that body .
这 升起 主 他本人 添加 新的 成员 到 那 身体 .

复活的主亲自为这个团体增添新的成员。

[hiː; hi] [pʊts] [iːtʃ] ['membə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [hɪm] .
He puts each member into the body as it pleases Him .
他 放置 每个 成员 进入 这 身体 作为 它 请 他 .

他随己意将身体的各个部分安置在身体里。

[iːtʃ] ['membə(r)][ɪz] ['gaɪdɪd] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][baɪ] [hɪm'self] .
Each member is guided and directed by Himself .
每个 成员 是 引导 和 指导 经过 他本人 .

每个成员都由他亲自指导和带领。

[hiː; hi] [sə'plaɪz] [ðɪs] ['bɒdi] [wɪð] [gɪfts] .
He supplies this body with gifts .
他 补给品 这 身体 和 礼物 .

他为这个身体提供礼物。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [sʌm; səm] , [ə'pɔsəlz] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] , ['prɒfɪts] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] ,
" And He gave some , apostles ; and some , prophets ; and some ,
" 和 他 给予 一些 , 使徒 ; 和 一些 , 先知 ; 和 一些 ,
[ɪ'vændʒəlɪst] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] , ['pɑːstə(r)][ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] ;
evangelists ; and some , pastors and teachers ;
福音传道者 ; 和 一些 , 牧师 和 教师 ;

"他所赐的有使徒，有先知，有传福音的，有牧师和教师；

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fektɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
" For the perfecting of the saints , for the work of the ministry ,
" 为了 这 完善 的 这 圣徒 , 为了 这 工作 的 这 部 ,

"为要成全圣徒，各尽其职，作圣职人员，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['edɪfaɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [kraɪst] .
for the edifying of the body of Christ .
为了 这 有益的 的 这 身体 的 基督 .

为了造就基督的身体。

" [tɪl] [wiː; wi][ɔːl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ,
" Till we all come in the unity of the faith ,
" 直到 我们 全部 来 在 这 统一 的 这 信仰 ,

"直到我们都因信仰而合一，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mæn] ,
and of the knowledge of the Son of God , unto a perfect man ,
和 的 这 知识 的 这 儿子 的 上帝 , 到 一个 完美的 男人 ,

并认识神的儿子，以致成为一个完全的人。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv] [kraɪst] " ([ɛf] . [ˌaɪ 'viː] :
unto the measure of the stature of the fullness of Christ " (Eph . iv :
到 这 措施 的 这 身材 的 这 饱腹感 的 基督 " (以弗 . 四 :
- - -) .
11 - 13) .
- - -) .

满有基督长成的身量"(弗4:11-13)。

[ðʌs] [hiː; hi] [bɪldz] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['glɔːri] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] .
Thus He builds up from the Glory His own body .
因此 他 建造 向上 从 这 荣耀 他的 自己的 身体 .

这样，祂就用自己的荣耀建造祂自己的身体。

[sʌm; səm] [deɪ] [ðæt] ['bɒdi] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːt] .
Some day that body will be complete .
一些 天 那 身体 将要 是 完全的 .

总有一天，这具身体会完整无缺。

[ðen] [wiː; wi] [ɔːl] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stætʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv]
Then we all come unto the measure of the stature of the fullness of
然后 我们 全部 来 到 这 措施 的 这 身材 的 这 饱腹感 的
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

这样，我们所有人都达到了基督丰盛身量的程度。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wen] [wiː; wi] [siː] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] .
That will be when we see Him as He is .
那 将要 是 什么时候 我们 看 他 作为 他 是 .

那时我们才能真正见到祂的真面目。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [hɪz; ɪz] [koʊ'ɛrz] , [wɪl] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] .
Then His present work in behalf of His own , His coheirs , will be finished .
然后 他的 展示 工作 在 代表 的 他的 自己的 , 他的 共同继承人 , 将要 是 完成的 .

那时，祂为祂的子民，祂的共同继承人所做的工作，就将完成了。

[brɔːt] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['wɪldənəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [haʊs] — [seɪf] [həʊm] — [ðeə(r)]
Brought home from this wilderness to the Father's house — safe home — there
带来 家 从 这 荒野 到 这 父亲的 房子 — 安全的 家 — 那里
[wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [niːd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ˌjuː 'es] .
will be no need any longer for His power and love to sustain us .
将要 是 不 需要 任何 更长 为了 他的 力量 和 爱 到 维持 我们 .

从这片荒野被带回天父的家——安全的家——我们将不再需要祂的力量和爱来支撑我们。

[nəʊ] [mɔː(r)] [tɪəz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ʃed] , [nəʊ] [mɔː(r)] [wuːndz] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [tuː; tə]
No more tears will then be shed , no more wounds of pain and sorrow to
不 更多的 眼泪 将要 然后 是 棚 , 不 更多的 伤口 的 疼痛 和 悲哀 到
[biː; bi] [suːðd] ,
be soothed ,
是 舒缓 ,

那时将不再有眼泪流淌，不再有痛苦和悲伤的伤口需要抚慰。

[nəʊ] [mɔː(r)] [help] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] ; [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [pɑːst] .
no more help is needed for the time of need ; all that is passed .
不 更多的 帮助 是 需要 为了 这 时间 的 需要 ; 全部 那 是 通过了 .

不再需要任何帮助，一切都已过去。

[nɔː(r)] [dʌz] [hiː; hi] [ðen] [niːd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æz; əz] ['ædvəkeɪt] ,
Nor does He then need to exercise His office as Advocate ,
也不 做 他 然后 需要 到 锻炼 他的 办公室 作为 提倡 ,

因此，祂也无需行使辩护人的职权。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] [fər'evə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [sɪn] [ænd; ənd]
for we are delivered forever from the presence of sin and
为了 我们 是 发表 永远 从 这 在场 的 罪 和
['sæŋktɪfaɪd] ['həʊlli] ['bɒdi] , [səʊl] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
sanctified wholly body , soul and spirit .
圣化 完全 身体 , 灵魂 和 精神 .

因为我们永远脱离了罪恶的辖制，身、心、灵都完全被圣化了。

['sɪnɪŋ] [ɪz] [ðen] [æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] .
Sinning is then an impossibility .
犯罪 是 然后 一个 不可能 .

因此，犯罪是不可能的。

[wɒt] [ə; eɪ] ['hæpi] , ['glɔːriəs] [deɪ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] !
What a happy , glorious day that will be !
什么 一个 快乐的 , 辉煌 天 那 将要 是 !

那将是多么快乐、多么辉煌的一天啊！

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃənz] [laɪf] .
The Practical Results of His Present Work in the Christian's Life .
这 实际的 结果 的 他的 展示 工作 在 这 基督徒的 生活 .

他目前的工作在基督徒生活中产生的实际成果。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz][ɪn]['glɔːri] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es][ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ˌjuː 'es]
The fact that the Lord Jesus Christ is in Glory occupied with us should lead us
这 事实 那 这 主 耶稣 基督 是 在 荣耀 占领 和 我们 应该 带领 我们
['ɪntuː][ə; eɪ]['həʊli][laɪf] [wɪtʃ] ['glɔːrifai] [hɪm] .
into a holy life which glorifies Him .
进入 一个 圣 生活 哪个 荣耀 他 .

主耶稣基督在荣耀中与我们同在，这一事实应当引领我们过一种荣耀祂的圣洁生活。

[ðæt] ['lʌvɪŋ] [aɪ] [ɪz]['nevə(r)] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] .
That loving eye is never withdrawn from us .
那 爱 眼睛 是 绝不 撤回 从 我们 .

那双充满爱意的眼睛从未离开过我们。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['kɒnstəntli] , [wɒt] [ə; eɪ]['paʊə(r)] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪn]
If we were to remember this constantly , what a power this would be in
如果 我们 是 到 记住 这 不断地 , 什么 一个 力量 这 会 是 在
['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] !
our lives !
我们的 生活 !

如果我们能时刻牢记这一点，这将给我们的生活带来多么强大的力量啊！

[haʊ] ['meni] [θɪŋz] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌn'dʌn] , [haʊ] ['meni] [wɜːdz] [ʌn'spəʊkən] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meni]
How many things would remain undone , how many words unspoken , and how many
如何 许多 事物 会 保持 未完成 , 如何 许多 字 未说出口的 , 和 如何 许多
['ʌðə(r)] [θɪŋz] [dʌn] ,
other things done ,
其他 事物 完毕 ,

有多少事情将无法完成，有多少话未说出口，又有多少其他事情已经完成？

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðæt] [aɪ] [wɪtʃ] [ɪz][ə'pɒn][ˌjuː 'es] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .
if we were constantly conscious of that eye which is upon us individually .
如果 我们 是 不断地 有意识的 的 那 眼睛 哪个 是 之上 我们 单独 .

如果我们时刻意识到有一只眼睛正注视着我们每一个人。

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [men] .
He represents us before God , and we are to represent Him before men .
他 代表 我们 前 上帝 , 和 我们 是 到 代表 他 前 男人 .

他代表我们在上帝面前，我们也要在世人面前代表他。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə]['mænɪfest] [kraɪst] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
A Christian is called to manifest Christ to be His representative .
一个 基督教 是 称为 到 显现 基督 到 是 他的 代表 .

基督徒蒙召要彰显基督，作祂的代表。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf] , [wɪtʃ] [ɪz]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [preɪz] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
And such a life , which is unto His praise and Glory ,
和 这样的 一个 生活 , 哪个 是 到 他的 称赞 和 荣耀 ,

这样的生活，是为了赞美祂、荣耀祂。

[ɪz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [θruː] [hɪz; ɪz]['blesɪd; blest] [ˌɪntə'sesəri] [wɜːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn]
is made possible through His blessed intercessory work and His presence in
是 制成 可能的 通过 他的 蒙福 代祷 工作 和 他的 在场 在
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

这一切都是藉着祂蒙福的代祷和祂在天上的同在而实现的。

[ə; eɪ] [truː] ['krɪstʃən] [laɪf] [dɪ'pendz] [mʌtʃ] [ɒn] [ðɪs] [hɑːt] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd]
A true Christian life depends much on this heart occupation with the Person and
一个 真的 基督教 生活 取决于 很多 在 这 心 职业 和 这 人 和
[wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] .
work of Christ .
工作 的 基督 .

真正的基督徒生活很大程度上取决于内心对基督的位格和工作的全然投入。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] [ʌp]['jɒndə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ][ri'æləti] [tuː; tə]
As His presence up yonder and His service for us is a reality to
作为 他的 在场 向上 远处 和 他的 服务 为了 我们 是 一个 现实 到
['aʊə(r)] [hɑːts] [θruː] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ,
our hearts through the power of the Holy Spirit ,
我们的 心 通过 这 力量 的 这 圣 精神 ,

藉着圣灵的大能，我们真切地感受到祂在天上的同在和祂对我们的服事，这真切地体现在我们心中。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [wɔːk] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
we shall walk worthy of the Lord ,
我们 将 走 值得 的 这 主 ,

我们行事为人要与主相称，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['blesɪd; blest] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [wɪl] ['kɒnstəntli] [biː; bi] [felt] [ɪn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz]
and His blessed work for us will constantly be felt in our lives
和 他的 蒙福 工作 为了 我们 将要 不断地 是 毛毡 在 我们的 生活
[hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] .
here on earth .
这里 在 地球 .

祂为我们所做的美好工作，将在我们今生的生活中不断体现。

[wɒt] [ə; eɪ][dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] , [æz; əz][wiː; wi] ['rekən] ['əʊnli] [wɪð] [hɪm] , [huː] [nəʊz] [ˌjuː 'es] ,
What a joy it is then , as we reckon only with Him , who knows us ,
什么 一个 喜悦 它 是 然后 , 作为 我们 估计 仅有的 和 他 , WHO 知道 我们 ,

那么，当我们只仰望那位了解我们的神时，该是多么喜乐啊！

[tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] , [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [hɪm] .
to serve Him , to depend on Him .
到 服务 他 , 到 依赖 在 他 .

侍奉他，依靠他。

[ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ʃʌn] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [griːvz] [hɪm] .
And how we should shun anything which grieves Him .
和 如何 我们 应该 回避 任何事物 哪个 悲伤 他 .

我们应该远离一切令祂伤心的事。

[ɪn'kʌrɪdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] .
Encouragement for Prayer .
鼓励 为了 祷告 .

鼓励祷告。

[ðiːz] ['blesɪd; blest][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] ['lʌvɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊə(r)][laɪf][ɪn] [ðɪs]
These blessed facts of the Lord's loving interest in us and our life in this
这些 蒙福 事实 的 这 主场 爱 兴趣 在 我们 和 我们的 生活 在 这
['prez(ə)nt]['iːv(ə)l][eɪdʒ] ,
present evil age ,
展示 邪恶的 年龄 ，

这些都是主对我们以及我们在当今邪恶时代的生活充满慈爱的事实，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['deɪndʒəz][ænd; ənd]['iːvəlz][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
surrounded by dangers and evils of all kinds ,
包围 经过 危险 和 罪恶 的 全部 种类 ，

身处各种危险和邪恶之中，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)][preə(r)] [laɪf] .
will be a great encouragement to us in our prayer life .
将要 是 一个 伟大的 鼓励 到 我们 在 我们的 祷告 生活 .

这将极大地鼓励我们的祷告生活。

[wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [wɪtʃ] ['trʌb(ə)lz] [ˌjuː 'es] .
We can go and tell Him all about that which troubles us .
我们 能 去 和 告诉 他 全部 关于 那 哪个 麻烦 我们 .

我们可以去告诉他所有困扰我们的事情。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst]
If He is interested in everything which happens to us , down to the smallest
如果 他 是 感兴趣的 在 一切 哪个 发生 到 我们 ， 向下 到 这 最小
['mætə(r)] ,
matter ,
事情 ，

如果祂对我们身上发生的每一件事都感兴趣，哪怕是最小的事情，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][hɪm][ɪn] [preə(r)] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
then we can go to him in prayer and tell Him about it .
然后 我们 能 去 到 他 在 祷告 和 告诉 他 关于 它 .

然后我们可以向他祷告，告诉他这件事。

[sʌm; səm] ['krɪstʃənz] [tiːtʃ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][duː; də] [ðɪs] ,
Some Christians teach that we should not do this ,
一些 基督徒 教 那 我们 应该 不是 做 这 ，

有些基督徒教导我们不应该这样做，

[bʌt; bət] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [wɪ'ðaʊt] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪl]
but leave it all in His hands without praying for it , satisfied that His will
但 离开 它 全部 在 他的 双手 没有 祈祷 为了 它 ， 使满意 那 他的 将要
[biː; bi] [dʌn] .
be done .
是 完毕 .

但要将一切都交托给他，无需祈求，因为他相信他的旨意必会实现。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['skrɪptʃə(r)] ,
But this is contrary to Scripture ,
但 这 是 相反 到 圣经 ，

但这与圣经的教导相悖。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sez] [ðæt] [ɪn] ['evriθɪŋ] [baɪ] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [wɪð] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
for it says that in everything by prayer and supplication with thanksgiving
为了 它 说道 那 在 一切 经过 祷告 和 恳求 和 感恩
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [rɪ'kwests] [nəʊn] (['fɪl] . [ˌaɪ 'viː] : [sɪks]) .
we are to make our requests known (Phil . iv : 6) .
我们 是 到 制作 我们的 请求 已知 （ 菲尔 . 四 : 6 ）.

因为经上说，凡事都要藉着祷告、祈求和感谢，将我们所求的告诉神（腓立比书 4:6）。

[hiː; hi] [dɪ'laɪts] [tuː; tə][hæv; həv][ˌjuː 'es] [tel] [hɪm] ,
He delights to have us tell Him ,
他 美味 到 有 我们 告诉 他 ,

他很高兴我们告诉他：

[ænd; ənd][laɪk] [dʒɒnz] [dɪ'saɪpl] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [tel] [hɪm] .
and like John's disciples we can go to Him and tell Him .
和 喜欢 约翰的 门徒 我们 能 去 到 他 和 告诉 他 .

就像约翰的门徒一样，我们可以去见他，告诉他。

[hɪz; ɪz][ɪə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['əʊpən] .
His ear is always open .
他的 耳朵 是 总是 打开 .

他总是愿意倾听。

[ɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['taɪəd][ænd; ənd] ['wɪəri] , [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [hɪm] ,
If in His service we become tired and weary , we can tell Him ,
如果 在 他的 服务 我们 变得 疲劳的 和 厌倦 , 我们 能 告诉 他 ,

如果我们在服侍祂的过程中感到疲倦乏力，我们可以告诉祂：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
for He was tired on account of the way .
为了 他 曾是 疲劳的 在 帐户 的 这 方式 .

因为他走了很多路，感到疲倦。

[ɪf] ['hʌŋgri] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['restɪŋ] [pleɪs] , [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [ðæt] [miːnz] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ðɪs] .
If hungry or without a resting place , He knows what that means , for He passed through this .
如果 饥饿的 或者 没有 一个 休息 地方 , 他 知道 什么 那 方法 , 为了 他 通过了 通过 这 .

如果饥饿或无家可归，祂知道这意味着什么，因为祂也经历过这些。

[ɪf] ['ləʊnli] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [best] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ,
If lonely and our best services are misunderstood ,
如果 孤独 和 我们的 最好的 服务 是 被误解 ,

如果孤独感和我们最好的服务被误解了，

[ɔː(r)][ðə; ði]['faɪəri] [dɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɑː(r); ə(r)] [eɪmd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ,
or the fiery darts of the enemy are aimed against us ,
或者 这 火热 飞镖 的 这 敌人 是 旨在 反对 我们 ,

或者敌人的火箭正瞄准我们，

[wiː; wi][kæn; kən] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
we can speak to Him about it .
我们 能 说话 到 他 关于 它 .

我们可以和他谈谈这件事。

[ɔːl] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi][səʊ] ['veri] ['riːəl][tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi][bʌt; bət][gəʊ][ɒn] [led][baɪ][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
All this can be so very real to us if we but go on led by His spirit .
全部 这 能 是 所以 非常 真实的 到 我们 如果 我们 但 去 在 引领 经过 他的 精神 .

如果我们继续跟随祂的灵的指引，这一切对我们来说都将是无比真实的。

[dɪ'lɪvərəns] [frɒm; frəm] ['wʌri] .
Deliverance from Worry .
解救 从 担心 .

摆脱忧虑。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [æn; ən][end][ɒv; əv][ɔːl] ['wʌri] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .
It should make an end of all worry and anxiety .
它 应该 制作 一个 结尾 的 全部 担心 和 焦虑 .

它应该能消除所有的担忧和焦虑。

[wiː; wi] [meɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['keələsnəs] .
We may possess a divine carelessness .
我们 可能 具有 一个 神圣的 疏忽 .

我们或许拥有神圣的粗心大意。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
Be careful for nothing .
是 小心 为了 没有什么 .

别为任何事提心吊胆。

[hæv; həv] [nəʊ] [æŋ'zaɪəti] .
Have no anxiety .
有 不 焦虑 .

不要焦虑。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wʌri] [ɔː(r)] [biː; bi] ['æŋkʃəs] ?
Why should we worry or be anxious ?
为什么 应该 我们 担心 或者 是 焦虑的 ?

我们为什么要担忧或焦虑?

['wʌri] [ɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ˌʌnbɪ'liːf] .
Worry is the child of unbelief .
担心 是 这 孩子 的 不信 .

忧虑源于不信。

[æŋ'zaɪəti] [kæn; kən] ['nevə(r)] [steɪ] [ɪf] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] ['glɔːri]
Anxiety can never stay if the eyes of the heart behold the man in Glory
焦虑 能 绝不 停留 如果 这 眼睛 的 这 心 看哪 这 男人 在 荣耀
[ænd; ənd] [feɪθ] ['riːəlaɪzɪz] [ðæt] [ɔːl] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [wʌn] “ [huː] ['duːɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] [wel] .
and faith realizes that all is in the hands of One “ who doeth all things well .
和 信仰 意识到 那 全部 是 在 这 双手 的 一 “ WHO 做 全部 事物 出色地 .

如果心灵之眼看到荣耀之人，并且信仰认识到一切都掌握在“做一切事都美好的人”手中，那么焦虑就永远不会停留。

” ['wʌri] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] [ə'kjuːz] [hɪm] .
” Worry and anxiety accuse Him .
” 担心 和 焦虑 控 他 .

忧虑和焦虑都在控诉他。

['mɑːθə] [dɪd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌmbəd] [wɪð] [mʌtʃ] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [ðen] [sed] [tuː; tə]
Martha did that when she was encumbered with much service and then said to
玛莎 做过 那 什么时候 她 曾是 负担 和 很多 服务 和 然后 说 到
[hɪm] ,
Him ,
他 ,

玛莎在忙于许多事的时候这样做了，然后对他说：

“ [dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [keə(r)] ?
“ Dost Thou not care ?
“ 多斯特 你 不是 关心 ?

你难道不在乎吗?

” [iːtʃ] [taɪm] [wiː; wi] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [æŋ'zaɪəti] , [wiː; wi] [ækt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] .
” Each time we give way to anxiety , we act as if He did not care .
” 每个 时间 我们 给 方式 到 焦虑 , 我们 行为 作为 如果 他 做过 不是 关心 .

“每次我们屈服于焦虑时，我们的行为就好像祂不在乎我们一样。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dʌz] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˌjuː 'es] [rest] [ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [kə'mɪt] [ɔːl]
But He does ; and He would have us rest in faith and commit all
但 他 做 ; 和 他 会 有 我们 休息 在 信仰 和 犯罪 全部
[tuː; tə] [hɪm'self] .
to Himself .
到 他本人 .

但祂确实如此；祂希望我们安息在信心中，并将一切都交托给祂。

['ʃeərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
Sharing His Work .
分享 他的 工作 .

分享他的作品。

[ɪn] [kən'kluːʒn] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] [hiː; hi] [pə'mɪts] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]
In conclusion we must not forget that He permits us to have some
在 结论 我们 必须 不是 忘记 那 他 许可证 我们 到 有 一些
[ʃeə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
share in this blessed work of His .
分享 在 这 蒙福 工作 的 他的 .

总之，我们绝不能忘记，祂允许我们参与祂这项蒙福的事业。

[waɪl] [hiː; hi] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [wiː; wi][kæn; kən] [preɪ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd]
While He prays for us , we can pray one for another , and
尽管 他 祈祷 为了 我们 , 我们 能 祈祷 一 为了 其他 , 和
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] .
for all the saints .
为了 全部 这 圣徒 .

祂为我们祈祷，我们也可以彼此代祷，并为所有圣徒祈祷。

[hiː; hi] [ˌintə'siːd] ; [wiː; wi][kæn; kən] [ˌɪntə'siːd] .
He intercedes ; we can intercede .
他 代求 ; 我们 能 说情 .

他代求；我们也可以代求。

[hiː; hi] [wɒʃiz] ['aʊə(r)] [fiːt] , ['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['klenzɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] .
He washes our feet , typical of the cleansing by the Word .
他 洗涤 我们的 脚 , 典型的 的 这 清洁 经过 这 单词 .

他洗净我们的脚，象征着圣言的洁净。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [wʌn] [ə'nʌðərz] [fiːt] .
We are to wash one another's feet .
我们 是 到 洗 一 另一个的 脚 .

我们要互相洗脚。

[hiː; hi] ['kæriz] ['aʊə(r)] ['bəːdən] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌegzɔː'teɪʃn] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [ðæt] [wiː; wi] ['kæri] [wʌn]
He carries our burdens , but the exhortation also is that we carry one
他 携带 我们的 负担 , 但 这 讲道 还 是 那 我们 携带 一
[ə'nʌðərz] ['bɜːd(ə)n] .
another's burden .
另一个的 负担 .

他替我们承担重担，但同时也劝勉我们也要彼此担当重担。

[hiː; hi] [fə'giv] [ænd; ənd] [ri'stɔːz] .
He forgives and restores .
他 原谅 和 恢复 .

他宽恕并修复关系。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][fɔː'beə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [fə'gɪv] [wʌn][ə'nʌðə(r)] , “ ['iːv(ə)n][æz; əz]
We are to forbear one another , and forgive one another , “ even as
我们 是 到 忍耐 一 其他 , 和 原谅 一 其他 , “ 甚至 作为
[kraɪst] [fə'geɪv] [ˌjuː 'es] ” ([kɒl] . [θriː] : -) .
Christ forgave us ” (Col . iii : 13) .
基督 原谅了 我们 ” (上校 . 三、 : -) .

我们要彼此宽容，彼此饶恕，“正如基督饶恕了我们一样”(歌罗西书 3:13)。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] .
HIS FUTURE WORK .
他的 未来 工作 .

他未来的工作。

[ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [huː] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒn] [ɜːθ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [geɪv] [hɪm] [tuː; tə]
The Lord Jesus Christ , who finished the work on earth the Father gave Him to
这 主 耶稣 基督 , WHO 完成的 这 工作 在 地球 这 父亲 给予 他 到
[duː; də] ,
do ,
做 ,

主耶稣基督，祂完成了父神托付给祂在地上所做的工作，

[huː] [ɪz] [naʊ] ['bɒdɪli] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['hev(ə)n] ,
who is now bodily present in the highest heaven ,
WHO 是 现在 身体上的 展示 在 这 最高 天堂 ,

如今肉身临在至高天上的祂，

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [θrəʊn] [ænd; ənd] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['priːsthʊd] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
occupying the Father's throne and exercising His priesthood in behalf of His
占领 这 父亲的 王座 和 锻炼 他的 圣职 在 代表 的 他的
['piːp(ə)l] , [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɪŋ] .
people , is also King .
人们 , 是 还 国王 .

坐在父的宝座上，代表祂的子民行使祂的祭司职分，祂也是君王。

[tuː; tə] [hɪm] [bɪ'lɔːŋɛθ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪŋli] ['glɔːri] .
To Him belongeth a Kingdom and a kingly Glory .
到 他 属于 一个 王国 和 一个 王者 荣耀 .

国度与君王的荣耀都属于他。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] ['kɪŋli] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .
He has therefore a kingly work to do .
他 有 所以 一个 王者 工作 到 做 .

因此，他肩负着君王的使命。

[waɪl] [hɪz; ɪz][pɑːst] [wɜːk] [wɒz; wəz] [fɔː'təʊld] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['priːstli]
While His past work was foretold by the Spirit of God and His priestly
尽管 他的 过去的 工作 曾是 预言 经过 这 精神 的 上帝 和 他的 祭司
[wɜːk] ['fɔːʃædəu] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] ,
work foreshadowed in the Old Testament ,
工作 预兆 在 这 老的 遗嘱 ,

虽然祂过去的作为是由神的灵预言的，祂的祭司工作也在旧约中有所预示，

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [æz; əz] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði]
His work as King and His glorious Kingdom to come are likewise the
他的 工作 作为 国王 和 他的 辉煌 王国 到 来 是 同样地 这
['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
subjects of the Word of God .
主题 的 这 单词 的 上帝 .

祂作为君王的作为和祂荣耀的国度，同样也是上帝圣言的主题。

[prɪ'dɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪts] .
Predicted by the Prophets .
预测 经过 这 先知 .

先知预言过。

[hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [baɪ]['geɪbriəl][tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .
His kingly work was announced by Gabriel to the Virgin .
他的 王者 工作 曾是 宣布 经过 加布里埃尔 到 这 处女 .

加百列向圣母玛利亚宣告了他的君王伟业。

“ [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['deɪvɪd] [ænd; ənd]
“ The Lord God shall give unto Him the throne of His father David and
“ 这 主 上帝 将 给 到 他 这 王座 的 他的 父亲 大卫 和
[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] [fər'evə(r)] ;
He shall reign over the house of David forever ;
他 将 在位 超过 这 房子 的 大卫 永远 ;

“主耶和华必将他祖大卫的王位赐给他，他必永远统治大卫家；

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [nəʊ] [end] ” ([luːk] [ai] : - , -) .
and of His Kingdom there shall be no end ” (Luke i : 32 , 33) .
和 的 他的 王国 那里 将 是 不 结尾 ” (卢克 我 : - , -) .

祂的国度永无穷尽”(路加福音 1: 32, 33)。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['deɪvɪd] ,
According to this message He must occupy the throne of His father David ,
根据 到 这 信息 他 必须 占据 这 王座 的 他的 父亲 大卫 ,

根据这条信息，祂必须继承祂父亲大卫的王位。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [reɪn] [ænd; ənd] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
He must reign and possess a Kingdom .
他 必须 在位 和 具有 一个 王国 .

他必须统治并拥有一个王国。

[ðɪs] [ɪz] [bʌt; bət] ['hɛvənz] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [gɑːdz] ['prɒfɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz]
This is but heaven's confirmation of what God's prophets for many centuries
这 是 但 天 确认 的 什么 神的 先知 为了 许多 几个世纪
[hæd; həd] ['ʌtə] [ɪn] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'saɪə] .
had uttered in announcing the coming of the Messiah .
有 说出 在 宣布 这 未来 的 这 弥赛亚 .

这不过是上天对上帝先知们几个世纪以来预言弥赛亚降临的话语的印证。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [prə'fetɪk] [wɜːd] [hæz; həz] [ɪts] ['klaɪmæks] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
The entire prophetic Word has its climax in the visions of the King and
这 全部的 预言 单词 有 它是 高潮 在 这 愿景 的 这 国王 和
[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
the Kingdom ,
这 王国 ,

整个预言的高潮在于关于君王和国度的异象。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] .
He will receive on this earth .
他 将要 收到 在 这 地球 .

他将在这世上得到奖赏。

[ðiːz] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['glɔːri] [tuː; tə] [kʌm] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'dʒektɪd]
These visions of glory to come , for Him who was despised and rejected
这些 愿景 的 荣耀 到 来 , 为了 他 WHO 曾是 被鄙视的 和 拒绝
[ɒv; əv] [men] ,
of men ,
的 男人 ,

这些关于将来荣耀的异象，是为那被人藐视、被人厌弃的神而设的。

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [stɑːz] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [dɑːk] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd]
are the glittering stars shining throughout the dark night of the past and
是 这 闪闪发光 明星 灼灼 自始至终 这 黑暗的 夜晚 的 这 过去的 和
['prez(ə)nt] [eɪdʒ] .
present age .
展示 年龄 .

它们是照亮过去和现在黑暗时代的璀璨星辰。

[ðeɪ] ['dæz(ə)l][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [feɪθ] .
They dazzle the eyes of faith .
他们 炫 这 眼睛 的 信仰 .

它们令信仰之人目眩神迷。

[ðeɪ] [ɪn'spaɪə(r)][həʊp][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
They inspire hope and courage .
他们 启发 希望 和 勇气 .

它们激发希望和勇气。

[wiː; wi][kwəʊt][ə; eɪ][fjuː] ['skrɪptʃəz] [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪst] [æz; əz] [kɪŋ] .
We quote a few Scriptures which relate to the Christ as King .
我们 引用 一个 很少 经文 哪个 涉及 到 这 基督 作为 国王 .

我们引用一些与基督为王有关的经文。

" [jet] [ai][hæv; həv][set][maɪ] [kɪŋ] [ə'pɒn][maɪ]['həʊli] [hɪl] [ɒv; əv]['zaɪən] .
" Yet I have set my King upon my holy hill of Zion .
" 然而 我 有 放 我的 国王 之上 我的 圣 爬坡道 的 锡安 .

"然而，我已立我的君王在我的圣山锡安上。"

[ai] [wɪl] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] [dɪ'kriː] : [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [ðaʊ] [ɑːt][maɪ][sʌn] ,
I will declare the decree : the Lord has said unto Me , Thou art my Son ,
我 将要 宣布 这 法令 : 这 主 有 说 到 我 , 你 艺术 我的 儿子 ,

我要宣告这旨意：耶和华对我说："你是我的儿子"，

[ðɪs] [deɪ] [hæv; həv][ai] [bɪ'gɒtn] [ðiː] .
this day have I begotten Thee .
这 天 有 我 所生的 汝 .

我今日生下了你。

[ɑːsk][ɒv; əv][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðiː] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪn] [ɪn'herɪtəns] ,
Ask of Me , and I shall give Thee the nations for Thine inheritance ,
问 的 我 , 和 我 将 给 汝 这 国家 为了 瘦 遗产 ,

你求我，我就将列国赐给你为基业。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [pə'zeʃ(ə)n] " ([ˌpiː 'es] . [ˌaɪ 'aɪ] :
and the uttermost parts of the earth for Thy possession " (Ps . ii :
和 这 极致 部分 的 这 地球 为了 你的 拥有 " (附言 . 二、 :
[sɪks] - [eit]) .
6 - 8) .
6 - 8) .

"地极都归你所有"（诗篇 2: 6-8）。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] " ([ˌpiː 'es] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : ['sɛvən]
" It is He that will judge the world in righteousness " (Ps . xi : 7
" 它 是 他 那 将要 法官 这 世界 在 义 " (附言 . 十一 : 7
) .
) .
) .

"祂必按公义审判世界"（诗篇 11:7）。

" [ɔːl] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl][rɪ'membə(r)][ænd; ənd] [tɜːn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] ,
" All the ends of the world shall remember and turn unto the Lord ,
" 全部 这 结束 的 这 世界 将 记住 和 转动 到 这 主 ,

"地极的人都要记念耶和华，归向他。"

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɪndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] ['wɜːʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] .
and all the kindreds of the nations shall worship before Thee .
和 全部 这 亲属 的 这 国家 将 崇拜 前 汝 .

万民都要敬拜你。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz][ðə; ði] [lɔːdz]
For the Kingdom is the Lord's
为了 这 王国 是 这 主场

因为国度是属于主的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ” ([ˌpiː 'es] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] : - - -) .
and He is the governor among the nations " (Ps . xxii : 27 - 28) .
和 他 是 这 州长 之中 这 国家 ” (附言 . 二十二 : - - -) .

祂是列国的统治者”(诗篇 22:27-28)。

“ [lɪft] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [hedz] , [əʊ][jiː; ji] ['geɪts] ; ['iːv(ə)n][lɪft][ðem; ðəm][ʌp] , [jiː; ji] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [dɔːz] ;
" Lift up your heads , O ye gates ; even lift them up , ye everlasting doors ;
“ 举起 向上 你的 头部 , 哦 是的 大门 ; 甚至 举起 他们 向上 , 是的 永恒 门 ;

“众城门啊，要抬起头来！永久的门户啊，要高举你们！

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔːri] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] .
and the King of Glory shall come in .
和 这 国王 的 荣耀 将 来 在 .

荣耀之王将要降临。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔːri] ?
Who is this King of Glory ?
WHO 是 这 国王 的 荣耀 ?

这位荣耀之王是谁?

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔːri] ” ([ˌpiː 'es] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] : [naɪn] - -) .
The Lord of hosts , He is the King of Glory " (Ps . xxiv : 9 - 10) .
这 主 的 主持人 , 他 是 这 国王 的 荣耀 ” (附言 . 二十四 : 9 - -) .

万军之耶和华，祂是荣耀的君王”(诗篇 24:9-10)。

“ [ɔːl][jiː; ji] ['piːplz] [klæp][jɔː(r); jə(r)][hændz] , [ʃaʊt] ['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] !
" All ye peoples clap your hands , shout unto God with the voice of triumph !
“ 全部 是的 人民 拍 你的 双手 , 喊 到 上帝 和 这 嗓音 的 胜利 !

“万民啊，拍手欢呼，向神发出胜利的呐喊！”

[fɔː(r); fə(r)][dʒə'həʊvə] , [ðə; ði][məʊst] [haɪ] , [ɪz]['terəb(ə)l] , [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] ” (
For Jehovah , the Most High , is terrible , a great King over all the earth " (
为了 耶和华 , 这 最多 高的 , 是 糟糕的 , 一个 伟大的 国王 超过 全部 这 地球 ” (
[ˌpiː 'es] . [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] : [ˌtuː'tuː]) .
Ps . xlvii : 2) .
附言 . xlvii : 2) .

因为耶和华至高者是可畏的，是统治全地的大君王”(诗篇 47:2)。

“ [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [wɪð] ['dʒʌdʒmənt]
" He shall judge thy people with righteousness , and the poor with judgment
“ 他 将 法官 你的 人们 和 义 , 和 这 贫穷的 和 判断
. ”
. "
. ”

“他必按公义审判你的百姓，按公平审判穷人。”

“ [jeɪ] , [ɔːl] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ; [ɔːl] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [hɪm] . ”
" Yea , all Kings shall fall down before Him ; all nations shall serve Him . "
“ 是的 , 全部 国王 将 落下 向下 前 他 ; 全部 国家 将 服务 他 . ”

“是的，所有君王都要俯伏在他面前；所有国家都要事奉他。”

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)][fər'evə(r)] — [ɔːl] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][kɔːl] [hɪm] ['blesɪd; blest] ” ([ˌpiː 'es] .
" His name shall endure forever — all nations shall call Him blessed " (Ps .
“ 他的 姓名 将 忍受 永远 — 全部 国家 将 称呼 他 蒙福 ” (附言 .
[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] : [wʌn] , - , -) .
lxxii : 1 , 11 , 17) .
七十二 : 1 , - , -) .

“他的名必永远长存，万国都要称他为有福的”(诗篇 72:1, 11, 17)。

“ ['ɔːlsəʊ] , [ai] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [maɪ] ['fɜːstbɔːn] , ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ” (
“ Also , I will make Him my Firstborn , higher than the Kings of the earth ” (
“ 还 , 我 将要 制作 他 我的 长子 , 更高 比 这 国王 的 这 地球 ” (
[ˌpiː 'es] . [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] : -) .
Ps . lxxxix : 27) .
附言 . 89 : -) .

“我还要立他为我的长子，使他高于地上的君王”（诗篇 89:27）。

“ [bɪ'həʊld] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ” ([ɪz] . [ˌɛks'ɛks'tuː] : [wʌn]) .
“ Behold , a King shall reign in righteousness ” (Is . xxxii : 1) .
“ 看哪 , 一个 国王 将 在位 在 义 ” (是 . xxxii : 1) .

“看哪，必有一位君王凭公义执政”（赛32:1）。

“ [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , [ðæt] [ai] [wɪl] [reɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] ['deɪvɪd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [brɑːntʃ] ,
“ Behold the days come , that I will raise unto David a righteous Branch ,
“ 看哪 这 天 来 , 那 我 将要 增加 到 大卫 一个 正义 分支 ,

“看哪，日子将到，我必给大卫兴起一个公义的苗裔，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ænd; ənd] ['prɒspə(r)] ,
and a King shall reign and prosper ,
和 一个 国王 将 在位 和 繁荣 ,

必有一位君王统治，国昌盛。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] ['eksɪkjuːt] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] ” ([dʒɜr] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] : [faɪv])
and shall execute judgment and justice in the earth ” (Jer . xxiii : 5)
和 将 执行 判断 和 正义 在 这 地球 ” (杰里 . 二十三 : 5)
.
.
.

并且要在地上施行审判和公义”（耶利米书 23:5）。

“ [ai] [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ['vɪʒnz] ,
“ I saw in the night visions ,
“ 我 锯 在 这 夜晚 愿景 ,

“我在夜间的幻象中看到，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ðeə(r)] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wʌn] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] —
and behold there came with the clouds of heaven one like a Son of Man —
和 看哪 那里 来了 和 这 云 的 天堂 一 喜欢 一个 儿子 的 男人 —
[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [də'mɪnjən] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
and there was given Him dominion and glory ,
和 那里 曾是 给定 他 统治权 和 荣耀 ,

看哪，有一位像人子的，驾着天上的云而来——祂被赐予了权柄和荣耀，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [ðæt] [ɔːl] ['piːplz] , ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [hɪm] ;
and a Kingdom , that all peoples , nations and languages should serve Him ;
和 一个 王国 , 那 全部 人民 , 国家 和 语言 应该 服务 他 ;

并建立一个国度，让所有民族、国家和语言的人都事奉他；

[hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ɪz] [æn; ən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [də'mɪnjən] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [pɑːs] [ə'weɪ] ,
His dominion is an everlasting dominion which shall not pass away ,
他的 统治权 是 一个 永恒 统治权 哪个 将 不是 经过 离开 ,

他的统治是永恒的统治，不会消逝。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ” ([dæn] .
and His Kingdom which shall not be destroyed ” (Dan .
和 他的 王国 哪个 将 不是 是 损毁 ” (担 .

以及祂永不败落的国度”（但以理书 1:12）。

[sevn] : - - -) .
vii : 13 - 14) .
七 : - - -) .

vii：13-14）。

“ [bɪ'həʊld][ðə; ði][mæn] , [hu:z] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] , [ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv]
“ Behold the man , whose name is the Branch , and he shall grow up out of
“ 看哪 这 男人 , 谁 姓名 是 这 分支 , 和 他 将 生长 向上 出去 的
[hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
his place ,
他的 地方 ,

“看哪，那人名叫苗裔，他要从他原处长出，

[ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
and he shall build the temple of the Lord .
和 他 将 建造 这 寺庙 的 这 主 .

他必建造耶和华的殿。

['i:v(ə)n][hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ; [ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][beə(r)][ðə; ði]['glɔ:ri]
Even he shall build the temple of the Lord ; and he shall bear the glory
甚至 他 将 建造 这 寺庙 的 这 主 ; 和 他 将 熊 这 荣耀
,
,
,

他必建造耶和华的殿，他必担当荣耀。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][sɪt][ænd; ənd] [ru:l] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ; [ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [pri:st]
and shall sit and rule upon his throne ; and he shall be a priest
和 将 坐 和 规则 之上 他的 王座 ; 和 他 将 是 一个 牧师
[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
upon his throne ,
之上 他的 王座 ,

他必坐在他的宝座上掌权；他必坐在他的宝座上作祭司，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [pi:s] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][bəuθ] ” ([zɛk] .
and the counsel of peace shall be between them both ” (Zech .
和 这 法律顾问 的 和平 将 是 之间 他们 两个都 ” (泽克 .

和平的商议应当在他们二人之间进行。”(撒迦利亚书 1:10)

['sɪksθ] : - , -) .
vi : 12 , 13) .
六 : - , -) .

vi: 12, 13)。

“ [ænd; ənd][dʒə'həʊvə][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:θ] ” ([zɛk] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] : [naɪn]) .
“ And Jehovah shall be King over all the earth ” (Zech . xiii : 9) .
“ 和 耶和华 将 是 国王 超过 全部 这 地球 ” (泽克 . 十三 : 9) .

“耶和华必作全地的王”(撒迦利亚书 13:9)。

[ɔ:l] [ði:z] ['prɔfisiz] [ænd; ənd] ['meni] [mɔ:(r)] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs][æz; əz] [kɪŋ] [ænd; ənd]
All these prophecies and many more speak of the Lord Jesus as King and
全部 这些 预言 和 许多 更多的 说话 的 这 主 耶稣 作为 国王 和
[beə(r)] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
bear witness of His Kingdom .
熊 证人 的 他的 王国 .

所有这些预言以及更多其他预言都论及主耶稣为王，并见证祂的国度。

[ðə; ði] ['glɔ:riz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli][men][ɒv; əv][gɒd] ,
The glories of His Kingdom are likewise described by the holy men of God ,
这 荣耀 的 他的 王国 是 同样地 描述 经过 这 圣 男人 的 上帝 ,

神的国度的荣耀也同样被神的圣徒们所描述。

[ðə; ði] ['maʊθˌpi:siz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] .
the mouthpieces of the Spirit of God .
这 吹嘴 的 这 精神 的 上帝 .

上帝之灵的代言人。

[nɒt] [jet] [fʊl'fɪld] .
Not Yet Fulfilled .
不是 然而 已完成 .

尚未实现。

[wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [prɪ'dɪkʃən] [fʊl'fɪld] [sɪns] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ['sʌfəd] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ?
Were these predictions fulfilled since the Lord Jesus Christ suffered on the Cross ?
是 这些 预测 已完成 自从 这 主 耶稣 基督 遭受 在 这 叉 ?

自从主耶稣基督在十字架上受难以来，这些预言是否已经应验?

[hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [fʊl'fɪld] [sɪns] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['prez(ə)ns] [ɪn] ['glɔːri] ?
Have they been fulfilled since He entered the Father's presence in Glory ?
有 他们 到过 已完成 自从 他 进入 这 父亲的 在场 在 荣耀 ?

自从祂荣耀地进入父的同在之后，这些预言是否都已应验了?

[ɪz][hiː; hi] [naʊ] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [ruːl] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] ?
Is He now exercising His kingly rule and authority ?
是 他 现在 锻炼 他的 王者 规则 和 权威 ?

祂现在是否正在行使祂的君王统治权?

[ɪz][ðə; ði] ['prɒmɪst] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ɒv; əv] [piːs] , [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd]['glɔːri]
Is the promised Kingdom of righteousness , of peace , of power and glory
是 这 承诺 王国 的 义 , 的 和平 , 的 力量 和 荣耀
[naʊ] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ?
now on this earth ?
现在 在 这 地球 ?

应许的公义、和平、权柄和荣耀的国度，如今已降临人间吗?

[ðiːz] ['kwestʃənz] [ə'raɪz][æt; ət][wʌns][ɪn] ['riːdɪŋ] [ðiːz] [dɪ'vaɪn] [prɪ'dɪkʃən] .
These questions arise at once in reading these divine predictions .
这些 问题 出现 在 一次 在 阅读 这些 神圣的 预测 .

阅读这些神圣预言时，这些问题立刻浮现出来。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] .
They must be answered in the negative .
他们 必须 是 回答 在 这 消极的 .

这些问题的答案必须是否定的。

[ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [hæz; həz][nɒt]['iːv(ə)n] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [æz; əz] [kɪŋ] .
The Lord Jesus Christ has not even begun His work as King .
这 主 耶稣 基督 有 不是 甚至 开始 他的 工作 作为 国王 .

主耶稣基督甚至还没有开始祂作王的工作。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['prɒmɪst] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'siːvd] .
The Kingdom promised unto Him , He has not yet received .
这 王国 承诺 到 他 , 他 有 不是 然而 已收到 .

神应许给他的国度，他还没有得到。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [nəʊ] [sʌtʃ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['glɔːri][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒn] [ɜːθ] .
There is now no such Kingdom of glory and power on earth .
那里 是 现在 不 这样的 王国 的 荣耀 和 力量 在 地球 .

如今世上已不存在这样荣耀和权柄的国度了。

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ['evɪdəns] .
The New Testament Evidence .
这 新的 遗嘱 证据 .

新约的证据。

[ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] ['fə:niʃ] [ðə; ði] [kəm'pli:tɪst] ['evɪdəns] [ðæt] ['aʊə(r)] [lɔ:d] [ɪz] [nɒt] [kɪŋ] ['əʊvə(r)]
The New Testament furnishes the completest evidence that our Lord is not King over
这 新的 遗嘱 提供 这 完整版 证据 那 我们的 主 是 不是 国王 超过
[ɔ:l] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,
all the earth ,
全部 这 地球 ,

新约提供了最充分的证据，证明我们的主并非统治全地。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋli] [ru:l] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .
and that His kingly rule is still in the future .
和 那 他的 王者 规则 是 仍然 在 这 未来 .

祂的君王统治仍在未来。

[ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ru:lz]
The notion that the church is the Kingdom in which the Lord Jesus Christ rules
这 概念 那 这 教会 是 这 王国 在 哪个 这 主 耶稣 基督 规则
[æz; əz] [kɪŋ] ,
as King ,
作为 国王 ,

教会是主耶稣基督作王统治的国度这一概念，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] ['glɔ:riz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əlaɪzd]
and that the Old Testament predictions of Kingdom glories are realized
和 那 这 老的 遗嘱 预测 的 王国 荣耀 是 已实现
['spɪrɪtʃuəli] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
spiritually in the church ,
精神层面 在 这 教会 ,

并且旧约中关于天国荣耀的预言在教会中以属灵的方式得以实现。

[ɪz] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] .
is a pure invention .
是 一个 纯的 发明 .

纯属虚构。

['nəʊweə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
Nowhere is the church called the Kingdom ,
无处 是 这 教会 称为 这 王国 ,

没有哪个教会被称为"王国"。

[nɔ:(r)] [du:; də] [wi:; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] ['evə(r)] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
nor do we find the Lord Jesus ever called " the King of the Church .
也不 做 我们 寻找 这 主 耶稣 曾经 称为 " 这 国王 的 这 教会 .

我们也从未发现主耶稣被称为"教会之王"。

" [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [wɪtʃ] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
" He is the Head of the church , which is His body .
" 他 是 这 头 的 这 教会 , 哪个 是 他的 身体 .

"他是教会的头，教会是他的身体。"

[ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] [stɪl] [lʊks] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tu:; tə] [kʌm] .
The New Testament still looks forward to the Kingdom to come .
这 新的 遗嘱 仍然 看起来 向前 到 这 王国 到 来 .

新约圣经仍然期盼着天国的到来。

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [ɜ:θ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ([lu:k]
The Lord has left the earth to receive a Kingdom and to return (Luke
这 主 有 左边 这 地球 到 收到 一个 王国 和 到 返回 (卢克
[ˌɛksˌaɪ'ɛks] : - - -) .
xix : 11 - 28) .
十九 : - - -) .

主离开地球去接受国度，然后回来（路加福音 19:11-28）。

[hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [θrəʊn] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['pɜːmənənt] [pleɪs] ,
He occupies the Father's throne , which is not His permanent place ,
他 占据 这 父亲的 王座 , 哪个 是 不是 他的 永恒的 地方 ,

祂占据了父的宝座，但这并非祂的永久居所。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θrəʊn] .
for He is to have His own throne .
为了 他 是 到 有 他的 自己的 王座 .

因为祂必有自己的宝座。

“ [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['həʊli] ['eɪndʒəls] [wɪð] [hɪm] ,
“ When the Son of Man shall come in His glory , and all the holy angels with Him ,
“ 什么时候 这 儿子 的 男人 将 来 在 他的 荣耀 , 和 全部 这 圣 天使 和 他 ,

“当人子在祂的荣耀里，同着众圣天使降临的时候，

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [sɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] ” ([mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː] : -) .
then shall He sit upon the throne of His glory ” (Matt . xxv : 31) .
然后 将 他 坐 之上 这 王座 的 他的 荣耀 ” (马特 . 25 : -) .

那时，祂要坐在祂荣耀的宝座上”(太 25:31)。

[hiː; hi] [weɪts] [ɪn] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ɔːl] ['enəmɪz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] ['fʊtstuːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] ([hɛb] . [eks] : -) .
He waits in heaven for the time when all enemies will be made the footstool of His feet (Heb . x : 13) .
他 等待 在 天堂 为了 这 时间 什么时候 全部 敌人 将要 是 制成 这 脚凳 的 他的 脚 (希伯来书 . x : -) .

他在天上等待着，直到所有仇敌都成为他的脚凳（来10:13）。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [siː] [nɒt] [jet] [ɔːl] [θɪŋz] [pʊt] ['ʌndə(r)] [hɪm] ” ([hɛb] . [ˌaɪ 'aɪ] : [eit]) .
“ But now we see not yet all things put under Him ” (Heb . ii : 8) .
“ 但 现在 我们 看 不是 然而 全部 事物 放 在下面 他 ” (希伯来书 . 二、 : 8) .

“但如今我们还看不到万物都服在他之下”(希伯来书 2:8)。

[nəʊ] ['neɪʃ(ə)n] [sɜːrvz] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəmz] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [eɪdʒ] .
No nation serves Him and the Kingdoms of this world are not His Kingdoms during this age .
不 国家 服务 他 和 这 王国 的 这 世界 是 不是 他的 王国 期间 这 年龄 .

没有哪个国家侍奉祂，这个世界上的国度在这个时代也不是祂的国度。

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [wɪl] [rɪ'zaʊnd] [wɪð] ['meni] ['vɔɪsɪz] ['seɪɪŋ] :
They will become His and heaven will resound with many voices saying :
他们 将要 变得 他的 和 天堂 将要 回响 和 许多 声音 说 :

他们将成为祂的子民，天堂将回荡着无数的声音：

“ [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kraɪst] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [fər'evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] ” ([rev] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : -) .
“ The kingdoms of this world are become the kingdom of our Lord and of His Christ and He shall reign forever and ever ” (Rev . xi : 15) .
“ 这 王国 的 这 世界 是 变得 这 王国 的 我们的 主 和 的 他的 基督 和 他 将 在位 永远 和 曾经 ” (牧师 . 十一 : -) .

“世上的国成了我主和祂基督的国；祂要作王，直到永永远远。”(启示录 11:15)

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['fju:tʃə(r)] .
But that is future .
但 那 是 未来 .

但那是未来。

[wen] [ðə; ði]['sev(ə)nθ]['eɪndʒl] [saʊndz] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] , [wen] ['hev(ə)n]['əupənz][ænd; ənd][hi:; hi]
When the seventh angel sounds His trumpet , when heaven opens and He
什么时候 这 第七 天使 声音 他的 喇叭 , 什么时候 天堂 打开 和 他
[ə'pɪəz] [æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
appears as King of kings ,
出现 作为 国王 的 国王 ,

当第七位天使吹响号角，当天打开，祂以万王之王的身份显现时，

[kraʊnd] [wɪð] ['meni] [kraʊnz] ([rev] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] : - - -) , [ðen] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['neɪʃnz]
crowned with many crowns (Rev . xix : 11 - 16) , then He will receive the nations
加冕 和 许多 皇冠 (牧师 . 十九 : - - -) , 然后 他 将要 收到 这 国家
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] .
for His inheritance .
为了 他的 遗产 .

祂戴上许多冠冕（启示录 19:11-16），然后祂将承受万国为祂的产业。

[ai] .
I .
我 .

我。

[haʊ] [kraɪst] [bɪ'gɪnz] [hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)] [wɜ:k] .
How Christ Begins His Future Work .
如何 基督 开始 他的 未来 工作 .

基督如何开始他未来的工作。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪsts] ['fju:tʃə(r)] [wɜ:k] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [ɪn][wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] [ˌaɪ 'vi:] : - - - .
The beginning of Christ's future work is revealed in 1 Thessalonians iv : 15 - 18 .
这 开始 的 基督的 未来 工作 是 揭晓 在 1 帖撒罗尼迦人 四 : - - - .

基督未来工作的开端在帖撒罗尼迦前书 4:15-18 中揭示出来。

[ðɪs] ['skrɪptʃə(r)] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [ju'ni:k] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ˌʌn'nəʊn] [ɪn][ðə; ði][əʊld]
This Scripture contains a great and unique revelation , unknown in the Old
这 圣经 包含 一个 伟大的 和 独特的 启示 , 未知 在 这 老的
['testəmənt] .
Testament .
遗嘱 .

这段经文包含了一项伟大而独特的启示，这是旧约中没有的。

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
The Lord had made the promise to His disciples ,
这 主 有 制成 这 承诺 到 他的 门徒 ,

主曾向他的门徒许下诺言，

“ [ai] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ju:; jʊ]['ʌntə; 'ʌntu][maɪ'self] ,
“ I will come again and receive you unto Myself ,
“ 我 将要 来 再次 和 收到 你 到 我 ,

“我还会再来，接你们到我身边，

[ðæt] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em][ji:; ji] [meɪ] [bi:; bi]['ɔ:lsəʊ] ” ([dʒɒn][ˌɛksˌaɪ'vi:] : [θri:]) .
that where I am ye may be also ” (John xiv : 3) .
那 在哪里 我 是 是的 可能 是 还 ” (约翰 十四 : 3) .

“我在哪里，你们也在哪里”(约翰福音 14:3)。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [tel] [ðem; ðəm][ɪn] [wɒt] ['mænə(r)][hi:; hi] [wʊd] [ki:p] [ðɪs] [məʊst] ['preʃəs] ['prɒmɪs] .
He did not tell them in what manner He would keep this most precious promise .
他 做过 不是 告诉 他们 在 什么 方式 他 会 保持 这 最多 宝贵的 承诺 .

他没有告诉他们他将以何种方式履行这个最珍贵的承诺。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθesə'ləuniənz] [ðə; ði] [lɔːd] [gɪvz] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
In the first Epistle to the Thessalonians the Lord gives the details of His
在 这 第一的 书信 到 这 帖撒罗尼迦人 这 主 给予 这 细节 的 他的
['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
coming for His own ,
未来 为了 他的 自己的 ,

在《帖撒罗尼迦前书》中，主详细阐述了他为接自己的子民而来的情形。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [wɪl] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['prɒmɪs] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
and how He will fulfill the promise given to His disciples .
和 如何 他 将要 实现 这 承诺 给定 到 他的 门徒 .

以及祂将如何实现祂对门徒的承诺。

[hiː; hi] ['prɒmɪsɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'send] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
He promises that He will descend from heaven with a shout .
他 承诺 那 他 将要 下降 从 天堂 和 一个 喊 .

他承诺会从天上呼喊而下。

[wen] [hiː; hi] [ə'kʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
When He accomplished His work on the cross , He gave a shout ,
什么时候 他 完成 他的 工作 在 这 叉 , 他 给予 一个 喊 ,

当祂在十字架上完成祂的使命时，祂发出了一声呐喊。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] “ - ” — “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] !
for he cried with a loud voice “ Tetelestei ” — “ It is finished !
为了 他 哭 和 一个 大声 嗓音 “ - ” — “ 它 是 完成的 !

因为他大声喊道：“Tetelestei——”“结束了！”

” [æz; əz][ðə; ði]['rɪz(ə)n][wʌn] , [hiː; hi][met][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [wʌnz][ænd; ənd] [sed] “ [ɔːl] [heɪl] !
” As the risen One , He met His beloved ones and said “ All Hail !
” 作为 这 升起 一 , 他 遇见 他的 心爱 一个 和 说 “ 全部 冰雹 !

“作为复活者，祂遇见了祂所爱的人，并说：‘万岁！’

” [ðə; ði] [griːk] [gɪvz] ['əʊnli][wʌn] [wɜːd] , “ - ” — “ [əʊ] !
” The Greek gives only one word , “ Chairete ” — “ Oh !
” 这 希腊语 给予 仅有的 一 单词 , “ - ” — “ 哦 !

希腊语只有一个词，“Chairete”——“哦！

[ðə; ði][dʒɔɪ] !
the Joy !
这 喜悦 !

喜悦！

” [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʃaʊt] , [ðə; ði] [ʃaʊt] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['vɪktəri] .
” This is His resurrection shout , the shout of joy and victory .
” 这 是 他的 复活 喊 , 这 喊 的 喜悦 和 胜利 .

这是祂复活的欢呼，是喜乐和胜利的欢呼。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [hiː; hi] [went] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ([ˌpiː 'es] . [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] : [faɪv]) .
And when He ascended He went up with a shout (Ps . xlvii : 5) .
和 什么时候 他 上升 他 去 向上 和 一个 喊 (附言 . xlvii : 5) .

当祂升天的时候，祂高声欢呼（诗篇 47:5）。

[fɜːst] [ˌθesə'ləuniənz] [ˌaɪ 'viː] : - [telz] [ˌjuː 'es][hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'send] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
First Thessalonians iv : 16 tells us He is going to descend with a shout .
第一的 帖撒罗尼迦人 四 : - 讲述 我们 他 是 去 到 下降 和 一个 喊 .

帖撒罗尼迦前书 4:16 告诉我们，祂将带着呼喊降临。

[hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [ə'senʃn] [ænd; ənd] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] ,
He passed through the heavens in His glorious ascension and entered into the presence of God ,
他 通过了 通过 这 天 在 他的 辉煌 升天 和 进入 进入 这 在场 的 上帝 ,

祂荣耀升天，穿过诸天，进入神的面前。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
His Father .
他的 父亲 .

他的父亲。

[sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪz] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd] .
Some day He will arise from the place He occupies on the Throne of God .
一些 天 他 将要 出现 从 这 地方 他 占据 在 这 王座 的 上帝 .

总有一天，祂会从祂在上帝宝座上的位置上复活。

[hiː; hi] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒəsti][ɒn] [haɪ] [ænd; ənd][pɑːs] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['hev(ə)n] .
He will leave the place on the right hand of the Majesty on high and pass out of the third heaven .
他 将要 离开 这 地方 在 这 正确的 手 的 这 威严 在 高的 和 经过 出去 的 这 第三 天堂 .

他将离开至高者右边的位置，从第三层天出去。

[wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] ['pæsəθ] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] , [nɒt] ['ʌpwəd] [bʌt; bət] ['daʊnwəd] .
Once more He passeth through the heavens , not upward but downward .
一次 更多的 他 经过 通过 这 天 , 不是 向上 但 向下 .

祂再次穿越诸天，不是向上，而是向下。

[hiː; hi] ['kʌmz] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [seɪnts] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He comes to call His Saints to meet Him .
他 来 到 称呼 他的 圣徒队 到 见面 他 .

祂来召集祂的圣徒来与祂相会。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] , [dʒə'ruːsələm] [ɔː(r)] ['eni] ['ɜːθli] [pleɪs] ;
The meeting - place is not the Mount of Olives , Jerusalem or any earthly place ;
这 会议 - 地方 是 不是 这 山 的 橄榄 , 耶路撒冷 或者 任何 尘世的 地方 ;

聚会地点不是橄榄山、耶路撒冷或任何世俗之地；

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
the meeting - place will be in the air .
这 会议 - 地方 将要 是 在 这 空气 .

会面地点将在空中。

[wiː; wi] [rɪ'piːt] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [prə'fetɪk] [wɜːd] ,
We repeat , this is a revelation , which is not found in the Old Testament prophetic Word ,
我们 重复 , 这 是 一个 启示 , 哪个 是 不是 成立 在 这 老的 遗嘱 预言 单词 ,

我们重申，这是一项启示，在旧约先知书中找不到。

[nɔː(r)][dɪd][ðə; ði] [lɔːd] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːθli] ['mɪnɪstri] .
nor did the Lord announce it fully in His earthly ministry .
也不 做过 这 主 宣布 它 完全 在 他的 尘世的 部 .

主在祂尘世的传道生涯中也没有完全宣布这一点。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [kən'teɪnɪŋ] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
According to the passage containing this revelation ,
根据 到 这 通道 包含 这 启示 ,

根据包含这一启示的经文，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'sendz] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði]
the shout of the Lord as He descends into the air will be followed by the
这 喊 的 这 主 作为 他 下降 进入 这 空气 将要 是 随后 经过 这
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] .
resurrection of the dead in Christ .
复活 的 这 死的 在 基督 .

主降临空中时的呼喊声之后，将伴随着在基督里死去的人的复活。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] ['fɪzɪkli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪvz] .
All the Saints of God will be raised physically from the graves .
全部 这 圣徒队 的 上帝 将要 是 提高 身体 从 这 坟墓 .

上帝的所有圣徒都将从坟墓中复活。

[ðɪs] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ænd; ənd] [njuː] ['testəmənt] [bɪl'iːvəz] .
This includes the Old Testament and New Testament believers .
这 包括 这 老的 遗嘱 和 新的 遗嘱 信徒 .

这包括旧约和新约的信徒。

[wen] [ðɪs] [ʃaʊt] [ɪz] [hɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] ,
When this shout is heard and the righteous dead are raised ,
什么时候 这 喊 是 听到 和 这 正义 死的 是 提高 ,

当这呼喊声响起，义人复活之时，

[ɔːl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [kraɪst] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
all belonging to Christ and living in that day ,
全部 属于 到 基督 和 活的 在 那 天 ,

凡属于基督并生活在那个时代的，

[wɪl] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn] [klaʊdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
will be caught up together with them in clouds to meet the Lord in the air .
将要 是 捕捉 向上 一起 和 他们 在 云 到 见面 这 主 在 这 空气 .

他们将与他们一同被提到云里，在空中与主相遇。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][sʌm; səm] , [wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː] ,
For the sake of some , we add ,
为了 这 清酒 的 一些 , 我们 添加 ,

为了某些人的利益，我们补充一点：

[ðæt] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [æz; əz]['seɪvjə(r)] ,
that all who have accepted the Lord Jesus Christ as Saviour ,
那 全部 WHO 有 公认 这 主 耶稣 基督 作为 救主 ,

凡接受主耶稣基督为救主的人，

[huː] [rɪ'siːvd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [gɒd] ,
who received eternal life and the Spirit of God ,
WHO 已收到 永恒 生活 和 这 精神 的 上帝 ,

那些领受永生和上帝之灵的人，

[bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd][ðeə(r)]['blesɪd; blest] [həʊp] [ænd; ənd] ['destəni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] " [kɔːt] [ʌp]
belong to Him and their blessed Hope and destiny is to be " caught up
属于 到 他 和 他们的 蒙福 希望 和 命运 是 到 是 " 捕捉 向上
[ɪn] [klaʊdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
in clouds to meet the Lord in the air .
在 云 到 见面 这 主 在 这 空气 .

属于祂，他们蒙福的希望和命运是“被提到云里，在空中与主相遇”。

" [sʌm; səm] [tiːtʃ] [ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðɪs] ['ræptʃə(r)]['sɜːt(ə)n] [ə'teɪnmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
" Some teach that in order to share this rapture certain attainments are needed .
" 一些 教 那 在 命令 到 分享 这 狂喜 肯定 成就 是 需要 .

“有些人认为，为了分享这种狂喜，需要取得某些成就。”

[sʌtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
Such , however , is not the case .
这样的 , 然而 , 是 不是 这 案件 .

然而，事实并非如此。

[nəʊ] ['sɜːvɪs] , ['sʌfərɪŋ] , [ˌsepə'reɪʃn] [ɔː(r)] ['eni] [wɜːks] [wiː; wi] [duː; də] ,
No service , suffering , separation or any works we do ,
不 服务 , 痛苦 , 分离 或者 任何 作品 我们 做 ,

没有服务、痛苦、分离或我们所做的任何工作，

[kʊd; kəd] ['evə(r)] [fɪt] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] [ɪ'vent] .
could ever fit us for such a marvelous event .
可以 曾经 合身 我们 为了 这样的 一个 奇妙 事件 .

我们怎能参加如此盛大的活动呢?

[greɪs] [hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
Grace has accomplished it for us .
优雅 有 完成 它 为了 我们 .

这一切都是恩典的恩赐。

[ɪn] [wʌn] [kɔː(r)] . ['ɛks'viː] : -
In 1 Cor . xv : 51
在 1 科尔 . 十五 : -

哥林多前书 15:51

[wiː; wi] [riːd] : “ [bɪ'həʊld] [ai] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ɔːl] [sliːp] ,
we read : “ Behold I show you a mystery , we shall not all sleep ,
我们 读 : “ 看哪 我 展示 你 一个 神秘 , 我们 将 不是 全部 睡觉 ,

我们读到：“看哪，我把一件奥秘告诉你们：我们不是都要睡觉，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
but we shall all be changed in a moment , etc .
但 我们 将 全部 是 已更改 在 一个 片刻 , ETC .

但我们都将在瞬间改变，等等。

” [ðə; ði] “ [ɔːl] ” [miːnz] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kraɪsts] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
” The “ all ” means all that are Christ's at His coming , independent of their
” 这 “ 全部 ” 方法 全部 那 是 基督的 在 他的 未来 , 独立的 的 他们的
['nɒlɪdʒ] [ə'baʊt] [ˌdɪspɛn'seɪʃənəl] [truːðz] ,
knowledge about dispensational truths ,
知识 关于 豁免 真相 ,

“所有”指的是基督再来时所有属于基督的人，无论他们是否了解时代论真理。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .
independent of their waiting for Him , or any other thing .
独立的 的 他们的 等待 为了 他 , 或者 任何 其他 事物 .

无论他们是否在等待他，或者其他任何事。

[ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'diːmd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] [ɪz] [ə; eɪ]
That they belong to Him and are redeemed by His precious blood is a
那 他们 属于 到 他 和 是 已赎回 经过 他的 宝贵的 血 是 一个
[sə'fɪʃ(ə)nt] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
sufficient title to be caught up and to meet Him in the air .
充足的 标题 到 是 捕捉 向上 和 到 见面 他 在 这 空气 .

他们属于祂，并被祂的宝血所救赎，这足以成为他们被提到空中与祂相遇的理由。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['kʌmpəni] , [seɪnts] [huː] [daɪd] [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Of this double company , saints who died and who will be raised from the
的 这 双倍的 公司 , 圣徒 WHO 死亡 和 WHO 将要 是 提高 从 这
[ded] ,
dead ,
死的 ,

在这双重群体中，既有已经死去的圣徒，也有将从死里复活的圣徒。

[ænd; ənd] [seɪnts] [huː] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp]
and saints who live and will be changed in a moment and caught up
和 圣徒 WHO 居住 和 将要 是 已更改 在 一个 片刻 和 捕捉 向上
[tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
to meet Him ,
到 见面 他 ,

以及那些活着并将在瞬间改变并被提到空中与祂相遇的圣徒们，

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][hɪnt][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɪn][dʒɒn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : - - - .
we find a hint in His words in John xi : 25 - 26 .
我们 寻找 一个 暗示 在 他的 字 在 约翰 十一 : - - - .

我们在约翰福音 11:25-26 中找到了祂话语中的线索。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] ; [hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][ˌem 'iː] , [ðəʊ] [hiː; hi]
“ I am the resurrection and the life ; he that believeth in Me , though he
“ 我 是 这 复活 和 这 生活 ; 他 那 相信 在 我 , 尽管 他
[wɜː(r); wə(r)] [ded] ,
were dead ,
是 死的 ,

“我就是复活，我就是生命；信我的人，虽然死了，也必复活，并且活过来。”

[jet] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][lɪv; laɪv] ([ˌrezə'rekʃ(ə)n]) .
yet shall he live (Resurrection) .
然而 将 他 居住 (复活) .

然而他必复活。

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['lɪvəθ] ([wen] [hiː; hi] ['kɒmz]) [ænd; ənd] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][ˌem 'iː][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][daɪ]
And whosoever liveth (when He comes) and believeth in Me shall never die
和 无论谁 活着 (什么时候 他 来) 和 相信 在 我 将 绝不 死
([ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [bɪl'iːvəz]) .
(The changing of living believers) .
(这 变化 的 活的 信徒) .

凡活着（当他来临的时候）并信我的人，必永远不死（活着的信徒的转变）。

[bɪ'liːv] [ðaʊ] [ðɪs] ?
Believest thou this ?
相信 你 这 ?

你相信吗?

” [meɪ] [wiː; wi]['ɑːnsə(r)] [hɪm] , [jeɪ] , [lɔːd] , [ai] [bɪ'liːv] .
” May we answer Him , Yea , Lord , I believe .
” 可能 我们 回答 他 , 是的 , 主 , 我 相信 .

“愿我们回答祂：是的，主啊，我信。”

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'vent] , [æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ]
We may not understand all the details of this wonderful event , an event which
我们 可能 不是 理解 全部 这 细节 的 这 精彩的 事件 , 一个 事件 哪个
[wɪl] [kʌm] ['sʌd(ə)nli] ,
will come suddenly ,
将要 来 突然 ,

我们可能无法完全了解这场精彩盛事的全部细节，这场盛事将会突然到来。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [weɪt] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['glɔːriəs]
but we can believe His promise and wait daily for its glorious
但 我们 能 相信 他的 承诺 和 等待 日常的 为了 它是 辉煌
[fʊl'fɪlmənt] .
fulfillment .
履行 .

但我们可以相信祂的应许，并每日等候它荣耀的实现。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['blesɪd; blest] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
This is the blessed Hope of the Church .
这 是 这 蒙福 希望 的 这 教会 .

这就是教会的蒙福希望。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][tuː; tə] [weɪt] .
For this we are told to wait .
为了 这 我们 是 讲述 到 等待 .

为此，我们被告知要等待。

[eə(r)]
Ere
埃雷

埃雷

[hiː; hi] [bɪ'ɡɪnz] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] [wɜːk] ,
He begins His judgment work ,
他 开始 他的 判断 工作 ,

他开始施行审判，

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][lɑːst] [siːnz] [ɒv; əv][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɒθ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'næktɪd] [ə'pɒn] [ðɪs]
before the last scenes of tribulation and wrath can be enacted upon this
前 这 最后的 场景 的 苦难 和 愤怒 能 是 已颁布 之上 这
[ɜːθ] [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɡlɔːri] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [blʌd] - [bɔːt]
earth and He returns as the King of Glory to claim His blood - bought
地球 和 他 返回 作为 这 国王 的 荣耀 到 宣称 他的 血 - 买
[ɪn'herɪtəns] ,
inheritance ,
遗产 ,

在末日苦难和忿怒降临大地，祂以荣耀之王的身份再临，收回祂用宝血买赎的产业之前，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [rɪ'diːmd] [həʊst][ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - ['eəz] .
He will come into the air to meet His redeemed host and co - heirs .
他 将要 来 进入 这 空气 到 见面 他的 已赎回 主持人 和 合作 - 继承人 .

他将升天与他救赎的子民和共同继承人相遇。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'vent] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] .
This is the first event in connection with His future work .
这 是 这 第一的 事件 在 联系 和 他的 未来 工作 .

这是与他未来工作相关的第一个活动。

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [siːt] [ɒv; əv] [kraɪst] .
The Judgment Seat of Christ .
这 判断 座位 的 基督 .

基督的审判台。

[ɔːl]['dʒʌdʒmənt][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
All judgment is to be executed by the Lord Jesus Christ .
全部 判断 是 到 是 执行 经过 这 主 耶稣 基督 .

一切审判都将由主耶稣基督执行。

“ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['dʒʌdʒɪθ] [nəʊ][mæn] , [bʌt; bət] [hæθ] [kə'mɪtɪd] [ɔːl]['dʒʌdʒmənt]['ʌntə; 'ʌntu]
“ For the Father judgeth no man , but hath committed all judgment unto
“ 为了 这 父亲 审判官 不 男人 , 但 有 坚定的 全部 判断 到
[ðə; ði] [sʌn] ” ([dʒɒn][viː] : -) .
the Son ” (John v : 22) .
这 儿子 ” (约翰 v : -) .

“因为父不审判任何人，而是把审判的事都交给了子。”(约翰福音 5:22)

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [nəʊ]['dʒʌdʒmənt] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [baɪ] [hɪm] .
Up to the present time no judgment work has been done by Him .
向上 到 这 展示 时间 不 判断 工作 有 到过 完毕 经过 他 .

至今为止，祂还没有进行任何审判工作。

[nɔː(r)][hæv; həv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [kraʊnz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] ['feɪθflnəs] .
Nor have His people received their crowns and rewards for service and faithfulness .
也不 有 他的 人们 已收到 他们的 皇冠 和 奖励 为了 服务 和 忠诚 .

祂的子民也没有因他们的服事和忠诚而获得冠冕和奖赏。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [siːt] [ɒv; əv] [kraɪst] .
The meeting of the Saints in the presence of the Lord will be immediately followed by the judgment seat of Christ .
这 会议 的 这 圣徒队 在 这 在场 的 这 主 将要 是 立即地 随后 经过 这 判断 座位 的 基督 .

圣徒们在主面前的聚会之后，紧接着就是基督的审判台。

“ [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][stænd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [siːt] [ɒv; əv] [kraɪst] ” ([rɒm] . [ˌɛksˌaɪ'viː] : -) .
“ For we shall all stand before the judgment seat of Christ ” (Rom . xiv : 10) .
“ 为了 我们 将 全部 站立 前 这 判断 座位 的 基督 ” (只读存储器 . 十四 : -) .

“因为我们都要站在基督的审判台前”(罗马书 14:10)。

“ [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [siːt] [ɒv; əv] [kraɪst] ;
“ For we must all appear before the judgment seat of Christ ;
“ 为了 我们 必须 全部 出现 前 这 判断 座位 的 基督 ;

“因为我们众人必要在基督的审判台前显露出来；

[ðæt] ['evriwʌn] [meɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [θɪŋz] [dʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɒdi] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [dʌn] ,
that everyone may receive the things done in his body , according to that he hath done ,
那 每个人 可能 收到 这 事物 完毕 在 他的 身体 , 根据 到 那 他 有 完毕 ,

叫各人按着自己所行的受报应。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ” ([ˌtuː'tuː][kɔː(r)] . [viː] : -) .
whether it be good or bad ” (2 Cor . v : 10) .
无论 它 是 好的 或者 坏的 ” (2 科尔 . v : -) .

无论是好是坏”(哥林多后书 5:10)。

[nəʊ] [ʌn'seɪvd] ['pɜːs(ə)n] [ə'pɪəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt][fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
No unsaved person appears before this judgment for they were not raised from the dead ,
不 未保存 人 出现 前 这 判断 为了 他们 是 不是 提高 从 这 死的 ,

没有未得救的人会出现在这审判面前，因为他们没有从死里复活。

[nɔː(r)] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
nor changed in the twinkling of an eye .
也不 已更改 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 .

转瞬之间也没有改变。

[ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] [kən'sɜːnz] ['əʊnli] [bɪl'iːvəz] .
This judgment concerns only believers .
这 判断 担忧 仅有的 信徒 .

这项判决只针对信徒。

[ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [dɪ'saɪd] [ðeə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [sæl'veɪʃ(ə)n] .
This judgment , however , does not decide their eternal salvation .
这 判断 , 然而 , 做 不是 决定 他们的 永恒 救恩 .

然而，这一判决并不能决定他们能否获得永恒的救赎。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [wen] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
That was settled when they believed on the Lord Jesus Christ .
那 曾是 定居 什么时候 他们 相信 在 这 主 耶稣 基督 .

当他们信奉主耶稣基督时，这件事就解决了。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪn] [dʒɒn] [viː] : - [meɪk] [ðɪs] [klɪə(r)] .
The words of our Lord in John v : 24 make this clear .
这 字 的 我们的 主 在 约翰 v : - 制作 这 清除 .

约翰福音5章24节中，我们主的话语清楚地表明了这一点。

“ ['verɪli] , ['verɪli] , [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [ðæt] ['hɪrɪθ] [maɪ] [wɜːd] ,
“ Verily , verily , I say unto you , He that heareth My word ,
“ 确实 , 确实 , 我 说 到 你 , 他 那 听到 我的 单词 ,

“我实实在在地告诉你们，凡听我话的，

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪθ] [ɒn] [hɪm] [ðæt] [sent] [ˌem 'iː] , [hæθ] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [laɪf] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [kʌm]
and believeth on Him that sent Me , hath everlasting life , and shall not come
和 相信 在 他 那 发送 我 , 有 永恒 生活 , 和 将 不是 来
['ɪntuː] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] ;
into condemnation ;
进入 谴责 ;

信那差我来者的，就有永生，不至于定罪；

[bʌt; bət] [ɪz] [pɑːst] [frɒm; frəm] [deθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [laɪf] . ”
but is passed from death unto life . ”
但 是 通过了 从 死亡 到 生活 . ”

但却从死亡走向生命。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [naʊ] [nəʊ] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kraɪst] ” (
“ There is therefore now no condemnation to them which are in Christ ” (
“ 那里 是 所以 现在 不 谴责 到 他们 哪个 是 在 基督 ” (
[rɒm] . [eɪtθ] : [wʌn]) .
Rom . viii : 1) .
只读存储器 . 八 : 1) .

“如今，那些在基督里的人就不被定罪了”(罗马书 8:1)。

[ðə; ði] [wɜːks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn]
The works and the service of His people will be dealt with by the Lord in
这 作品 和 这 服务 的 他的 人们 将要 是 已处理 和 经过 这 主 在
[ðɪs] [fɜːst] ['dʒʌdʒmənt] [ækt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] .
this first judgment act in His future work .
这 第一的 判断 行为 在 他的 未来 工作 .

在祂未来的工作中，祂将在第一次审判中处理祂子民的作为和服事。

[ɒv; əv] [ðɪs] [wiː; wi] [riːd] [ɪn] [wʌn] [kɔː(r)] .
Of this we read in 1 Cor .
的 这 我们 读 在 1 科尔 .

这一点我们在《哥林多前书》中读到。

[ˌaɪ 'viː] : [faɪv] — “ ['ðeəfɔː(r)] [dʒʌdʒ] ['nʌθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɔːd] [kʌm] ,
iv : 5 — “ Therefore judge nothing before the time , until the Lord come ,
四 : 5 — “ 所以 法官 没有什么 前 这 时间 , 直到 这 主 来 ,

iv:5——“所以，时候未到，什么都不要论断，直到主来。”

[huː] [bəʊθ] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
who both will bring to light the hidden things of darkness ,
WHO 两个都 将要 带来 到 光 这 隐 事物 的 黑暗 ,

他们两人都将揭露黑暗中隐藏的事物。

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] ['mænɪfest][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['kaunsəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːts] ;
and will make manifest the hidden counsels of the hearts ;
和 将要 制作 显现 这 隐 律师 的 这 心 ;

并能揭示人心中隐藏的意念；

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['evri] [mæn] [preɪz] [ɒv; əv][gɒd] .
and then shall have every man praise of God .
和 然后 将 有 每一个 男人 称赞 的 上帝 .

那时，人人都将赞美上帝。

" ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['mænɪfest][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['dʒʌdʒmənt] [siːt] .
" Everything will be made manifest before that judgment seat .
" 一切 将要 是 制成 显现 前 那 判断 座位 .

"一切都将在审判台前显露出来。"

[ðə; ði] [ˌʌnkən'fest] [sɪnz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːvərz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] [ænd; ənd][ɔːl]
The unconfessed sins in the believer's life will be brought to light and all
这 未坦白的 罪孽 在 这 信徒的 生活 将要 是 带来 到 光 和 全部
['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'kʌvəd] .
hidden things will be uncovered .
隐 事物 将要 是 裸露 .

信徒生活中未曾忏悔的罪过将被揭露，所有隐藏的事情都将被揭开。

[ðen] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːvə(r)] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['mænɪfest] .
Then the works of the believer will be made manifest .
然后 这 作品 的 这 信徒 将要 是 制成 显现 .

那时，信徒的善行必将显明出来。

" ['evri] [mænz] [wɜːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] ['mænɪfest] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ʃæl; ʃəl][dɪ'kleə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
" Every man's work shall be made manifest ; for the day shall declare it ,
" 每一个 男人的 工作 将 是 制成 显现 ; 为了 这 天 将 宣布 它 ,

"各人的作为必然显露，因为那日子要将它表明出来。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'viːld] [baɪ]['faɪə(r)] ;
because it shall be revealed by fire ;
因为 它 将 是 揭晓 经过 火 ;

因为它必被火揭示；

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][ʃæl; ʃəl][traɪ] ['evri] [mænz] [wɜːk] [ɒv; əv] [wɒt] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
and the fire shall try every man's work of what sort it is .
和 这 火 将 尝试 每一个 男人的 工作 的 什么 种类 它 是 .

火将考验每个人所做的工作究竟是什么样的。

[ɪf] ['eni] [mænz] [wɜːk] [ə'baɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [bɪlt] [ˌðeərə'pɒn] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd]
If any man's work abide which he hath built thereupon , he shall receive a reward
如果 任何 男人的 工作 遵守 哪个 他 有 建造 于是 , 他 将 收到 一个 报酬
.
.
.

任何人在其上建造的工程若能存留，他必得奖赏。

[ɪf] ['eni] [mænz] [wɜːk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɜːnd] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)] [lɒs] ; [bʌt; bət][hiː; hi][hɪm'self][ʃæl; ʃəl]
If any man's work shall be burned , he shall suffer loss ; but he himself shall
如果 任何 男人的 工作 将 是 烧伤 , 他 将 遭受 损失 ; 但 他 他自己 将
[biː; bi] [seɪvd] ,
be saved ,
是 已保存 ,

人的工程若被烧毁，他必受亏损，自己却必得救。

[jet] [səʊ][æz; əz][baɪ]['faɪə(r)] " ([wʌn][kɔː(r)] .
yet so as by fire " (1 Cor .
然而 所以 作为 经过 火 " (1 科尔 .

然而，却像经火一样"(哥林多前书 1: 10)。

[θriː] : - - -) .
iii : 13 - 15) .
三、 : - - -) .

iii：13-15)。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [gɑːdz] ['piːp(ə)l] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [kraʊnz] .
It will be the time when God's people will receive their rewards and crowns .
它 将要 是 这 时间 什么时候 神的 人们 将要 收到 他们的 奖励 和 皇冠 .

那时，上帝的子民将获得奖赏和冠冕。

[ðen] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['mɑːtəz] ,
Then the Apostles , the faithful martyrs ,
然后 这 使徒们 , 这 忠实 殉道者 ,

然后是使徒们，那些忠实的殉道者们，

[ðə; ði] [self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ] ['miʃənəriz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪl] [rɪ'siːv] [preɪz] [ænd; ənd]
the self - sacrificing missionaries and servants of God will receive praise and
这 自己 - 牺牲 传教士 和 仆人 的 上帝 将要 收到 称赞 和
[rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['leibə] .
reward for their labors .
报酬 为了 他们的 劳动 .

那些自我牺牲的传教士和上帝的仆人将因其辛勤劳动而获得赞扬和奖赏。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [siːt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [siːt] [ɒv; əv] [kraɪst] .
The judgment seat is the reward seat of Christ .
这 判断 座位 是 这 报酬 座位 的 基督 .

审判台就是基督的奖赏台。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ˌθesə'ləuniənz] : “ [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz]
In view of this the Apostle wrote to the faithful Thessalonians : “ For what is
在 看法 的 这 这 使徒 写道 到 这 忠实 帖撒罗尼迦人 : “ 为了 什么 是
['aʊə(r)] [həʊp] ,
our hope ,
我们的 希望 ,

鉴于此，使徒写信给帖撒罗尼迦信徒说：“我们的盼望是什么呢？

[ɔː(r)] [dʒɔɪ] , [ɔː(r)] [kraʊn] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ?
or joy , or crown of rejoicing ?
或者 喜悦 , 或者 王冠 的 欢欣鼓舞 ?

或者喜乐，或者欢欣的冠冕？

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] [jiː; ji] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at His coming ?
是 不是 甚至 是的 在 这 在场 的 我们的 主 耶稣 基督 在 他的 未来 ?

难道你们不在我们主耶稣基督再来的时候，在他面前吗？

[fɔː(r); fə(r)] [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] ['glɔːri] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] ” ([wʌn] [θɛs] . [ˌaɪ 'aɪ] : - - -) .
For ye are our glory and joy ” (1 Thess . ii : 19 - 20) .
为了 是的 是 我们的 荣耀 和 喜悦 ” (1 帖撒罗尼迦 . 二、 : - - -) .

因为你们是我们的荣耀和喜乐”(帖撒罗尼迦前书 2: 19-20)。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [dʒɒn] [ig'zɔːt] : “ [ænd; ənd] [naʊ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ə'baɪd] [ɪn] [hɪm] ; [ðæt]
And the Apostle John exhorts : “ And now little children , abide in Him ; that
和 这 使徒 约翰 劝勉 : “ 和 现在 小的 孩子们 , 遵守 在 他 ; 那
[wen] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] ,
when He shall appear ,
什么时候 他 将 出现 ,

使徒约翰劝勉说：“小子们哪，你们要住在主里面；这样，当他显现的时候，你们就可以安然居住。”

[wiː; wi] ([ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z]) [meɪ] [hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] ,
we (the apostles and teachers) may have confidence ,
我们 (这 使徒 和 教师) 可能 有 信心 ,

我们（使徒和教师）可以充满信心，

[ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] " ([wʌn][dʒɒn][ˌaɪ 'aɪ] : -) .
and not be ashamed before Him at His Coming " (1 John ii : 28) .
和 不是 是 羞愧 前 他 在 他的 未来 " (1 约翰 二、 : -) .

"在他来临的时候，不要在他面前感到羞愧"(约翰一书 2:28)。

[ɔːl] [bɪl'iːvəz] [ɪn] [kraɪst] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] [ænd; ənd][hæv; həv][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf] ; [bʌt; bət][nɒt][ɔːl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
All believers in Christ are saved and have eternal life ; but not all receive a reward .
全部 信徒 在 基督 是 已保存 和 有 永恒 生活 ; 但 不是 全部 收到 一个 报酬 .

所有信奉基督的人都得救并获得永生；但并非所有人都得到奖赏。

[ðeə(r)] [wɜːks] [wɪl] [biː; bi] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['dʒʌdʒmənt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʊd] ,
Their works will be consumed by the fire of that judgment , for they were nothing but wood ,
他们的 作品 将要 是 消耗 经过 这 火 的 那 判断 , 为了 他们 是 没有什么 但 木头 ,

他们的所作所为将被审判之火焚毁，因为它们不过是木头而已。

[heɪ] [ænd; ənd] ['stʌbl] .
hay and stubble .
干草 和 茬 .

干草和茬子。

[ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [rɪ'wɔːdlɪs] , [waɪl] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [seɪnts] , [huː] [tɔil] [ænd; ənd] [sɜːvd] , [huː] [spent] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [spent] ,
They will go rewardless , while the faithful saints , who toiled and served , who spent and were spent ,
他们 将要 去 无回报 , 尽管 这 忠实 圣徒 , WHO 辛勤劳作 和 服务 , WHO 花费 和 是 花费 ,

他们将一无所获，而那些忠诚的圣徒，那些辛勤劳作、奉献奉献、耗尽心力的圣徒，

['fɒləʊɪŋ] ['kləʊsli] [ɪn][hɪz; ɪz] [steps] , [wɪl] [rɪ'siːv] [rɪ'wɔːdz] .
following closely in His steps , will receive rewards .
下列的 密切 在 他的 步骤 , 将要 收到 奖励 .

紧随祂的脚步，必将获得奖赏。

[wɒt] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [seɪnt] [dʌz] [nəʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
What these will be no Saint does know at this time .
什么 这些 将要 是 不 圣 做 知道 在 这 时间 .

目前，没有一位圣徒知道这些将会是什么。

[wen] [ɔːl][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] [siːt] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
When all is accomplished in connection with this judgment seat of Christ ,
什么时候 全部 是 完成 在 联系 和 这 判断 座位 的 基督 ,

当所有与基督的审判台有关的事项都完成之后，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [seɪnts] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [haʊs] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bɪ'həʊld][hɪz; ɪz]['glɔːri] ([dʒɒn][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] : -) .
He will lead His Saints into the Father's house , that they may behold His glory (John xvii : 24) .
他 将要 带领 他的 圣徒队 进入 这 父亲的 房子 , 那 他们 可能 看哪 他的 荣耀 (约翰 十七 : -) .

祂将带领祂的圣徒进入父的家，使他们得见祂的荣耀（约翰福音 17:24）。

[hiː; hi] [wɪl] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [tʃɜːtʃ] , [nɒt] ['hævɪŋ] [spɒt] ,
He will present the church to Himself , " a glorious church , not having spot ,
他 将要 展示 这 教会 到 他本人 , " 一个 辉煌 教会 , 不是 拥有 点 ,

他要将教会献给自己，"一个荣耀的教会，毫无玷污，

[ɔː(r)] ['rɪŋk(ə)l] , [ɔː(r)] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['həʊli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['blemɪʃ] ” ([ɛf] . [viː] : -) .
or wrinkle , or any such thing ; but that it should be holy and without blemish ” (Eph . v : 27) .
或者 皱纹 , 或者 任何 这样的 事物 ; 但 那 它 应该 是 圣 和 没有 缺陷 ” (以弗 . v : -) .

或皱纹，或任何类似的瑕疵；只要圣洁没有瑕疵就好”（弗5:27）。

[hiː; hi] ['prez(ə)nts] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] “ ['fɔːltləs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [wɪð] [ɪk'siːdɪŋ] [dʒɔɪ] ” ([dʒuːd] -) .
He presents His church “ faultless before the presence of His glory with exceeding joy ” (Jude 24) .
他 礼物 他的 教会 “ 完美无瑕 前 这 在场 的 他的 荣耀 和 超过 喜悦 ” (裘德 -) .

他将他的教会“毫无瑕疵地带到他荣耀的面前，欢欢喜喜地来到他面前”（犹大书 24）。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] .
His Future Work in Connection with the Earth .
他的 未来 工作 在 联系 和 这 地球 .

他未来与地球相关的工作。

[wen] [ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv] [gɒd] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
When the Saints of God have left the earth and met the Lord in the air ,
什么时候 这 圣徒队 的 上帝 有 左边 这 地球 和 遇见 这 主 在 这 空气 ,

当神的圣徒离开尘世，在空中与主相遇时，

[wen] [ðə; ði] [ɪ'vents] [tʊk] [pleɪs] [wiː; wi] [hæv; həv] ['briːfli] ['aʊtlaɪnd] ,
when the events took place we have briefly outlined ,
什么时候 这 活动 采取 地方 我们 有 简要地 概述 ,

事件发生时，我们已简要概述如下：

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɪl] [bɪ'gɪn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] [felt] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
then the Lord Jesus Christ will begin from heaven a work which will be severely felt on the earth .
然后 这 主 耶稣 基督 将要 开始 从 天堂 一个 工作 哪个 将要 是 严重 毛毡 在 这 地球 .

然后，主耶稣基督将从天上开始一项对地球影响深远的工作。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənts] .
He begins to deal with the world in a series of judgments .
他 开始 到 交易 和 这 世界 在 一个 系列 的 判决 .

他开始以一系列评判的方式来看待这个世界。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] “ ['laɪən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] ,
From the Book of Revelation we learn that the “ Lion of the tribe of Judah the Root of David ,
从 这 书 的 启示 我们 学习 那 这 “ 狮子 的 这 部落 的 犹大 这 根 的 大卫 ,

从《启示录》中我们得知，“犹大支派的狮子，大卫的根”，

[hæθ] [prɪ'veɪld] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] [luːs] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [siːlz] [ˌðeər'ɒv] .
hath prevailed to open the book , and loose the seven seals thereof .
有 最终获胜 到 打开 这 书 , 和 松动的 这 七 封印 其中 .

已经成功打开了那卷书，揭开了上面的七印。

" ([rev] . [viː] : [faɪv]) .
" (Rev . v : 5) .
" (牧师 . v : 5) .

"(启示录 5: 5)。

[ðə; ði] [bʊk] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənts] [dɪ'kriːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɜːθ] [wɪð] [ɪts]
The book He receives contains the judgments decreed for this earth with its
这 书 他 接收 包含 这 判决 颁布 为了 这 地球 和 它是
[ə'pɒsteɪt] ['mæsɪz] .
apostate masses .
叛教者 群众 .

他收到的那本书包含了对这片土地及其背教群众的审判。

[ðə; ði] [læm] [ɪz] [siːn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [siːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] ,
The Lamb is seen opening the seals of the book ,
这 羊肉 是 已见 开幕 这 封印 的 这 书 ,

羔羊被看到正在揭开书卷上的封印，

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [breɪks] [ðə; ði] [siːlz] [ðə; ði] [ɪ'vents] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] [siːl] ['hæpən] .
and as He breaks the seals the events described under each seal happen .
和 作为 他 休息 这 封印 这 活动 描述 在下面 每个 海豹 发生 .

当祂揭开封印时，每一封印下所描述的事件都会发生。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt] .
It is His work in judgment .
它 是 他的 工作 在 判断 .

这是祂在审判中的作为。

[ɪn] [ðə; ði] [eɪtθ] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [æn; ən] ['eɪndʒl] [ɪz] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]
In the eighth chapter of Revelation an Angel is seen before an altar with a
在 这 第八 章 的 启示 一个 天使 是 已见 前 一个 坛 和 一个
['gəʊldən] ['sensə(r)] .
golden censer .
金的 香炉 .

在《启示录》第八章中，可以看到一位天使站在祭坛前，祭坛上放着一个金香炉。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [tʊk] [ðə; ði] ['sensə(r)] , [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] ,
" And the angel took the censer , and filled it with fire of the altar ,
" 和 这 天使 采取 这 香炉 , 和 已填 它 和 火 的 这 坛 ,

"天使拿着香炉，盛满了坛上的火，

[ænd; ənd] [kɑːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [θʌndərɪŋz]
and cast it into the earth , and there were voices , and thunderings
和 投掷 它 进入 这 地球 , 和 那里 是 声音 , 和 雷声
, [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
, and lightnings and an earthquake .
, 和 闪电 和 一个 地震 .

将它投入地里，于是就有了声音、雷鸣、闪电和地震。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəls] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] [prɪ'peəd] [ðəm'selvz]
And the seven angels which had the seven trumpets prepared themselves
和 这 七 天使 哪个 有 这 七 小号 准备 他们自己
[tuː; tə] [saʊnd] " ([rev] . [eɪtθ] : [faɪv] , [sɪks]) .
to sound " (Rev . viii : 5 , 6) .
到 声音 " (牧师 . 八 : 5 , 6) .

拿着七支号的七位天使准备吹响号角"(启示录 8:5, 6)。

[ðɪs] ['eɪndʒl] [ɪz] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
This Angel is the Lord Jesus Christ .
这 天使 是 这 主 耶稣 基督 .

这位天使就是主耶稣基督。

[hiː; hi][kɑːsts] [daʊn] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [dɪs'pleʒə(r)] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
He casts down the fire of divine displeasure and judgment upon the earth .
他 演员 向下 这 火 的 神圣的 不满 和 判断 之上 这 地球 .

他将神圣的愤怒和审判之火倾泻在大地上。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['trʌmpit] ['eɪndʒəls] [wɪð] [ðeə(r)]['dʒʌdʒmənts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [sent]
The seven trumpeting angels with their judgments for the earth are sent
这 七 吹号 天使 和 他们的 判决 为了 这 地球 是 发送
[fɔːθ] [baɪ] [hɪm] .
forth by Him .
前进 经过 他 .

祂差遣七位吹号的天使，向大地施行审判。

[ðen] [kʌm] ['sev(ə)n]['ʌðə(r)]['eɪndʒəls] , [huː] [pɔː(r)] [aʊt] [ðə; ði] [bəʊlz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv]
Then come seven other angels , who pour out the bowls filled with the wrath of
然后 来 七 其他 天使 , WHO 倒 出去 这 碗 已填 和 这 愤怒 的
[gɒd] .
God .
上帝 .

然后又来了七位天使，他们倾倒盛满上帝愤怒的碗。

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪg'zæmɪn] [ɔːl] [ðəʊz] ['dʒʌdʒmənts] ['seprətli] .
We cannot examine all those judgments separately .
我们 不能 检查 全部 那些 判决 分别地 .

我们不能逐一审查所有这些判决。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [huː] [kæn; kən]['riːəlaɪz] [wɒt] [ðeɪ] [ɔːl] [miːn] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
There is no human being who can realize what they all mean and what it will
那里 是 不 人类 存在 WHO 能 意识到 什么 他们 全部 意思是 和 什么 它 将要
[biː; bi] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [diːlz] [wɪð] [ðɪs] [ɜːθ] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
be when the Lord deals with this earth in righteousness .
是 什么时候 这 主 交易 和 这 地球 在 义 .

没有人能够完全理解这一切的意义，以及当上帝以公义对待这片土地时将会发生什么。

['ɪzreɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃnz] .
Israel and the Nations .
以色列 和 这 国家 .

以色列与列国。

['ɪzreɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪl] [pɑːs] [θruː] [ðəʊz] ['dʒʌdʒmənts]['eksɪkjuːtɪd][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Israel and the nations will pass through those judgments executed from above .
以色列 和 这 国家 将要 经过 通过 那些 判决 执行 从 多于 .

以色列和列国都将经历来自上天的审判。

['krɪsndəm] [ə'pɒsteɪt] , [gɒd] [dɪ'faɪɪŋ] [ænd; ənd] [kraɪst] [rɪ'dʒektɪŋ] ['krɪsndəm] , [wɪl] [laɪk] ['feərəʊ]
Christendom apostate , God defying and Christ rejecting Christendom , will like Pharaoh
基督教世界 叛教者 , 上帝 反抗 和 基督 拒绝 基督教世界 , 将要 喜欢 法老
, [biː; bi] ['hɑːd(ə)nd] [baɪ][ðem; ðəm] .
, be hardened by them .
, 是 硬化 经过 他们 .

背弃基督教、藐视上帝、拒绝基督的基督教，将会像法老一样，被他们所麻痹。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [rɪ'pent] ,
They do not repent ,
他们 做 不是 悔改 ,

他们不悔改，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [strɒŋ] [dɪ'luːʒn] [ænd; ənd][ək'sept][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][sɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz]
but rather believe the strong delusion and accept the man of sin with his
但 相当 相信 这 强的 错觉 和 接受 这 男人 的 罪 和 他的
['laɪɪŋ] ['wʌndər] .
lying wonders .
说谎 奇迹 .

却反而相信了强烈的错觉，接受了罪恶之人及其谎言奇迹。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ɪn] [pɑːt] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðeə(r)][lænd] .
The Jewish people will in part be restored to their land .
这 犹太人 人们 将要 在 部分 是 恢复 到 他们的 土地 .

犹太人将部分恢复其土地。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ['sentəz] [ɪn][ðeə(r)][lænd][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [felt] [ðeə(r)][ɪn][ɪts] [sɪ'vɪərɪst]
The great tribulation centers in their land and will be felt there in its severest
这 伟大的 苦难 中心 在 他们的 土地 和 将要 是 毛毡 那里 在 它是 最严重
[fɔːm] .
form .
形式 .

大灾难的中心将位于他们的土地上，并且在那里将以最严重的形式感受到。

[ðə; ði] [ə'pɒsteɪt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] [wɪl] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [fɔːls] [kraɪst] [ænd; ənd] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)]
The apostate portion of the Jews will worship the false Christ and will therefore
这 叛教者 部分 的 这 犹太人 将要 崇拜 这 错误的 基督 和 将要 所以
[biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [ðiːz] ['raɪtʃəs] ['dʒʌdʒmənts] .
be visited by these righteous judgments .
是 到访 经过 这些 正义 判决 .

背教的犹太人将崇拜假基督，因此必将受到这些公正的审判。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv] [gɒd] - ['fɪrɪŋ] [dʒuːz] , [huː] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]
But there is also a remnant of God - fearing Jews , who believe the Word of
但 那里 是 还 一个 剩 的 上帝 - 害怕 犹太人 , WHO 相信 这 单词 的
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

但也有一部分敬畏上帝的犹太人，他们相信上帝的圣言。

[huː] [ɪk'spekt][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] .
who expect the Kingdom and the King .
WHO 预计 这 王国 和 这 国王 .

他们期待着王国和君王。

[waɪl] [ðiːz] [bɪ'liːvɪŋ] [dʒuːz]['sʌfə(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɜːv] .
While these believing Jews suffer , they also serve .
尽管 这些 相信 犹太人 遭受 , 他们 还 服务 .

这些虔诚的犹太人在遭受苦难的同时，也在服务他人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['mesndʒər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
They are the last messengers of the King .
他们 是 这 最后的 信使 的 这 国王 .

他们是国王最后的使者。

[ðeɪ] ['herəld] [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [wɪl] [beə(r)] ['wɪtnəs] [ɒv; əv]
They herald once more the Gospel of the Kingdom and will bear witness of
他们 先驱 一次 更多的 这 福音 的 这 王国 和 将要 熊 证人 的
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
it to all the nations of the earth ,
它 到 全部 这 国家 的 这 地球 ,

他们再次宣扬天国的福音，并将向世界各国见证这福音。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] ['kɒmz] ([mæt] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] : -) . *
before the end comes (Matt . xxiv : 14) . *
前 这 结尾 来 (马特 . 二十四 : -) . *

在末日来临之前（太24:14）。*

* [wiː; wi] [rɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [wɜːks] , [wɪtʃ] [diːl] [mɔː(r)] ['fʊli] [wɪð] [ðiːz]
*** We refer the reader to our larger works , which deal more fully with these**
* 我们 参考 这 读者 到 我们的 更大的 作品 , 哪个 交易 更多的 完全 和 这些
['kʌmɪŋ] [ɪ'vents] .
coming events .
未来 活动 .

* 我们建议读者参阅我们的其他著作，其中更全面地论述了这些即将发生的事件。

['dænjəl] , ['dʒəʊəl] , ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] ['mæθjuː] , ['hɑːməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'fetɪk] [wɜːd] , [θɪŋz]
Daniel , Joel , Commentary on Matthew , Harmony of the Prophetic Word , Things
丹尼尔 , 乔尔 , 评论 在 马修 , 和谐 的 这 预言 单词 , 事物
[tuː; tə] [kʌm] ,
to Come ,
到 来 ,

但以理书、约珥书、马太福音注释、先知书合参、将来的事

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [diːl] [mɔː(r)] ['fʊli] [wɪð] [ðiːz] [truːðz] .
etc . , deal more fully with these truths .
ETC . , 交易 更多的 完全 和 这些 真相 .

等等，更全面地探讨这些真理。

[fɔː(r); fə(r)] ['kætəlɒg] , [ə'dres] " ['aʊə(r)] [həʊp] , " - [fɔːθ] ['ɑːveɪ] . , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
For catalogue , address " Our Hope , " 456 Fourth Ave . , New York City .
为了 目录 , 地址 " 我们的 希望 , " - 第四 大道 . , 新的 约克 城市 .

如需索取目录，请致函"我们的希望"，地址：纽约市第四大道 456 号。

['neɪʃnz] ['lɜːnɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Nations Learning Righteousness .
国家 学习 义 .

各国学习正义。

" [wen] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [lɜːn]
" When Thy judgments are in the earth , the inhabitants of the world will learn
" 什么时候 你的 判决 是 在 这 地球 , 这 居民 的 这 世界 将要 学习
['raɪtʃəsnəs] " ([aɪ'zaɪə] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] : [naɪn]) .
righteousness " (Isaiah xxvi : 9) .
义 " (以赛亚 26 : 9) .

"你的审判临到地上的时候，世上的居民必学习公义"（以赛亚书 26:9）。

[ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [gəʊ] [ɒn] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ,
A work of salvation will go on during those seven years of judgment ,
一个 工作 的 救恩 将要 去 在 期间 那些 七 年 的 判断 ,
[ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɒθ] .
tribulation and wrath .
苦难 和 愤怒 .

在那七年的审判、苦难和愤怒期间，救赎的工作将继续进行。

[ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] , [wɪtʃ] [nəʊ] [mæn] [kæn; kən] ['nʌmbə(r)] , [ɒv; əv] [ɔːl] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] ['kɪndrəd]
A great multitude , which no man can number , of all nations , and kindreds
一个 伟大的 民众 , 哪个 不 男人 能 数字 , 的 全部 国家 , 和 亲属
, [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [tʌŋz] ,
, and people , and tongues ,
, 和 人们 , 和 舌头 ,

人数众多，无人能数得过来，来自各邦国、各族、各民、各语系，

[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hæv; həv] [wɒʃt] [ðeə(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd] [meɪd]
come out of the great tribulation and have washed their robes and made
来 出去 的 这 伟大的 苦难 和 有 洗过 他们的 长袍 和 制成
[ðem; ðəm] [waɪt] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] ([rev] . [sevn] : [naɪn] - -) .
them white in the blood of the Lamb (Rev . vii : 9 - 17) .
他们 白色的 在 这 血 的 这 羊肉 (牧师 . 七 : 9 - -) .

从大患难中出来，用羔羊的血洗净了自己的衣袍，使衣袍洁白（启示录 7:9-17）。

[ðeɪ] [hɜːd] [ænd; ənd] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['testɪməni] [æz; əz] [priːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['remnənt]
They heard and believed the final testimony as preached by the Jewish remnant
他们 听到 和 相信 这 最终的 见证 作为 布道 经过 这 犹太人 剩
.
:
.

他们听取了犹太余民所作的最后见证，并相信了这些见证。

['hiːðn] ['neɪʃnz] [wɪl] [ək'sept] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [waɪl] [ə'pɒsteɪt] ['krɪsndəm]
Heathen nations will accept the Gospel of the Kingdom , while apostate Christendom
异教徒 国家 将要 接受 这 福音 的 这 王国 , 尽管 叛教者 基督教世界
[ɪz] [ɪk'skluːdɪd] ,
is excluded ,
是 排除 ,

异教国家将接受天国的福音，而背道的基督教世界则被排除在外。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [nɒt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] , [bʌt; bət] [hæd; həd] ['pleʒə(r)] [ɪn]
for they received not the love of the truth , but had pleasure in
为了 他们 已收到 不是 这 爱 的 这 真相 , 但 有 乐趣 在
[ʌn'raitʃəsnis] ([ˌtuː'tuː] [θɛs] . [ˌaɪ 'aɪ]) .
unrighteousness (2 Thess . ii) .
不义 (2 帖撒罗尼迦 . 二、) .

因为他们不领受真理的爱，反而喜爱不义（帖撒罗尼迦后书 2:12）。

[hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [ə'piəriŋ] .
His Glorious Appearing .
他的 辉煌 出现 .

祂荣耀的显现。

“ [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [sʌn] [biː; bi] ['daːkənd] ,
“ Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened ,
“ 立即地 后 这 苦难 的 那些 天 将 这 太阳 是 变暗 ,

“那些日子的灾难过后，太阳必立刻变黑，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [lait] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːz] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [frɒm; frəm]
and the moon shall not give her light , and the stars shall fall from
和 这 月亮 将 不是 给 她 光 , 和 这 明星 将 落下 从
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

月亮不再发光，星辰将从天上坠落。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ʃeɪkən] .
and the powers of the heavens shall be shaken .
和 这 权力 的 这 天 将 是 摇晃 .

天上的万象都要震动。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [ɪn] ['hev(ə)n] ;
And then shall appear the sign of the Son of Man in heaven ;
和 然后 将 出现 这 符号 的 这 儿子 的 男人 在 天堂 ;

那时，人子的兆头要显在天上；

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [mɔːn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði]

and then shall all the tribes of the earth mourn and they shall see the

和 然后 将 全部 这 部落 的 这 地球 哀悼 和 他们 将 看 这

[sʌn] [ɒv; əv] [mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɪð] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [greɪt] ['glɔːri] ” (

Son of Man coming in the clouds of heaven with power and great glory ” (

儿子 的 男人 未来 在 这 云 的 天堂 和 力量 和 伟大的 荣耀 ” (

['mæθjuː] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] : - - -) .

Matthew xxiv : 29 - 30) .

马修 二十四 : - - -) .

那时，地上的万族都要哀哭。他们要看见人子有能力，有大荣耀，驾着天上的云降临。”(马太福音 24:29-30)

“ [bɪ'həʊld] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [wɪð] [klaʊdz] ; [ænd; ənd] ['evri] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

“ Behold , He cometh with clouds ; and every eye shall see Him , and they

“ 看哪 , 他 到来 和 云 ; 和 每一个 眼睛 将 看 他 , 和 他们

['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [pɪəst] [hɪm] ,

also which pierced Him ,

还 哪个 穿孔 他 ,

“看哪，祂驾云降临；众目都要看见祂，连刺祂的人也要看见祂，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['kɪndrəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [weɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪm] .

and all kindreds of the earth shall wail because of Him .

和 全部 亲属 的 这 地球 将 哀号 因为 的 他 .

地上万族都要因他哀号。

['iːv(ə)n] [səʊ] , [ɑː'men; eɪ'men] ” ([rev] . [ai] : ['sɛvən]) .

Even so , Amen ” (Rev . i : 7) .

甚至 所以 , 阿门 ” (牧师 . 我 : 7) .

即便如此，阿门”(启示录 1:7)。

“ [ænd; ənd] [ai] [sɔː] ['hev(ə)n] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ,

“ And I saw heaven opened and behold a white horse ,

“ 和 我 锯 天堂 打开 和 看哪 一个 白色的 马 ,

我看见天开了，有一匹白马出现，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [sæt] [ə'pɒn] [hɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] ,

and he that sat upon him was called Faithful and True ,

和 他 那 卫星 之上 他 曾是 称为 忠实 和 真的 ,

那骑在马上的，被称为忠信真实。

[ænd; ənd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [hiː; hi] [dʌθ] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [meɪk] [wɔː(r)] .

and in righteousness He doth judge and make war .

和 在 义 他 确实 法官 和 制作 战争 .

他秉公审判，秉公征战。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [wɜː(r); wə(r)] ['meni]

His eyes were as a flame of fire , and on His head were many

他的 眼睛 是 作为 一个 火焰 的 火 , 和 在 他的 头 是 许多

[kraʊnz] ;

crowns ;

皇冠 ;

他的眼睛如同火焰，头上戴着许多冠冕；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] , [ðæt] [nəʊ] [mæn] [njuː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hɪm'self] .

and He had a name written , that no man knew , but He Himself .

和 他 有 一个 姓名 书面 , 那 不 男人 知道 , 但 他 他本人 .

祂身上有一个名字，除了祂自己以外，没有人知道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [ɪn] [ə; eɪ] ['vestʃə] [dip] [wɪð] [blʌd] ;

And He was clothed in a vesture dipped with blood ;

和 他 曾是 穿着衣服 在 一个 笼罩 浸入 和 血 ;

祂身穿浸过血的衣服；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
and His name is called the Word of God .
和 他的 姓名 是 称为 这 单词 的 上帝 .

祂的名字被称为上帝之道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] ['fɒləʊd] [hɪm] [ə'pɒn] [waɪt] ['hɔːsɪz] , [kləʊðd]
And the armies which were in heaven followed Him upon white horses , clothed
和 这 军队 哪个 是 在 天堂 随后 他 之上 白色的 马匹 , 穿着衣服
[ɪn] [faɪn] ['lɪnɪn] ,
in fine linen ,
在 美好的 亚麻布 ,

天上的众军骑着白马，身穿细麻布衣服，跟随祂。

[waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] .
white and clean .
白色的 和 干净的 .

洁白干净。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['gəʊɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [sɔːd] , [ðæt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [smaɪt]
And out of His mouth goeth a sharp sword , that with it He should smite
和 出去 的 他的 嘴 戈特 一个 锋利的 剑 , 那 和 它 他 应该 惩击
[ðə; ði] ['neɪʃnz] ;
the nations ;
这 国家 ;

祂口中吐出一把利剑，用来击杀列国；

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd][ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd][hiː; hi] [trɛdəθ] [ðə; ði]
and He shall rule them with a rod of iron and He treadeth the
和 他 将 规则 他们 和 一个 杆 的 铁 和 他 踩踏 这
['waɪnˌpres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ænd; ənd] [rɒθ] [ɒv; əv] [ɔːl'maɪti] [gɒd] .
winepress of the fierceness and wrath of Almighty God .
压榨机 的 这 凶猛 和 愤怒 的 全能者 上帝 .

他必用铁杖辖管他们，他必踹全能神烈怒的酒榨。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['vestʃə] [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [θaɪ] [ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] ,
And He hath on His vesture and on His thigh a name written ,
和 他 有 在 他的 笼罩 和 在 他的 大腿 一个 姓名 书面 ,

祂的衣服和大腿上都写着一个名字，

[kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] " ([rev] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] : - - -) .
King of Kings and Lord of Lords " (Rev . xix : 11 - 16) .
国王 的 国王 和 主 的 领主 " (牧师 . 十九 : - - -) .

"万王之王，万主之主"(启示录 19:11-16)。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['glɔːri] .
The King in His Glory .
这 国王 在 他的 荣耀 .

君王荣光。

['evri] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm] , [wen] [hiː; hi] [ə'pɪəz] [ɪn] ['glɔːriəs] ['mædʒəsti][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Every eye shall see Him , when He appears in glorious majesty as the King of
每一个 眼睛 将 看 他 , 什么时候 他 出现 在 辉煌 威严 作为 这 国王 的
[kɪŋz] .
Kings .
国王 .

当祂以万王之王的荣耀威严显现时，世人都将亲眼目睹祂。

[hɪz; ɪz]['glɔːri] [wɪl] ['kʌvə(r)][ðə; ði] ['hevənz] ([hæb] . [θriː] : [θriː]) .
His glory will cover the heavens (Hab . iii : 3) .
他的 荣耀 将要 覆盖 这 天 (哈布 . 三、 : 3) .

他的荣耀将覆盖诸天（哈巴谷书 3:3）。

['evri] [tʌŋ] [wɪtʃ] [dɪ'naɪd] [hɪm] [wɪl] [bi:; bi][fər'evə(r)] [hʌʃt] .
Every tongue which denied Him will be forever hushed .
每一个 舌头 哪个 否认 他 将要 是 永远 静静地 .

凡否认祂的，必永远闭嘴。

[hɪz; ɪz]['sekənd] , ['pɜ:sən(ə)l] , ['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] ['glɔ:riəs] ['kʌmɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ænd; ənd]
His second , personal , visible and glorious coming will be the crowning and
他的 第二 , 个人的 , 可见的 和 辉煌 未来 将要 是 这 加冕 和
[ʌn'ɑ:nsərəbl] [pru:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deɪəti; 'di:əti] .
unanswerable proof of His Deity .
无法回答 证明 的 他的 神 .

祂的第二次、亲自、可见且荣耀的降临，将是祂神性的最终且无可辩驳的证明。

[hɪz; ɪz] [ˌɪnkɑ:'neɪʃn] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:k] [hi:; hi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɒn] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ɪn]['glɔ:ri] ,
His incarnation and all the work He accomplished on earth and in glory ,
他的 化身 和 全部 这 工作 他 完成 在 地球 和 在 荣耀 ,

祂的道成肉身以及祂在地上和荣耀里所成就的一切工作，

[kæn; kən] [ðen] [nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi] [dɪ'naɪd] .
can then no longer be denied .
能 然后 不 更长 是 否认 .

这样就无法再否认了。

[hɪz; ɪz] ['glɔ:riəs] [ə'piəriŋ] [wɪl] ['saɪləns] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
His glorious appearing will silence all His enemies .
他的 辉煌 出现 将要 沉默 全部 他的 敌人 .

祂荣耀的显现将使祂所有的敌人噤声。

[hɪz; ɪz][rɪ'dʒekʃ(ə)n] [endz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] [æz; əz] [gɑ:dz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [ænd; ənd]['ru:lə(r)]['əʊvə(r)]
His rejection ends and His glory as God's appointed King and ruler over
他的 拒绝 结束 和 他的 荣耀 作为 神的 任命 国王 和 统治者 超过
[ðɪs] [ɜ:θ] ,
this earth ,
这 地球 ,

他的被弃绝将结束，他作为上帝所拣选的君王和统治者，将在这地上彰显他的荣耀。

[hi:; hi] ['pɜ:rtʃəst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [bɪ'gɪnz] .
He purchased with His blood , begins .
他 购买 和 他的 血 , 开始 .

祂用自己的宝血买赎了一切，这句话开始了。

['evri] [ni:] [mʌst; məst] [ðen] [baʊ; bəʊ][bɪ'fɔ:(r)] [hɪm][ænd; ənd] ['evri] [tʌŋ] [kən'fes] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]
Every knee must then bow before Him and every tongue confess that He is
每一个 膝盖 必须 然后 弓 前 他 和 每一个 舌头 承认 那 他 是
[lɔ:d] .
Lord .
主 .

那时，万膝都要向他跪拜，万口都要承认他是主。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ə'pɪəz] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] , [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [ə'ləʊn] .
And when He appears in all His glory , He does not come alone .
和 什么时候 他 出现 在 全部 他的 荣耀 , 他 做 不是 来 独自的 .

当祂荣耀显现时，祂并非孤身一人。

[hɪz; ɪz] [seɪnts] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .
His Saints come with Him .
他的 圣徒队 来 和 他 .

他的圣徒与他同来。

[wen] [hi:; hi] [ə'pɪəz] , [ðen] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] [ə'pɪə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɪn]['glɔ:ri] ([kɒl] . [θri:] : [fɔ:r]) .
When He appears , then shall we also appear with Him in glory (Col . iii : 4) .
什么时候 他 出现 , 然后 将 我们 还 出现 和 他 在 荣耀 (上校 . 三、 : 4) .

当祂显现的时候，我们也要与祂一同显现在荣耀里（歌罗西书 3:4）。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
In that day of triumph and glory ,
在 那 天 的 胜利 和 荣耀 ,

在那胜利和荣耀之日，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['glɔːrɪfaɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [seɪnts] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ɪn] [ɔːl] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'liːvd] (
He will be glorified in His Saints and admired in all them that believed (
他 将要 是 光荣的 在 他的 圣徒队 和 钦佩 在 全部 他们 那 相信 (
[ˌtuː'tuː] [θɛs] .
2 Thess .
2 帖撒罗尼迦 .

他必在圣徒中得荣耀，在一切信他的人身上受敬仰（帖撒罗尼迦后书 1:12）。

[ai] : -) .
i : 10) .
我 : -) .

i: 10）。

['wʌndəf(ə)l] ['spektək(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] , [wen] [hiː; hi] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] ['meni] [sʌnz] [wɪð] [hɪm] ['ʌntə; 'ʌntu]
Wonderful spectacle it will be , when He brings His many sons with Him unto
精彩的 奇观 它 将要 是 , 什么时候 他 带来 他的 许多 儿子们 和 他 到
['glɔːri] !
glory !
荣耀 !

当祂带着祂的众多儿子一同进入荣耀时，那将是何等壮观的景象！

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [kən'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪmɪdʒ] .
All will be conformed into the same image .
全部 将要 是 符合 进入 这 相同的 图像 .

一切都将统一成同一个模样。

[hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] - [wɜːk] .
His Judgment - Work .
他的 判断 - 工作 .

他的审判工作。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪl] [stænd] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] ([zɛk] . [ˌɛksˌaɪ'viː] : [fɔːr]) .
His feet will stand once more upon the Mount of Olives (Zech . xiv : 4) .
他的 脚 将要 站立 一次 更多的 之上 这 山 的 橄榄 (泽克 . 十四 : 4) .

他的脚必再站在橄榄山上（亚14:4）。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪz] [dʒə'ruːsələm] [ænd; ənd] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] (
Before Him is Jerusalem and all nations are gathered against it to battle (
前 他 是 耶路撒冷 和 全部 国家 是 聚集 反对 它 到 战斗 (
[zɛk] .
Zech .
泽克 .

耶路撒冷在他面前，万国都聚集起来与它争战（撒迦利亚书 1:10）。

[ˌɛksˌaɪ'viː] : [ˌtuː'tuː]) .
xiv : 2) .
十四 : 2) .

xiv: 2）。

[ðə; ði] [biːst] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [sɪn] , [ðə; ði] ['ænti] - [kraɪst] ,
The Beast will be their leader , while the Man of Sin , the Anti - christ ,
这 兽 将要 是 他们的 领导者 , 尽管 这 男人 的 罪 , 这 反对 - 基督 ,

野兽将成为他们的领袖，而罪人，即敌基督，

[wɪl] [duː; də] [hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] .
will do his dreadful work in the city itself .
将要 做 他的 可怕 工作 在 这 城市 本身 .

他将在城市里进行他可怕的勾当。

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] [wɪl] [ðen] [preɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərəns]
The remnant of Israel in great distress will then pray and look for deliverance
这 剩 的 以色列 在 伟大的 痛苦 将要 然后 祈祷 和 看 为了 解救
.
:
.

以色列余民在极大的苦难中会祷告，寻求拯救。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ðæt] [dɪ'lɪvərəns] .
The coming of the King will bring that deliverance .
这 未来 的 这 国王 将要 带来 那 解救 .

君王的到来将带来救赎。

[ðeɪ] [wɪl] [ʃaʊt] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd] [seɪ] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , “ [ləʊ] , [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [gɒd] ,
They will shout then for joy and say in that day , “ Lo , this is our God ,
他们 将要 喊 然后 为了 喜悦 和 说 在 那 天 , “ 洛 , 这 是 我们的 上帝 ,

那时他们必欢呼雀跃，在那日说：“看哪，这是我们的神，

[wiː; wi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔːd] ;
we have waited for Him , and He will save us ; this is the Lord ;
我们 有 等待 为了 他 , 和 他 将要 节省 我们 ; 这 是 这 主 ;

我们等候他，他必拯救我们；这就是耶和华；

[wiː; wi][hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ; [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][glæd][ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n]
we have waited for Him ; we will be glad and rejoice in His salvation
我们 有 等待 为了 他 ; 我们 将要 是 高兴的 和 麾 在 他的 救恩
” ([aɪ'zaɪə] [ˌɛks'ɛks'viː] : [naɪn]) .
” (Isaiah xxv : 9) .
” (以赛亚 25 : 9) .

我们等候他，我们必因他的救恩欢喜快乐。”(以赛亚书 25:9)

[ðeɪ] [wɪl] ['welkəm] [ðə; ði][wʌns][rɪ'dʒektɪd][wʌn] .
They will welcome the once rejected One .
他们 将要 欢迎 这 一次 拒绝 一 .

他们将欢迎那位曾被拒绝的人。

“ ['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [ðæt] ['kʌmɪθ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ” ([mæt] .
“ Blessed is He that cometh in the name of the Lord ” (Matt .
“ 蒙福 是 他 那 到来 在 这 姓名 的 这 主 ” (马特 .

“奉主名来的，是应当称颂的！”(马太福音 17:10)

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] : -) .
xxiii : 39) .
二十三 : -) .

xxiii: 39)。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [ðəʊz] ['neɪʃnz] .
And He will fight against those nations .
和 他 将要 斗争 反对 那些 国家 .

祂必与那些国家作战。

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌɑːmə'gedn] [wɪl] [ðen] [teɪk] [pleɪs] .
The great battle of Armageddon will then take place .
这 伟大的 战斗 的 世界末日 将要 然后 拿 地方 .

届时，世界末日之战将爆发。

“ [ðə; ði] [biːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɑːmiz] ,
“ The beasts and the Kings of the earth , and their armies ,
“ 这 野兽 和 这 国王 的 这 地球 , 和 他们的 军队 ,

“地上的走兽和君王，以及他们的军队，

['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [ə'genst] [hɪm] [ðæt] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [hɔːs] ,
gathered together to make war against Him that sat on the horse ,
聚集 一起 到 制作 战争 反对 他 那 卫星 在 这 马 ,

他们聚集起来，要与骑白马的那位作战。

[ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] " ([rev] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] : -) .
and against his army " (Rev . xix : 19) .
和 反对 他的 军队 " (牧师 . 十九 : -) .

并对抗他的军队"(启示录 19:19)。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] ['sʌd(ə)nli] [biː; bi] ['brəʊkən] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
But their opposition will suddenly be broken to pieces .
但 他们的 反对 将要 突然 是 破碎的 到 件 .

但他们的反对力量将突然瓦解。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːst] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ,
" And the beast was taken ,
" 和 这 兽 曾是 已采取 ,

于是那兽被捉住了，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] ([ðə; ði] ['ænti] - [kraɪst]) [ðæt] [rɔːt] ['mɪrəklz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
and with him the false prophet (the Anti - christ) that wrought miracles before him ,
和 和 他 这 错误的 先知 (这 反对 - 基督) 那 锻 奇迹 前 他 ,

与他一同出现的还有在他面前行神迹的假先知（敌基督）。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [ðæt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] ,
with which he deceived them that received the mark of the beast ,
和 哪个 他 受骗 他们 那 已收到 这 标记 的 这 兽 ,

他用这些欺骗了那些接受兽印记的人。

[ænd; ənd] [ðem; ðəm] [ðæt] ['wɜːʃip] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
and them that worshipped the image .
和 他们 那 崇拜 这 图像 .

以及那些敬拜圣像的人。

[ðiːz] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːst] [ə'laɪv] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['brɪmstəʊn] " ([rev] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] : -) .
These both were cast alive into a lake of fire burning with brimstone " (Rev . xix : 20) .
这些 两个都 是 投掷 活 进入 一个 湖 的 火 燃烧 和 硫磺 " (牧师 . 十九 : -) .

"他们二人被活活地扔进烧着硫磺的火湖里"(启示录 19:20)。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
On His Throne .
在 他的 王座 .

在他的宝座上。

" [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['həʊli] ['eɪndʒəls] [wɪð] [hɪm] ,
" When the Son of Man shall come in His glory , and all the holy angels with Him ,
" 什么时候 这 儿子 的 男人 将 来 在 他的 荣耀 , 和 全部 这 圣 天使 和 他 ,

"当人子在祂的荣耀里，同着众圣天使降临的时候，

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [sɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] " ([mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː] : -) .
then shall He sit upon the throne of His glory " (Matt . xxv : 31) .
然后 将 他 坐 之上 这 王座 的 他的 荣耀 " (马特 . 25 : -) .

那时，祂要坐在祂荣耀的宝座上"(太 25:31)。

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] [wɪl] [ðen] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][hɪm][ɪz][nɒt][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['dʒʌdʒmənt] (
The judgment which will then be executed by Him is not a universal judgment (
这 判断 哪个 将要 然后 是 执行 经过 他 是 不是 一个 普遍的 判断 (
[ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['menʃ(ə)nd]) ,
the dead are not mentioned) ,
这 死的 是 不是 提及) ,

祂届时将执行的审判并非普世审判（死者不被提及），

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['neɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [hiː; hi]
but it will be a judgment of the living nations in the day when He
但 它 将要 是 一个 判断 的 这 活的 国家 在 这 天 什么时候 他
[ə'pɪəz] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] .
appears the second time .
出现 这 第二 时间 .

但当祂第二次显现的时候，将会对活着的列国进行审判。

[sʌm; səm] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd][ænd; ənd][hiː; hi][kɔːlz][ðem; ðəm] " [ðə; ði]
Some nations are put on His right side and He calls them " the
一些 国家 是 放 在 他的 正确的 边 和 他 呼叫 他们 " 这
['blesɪd; blest][ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] ;
blessed of my Father ;
蒙福 的 我的 父亲 ;

有些国家被放在祂的右边，祂称他们为"我父所祝福的"。

" [ðeɪ] [ɪn'herɪt][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
" they inherit the Kingdom which will then be established on the earth .
" 他们 继承 这 王国 哪个 将要 然后 是 已确立的 在 这 地球 .

他们将继承国度，国度将在地上建立。

[ðæt] [ðiːz] ['raɪtʃəs] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tʃɜːtʃ] [seɪnts][ɪz] ['ɒbviəs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
That these righteous nations are not church saints is obvious , for the church ,
那 这些 正义 国家 是 不是 教会 圣徒 是 明显的 , 为了 这 教会 ,
[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
as we have seen ,
作为 我们 有 已见 ,

这些自诩正义的国家并非教会的圣徒，这一点显而易见，因为正如我们所见，教会……

[wɒz; wəz] [kɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] [tuː; tə] [miːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði][eə(r)]
was caught up in the beginning of His future work to meet Him in the air
曾是 捕捉 向上 在 这 开始 的 他的 未来 工作 到 见面 他 在 这 空气
[ænd; ənd][ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [ɪn]['paʊə(r)][ænd; ənd]['glɔːri] .
and is associated with Him when He comes in power and glory .
和 是 联系 和 他 什么时候 他 来 在 力量 和 荣耀 .

他参与了祂未来工作的开端，在空中与祂相遇，并在祂带着权柄和荣耀降临时与祂同在。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz][left][hænd][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
Then there are other nations which are put on His left hand and they shall
然后 那里 是 其他 国家 哪个 是 放 在 他的 左边 手 和 他们 将
[gəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dʒʌdʒmənt] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] ([mæt] . [ˌɛks'ɛks'viː] : -
go away from that judgment throne into everlasting punishment (Matt . xxv : 46
去 离开 从 那 判断 王座 进入 永恒 惩罚 (马特 . 25 : -
) .
) .
) .

还有一些国家被放在祂的左边，它们将离开审判宝座，进入永恒的刑罚（太 25:46）。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] ?
But what is the standard of this judgment ?
但 什么 是 这 标准 的 这 判断 ?

但这种判断的标准是什么？

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːdz] ['breðrən] [ɔː(r)] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
What they did to the Lord's brethren or what they did not unto them .
什么 他们 做过 到 这 主场 弟兄们 或者 什么 他们 做过 不是 到 他们 .

他们对待主的弟兄们做了什么，或者没有做什么。

[ðə; ði] [lɔːdz] ['breðrən] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fleʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dʒuːz] .
The Lord's brethren , according to the flesh are the Jews .
这 主场 弟兄们 , 根据 到 这 肉 是 这 犹太人 .

按血缘关系，主的弟兄就是犹太人。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n]['pɪəriəd] [bɪ'liːvɪŋ] [dʒuːz] [wɪl] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm]
During the tribulation period believing Jews will preach the Gospel of the Kingdom
期间 这 苦难 时期 相信 犹太人 将要 布道 这 福音 的 这 王国
[tuː; tə][ɔːl] ['neɪʃnz] ([mæt] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] : -) .
to all nations (Matt . xxiv : 14) .
到 全部 国家 (马特 . 二十四 : -) .

在大灾难期间，信主的犹太人将向万国传讲天国的福音（太 24:14)。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [huː] [bɪ'liːvd] [ðɪs] [lɑːst]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['mɜːsi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['mesndʒər] [ɪn]['kaɪndnəs]
The nations who believed this last offer of mercy treated the messengers in kindness
这 国家 WHO 相信 这 最后的 提供 的 怜悯 治疗 这 信使 在 仁慈
;
;
;

那些相信这最后怜悯之举的国家，都善待了使者；

[ðəʊz] [huː] [dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [dɪd][nɒt] [triːt] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [wei] .
those who did not believe the message did not treat them in that way .
那些 WHO 做过 不是 相信 这 信息 做过 不是 对待 他们 在 那 方式 .

那些不相信这种说法的人并没有那样对待他们。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [greɪt] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [pɑːst] ,
And when this great judgment is passed ,
和 什么时候 这 伟大的 判断 是 通过了 ,

当这项重大审判做出时，

[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [piːs] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] .
His Kingdom of righteousness and peace will be established on this earth .
他的 王国 的 义 和 和平 将要 是 已确立的 在 这 地球 .

祂公义和平的国度将在地上建立。

['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [reɪn] [æz; əz] [greɪs] [reɪn] [naʊ] [θruː] ['raɪtʃəsnəs] .
Righteousness will begin to reign as grace reigns now through righteousness .
义 将要 开始 到 在位 作为 优雅 统治 现在 通过 义 .

公义将开始掌权，因为恩典如今藉着公义掌权。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
The Glories of His Kingdom .
这 荣耀 的 他的 王国 .

祂国度的荣耀。

“ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['hev(ə)n] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['kɪŋdəm]
“ And in the days of those Kings shall the God of heaven set up a Kingdom
“ 和 在 这 天 的 那些 国王 将 这 上帝 的 天堂 放 向上 一个 王国
,
,
,

“当那些君王在位的时候，天上的神必另立一国，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [left] [tu:; tə]['ʌðə(r)]
which shall never be destroyed , and the Kingdom shall not be left to other
哪个 将 绝不 是 损毁 ， 和 这 王国 将 不是 是 左边 到 其他
['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ，

它永不毁灭，王国也不会落入他人之手。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ɪn] ['pi:sɪz] [ænd; ənd] [kən'sju:m] [ɔ:l] [ði:z] ['kɪŋdəmz] ,
but it shall break in pieces and consume all these Kingdoms ,
但 它 将 休息 在 件 和 消耗 全部 这些 王国 ，

但它必将粉碎并吞噬所有这些王国。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][stænd][fər'evə(r)] ” ([dæn] . [ˌaɪ 'aɪ] : -) .
and it shall stand forever ” (Dan . ii : 44) .
和 它 将 站立 永远 ” (担 . 二、 : -) .

它必永远屹立不倒”(但以理书 2:44)。

“ [ai] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['vɪʒnz] , [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] ,
“ I saw in the night visions , and , behold ,
“ 我 锯 在 这 夜晚 愿景 ， 和 ， 看哪 ，

“我在夜间的异象中看见，看哪，

[wʌn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
one like the Son of Man came with the clouds of heaven ,
一 喜欢 这 儿子 的 男人 来了 和 这 云 的 天堂 ，

有一位像人子的，驾着天上的云而来。

[ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɒv; əv] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔ:t] [hɪm] [nɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] .
and came to the Ancients of days , and they brought Him near before Him .
和 来了 到 这 古代人 的 天 ， 和 他们 带来 他 靠近 前 他 .

他们来到亘古常在者面前，领他到他们跟前。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [hɪm] [də'mɪnjən] , [ænd; ənd] ['glɔ:ri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [ðæt]
And there was given Him dominion , and glory , and a kingdom , that
和 那里 曾是 给定 他 统治权 ， 和 荣耀 ， 和 一个 王国 ， 那
[ɔ:l] ['pi:p(ə)l] ,
all people ,
全部 人们 ，

于是，祂得了权柄、荣耀、国度，使万民都得着。

['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:v] [hɪm] ; [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ɪz][æn; ən] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [də'mɪnjən]
nations and languages should serve Him ; His dominion is an everlasting dominion
国家 和 语言 应该 服务 他 ； 他的 统治权 是 一个 永恒 统治权
, [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [pɑ:s] [ə'weɪ] ,
, which shall not pass away ,
， 哪个 将 不是 经过 离开 ，

万国万民都应当事奉他；他的统治是永恒的统治，永不衰败。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ” ([dæn] .
and His Kingdom that which shall not be destroyed ” (Dan .
和 他的 王国 那 哪个 将 不是 是 损毁 ” (担 .

祂的国必不败亡”(但以理书 1:12)。

[sevn] : - - -) .
vii : 13 - 14) .
七 : - - -) .

vii：13-14)。

[ə; eɪ]['kləuzə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] [frɒm; frəm] ['dænjəlz] [greɪt] ['prɔfisiz] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] ['prɒmɪst] ['kɪŋdəm] ['kɒmz] [wɪð] [ðə; ði]['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
A closer study of these two fundamental passages from Daniel's great prophecies will establish the fact that this promised Kingdom comes with the second coming of Christ .
一个 更近 学习 的 这些 二 基本的 段落 从 丹尼尔的 伟大的 预言 将要 建立 这 事实 那 这 承诺 王国 来 和 这 第二 未来 的 基督 .

仔细研究但以理伟大预言中的这两段基本经文，就能确定这个应许的国度将在基督第二次降临时到来。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][pri:'si:d, pri-][baɪ][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [bləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ɜ:θ] ['kɪŋdəmz] ;
It will be preceded by a judgment blow at the earth Kingdoms ;
它 将要 是 之前 经过 一个 判断 吹 在 这 地球 王国 ;

在此之前，地球王国将遭受一次审判性的打击；

[ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [bɪ'held] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'fetɪk] [dri:m] .
Nebuchadnezzar beheld this in his prophetic dream .
尼布甲尼撒 观看 这 在 他的 预言 梦 .

尼布甲尼撒在预言性的梦中看到了这一切。

[ðɪs] ['kɪŋdəm] [ɪz][æn; ən] ['ɜ:θli] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪl] [bi:; bi] ['gæðəd] ['ɪntu:] [ðæt] ['kɪŋdəm] .
This Kingdom is an earthly Kingdom and all the nations will be gathered into that Kingdom .
这 王国 是 一个 尘世的 王国 和 全部 这 国家 将要 是 聚集 进入 那 王国 .

这个王国是地上的王国，所有国家都将聚集到这个王国中。

[dʒə'ru:sələm][ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪzreɪl] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
Jerusalem and a converted Israel will be the center of it .
耶路撒冷 和 一个 转换 以色列 将要 是 这 中心 的 它 .

耶路撒冷和一个皈依基督教的以色列将成为这一切的中心。

[ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [seɪnts] [wɪl] [reɪn] [wɪð] [hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['kɪŋdəm] .
The Lord Jesus Christ and His Saints will reign with Him over the earth and over this Kingdom .
这 主 耶稣 基督 和 他的 圣徒队 将要 在位 和 他 超过 这 地球 和 超过 这 王国 .

主耶稣基督和他的圣徒将与他一同统治全地和这个国度。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ðen] ?
And what will be His work then ?
和 什么 将要 是 他的 工作 然后 ?

那么，祂接下来会做什么呢?

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [kæn; kən][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .
But a few of the many things can be mentioned .
但 一个 很少 的 这 许多 事物 能 是 提及 .

但其中有几点可以提及。

“ [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [spi:k] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪʃnz] ” ([zɛk] . [ɪks] : -) .
“ He shall speak peace to the nations ” (Zech . ix : 10) .
“ 他 将 说话 和平 到 这 国家 ” (泽克 . 九 : -) .

“他必向列国宣告和平”(撒迦利亚书 9:10)。

“ [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][dʒʌdʒ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'pruːv] [wɪð] ['ekwəti][ðə; ði] [miːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

“ With righteousness shall He judge the poor , and reprove with equity the meek of the earth .

“ 和 义 将 他 法官 这 贫穷的 , 和 责备 和 公平 这 温顺 的 这 地球 .

“他必以公义审判贫穷人，以正直责备世上的谦卑人。”

” ([aɪ'zaɪə] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : [fɔːr]) .

” (Isaiah xi : 4) .

” (以赛亚 十一 : 4) .

”（以赛亚书 11:4）。

“ [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [fɔːθ] ['dʒʌdʒmənt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒentailz] ” ([ɪz] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] : [wʌn]) .

“ He shall bring forth judgment to the Gentiles ” (Is . xlii : 1) .

“ 他 将 带来 前进 判断 到 这 外邦人 ” (是 . xlii : 1) .

“他必向外邦人施行审判”（赛42:1）。

“ [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][dʒʌdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [rɪ'bjuːk] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

“ And He shall judge among the nations , and shall rebuke many people ,

“ 和 他 将 法官 之中 这 国家 , 和 将 训斥 许多 人们 ,

“他必在列国中施行审判，为许多国民断定是非。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biːt] [ðeə(r)] [sɔːrdz] ['ɪntuː] [plaʊ] - [ʃer] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [spiə] ['ɪntuː] [pruːnɪŋhʊks] ;

and they shall beat their swords into plow - shares , and their spears into pruninghooks ;

和 他们 将 打 他们的 剑 进入 犁 - 分享 , 和 他们的 长矛 进入 修枝钩 ;

他们必将刀剑打成犁头，将枪矛打成镰刀；

['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][nɒt] [lɪft] [ʌp] [sɒːd] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] , ['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɜːn] [wɔː(r)] ['eni] [mɔː(r)] ” ([aɪ'zaɪə] [ˌaɪ 'aɪ] : [fɔːr]) .

nation shall not lift up sword against nation , neither shall they learn war any more ” (Isaiah ii : 4) .

国家 将 不是 举起 向上 剑 反对 国家 , 两者都不 将 他们 学习 战争 任何 更多的 ” (以赛亚 二、 : 4) .

“国不举刀攻击国，他们也不再学习战事了。”（以赛亚书 2:4）

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] “ [set] [ʌp] [æn; ən] ['ensən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ə'semb(ə)l] [ðə; ði]['aʊtkæsts][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

He shall also “ set up an ensign for the nations , and shall assemble the outcasts of Israel ,

他 将 还 “ 放 向上 一个 军旗 为了 这 国家 , 和 将 集合 这 被排斥者 的 以色列 ,

他必“向列国竖立旌旗，招聚以色列被赶散的人，

[ænd; ənd]['gæðə(r)][tə'geðə(r)][ðə; ði] [dɪ'spɜːst] [ɒv; əv]['dʒuːdə][frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ” ([aɪ'zaɪə] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : -) .

and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth ” (Isaiah xi : 12) .

和 收集 一起 这 分散的 的 犹大 从 这 四 角落 的 这 地球 ” (以赛亚 十一 : -) .

“又将分散在地极四方的犹大人招聚起来”（以赛亚书 11:12）。

“ [ænd; ənd] ['meni] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,

“ And many nations shall be joined to the Lord in that day ,

“ 和 许多 国家 将 是 加入 到 这 主 在 那 天 ,

“到那日，许多国家必归向耶和华，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

基督的作为：过去、现在和未来(The Work Of Christ Past, Present and Future)

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ]['piːp(ə)l] ” ([zɛk] . [ˌaɪ 'aɪ] : -) .
and shall be my people ” (Zech . ii : 11) .
和 将 是 我的 人们 ” (泽克 . 二、 : -) .

并要成为我的子民”(撒迦利亚书 2:11)。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] ” ([zɛk] . [ˌɛksˌaɪ'viː] : [naɪn]) .
“ And the Lord shall be King over all the earth ” (Zech . xiv : 9) .
“ 和 这 主 将 是 国王 超过 全部 这 地球 ” (泽克 . 十四 : 9) .

“耶和华必作全地的王”(亚14:9)。

“ [bɪ'həʊld][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ” ([aɪ'zaɪə] [ˌɛks'ɛks'tuː] : [wʌn]) .
“ Behold a King shall reign in righteousness ” (Isaiah xxxii : 1) .
“ 看哪 一个 国王 将 在位 在 义 ” (以赛亚 xxxii : 1) .

“看哪，必有一位君王凭公义执政”(以赛亚书 32:1)。

“ [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ænd; ənd]['prɒspə(r)] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['eksɪkjuːt]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd]['dʒʌstɪs]
“ A King shall reign and prosper , and shall execute judgment and justice
“ 一个 国王 将 在位 和 繁荣 , 和 将 执行 判断 和 正义
[ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ” ([dʒɪr] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] : [faɪv]) .
in the earth ” (Jere . xxiii : 5) .
在 这 地球 ” (杰雷 . 二十三 : 5) .

“必有一位君王统治，他必兴旺发达，在地上施行公平和公义”(耶利米书 23:5)。

['meni] [mɔː(r)] [p'æsɪdʒɪz] [prɪ'dɪktɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ɪts] ['glɔːriz] [mait]
Many more passages predicting and describing the Kingdom and its glories might
许多 更多的 段落 预测 和 描述 这 王国 和 它是 荣耀 可能
[biː; bi] ['ædɪd] .
be added .
是 额外 .

还可以添加更多预言和描述天国及其荣耀的段落。

[ɔːl] [ðiːz] ['blesɪd; blest] [wɜːdz] [miːn] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .
All these blessed words mean exactly what they say .
全部 这些 蒙福 字 意思是 确切地 什么 他们 说 .

这些美好的话语都正是字面意思。

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [piːs] [wɪl] ['kærəktəraɪz] [ðæt] [wɜːld] - [waɪd] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]
Righteousness and peace will characterize that world - wide Kingdom of the Lord
义 和 和平 将要 描述 那 世界 - 宽的 王国 的 这 主
['dʒiːzəs] [kraɪst] .
Jesus Christ .
耶稣 基督 .

公义与和平将是主耶稣基督普世国度的特征。

[hɪz; ɪz]['glɔːri] [wɪl] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtəz] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [diːp] .
His glory will cover the earth as the waters cover the deep .
他的 荣耀 将要 覆盖 这 地球 作为 这 水 覆盖 这 深的 .

他的荣耀将覆盖大地，如同水覆盖深渊。

['neɪʃnz] [wɪl] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
Nations will worship Him .
国家 将要 崇拜 他 .

万国都要敬拜他。

“ [jeɪ] , [ɔːl] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ; [ɔːl] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [hɪm] . ”
“ Yea , all Kings shall fall down before Him ; all nations shall serve Him . ”
“ 是的 , 全部 国王 将 落下 向下 前 他 ; 全部 国家 将 服务 他 . ”

“是的，所有君王都要俯伏在他面前；所有国家都要事奉他。”

“ [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [də'mɪnjən] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] ,
“ He shall have dominion also from sea to sea ,
“ 他 将 有 统治权 还 从 海 到 海 ,

“他必统治从这海到那海的地区，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ” ([ˌpiː 'es] . [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] : [eit] , -) .
and from the river unto the ends of the earth ” (Ps . lxxii : 8 , 11) .
和 从 这 河 到 这 结束 的 这 地球 ” (附言 . 七十二 : 8 , -) .

从大河直到地极”（诗篇 72:8, 11）。

['evri] [rɒŋ] [wɪl] [biː; bi] ['raɪtɪd] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] - [deɪ] ['iːvəlz] [ænd; ənd] [ə'preʃn] , [kraɪm] [ænd; ənd] [vaɪs] ,
Every wrong will be righted on earth and present - day evils and oppression , crime and vice ,
每一个 错误的 将要 是 右 在 地球 和 展示 - 天 罪恶 和 压迫 , 犯罪 和 副 ,

世间一切不公终将得到纠正，现今的邪恶、压迫、犯罪和罪恶也终将消亡。

['pɒvəti] [ænd; ənd] ['sɪknəs] [wɪl] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] .
poverty and sickness will be abolished .
贫困 和 疾病 将要 是 废除 .

贫困和疾病将被消除。

['əʊnli] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
Only He has the power to do this .
仅有的 他 有 这 力量 到 做 这 .

只有祂才有能力做到这一点。

[əʊ] ! [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] !
Oh ! the glories of the Kingdom !
哦 ! 这 荣耀 的 这 王国 !

哦！天国的荣耀！

[meɪ] [wiː; wi] [preɪ] , “ ['iːv(ə)n] [səʊ] , [kʌm] , [lɔːd] ['dʒiːzəs] .
May we pray , “ Even so , come , Lord Jesus .
可能 我们 祈祷 , “ 甚至 所以 , 来 , 主 耶稣 .

我们可以祷告：“主耶稣啊，我愿你来。”

” [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] .
” Thy Kingdom come .
” 你的 王国 来 .

愿你的国降临。

[kri'eɪʃ(ə)n] [dɪ'lɪvəd] .
Creation Delivered .
创建 发表 .

作品已交付。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [weɪtɛθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] .
“ For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation of the Sons of God .
“ 为了 这 认真 期待 的 这 生物 等待 为了 这 表现 的 这 儿子们 的 上帝 .

“受造之物切望等候神的众子显现。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['vænəti] , [nɒt] ['wɪlɪŋli] ,
For the creature was made subject to vanity , not willingly ,
为了 这 生物 曾是 制成 主题 到 虚荣 ， 不是 心甘情愿 ，
因为受造之物并非甘愿受虚荣的辖制，

[bʌt; bət][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][hɪm] [huː] [hæθ][səb'dʒektɪd][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][həʊp] ,
but by reason of him who hath subjected the same in hope ,
但 经过 原因 的 他 WHO 有 受 这 相同的 在 希望 ，
但因那使他臣服于祂的，仍有指望，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ɪt'self]['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv]
because the creature itself also shall be delivered from the bondage of
因为 这 生物 本身 还 将 是 发表 从 这 束缚 的
[kə'rʌpʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][gɒd] .
corruption into the glorious liberty of the children of God .
腐败 进入 这 辉煌 自由 的 这 孩子们 的 上帝 .
因为受造之物本身也将从败坏的捆绑中被解救出来，进入神儿女荣耀的自由之中。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] [grəʊnɪθ] [ænd; ənd] [træveɪləθ] [ɪn][peɪn][tə'geðə(r)]
For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together
为了 我们 知道 那 这 所有的 创建 呻吟 和 苦难 在 疼痛 一起
[ʌn'tɪl] [naʊ] ” ([rɒm] . [eɪtθ] : - - -) .
until now ” (Rom . viii : 19 - 22) .
直到 现在 ” (只读存储器 . 八 : - - -) .
因为我们知道，一切受造之物一同叹息、劳苦，直到如今。”(罗马书 8:19-22)

[sɪn][hæz; həz] [brɔːt] [ə; eɪ] [kɜːs] [ə'pɒn][kri'eɪʃ(ə)n] .
Sin has brought a curse upon creation .
罪 有 带来 一个 诅咒 之上 创建 .
罪恶给万物带来了诅咒。

[ðə; ði] [θɔːnz] [ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv][mæn][æz; əz] [wel] [æz; əz]
The thorns and thistles are the result of the fall of man as well as
这 荆棘 和 蓟 是 这 结果 的 这 落下 的 男人 作为 出色地 作为
[ðə; ði] [blaɪt] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [wɪtʃ] [rests] [ə'pɒn][ə; eɪ][kri'eɪʃ(ə)n] ,
the blight and misery which rests upon a creation ,
这 枯萎病 和 苦难 哪个 休息 之上 一个 创建 ，
荆棘和蒺藜是人类堕落的产物，也是降临在造物之上的灾祸和苦难的象征。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'naʊnst] [gʊd] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
which was pronounced good by the Creator .
哪个 曾是 发音 好的 经过 这 创作者 .
这是造物主认可的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kən'dɪʃn] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [kri'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [plʌndʒd] [wɪl] [nɒt] [kən'tɪnjuː] [fər'evə(r)] .
But this condition into which creation has been plunged will not continue forever .
但 这 状况 进入 哪个 创建 有 到过 暴跌 将要 不是 继续 永远 .
但造物所处的这种状态不会永远持续下去。

[ə; eɪ]['betə(r)] [deɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
A better day is coming .
一个 更好的 天 是 未来 .
美好的日子终将到来。

['grəʊnɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] .
Groaning creation is to be delivered .
呻吟 创建 是 到 是 发表 .
呻吟的造物将被交付。

[ðə; ði] [kɜːs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The curse will be removed .
这 诅咒 将要 是 已移除 .
诅咒将被解除。

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][mæn] .
This cannot be the work of man .
这 不能 是 这 工作 的 男人 .

这不可能是人为造成的。

['saɪəntɪsts] [ə'tempt] [tuː; tə] [set] [θɪŋz] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɪn] [ðɪs] ['ruːɪnd] [kri'eɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [feɪl] .
Scientists attempt to set things in order in this ruined creation ; but they fail .
科学家 试图 到 放 事物 在 命令 在 这 毁坏 创建 ; 但 他们 失败 .

科学家们试图在这个满目疮痍的世界里重整秩序，但他们失败了。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪ] , [ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [draʊt] , [ðə; ði] [stɔːrmz] [ænd; ənd] ['əːθkweiks] ,
The things which destroy , the heat and the drought , the storms and earthquakes ,
这 事物 哪个 破坏 , 这 热 和 这 干旱 , 这 暴风雨 和 地震 ,

那些具有破坏性的事物，比如高温和干旱、风暴和地震，

['kænɒt] [biː; bi] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv][mæn] .
cannot be arrested by the arm of man .
不能 是 被捕 经过 这 手臂 的 男人 .

不能用人的手臂逮捕。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [wɔː(r)][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːnz] .
The Son of God wore the crown of thorns .
这 儿子 的 上帝 穿着 这 王冠 的 荆棘 .

神的儿子戴着荆棘冠冕。

[ðə; ði] [kɜːs] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'pɒn] [hɪm] .
The curse was put upon Him .
这 诅咒 曾是 放 之上 他 .

他被诅咒了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dempʃn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] [wɪl] ,
And He who created all things and paid for redemption by His precious blood will ,
和 他 WHO 创建 全部 事物 和 有薪酬的 为了 赎回 经过 他的 宝贵的 血 将要 ,

祂创造万物，并以祂的宝血赎清了我们的罪，祂必会……

[wɪð] [ɒm'nɪpətənt] ['paʊə(r)] , [dɪ'lɪvə(r)] ['grəʊnɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] .
with omnipotent power , deliver groaning creation .
和 无所不能 力量 , 递送 呻吟 创建 .

以全能的力量，创造呻吟的生灵。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪfestɪd] .
It will take place when the sons of God are manifested .
它 将要 拿 地方 什么时候 这 儿子们 的 上帝 是 表现出来 .

这件事将在神的儿子们显现的时候发生。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] ([ðə; ði] [rɪ'diːmd]) [wɪl] [biː; bi] ['mænɪfestɪd] [wɪð] [hɪm] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ,
The sons of God (the redeemed) will be manifested with Him , as we have seen ,
这 儿子们 的 上帝 (这 已赎回) 将要 是 表现出来 和 他 , 作为 我们 有 已见 ,

正如我们所见，神的儿女（蒙救赎的人）将与祂一同显现。

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzəb(ə)l] [ə'piəriŋ] .
in the day of His visible appearing .
在 这 天 的 他的 可见的 出现 .

在祂显现的日子。

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [aɪ'zaɪə] [wɪl] [faɪnd] [ɪts] [fʊl'fɪlmənt] .
Then the great vision of Isaiah will find its fulfillment .
然后 这 伟大的 想象 的 以赛亚 将要 寻找 它是 履行 .

那时，以赛亚的伟大预言将会实现。

“ [ðə; ði] [wʊlf] ['ɔːlsəʊ] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [wɪð] [ðə; ði] [læm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lepəd] [ʃæl; ʃəl] [laɪ] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [kɪd] ;
“ The wolf also shall dwell with the lamb , and the leopard shall lie down with the kid ;
“ 这 狼 还 将 住 和 这 羊肉 , 和 这 豹 将 说谎 向下 和 这 孩子 ;

“豺狼必与绵羊羔同居，豹子必与山羊羔同卧；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['laɪən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fætlɪŋ] [tə'geðə(r)] ;
and the calf and the young lion and the fatling together ;
和 这 小牛 和 这 年轻的 狮子 和 这 肥猪 一起 ;

还有牛犊、少壮狮子和肥畜；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðem; ðəm] .
and a little child shall lead them .
和 一个 小的 孩子 将 带领 他们 .

一个孩童将引领他们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [beə(r)] [ʃæl; ʃəl] [fiːd] ; [ðeə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] [ʃæl; ʃəl] [laɪ] [daʊn] [tə'geðə(r)] ;
And the cow and the bear shall feed ; their young ones shall lie down together ;
和 这 奶牛 和 这 熊 将 喂养 ; 他们的 年轻的 一个 将 说谎 向下 一起 ;

牛和熊要同吃同吃，它们的幼崽要同卧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪən] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [strɔː] [laɪk] [ðə; ði] [ɒks] .
and the lion shall eat straw like the ox .
和 这 狮子 将 吃 稻草 喜欢 这 牛 .

狮子将像牛一样吃稻草。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌklɪŋ] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æsp] ,
And the suckling child shall play on the hole of the asp ,
和 这 乳 孩子 将 玩 在 这 洞 的 这 阿斯巴德 ,

而那吃奶的孩子将在毒蛇的洞口玩耍，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːn] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒkətrɪs] [den] ” ([aɪ'zaɪə] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] : [sɪks] - [eit]) .
and the weaned child shall put his hand on the cockatrice den ” (Isaiah xi : 6 - 8) .
和 这 断奶 孩子 将 放 他的 手 在 这 怪蛇 丹 ” (以赛亚 十一 : 6 - 8) .

断奶的孩子必将手放在鸡蛇的洞里”(以赛亚书 11:6-8)。

[ɔːl] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
All Under His Feet .
全部 在下面 他的 脚 .

一切都在他的脚下。

[ðə; ði] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [taɪmz] [hæz; həz] [kʌm] ([ɛf] . [ai] : -) .
The dispensation of the fulness of times has come (Eph . i : 10) .
这 豁免 的 这 充满 的 时代 有 来 (以弗 . 我 : -) .

时候满足的时代已经来临（弗1:10）。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] ['ʌndə(r)] [hɪm] .
All things are put under Him .
全部 事物 是 放 在下面 他 .

万物都服从于他。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fʊtstuːl] .
All His enemies are made His footstool .
全部 他的 敌人 是 制成 他的 脚凳 .

祂所有的仇敌都成了祂的脚凳。

[hiː; hi] [ɪz] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] .
He is Lord of all .
他 是 主 的 全部 .

他是万物之主。

[ðə; ði] ['glɔːriəs] [reɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ɪn] ['kɪŋli] ['glɔːri] , [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfəts] ['vɪʒnz] ,
The glorious reign of Christ , in kingly glory , in fulfillment of the Prophet's visions ,
这 辉煌 在位 的 基督 , 在 王者 荣耀 , 在 履行 的 这 先知的 愿景 ,

基督荣耀的统治，君王的荣耀，应验了先知的异象。

[wɪl] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['dʒʌdʒmənt] .
will be followed by another judgment .
将要 是 随后 经过 其他 判断 .

接下来还将进行另一次判决。

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] .
The Great White Throne .
这 伟大的 白色的 王座 .

伟大的白色宝座。

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ded] ,
The second resurrection , that of the wicked dead ,
这 第二 复活 , 那 的 这 邪恶 死的 ,

第二次复活，即恶人死后的复活，

[teɪks] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [reɪn] [ɒv; əv] [kraɪst] .
takes place at the end of the Kingdom reign of Christ .
需要 地方 在 这 结尾 的 这 王国 在位 的 基督 .

发生在基督王国统治的末期。

[ðɪs] [greɪt] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['destəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn] [rev] .
This great judgment and the final destiny of the wicked is revealed in Rev .
这 伟大的 判断 和 这 最终的 命运 的 这 邪恶 是 揭晓 在 牧师 .
['eks 'eks] : - - - .
xx : 11 - 15 .
xx : - - - .

启示录 20:11-15 揭示了这一伟大的审判和恶人的最终命运。

[ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [siːn] ,
The Lord Jesus Christ will be the judge in that awful scene ,
这 主 耶稣 基督 将要 是 这 法官 在 那 可怕 场景 ,

主耶稣基督将审判那可怕的一幕。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] “ [ɔːl] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [kə'mɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [sʌn] ” ([dʒɒn] [viː] : -) .
for it is written that “ all judgment is committed unto the Son ” (John v : 22) .
为了 它 是 书面 那 “ 全部 判断 是 坚定的 到 这 儿子 ” (约翰 v : -) .

因为经上记着说：“审判的事全交托给子”(约翰福音 5:22)。

[ðen] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] [end] .
Then Cometh the End .
然后 到来 这 结尾 .

然后，末日来临。

“ [ðen] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] [end] , [wen] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [dɪ'lɪvəd] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [gɒd] ,
“ Then cometh the end , when He shall have delivered up the Kingdom to God ,
“ 然后 到来 这 结尾 , 什么时候 他 将 有 发表 向上 这 王国 到 上帝 ,

“然后末日来临，祂将把国度交给上帝，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ; [wen] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [pʊt] [daʊn] [ɔːl] [ruːl] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɔː'θɒrəti]
even the Father ; when He shall have put down all rule and all authority
甚至 这 父亲 ; 什么时候 他 将 有 放 向下 全部 规则 和 全部 权威
[ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
and power .
和 力量 .

甚至父神；当祂废除一切统治、权柄和能力的时候。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [mʌst; məst] [reɪn] , [tɪl] [hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [ɔːl] ['enəmɪz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
For He must reign , till He hath put all enemies under His feet .
为了 他 必须 在位 , 直到 他 有 放 全部 敌人 在下面 他的 脚 .

因为祂必须统治，直到祂将所有仇敌都置于祂的脚下。

[ðə; ði] [lɑːst] ['enəmi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪz] [deθ] . . . .
The last enemy that shall be destroyed is death . . . .
这 最后的 敌人 那 将 是 损毁 是 死亡 . . . .

最后一个要被消灭的敌人是死亡……

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [səb'djuːd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ,
And when all things shall be subdued unto Him ,
和 什么时候 全部 事物 将 是 低沉的 到 他 ,

当万物都臣服于他时，

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] [hɪm'self] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [huː] [pʊt] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌndə(r)]
then shall the Son also Himself be subject unto Him , who put all things under
然后 将 这 儿子 还 他本人 是 主题 到 他 , WHO 放 全部 事物 在下面
[hɪm] ,
Him ,
他 ,

那时，子也要自己服从那使万物服从他的。

[ðæt] [gɒd] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ” ([wʌn] [kɔː(r)] .
that God may be all in all ” (1 Cor .
那 上帝 可能 是 全部 在 全部 ” (1 科尔 .

使神成为一切的一切”(哥林多前书 1: 10)。

['ɛks'viː] : - - -) .
xv : 24 - 28) .
十五 : - - -) .

xv: 24-28)。

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] ,
Then He will create a new heaven and a new earth ,
然后 他 将要 创造 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 ,

然后祂将创造新天新地，

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪ'diːmd] [ænd; ənd] ['glɔːrɪfaɪd] [mæn'kaɪnd] .
the eternal dwelling place of redeemed and glorified mankind .
这 永恒 住宅 地方 的 已赎回 和 光荣的 人类 .

蒙救赎和荣耀的人类的永恒居所。

“ [ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] ” ([rev] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] : [wʌn]) .
“ And I saw a new heaven and a new earth ” (Rev . xxi : 1) .
“ 和 我 锯 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 ” (牧师 . 二十一 : 1) .

“我又看见一个新天新地”(启示录 21:1)。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [sed] , [bɪ'həʊld] , [ai] [meɪk] [ɔːl] [θɪŋz] [njuː] .
“ And He that sat upon the throne said , Behold , I make all things new .
“ 和 他 那 卫星 之上 这 王座 说 , 看哪 , 我 制作 全部 事物 新的 .

“坐宝座的说：‘看哪，我将一切都更新了。’”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , [raɪt] : [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ænd; ənd]
And He said unto me , Write : for these words are true and
和 他 说 到 我 , 写 : 为了 这些 字 是 真的 和
['feɪθf(ə)l] ” ([rev] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] : [faɪv]) .
faithful ” (Rev . xxi : 5) .
忠实 ” (牧师 . 二十一 : 5) .

他对我说：“你要写下来，因为这些话是真实可信的。”(启示录 21:5)

“ [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [kɜːs] ;
“ And there shall be no more curse ;
“ 和 那里 将 是 不 更多的 诅咒 ;

“不再有咒诅；

[bʌt; bət][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
but the throne of God and of the Lamb shall be in it ;
但 这 王座 的 上帝 和 的 这 羊肉 将 是 在 它 ;

但上帝和羔羊的宝座必在其中；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [hɪm] .
and His servants shall serve Him .
和 他的 仆人 将 服务 他 .

他的仆人要事奉他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðeə(r)] ['fɔːhed] .
And they shall see His face ; and His Name shall be in their foreheads .
和 他们 将 看 他的 脸 ; 和 他的 姓名 将 是 在 他们的 额头 .

他们必看见他的面；他的名字必写在他们的额上。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [naɪt] [ðeə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [niːd] [nəʊ]['kænd(ə)l] , ['naɪðə(r)] [lait]
And there shall be no night there ; and they need no candle , neither light
和 那里 将 是 不 夜晚 那里 ; 和 他们 需要 不 蜡烛 , 两者都不 光
[ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ;
of the sun ;
的 这 太阳 ;

那里将没有黑夜；他们不需要蜡烛，也不需要太阳的光亮；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] ['gɪvɛθ] [ðem; ðəm] [lait] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [fər'evə(r)][ænd; ənd]
for the Lord God giveth them light ; and they shall reign forever and
为了 这 主 上帝 给予 他们 光 ; 和 他们 将 在位 永远 和
['evə(r)] ” ([rev] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] : [θriː] - [faɪv]) .
ever ” (Rev . xxii : 3 - 5) .
曾经 ” (牧师 . 二十二 : 3 - 5) .

因为主神赐给他们光明；他们要作王，直到永永远远。”(启示录 22:3-5)

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest] [wɜːk] [ɒv; əv] [kraɪst] .
This will be the ultimate result of the blessed Work of Christ .
这 将要 是 这 最终的 结果 的 这 蒙福 工作 的 基督 .

这将是基督神圣事业的最终成果。

[hɪz; ɪz][pɑːst] [wɜːk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
His past work is finished .
他的 过去的 工作 是 完成的 .

他过去的工作已经结束了。

[suːn] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [wɜːk] [meɪ] [end][ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] , ['kɪŋli] [wɜːk] [bɪ'gɪnz] ,
Soon His present Work may end and then His future , kingly work begins ,
很快 他的 展示 工作 可能 结尾 和 然后 他的 未来 , 王者 工作 开始 ,

祂目前的工作可能很快就会结束，然后祂未来君王的工作就会开始。

[wen] [hiː; hi] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] .
when **He** **comes** **the** **second** **time** **.**
什么时候 他 来 这 第二 时间 .

当祂第二次来的时候。

“ [ɑːˈmen; eɪˈmen] .
“ **Amen** **.**
“ 阿门 .

阿门。

[ˈiːv(ə)n] [səʊ] , [kʌm] , [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] . ”
Even **so** **,** **come** **,** **Lord** **Jesus** **.** **”**
甚至 所以 , 来 , 主 耶稣 . ”

即便如此，主耶稣，我愿你来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷
开口如有神